華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八五〇九號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道一〇六號。中區分處：德輔道中香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街127號地下

電話：總社H229681 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣辦事處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話五九二九九七六號

華僑日報讀者助學金第三批名單

刊在第六張第一頁

聯邦儲備局採取新措施

獲得良好反應

東京美元反彈創月來最高價

七月份美通膨比率稍為降低

（路透社美國華盛頓廿九日電）美國貿易部今天報導，美國上月的國際貿易赤字大幅增加，達到廿九億九千萬美元之巨。

（路透社日本東京廿九日電）在華盛頓採取更進一步措施來支持美元之後，今日在東京外匯市場上，美元一度短暫躍上一個月來的最高價位，每美元可兌一九四點八〇日圓。本月初在東京下沉至戰後最低價位一八一點八〇日圓的美元，在今日交投活躍中扳高一日圓，并以一八四點三〇日圓收市。交易商稱：美元漲價是對美國聯邦儲備局昨晚的宣佈作出反應，該局已採取更進一步的措施來助長美元的比值，准許美國銀行添加從外國借入美元。聯邦儲備局把規定美國銀行向外國借款所需的儲備百份之四減為零，并取消外國支行貸款給美國銀行所規定的百份之一儲備。然而，在下午稍早時的交易一度扳高至一九四點八〇日圓之後，美元又再波動，因交易商在華盛頓今日稍後時間宣佈美國七月份的貿易數字和每月消費指數之前，採取審慎態度。

（路透社英國倫敦廿九日電）由於美國貨幣當局為協助其境內銀行吸收海外美元，而作出的決定，經已產生所希望的效果，世界各地外匯市場上的美元今宣告上升。

（合衆國際社美國華盛頓廿九日電）政府星期二報導稱，美國通貨膨脹七月份較輕，消費物價，特別是食穿兩類價格，僅上升百分之零點五，這是一九七八年的最佳成績。糧食價格繼今年上半年平均每個月上漲百分之一點六之後，在上個月裏保持不變，美國人的主要食品——牛肉、豬肉、蔬菜和蛋類的價格全部報順。勞工部發出這一個令人鼓舞的報告早已由政府預言出來。卡特總統及其經濟助手一直堅持說，在首六個月裏漲至十位數的通貨膨脹率將會在今年下半年下降。

北京指責越共
加深戰爭氣氛
迫害越南華僑
仲曦東返北京談判並非決裂

（法新社北京廿九日電）中國今日指責越南在中越邊界地區製造「戰爭恐怖」氣氛，影響在該地的中國僑民。官方新華社說，在芝街市，不准三名以上中國僑民在一起交談。每晚九時後實行宵禁並停止電力供應。在這段時間內，越南當局對被軍警緊繫的中國人概不負責。新華社補充說，邊界一工廠裏的「數百名華僑工人」，被「強迫」前往邊遠地區耕地，以「彌補勞力的不足」。

（美聯社東京廿九日電）中國星期二指責越南當局拆卸在邊界地區越南境內住了數代的中國人的房屋，停止口糧供應，並強迫他們離開邊境地區。新華社說，對仍留在邊境地區的中國僑民，越南當局不准他們三個人在一起談話，並晚上九時後實行宵禁，並停電。越南警方稱，對任何被帶走的中國人概不負責。新華社又說，越南派兵到老街、芝街和其他邊境地區，並把它們列為「軍事禁區」。任何仍要在上述地區的中國僑民，必須選擇越南國籍。住在那裏的中國僑民被迫搬到「新經濟區」，或是驅逐出境。新華社補充說，「與此同時，經常發生迫害中國僑民的事件。在越南當局策劃下，越南軍次屢次入侵中國境內。」越南于上星期五宣稱，在邊境衝突中，有二名越南衛兵被殺死，另有廿五日受傷。中國方面則說，有四名中國人被殺死，另有數十人受傷。

（路透社北京廿九日電）在河內與越南談判的仲曦東，趁着討論工作暫停的機會返回北京磋商。靈通消息說會談並沒有破裂，新華社說仲氏「因事暫時回國」，看來他趁着休會時間返回北京作出報告。北京代表團其他團員目前仍留在河內並將能夠與越南當局會談任何可能發生的緊急事項。

日對美措施表示好感
認為對安定美元在心理上有效果

（時事社東京二十九日電）日本大藏省及日本銀行，對於美國宣佈美國銀行對外借款的準備率，予以廢除事，認為美國採取一連串的措施，保衛美元，這在安定美元上，具有心理的效果，而表示好感。大藏省、日本銀行特別指出：這次措施，對於美國銀行由歐洲美元市場及西德市場等吸收借款，將具有有效作用，有助於美國外匯收支情況的改善。

（時事社紐約二十九日電）美國聯邦準備制度理事會二十八日發表，以歐洲美元為中心，美國銀行對外借款時的準備率，由過去的百分之四降為零，自即日起實施。美國聯邦制度理事會，為應付八月上半月美元在各地外匯市場對日圓、馬克、瑞士法郎的匯率普遍下落，為史上最低水平，因此曾將公定利率由百分之七點二五提高為百分之七點七五以及將財政部持有黃金的拋售量，由過去每月的三十萬安士，增為七十五萬安士。這次為保衛美元採取的第三次措施。

旺角天利行有限公司 課本文具 彌敦道新興大廈二樓商場③八八一七四三一四

蔣總統巡視嘉義

蔣總統經國，廿七日下午由總統府秘書長蔣彥士、農復會主任委員李崇道等陪同，到雲林、嘉義等地區巡視，深入農村漁港，訪問當地居民，並視察海防部隊。蔣總統親切慰勉嘉義海防部隊的戰士們。（中央社記者朱欽寧攝）

北京着手大力改進旅遊業務

（法新社北京廿九日電）由于担心形象受到破壞及受到外國旅客的批評，中國當局開始發動改進旅遊業的運動。不准外國人閱讀的「參考消息」在本月中旬連續四天用一整版的篇幅報導上述消息。該報特別登載外國旅客，特別是返回香港後的華僑及最近訪問中國的記者提出的批評。中國的文章批評中國旅遊當局的生硬態度及設備不足。與世隔絕廿八年的中國旅遊業，現在才開始對外開放，中國當局亦發現要搞好旅遊業的困難。中國報章過長對中國在外的形象，一般是保持沉默的。但最近刊登上述文章的領導人員作一些改進。中國當局過去曾用過此種方法，改善「友誼商店」的服務工作。改善旅遊部門及其部門的服務工作文章，因為中國正實行大規模的經濟重建計劃。

越共希望與美建立正常關係

（路透社美國華盛頓廿九日電）由河內訪畢回路的美國國會議員說，越南已放棄要美國賠償戰爭損失才肯建立正常關係的條件。這個八人代表團團長密西西比州民主黨州長蒙哥馬利昨晚說，他將要求國務院立刻考慮與越南再度關係正常化問題。

香港高士打道／港灣道／新路（對正灣仔碼頭）

灣景中心大廈

面積459呎起 廿一萬餘元起

四面單邊 ■ 空氣流通 ■ 材料上乘 ■ 設備完善

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 ☎5-229162

金新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室 ☎5-253003

金大發展有限公司 香港德輔道中34-38號億豐大廈十二樓 ☎5-255211

150年期

A座全部售罄

灣仔地王 最高海景洋樓

旺中帶靜 理想住宅環境

1979年4月完成

灣景中心地下商場

十七萬餘元起

蓮香月餅會

順應歷年廣大顧客要求，即於農曆八月初一起開收己未年（一九七九）月餅會，香港、旺角兩號分別各自辦理，此乃前所未有之舉，敬請早日參加，以免向隅。

香港蓮香餅家月餅會供會地點：
一、皇后大道中一百三十九號蓮香餅家
二、威靈頓街一百七十大號蓮香酒家
三、德輔道中二十三號石塘咀
四、皇后大道中九十號蓮香酒樓
五、灣仔洛克道四百十八號蓮香石酒樓
六、九龍西洋菜街二百二十六號蓮香酒家
七、九龍彌敦道三百一十五號第一蓮香酒家

旺角蓮香餅家月餅會供會地點：
九龍廣東道九百八十四號蓮香餅家

單位有限
欲購從速

150年期

已建至頂樓 本年內完成

建利大廈

灣仔柯布連道9-13號（大單邊謝菲道）

本地盤面積一萬餘呎，樓高廿三層，軒昂宏偉，分為A．B兩座，向南望海，三面單邊，廳房四正，圖則最靚，結構新穎，柱位最少，正面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，安裝名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，浴室廚房均鋪砌顏色美術磁磚到頂，並奉送來路鏡箱，室內電綫，電視公共天綫，高級防盜系統等一流設備。在預售期內，有九五折優待，一廳三房僅售二十萬餘元起，地下舖位每間由八十餘萬元起，首期二成，十年付款，實勝於交租。

本廈一樓及二樓為商業樓宇，每層面積為九仟餘呎，連地下舖位二仟七佰呎，合夜總會，酒樓，超級市場、銀行、社團、教會等用，訂價特廉。

四樓設有建成單位示範
歡迎到址參觀選購

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

地盤電話：5-721927（假日照常）

全科班

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首，為適應當前大量學生之增加，全部新型設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，各學者及會計師律師，分全科及選修班，課程稍簡，教學認真，各科修畢一律參加本校統一考試並推薦參加英國各學會文憑試。

九月份各科新班招生通告早午晚各科新班接受申請 各科新班分編於九月一、二、四、五日開課。即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

．．特聘專業學者任教，課程依照英國各學會考試範圍，班制逐步遞升至最高級，完成各學會最高試。

（一）商業全科班COMMERCIAL FULL COURSE（A.M. & P.M.）學制：三個月畢業，頒發證書，每週上課六天，每日四小時，上午班：由八時至十二時，下午班：由二時至六時，晚上六時至九時。九月六日開課 課程：英文簿記．英文速記．英文商業信札，出入口文員實務，電訊理論及實習，英文打字，辦公室實務，英文會話。

（二）秘書全科班SECRETARIAL FULL-TIME COURSE（A.M.）（只收女生）學制：六個月畢業，頒發證書，每週上課六天，每日四小時。上午班：由八時至十二時，晚班：六時至九時，九月六日開課。課程：英文速記，英文簿記，英文商業信札，秘書實務及辦公室管理，商業英語會話，出入口文員實務，會計，英文打字。輔導科目：合約法，商行管理。

商科選修

．．初級英文簿記。中級英文簿記。高級英文會計。中文簿記。高級中文會計。中文成本會計。英文速記。英文信札。英文打字。中文打字。聽覺打字。電動打字。辦公室管理學。香港稅例。成本會計。工業會計。銀行會計。公司法。商事法。秘書學。經濟學。珠算。I.B.M.電腦打孔。TELEX 出入口實務文員班：（IMPORT & EXPORT TRADE COURSE）參照本港各大洋行實際情況擬訂。

F5各科補習

由現任英中會考班經驗老師任教F.5各科補習課程，精講詳義，針對會考範圍，專攻一九七九年度會考試題，務使學生會考成績優良，上課時間下午四時半後，學生可任選下列任何科目攻讀。
（1）ENGLISH LANGUAGE（SYLLABUS B）（2）MATHEMATICES（3）CHEMISTRY（4）PHYSICS

英專班

．．九月七日開新班，即日接受註冊招宇F.5各班，早午晚新生，F.5全部學生保送參加會考，本校歷年會考成績甚佳，由港大，中大，留英，歸國教師等中西教授授課，管教嚴謹。

航空旅遊全科

．．由現任航空公司專家任教，一個半月完成全部課程，內容包括航空旅遊安排一切手續，適合旅遊業人士進修，九月份開新班

安德烈博士．校監伍王玲平．校長伍楚生博士主理．規模最大師資最好

教署立案

香港語言商科書院

人人可讀．保證成功．例假照常辦公 電話：3-858440 3-859364 5-796835

校風純樸 學術優異

語文選修科

．．各科均由該國學者或留學生担任教授，務使學生能流利講寫各國語文，口音純正。

售貨員日語會話班：適合任何程度攻讀，三個月學完，課程內容：鐘錶店；百貨公司；夜總會招待客人會話；照相機店；首飾店；化粧品店；剌繡店；洋服店；皮具店；紀念品店；古董店；茶樓；及講價或售價等實用語會話專為售貨員而設。

TOEFL班：由歐籍教授用最捷徑方式授課，二個月學完，招早午晚各班，具有歷屆考試題目，錄音帶及備重要教材，均針對托福新試題，本校歷屆考試成績為港九最好。

英語會話：分初、中、高級，特聘學問高深英人授課，用新式教學法，備有交際、商業旅遊等講義，使學生能收即學即用之效能，短期內能講流利英語。

英文拼音：新式教學法，一個月完成全部課程，修畢能拼讀任何英文生字，發音正確。

日文：由日籍及留日學者担任授課，精編日常，商業，旅遊等會話講義，務使學生能收即學即用之效能，在短期內能講流利日語。

國語：北京教授，用國內新式教學法，有實貴教材，使學生在短期內能講純正國語

英文科：ENGLISH LANGUAGE：G.C.E.：O LEVEL班 數理化補習班

英文．德文．西班牙文．拉丁文．葡文．英文文法及寫作班

特別班

．．各科特別速成班：以一個月時間完成三個月課程，精編講義，每天上課，爭取時間，學成專業。科目：初級英語，中級英文簿記，英文打字，中文打字，國語，IBM電腦打孔，裁剪全科，珠算。

裁剪全科：上海名師授課，內容中西各種服裝，裁剪及設計等，用捷徑教學法，使學生能即學即用。

廣告畫裝飾設計班：由著名廣告設計師授課，內容包括美術文字，廣告設計，包裝設計，室內裝飾設計，圖畫設計概論，及多種廣告設計，柯式分色稿等。

週末週日班

．．為適應無法就讀平時班之在職人士而設，學習程度及教材與平時班相等。

週末下午班：科目，初級英文簿記，中級英文簿記，出入口實務文員班，廣告班，英文商業信札，日文，英文會話，英文打字。英文會話：初、中、高級，速記，TELEX

週日早午班：科目，初級英文簿記，中級英文簿記，出入口實務文員班，英文商業信札，英文打字，中文打字，聽覺打字，IBM電腦打孔。英文會話：初中高級。英文速記，TOEFL班，英文文法及寫作，裁剪全科班，中文簿記，英文拼音，TELEX，翰書班

出版部

．．本校出版各種有聲叢書，由中、美、英、德、日、法、西班牙等國著名教授精心編著各類書籍及錄音帶，所有書籍都有中文解釋並附錄音帶，港九各大書店及本校均有發售

△香港商科語言書院有聲叢書▽

①語音學：即英語拼音②初學英語會話③基礎英語會話④中級英語會話⑤高級英語會話⑥商業英語會話⑦初級德語會話⑧國語基礎會話⑨基礎日本語會話⑩日本語商業會話

校址：九龍旺角彌敦道603-609新興大廈三樓電梯2字

九龍旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電梯4字

香港灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二、三樓

某大銀行招請

（一）練習生中學會考合格成績良好如兼領有中級部記證書熟打字中英書法佳者優先

（二）助理文員中學會考合格

申請者年齡均勿逾（25）待遇福利優請具函附學實歷證件影本近照及地址電話寄本港郵箱2036號合當約洽來件不還。

請撥電話 5-221583 分類廣告 惠刊本報

華國鋒訪問反共國家伊朗
顯示北京採取開明外交政策
不再唱共產國際是兄弟之邦舊調子

（路透社伊朗德黑蘭廿九日電）華國鋒今天抵達伊朗進行三天訪問，這是第一位到一個非共產國家訪問的中共主席。他從機艙步下時受到伊朗國王親自歡迎，雙方將於明天和星期四舉行兩次會談，華氏星期五將返回北京。伊朗國王把新首相艾馬米介紹給中共主席，艾氏及其新閣剛上台兩天，在聆聽兩國國歌之後，華國鋒檢閱全副美國配備的伊朗儀仗隊，華氏到訪證明北京近數月來已採行較開朗的外交政策，他非但是中共第一位到訪非共國家的主席，也是第一位訪問美國在中央條約組織其中一個盟國的中共領袖。

（合衆國際社伊朗德克蘭廿九日電）伊朗聖城科武星期二重新爆發街頭暴亂引致多名示威者受傷後，軍隊及防暴警察已加強戒備。伊朗西部城市大不里士於星期二據報亦有暴亂事件發生，該市於今年二月中軍隊與示威者發生流血事件後一直較為平靜。是次暴亂事件中有多人被捕，但官方並無發表任何聲明，暴亂是新政府執政後兩日企圖與領導敵對運動的宗教領袖尋求政治解決時爆發的。有關當局星期二聲稱，他們不準備對伊拉克通訊社星期一報導稱一名伊朗人於伊拉克邊境被捕一事發表評論，該通訊社聲稱，該名伊朗人已承認與八月十九日阿巴丹戲院大火有關，是次大火有三百七十七人喪生。阿斯克亞於八月廿五日企圖非法進入伊拉克時被伊拉克邊防警察拘捕。通訊社聲稱阿斯克亞正被引渡回伊朗。

中南並無聯合聲明
提多口頭講講 兩國加强合作
華國鋒邀請提多再訪問大陸

（路透社南斯拉夫布里俄尼廿九日電）在作歷史性訪問羅馬尼亞和南斯拉夫之後，中共領袖華國鋒今日飛往伊朗。此行曾引起莫斯科的指責，中共正在設法破壞共產黨陣營。訪問羅馬尼亞五日和訪問南斯拉夫八日的華國鋒，在這個亞德里亞島北部的南斯拉夫領袖渡假寓所跟提多總統道別之後，在該島對面的普拉登機離去。他在揮別時對提多元帥說：我們希望彼此再在中國大陸見面。

（合衆社德黑蘭廿九日電）中共主席華國鋒星期二抵敏感的蘇聯亞洲腹地——伊朗訪問。他在莫斯科之東歐後園訪問獲得成功，克宮定然預料到他在伊朗會重演此幕。伊朗王將在德黑蘭的米拉巴特機場歡迎華國鋒，並奏樂及鳴砲二十一發。這位石油國家的領袖隨之陪同華氏乘金色車子，到波斯王的紀念碑去，會見德黑蘭市長，並接受該市的金匙。

蓋洛普民意測驗結果
百分七十七美國人 願意選黑人為總統

（法新社新澤西州普林斯頓廿九日電）星期二發表的一份蓋洛普民意測驗結果顯示，百分之七十七的美國人願意選舉黑人為總統。被訪問的有一千五百五十五人，其中一千三百三十六人為白人。調查結果顯示，美國種族之間的和諧比十五年前大有改善。一九六三年之時，願意選舉黑人為美國總統的只有百分之四十七。當時百分之四十五的白人表示，只要有黑人在隔壁居住，他們便會搬家。今次的民意測驗中，抱有這種態度的人只有百分之十六。在機會均等的問題上，被訪問的黑人有百分之五十四表示在求職時仍然受到歧視，而被訪問的白人之中，百分之七十三認為沒有歧視。

中南兩國 對國際問題 觀點相同

（路透社南斯拉夫布萊安尼廿九日電）中共領袖華國鋒在今天離此間訪問反共的伊朗（約在國際時間八時四十五分啟程，即香港時間下午四時四十五分）。

（路透社南斯拉夫波拉廿八日電）中共領袖華國鋒與南斯拉夫總統提多今天結束會談，並宣佈華國鋒訪問南國是兩國關係之轉捩點。華國鋒對提多總統說，他已接納訪問歐洲及世界其他部份的邀請，並將依次到訪。兩人在波拉附近：提多之亞德利亞島休憩勝地布萊安尼會談完畢後，南斯拉夫總統提多稱此次訪問為「具有重大的歷史意義」。官方報導：華國鋒說：中南兩國關係進入新頁，提多接納華國鋒邀請訪北京（他在一年前曾訪中共），使長期冷淡的關係有了戲劇性的改善。提多總統對華國鋒說：「閣下訪問南斯拉夫後，得到了一位忠實的朋友，而我們知道在貴國與貴國人民中間，我們亦獲得一個忠實的朋友。」

提多說：華國鋒的訪問，為兩國未來之合作提供基礎與鼓勵。提多對華國鋒說：兩人對重要國際問題觀點相同，因此過去存在的歧見，不應成為合作的障礙。提多讚南斯拉夫過去遭遇極大困難，他的聲明看來是指蘇聯。南斯拉夫拒絕直接介入中蘇爭端。

（路透社南斯拉夫波拉廿八日電）中共領袖華國鋒結束在南斯拉夫九天訪問，並與提多會談完畢後，今天對蘇聯進行另一次口頭攻擊。華國鋒在晚宴席上，再次呼籲對帝國主義，霸權主義及殖民主義，所有其他支配方式進行鬥爭。所謂霸權主義是指蘇聯試圖支配其他國家。華國鋒在訪羅馬尼亞和南斯拉夫時使用此一名詞，曾引起克宮憤怒的反應。華國鋒在另一項顯然針對莫斯科之聲明中，呼籲尊重主權完整，獨立和平等原則，並強調中共希望大小國家，應該平等。

華國鋒下一步訪問 英法義瑞西德

（法新社南斯拉夫布爾格萊德廿九日電）外交界人士今日在此間稱：中共領袖華國鋒在歐洲的下一外交攻勢似會在英國和法國，以及義大利，瑞典和西德。在官式訪問南斯拉夫八日之後，今日離開亞德里亞海岸普拉市的華國鋒，已含蓄的證實多個歐洲首都已邀請他到訪，而他也打算接納。在上週，南斯拉夫一位高級官員說：華國鋒主席會繼續中共在歐洲的外交旅程，將訪問義大利、瑞典和西德。但訪問南斯拉夫的中共代表團一成員的中共外長黃華稍後謂：不會在今年進行訪問。華國鋒此行是以訪問羅馬尼亞為開始。

社論
更進一步爭取時裝出口第一位

香港時裝又向世界一個最堅的堡壘進攻，而且孤軍去挑戰。由本港青年時裝設計家許芷輝（二十八歲）創作的一批時裝，將於本年十月舉行的「巴黎國際時裝展覽會」向超過十萬名買家展出，使所屬公司成為本港首家參加這馳譽世界的時裝展覽會的商號。

雖然這是屬於一家商號的個別行動，但有賴參加在這舉世時裝評論人矚目的展覽會，而且獲得批准，已算得初步的成功。雖然香港時裝曾參加巴黎各種性質與規模的展出，但未有如此次孤軍挑戰。巴黎幾世紀來執國際時裝的牛耳，香港向它進軍已有很大勇氣，何況孤軍去遠征。

不過，證以過去時裝在花都展出的反應，這次孤軍挑戰不是去打無把握之仗的，例如在一九七五年，港督麥理浩爵士親去主持的香港時裝展覽，曾獲得好評如潮，在過去幾年，香港時裝參加法國與其他歐洲的展覽會，幾無役不捷，收穫戰果。

「巴黎國際時裝展覽會」有悠久歷史，能吸引第一流顧客，展品大有一登龍門聲價十倍之概。正唯「巴黎國際時裝展覽會」具備這條件，參展的國家、地區與個別商號均有備而戰，大敵當前，精銳盡出，倘以劣品參展，相形見拙，將招致反宣傳惡果。

還有，巴黎是歐洲的旅遊中心，冠蓋雲集，一個很好的翻例，香港時裝向歐洲或美洲至整個世界進軍，巴黎是一個最有利的橋頭堡。香港時裝得以在這裏展出，讓集中花都的各國時裝設計家、評論人、買家與遊客有更深與普及認識，過去幾番在巴黎展出的成就，證明這看法是很對的。

另一比較深遠的作用，讓香港時裝受他山攻錯之效。雖然香港時裝已打倒義大利躍而為世界最大的成衣出口地區，這成功只算得一半，因成衣與時裝之間仍有分野。時裝算得成衣，成衣卻不盡是時裝。成衣出口居首位，未必時裝出口奪得冠軍，又所出口的時裝未必屬於第一流。

我們斷不能以保持成衣出口第一位為滿足，該爭取時裝而且要第一流的出口第一為最終目的。輸出成衣還可以量勝，時裝卻要論質了。鑑於香港製品出口備受貿易保護主義衝擊，特別是紡織品，使香港成衣出口數量受到限制，唯一補救之道，祇有提高品質，加強競爭力，以貨值的增加抵消貨量的受制。這即是說，輸出一襲以千元的時裝，勝於以百件計的內衣。

然而，時裝與成衣在製作上也有很大差別，成衣是一種集體生產，時裝卻縱不是亦接近藝術品。別小覷時裝的製作與設計，根本是極高度的藝術。倫敦與巴黎分據男女時裝的領導地位已逾數百年，紐約始終不能後來居上，絕不是新大陸缺乏設計天才，因它欠了由時間與文化積聚而來的傳統。香港禀承中國數千年來文化的餘緒，再受不斷外族侵入的影響——例如滿族帶來的女性「旗袍」，更吸收歐美的現代製作技術，故能在世界時裝業中綻開一朵奇葩。例如香港最獲盛譽的女服，過去多是釘花與刺繡。中國刺繡技術早已享譽全球，過去因製作與剪裁都未能追上時代，不能投合外國人口味，外銷局限於極狹範圍。在最近十年，香港有頭腦的時裝製作商，始將中國的釘花與刺繡技術運用於時裝。

香港時裝能在國際市場出頭，無疑多得力於「東方傾向」。但顧名思義，時裝必要順應時流，「東方傾向」終有被厭棄的一天，萬不能固步自封。英國有兩位時裝評論人曾先後應香港時裝節之邀來參觀，事後有相當深刻的批評。倫敦「每日郵報」代表羅布當說：「覺得最重要的是在正確的時裝和剪裁，很好，徒然使時裝顯得小家氣。」英國「每日電訊」時裝編輯藍絲女士說：「倘若香港時裝在革新方面失敗了，但是它最少在介紹自己的風格方面獲致成功，它技巧地介紹令人欣賞的民族性特點。」兩人言下之意，卻暗示在介紹民族性特點是成功，革新方面似仍未足。

許芷輝女士發展的一批時裝，在未公開亮相之前，當然不能下任何定評。根據所發表消息，這批新裝祗稱為「珠江三角洲」，以金絲及中國精紗製成，顏色以銀灰、淡粉紅色及白色為主，她比較「龍」脫俗，倘推測不錯，這批新裝許女士製品也許可做到「保持東方傳統之中能夠革新」，替香港時裝創出一個新局面。

尼加拉瓜全國罷工

尼加拉瓜全國性大罷工。該國國民衛隊與示威者發生衝突。圖為受傷的國民衛隊隊員接受治療之情形。（合衆國際社無線電傳真）

科威特油長稱 石油輸出國家 無意增加油價

（路透社阿布達比廿九日電）科威特石油部長卡拉法說石油輸出國家組織尚未決定是否舉行緊急會議討論油價與美元問題。石油輸出國家組織這位主席向本地通訊社說：在十二月十六日假阿布達比舉行的原定常務會議之前舉行一次緊急會議之事並未達成協議。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿九日電）科威特石油部長卡拉發週二告訴卡塔爾新聞社，科威特沒有提議也無意石油再加價。卡拉發又謂：他現時作石油輸出國組織各阿拉伯成員國之行，對石油輸出國組織緊急會議的預定日期，沒有產生一致的同意。這位科威特的石油部長在跟政府領袖就石油政策問題進行歷時兩日的會談之後，於離開阿布達比之前向卡塔爾新聞社發表上述言論。該社說：卡拉發否認其國家支持甚至要求再加油價，并表示此一決定只由石油輸出國組織集體定出。卡拉發告訴記者，石油輸出國組織原定的十二月高峯會議仍未達成協議。

死人入錯棺材 寡婦一見嚇暈
殯儀館道歉費用全免

（美聯社澳洲．悉尼本廿九日電）一位寡婦在葬禮儀式中嚇暈，原因就是當她望着棺材時，她看見另一個男子的屍體。星期一，在希臘式的傳統葬禮儀式中，依照一般習慣，就是將棺木打開，讓親屬瞻看遺容，這才發見了這件事。十五分鐘後，承辦喪事者才把一個調正的棺材運到靈堂三一禮拜堂，於是大主教才又進行第二次的葬禮儀式。殯儀館人員說，一位廿歲職員沒有看清楚棺材的名字，於是就把一個錯誤的棺材運進靈堂。殯儀館負責人納爾遜說，他個人要向這家人道歉，而對於葬禮費用則完全不收。死者的兒子說：「我不想多說了。我的母親嚇死了，要把整件東西忘記。」

尼加拉瓜情勢混亂
蘇莫薩總統告假 可能係下台徵兆
國民軍武力鎮壓拘捕暴亂羣衆

（合衆社尼加拉瓜那瓜廿九日電）尼加拉瓜相繼發生試圖行刺事件、暴動、和導致該國癱瘓的罷工之後，國民警衛軍已經在星期二展開全國性戒備，以維持蘇莫薩家族在尼加拉瓜的四十年統治。蘇莫薩總統已向國民議會申請告假，以便暫時離開尼加拉瓜。不過，一名政府發言人表示，告假只屬例行手續而已。蘇莫薩沒有出國之意，尼加拉瓜是中美洲一個小國，人口二百四十萬。自從該國在上週日和星期一發生反對派的連串暴亂之後，蘇莫薩已下令警衛軍展開全國性戒備，尼加拉瓜南部城市里安的目擊人士透露，星期一反政府的示威者炸毀一輛陸軍吉甫車，炸傷三名士兵，然後槍決一名他們聲稱是間諜的國民警衛軍。國民警衛軍一份簡短公報說，為數不詳的「軍人及平民陰謀犯」，已因圖謀推翻蘇莫薩政權而被捕。

政府宣佈 已經粉碎 政變陰謀

（路透社馬拿瓜廿九日電）尼加拉瓜政府宣佈：軍人與平民策動之政變業已粉碎，國民防衛軍總部發表之聲明說：介入不成功政變之人物均已就捕，國民防衛軍發表之聲明，未有詳細透露有多少人介入。

這次政變，更進一步打擊中美洲國家，該國已面臨全國大罷工，推翻蘇慕薩總統。在拘捕推翻政變策動人時，有人受傷，聲明中又稱：政府在一些時間之前聞悉政變陰謀，聲明中稱：現已成立一個四人軍事法庭，以裁定政變陰謀之責任問題。國民防衛軍（衆施警察與軍隊之職）宣佈：軍人介入政變，是首次正式顯示軍隊裏對蘇慕薩家族之不滿。

（美聯社尼加拉瓜馬拿瓜廿九日電）尼加

展覽耶穌壽衣 十四萬人參觀

（合衆國際社義大利杜林二十八日電）教會人士週一說：過去兩日來到杜林聖基奧凡尼大教堂參觀一幅相信是耶穌壽衣的麻布的羣衆多達十四萬人。他們說教會四十五年來首次公開展覽這件壽衣，週日參觀的羣衆有八萬人，週一有六萬人。大主教波勒斯特里洛上週六晚上主持一個長達一小時的彌撒後，開始將壽衣展出。壽衣放在一個鐵箱內，用防彈玻璃罩上，放在大教堂的中央走廊。壽衣長十四呎三吋，闊三呎七吋，附有一名男子身軀前後的影片底片，清晰可見。同時，在四盞黃燈照射下，在壽衣上可見到一些棕色標記，很多人認為那是鐵釘釘住手腕的痕跡，另一口鐵釘則釘在雙腳上，而雙腳交疊，另外頭部有傷痕，顯示被人鞭打過，側邊還有一處刀傷。

教廷新郵票搶手
郵局停止出售 立即漲價十倍

（合衆國際社梵諦岡二十九日電）教廷特別發行的一種教皇期間郵票的售價，在教廷郵局停止出售時，漲價高達十倍左右。秘密會議迅速結束，使收集郵票的人不勝驚訝，教廷郵局在上週六下午，即選出新教皇前數小時便停止出售郵票。三款教廷郵票原本售價五百二十里拉，收集郵票的人士發現停止出售郵票後，週一晚湧向聖伯多祿廣場附近的郵票商，數分鐘之內，售價竄升到五千里拉。集郵專家說：雖然教廷郵局停止發售，但教廷會供應郵票商訂購的郵票，滿足集郵者的需求。

（合衆國際社梵諦岡二十九日電）教皇若望保祿一世決定避免一同大舖張的加冕大典，同時，梵諦岡消息說，他就任成為全球羅馬天主教教徒的精神領袖的儀式，可能部份人士所想像的登位典禮還要簡單。梵諦岡宣佈加冕大典定於下週日舉行時，稱教皇若望保祿的就職，是一種登位。教廷表示選用這個名詞，顯示新教皇可能不會戴上過去教皇傳統上所接受的三重皇冠。梵諦岡電台週一廣播教皇的加冕典禮時，只說「正式就任教皇儀式」，顯示儀式會比登位還要簡單。教廷消息說：「加冕」及「登位」等名詞，使新教宗遙想起俗世的國王及女王登基。周一消息說：新教皇寧願在聖伯多祿大教堂的教皇祭壇下主持一項隆重的彌撒。教皇是上週六在本世紀最簡短的一次秘密會議中被選為新教皇，繼承教皇保祿六世的職位。教皇保祿八月六日在卡斯搖爾夏宮逝世。

選舉教皇 英人博彩 興趣大減

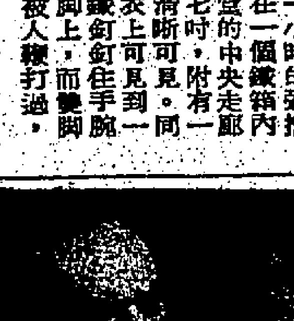
（合衆國際社英國倫敦廿八日電）一間接受選舉新教皇博彩的英國博彩公司稱，雖然該公司仍賺到多少錢，但這項博彩似乎乏人問津。「利得布祿克公司」在公衆表示對這項博彩缺乏興趣之後，便放棄接受此項博彩。一位發言人稱：「我們收到的博彩金不足一千鎊。」他說，雖然當西亞尼樞機的賠率，為一賠三十三，但卻無人選他下注，然而當西亞尼樞機卻被選為新教皇。

五十位田徑好手 在台北一展身手

（中央社台北廿九日電）中華民國田徑協會總幹事紀政說，舉辦國際田徑邀請賽的目的，在引起國際間的重視，並提高我國的田徑水準。她又說，目前已有十多個國家約五十名世界田徑好手能參加我國舉辦的田徑邀請賽，實在是一件很不容易的事。國際田徑邀請賽，將於九月一日在台北市體育場，九月三日在高雄市體育場舉行兩次大會，比賽項目都完全相同，包括十三項田賽，十六項徑賽。紀政說，在這次國際田徑邀請賽中，我們可以欣賞到許多世界一流名將的表演。

「銀幕大情人」查理士杯亞
風流倜儻是女人偶像 悲愛妻之喪服毒殉情
人生如戲戲情假假為影壇歷史寫下悲慘之一頁

（美聯社亞利桑那州菲尼斯克二十八日電）驗屍官賈維斯星期一說，荷里活著名演員查理士．杯亞服食過量安眠藥自殺。這位「銀幕大情人」於星期六死亡，和他生活四十四年的妻子則比他前兩天死去。


查理士．杯亞表情憂鬱

這位於三十年代曾和許多荷里活第一流女演員拍過檔的「銀幕大情人」於星期一日便是七十九歲。

服過量安眠藥

賈維斯醫生說，由毒物化驗室所化驗出來的血樣顯露，「他是死於服食過量的安眠藥……是自殺」。

賈維斯醫生說，他服食的安眠藥是斯康納爾，是巴比通的一種。他說，同時發現的「還有很小量的酒精。」

賈維斯星期日說，屍體經過解剖後，顯露有心臟病的象徵。

賈維斯當時說：「他以前也有血管梗塞的象徵，但是要決定他是否服食過量安眠藥，我們則要把他血樣送到化驗所化驗才知道。」

愛妻是英女演員

查理士．杯亞的妻子帕德莉西亞，六十八歲，已於上星期四死去。帕德莉西亞是前英國女演員，她和查理士．杯亞於一九三四年結婚。

加利福尼亞屈格里活精神病院的一位發言人曾經拒絕透露任何消息時說，他被要求不要透露消息，過去的一年來，杯亞夫婦曾在近郊的天堂谷過着寧靜的生活，但是很少人知道他們在這裏居住。

在一九三零年代的電影中，查理士．杯亞最為人們記起的是他在「海角遊魂」（ALGIERS）一片中的演出。當時，和他拍檔的女主角是海迪．拉瑪。

他的著名影片中還包括有「沙漠旅行隊」（CARAVAN）、「私人世界」（PRIVATEWORLDS）和「上海」（SHANGHAI）等。

兒子自殺慘死

後來，他改戲路扮性格演員，並在舞台上和電視上演出。

他的唯一兒子邁克爾也死於自殺，是在一九六五年。

（合衆國際社亞利桑那．菲尼斯克二十八日電）查理士．杯亞顯然是於星期六因服食過量安眠藥而死。

和他生活四十四年的妻子帕德莉西亞則於前星期四死於癌症。他沒有參加他的妻子星期六的葬禮。

驗官辦事處一位發言人說，查理士．杯亞血液中的斯康納爾（SECONAL）的分量，約等於致死分量的三倍。

他的葬禮準備採取簡單的儀式。

美第七艦隊司令 佛雷中將將訪台

（中央社台北廿九日電）美國第七艦隊司令佛雷中將，定九月一日乘旗艦「奧克拉荷馬城」號導飛彈巡洋艦，抵達我國訪問四天。這是這位美軍將領今年五月就任第七艦隊新職以來的首次訪華。訪華期間佛雷中將將正式拜會我國政府及軍事首長，教睦中美兩國友誼。

美民主黨委員讚揚台灣進步

（中央社台北廿日電）美國民主黨全國委員會委員班克頓今天表示，中華民國與美國一樣為民主自由而努力，今後應進一步加強合作，維護世界的和平。班克頓博士今天與來華訪問的美國民主黨全國委員會訪問團，搭機返回美國。他說：在九天的參觀訪問中，留給他們印象深刻的是中華民國充滿蓬勃的發展景象，和每個人都很勤奮地工作。

他表示：中華民國致力於經濟建設的精神是令人敬佩的。高雄的中國鋼鐵公司及中國造船公司，規模龐大，不僅說明了中華民國努力建設的決心，也顯示了中華民國的高度技術。班克頓說：很顯然地，中華民國政府正向光明正確的道路邁進，成功是可預期的。他指出：訪問團團員都希望下次有機會再來中華民國作更長時間的訪問。美國民主黨全國委員會委員班克頓等二十二人，於二十一日抵華訪問，他們曾拜會我國政府首長，參觀文化，經濟及軍事設施。

北京兩報章批判毛語錄 毛澤東的話非句句真理

（法新社北京廿九日電）毛澤東其中一段著名語錄及文革時期數百萬紅衛兵的口號「造反有理」，現在中國已失去實際的價值。「人民日報」今日指實已與合的「四人幫」斷章取義地引用它，達到其「打倒一切」的目的。該報說，此段語錄是針對「舊社會的封建壓迫的」。它還對此語錄作新的解釋，以符合當前「工作與紀律」的口號。「人民日報」補充說，「今天這段語錄意味着我們必須參加革命鬥爭和建設社會主義」，該報還轉載「解放軍報」的評論文章，批評林彪的說法，即毛澤東的話「句句是真理。」

美國郵電人員取消罷工

由於聯邦調解人員的努力，避免了美國郵電人員全國性的午夜大罷工。圖為紐約第八大街郵局恢復正常工作之情形。（合衆國際社無線電傳真）

德國南部空前奇寒

（時事社漢堡二十九日電）歐洲各地今夏氣候寒冷，西德南部創百年來「奇寒」的記錄。據德國氣象觀測當局二十八日發表，法蘭克福八月中的晚間最低氣溫為四．二度，這是一八五七年以來最低記錄。

新聞述評
伊朗政局動盪
天岸

最近在伊朗首都德黑蘭以及其他城市連續發生了多起暴動和示威遊行。示威者焚毀商店，銀行，高喊反對政府的口號。暴動的結果使得穆薩加萊首相的內閣辭職。巴列維國王已任命原參議院議長沙里夫——埃美米為新首相。

更換首相無疑有助於政府改弦易轍，但如衆所周知，伊朗首相不過是最高行政長官，握有實際最高權力的是國王自己。因此，是否能通過首相的更換來平息或緩和伊朗的愈來愈劇烈的政治動盪，尚不可樂觀。

自從現任國王登基以來，伊朗政府依靠主要是來自石油的收入，奮發圖強，擴軍備戰，業已成為中近東地區最大的軍事強國。然而，政府在成功地提高伊朗的國際地位的同時，在改善生活，普及教育，改革內政等等與民生關係至為密切的方面卻進展甚微。貪污，腐敗等官僚積習不僅沒有革除，反而甚囂塵上。在這種情形下，頻頻發生反政府的暴力浪潮是不足為怪的。

此外，一方面由於文化教育水平的低落，宗教迷信勢力依然非常強大，巴列維國王的改革還卻面臨着穆斯林保守勢力的抵抗。另一方面由於時代和外界的影響，巴列維國王的有限的改革又不能滿足要求自由和民主的越來越高的呼聲。以上三者構成了伊朗危機的基本因素。

由於伊朗地處戰略要地，且為世界主要石油輸出國之一，伊朗的這次內閣改組是否能給伊朗帶來暫時的穩定，相信各有關當局都在拭目以待。

美國有此殘暴強盜
單人匹馬劫超級市場 狗鍊鎖頸一職員死亡

（合衆國際社美國．阿里桑納州．尤馬二十九日電）一個獨行惡賊打劫超級市場，要一個女職員跪下，並用鐵鍊把她鎖在一枝喉管旁，當她身高不支倒下，鐵鍊勒到她奄奄一息時，這個賊還恐嚇着她，看着她慢慢窒息而死。警方說，死者名叫麗奧拉．波漢諾，年紀相信是五十來歲左右。被劫匪開槍打傷的女職員則是六十歲的花洛拉．布爾克斯，據說她目前在尤馬醫院情況嚴重。這一超級市場的肉食部門經理儀西．加西亞說，他清晨五時到達，發現劫匪已把兩個職員鎖在店內後面的一些喉管旁邊。他說，這個賊顯然躲在超級市場內司夜，其後越來越多人上班，他便逐個用狗鍊和扣鎖把他們鎖起。布爾克斯太太試圖逃走，這劫匪開槍，因而中彈受傷。加西亞說，波漢諾太太跪着被鎖住，聽到開槍，驚恐起來，跌倒一旁。加西亞說，他們為當時喝那個賊一聲，告訴他波漢諾太太快窒息，但這個惡賊眼光光看着她，並狙嚇她一頓。這個女人就這樣窒息而死。大約在早上七時十五分左右，一個送麵包的男子送到超級市場，不得其門而入，那才召警到場。

今日本報新聞精華

行政立法兩局議員變動
行政立法兩局非官方議員有變動，港督宣佈委任方心讓、李福和、羅保、沈弼任行政局議員，何錦輝、李鵬飛、班璧堅及蘇國榮任立法局議員。（第三張第一頁）

澳門少女姦案續緝色狼
澳門少女一再遭輪姦案，前日拘得四名青少年，昨日以三人與案無關獲釋，另一因未成年，且罪證不足，亦暫省釋，故警方仍續追緝漏網色狼。（第四張第一頁）

港島新界八樓宇需封閉
港島新界八幢樓宇已被列入危樓，當局將加以封閉，此包括西區之李陞街一、三、五號，皇后大道西一六七及一六九號，依利關街三號，沙田銅鑼灣村八號A，屯門約分一三一第八一九A地段一幢兩層高樓宇。（第二張第二頁）

義工輔導缺照顧青少年
女青會推行輔導少女服務計劃，訓練義工進行個別輔導，關懷缺乏照顧青少年男女，挽救那些可能誤入歧途者。（第六張第一頁）

港紗供應緊絀價續上挺
港紗供應緊絀，價續上挺，十支OE紗減少紡製，若干紗廠售出較多，暫時未再有貨，巴紗訂價局部再升，成交尚非暢活。韓紗新貨湧到，紗商獲利沽出，價格回降。（第二張第二頁）

荃灣發展設葵涌理民府
荃灣地方發展日益擴大之下，當地理民府已增設葵涌理民府官，劃分職權，青衣及馬灣兩島亦為葵涌理民府管轄，荃灣鄉事會各村則要求仍隸荃灣理民府。（第四張第一頁）

免費初中教育未臻理想
免費初中教育將由下週新學年開始，教育進入新時代。不過，仍有繳費生之存在，顯示推行未臻理想。（第六張第一頁）

日自衛隊領袖要求政府 修改防衛法例 使能應付突襲

美在日基地遇襲將視作是對日攻擊

（法新社東京廿九日電）日本自衛隊的高級領袖們已要求修改自衛隊法律，使自衛隊能更有效地應付一場對日本發動的突然襲擊。昨日，在民主社會黨國會聯衛委員會主席佐佐木良作與該黨的其他領袖所舉行的會議上，軍事領袖們說，對美國設在日本軍事基地的襲擊，將被看作是對日本的襲擊，日本的軍隊將與美國的陸聯合起來進行反擊。被問及美軍在日本的基地在遭到突然襲擊時，美軍將作何種反應的問題，自衛隊的領袖們說，美軍將獨立作出行動。日本三軍首腦們亦感到日本沒有明確的對付突然襲擊的計劃時，表示希望國會和政府採取法律行動，改善這種局面。他們說，如果根據現時的自衛隊法律，日本在遭受突然襲擊時，要等待首相的批准才進行反擊，那將是太遲的。

（路透社日本東京廿八日電）日本武裝部隊的高級官員表示，希望日本能備有軍事用途的衛星。自戰後以來，武裝部隊領袖與反對黨高層人員舉行首次正式會談時，表示出上述的希望。民主社會黨的官員們稱，在一旦日本遇到突襲時，這樣的衛星將會有所幫助。由該黨安排，為時兩個鐘頭的會議，有該黨領袖們及日本海陸空三軍首長參加。黨領袖們希望聽取武裝部隊的意見，以協助他們研究立法制訂，一旦晉入緊急狀態時所採取的軍事行動。栗須將軍因此說過，一旦日本受到突襲時，前線軍官在未接到作戰命令前，可以個別行動。因此他於上月被迫辭去三軍聯參謀長的職位。根據目前的防衛法律，只有首相，獲得內閣及國會的批准下，才可命令日本二十三萬五千名武裝部隊作戰。今日，日本三軍的三名參謀長亦表示，極希望這項防衛法律能揭早加以改善。他們表示，突襲是實際可能會發生的，若要等候首相之命令才可作出反擊的話，則日本的情況將會非常危險。

台灣十四個國營事業機構 半數賺錢半虧損

上年盈餘六四億 其中台電力賺八十二億餘

（本報台北廿九日航訊）經濟部國營事業委員會昨天說：經濟部所屬十四個事業機構，六十七年度經營績效總收入合計新台幣一千六百四十億六千五百萬元，盈餘合計為六十四億九千一百萬元。

六十七年度內，經濟部所屬國營事業有一半發生虧損，這七家公司虧損總額約卅一億元，但因另外七家公司有超過九十六億元的盈餘，經綜合計算後，才有六十四億餘元總盈餘的數字出現。

有盈餘的七家事業是台灣電力、中國石油、台灣肥料、台灣糖業、中華工程、台灣機械及台灣金屬等公司，其中光是台電公司一家，就達八十二億八千餘萬元，約佔這七家公司總盈餘的百分之八十六。

虧損的七家公司是中國鋼鐵、中國造船、中國石油化工、中台化工、中國磷業、台灣碱業及台灣鋁業等公司。

經濟部所屬各事業六十七年七月份收入，合計一百五十七億三千四百萬元，盈餘合計十億五千七百萬元。六十七年度是自六十六年七月一日到今年的六月卅日。

（又訊）經濟部國營事業委員會昨天說：經濟部所屬事業各階層人力訓練，在按分工原則辦理下，共有四萬五千餘人經過研討會，技術生及在職等專業訓練。

根據國營會的統計，去年各訓練中心及各事業人力訓練成果，包括：國營會舉辦的短期研討會，結訓人數有一千二百卅八人，訓練對象為高、中階層主管及高級專業人員，專研中心長期研討會，共訓練二千零八十七人，對象為中、基階層主管及高級專業人員，南北兩區訓練中心共辦理技術生訓練一千六百十二人，在職訓練八百廿六人，農經中心共訓練農機、農藝、畜殖等農業專技人員四千三百八十七人。各國營事業依其獨特性質自行辦理的訓練，共有職員一萬二千餘人，員工二萬三千餘人，另有三百八十五人出國研習。

國營會表示，經濟部所屬各職訓中心在上年度內，除培訓各事業所需人力外，並以餘量為民間單位培訓，其中南北區職訓中心並配合行政院推行職業訓練方案，辦理專案職訓班次，效果良好。

且將安眠藥當春藥

阻街女郎迷倒中年男子

（本報台北廿九日航訊）花名「凱莉」的阻街女郎，涉嫌用迷魂藥將中年男子吳明池迷倒，然後趁對方昏睡之際，捲走全部現款，昨日被台北市警城中分局依竊盜罪嫌移送法辦。據被害人吳明池表示：二十四日中午他在昆明街閒逛，被一陌生人引進附近的巷內，然後由「凱莉」（本名吳玉春，廿二歲）帶出去尋歡。在車上，「凱莉」告訴吳明池可以買到原裝的春藥，保證令他神魂顛倒。吳某不疑有它，當下由凱莉陪同，到中華路某西藥房買了十顆藥片，然後二人相偕到大世界看電影。進場時，凱莉遞了三顆藥片讓對方服下，豈知電影開始不到十分鐘，吳某就「忍耐不住了」，囔着要出來。凱莉只好把吳某帶至附近某賓館休息，豈知道一覺睡下去，就是整整的十八個小時，等清醒後，發現身上的五千元現款及手錶，均不翼而飛。警方昨日循線在昆明街三十二巷抓到凱莉，她供承上情不諱，警方昨日依法將她移送法辦。

印度航空公司珍寶機起飛時 陷入泥沼之中

三五六乘客無恙

（合衆社新德里廿九日電）印度航空公司一架飛巴黎的珍寶客機，星期二在起飛前滑出跑道，陷入泥沼之中，但機上所有三百五十六名乘客安然無恙。

印度航空公司操作主任布斯機長向記者表示，飛機快將起飛時，機長拉與發現第三個引擎有滑脫現象。該架四引擎的珍寶客機，是從孟買出發，經新德里和法蘭克福到巴黎。航空公司人員表示：「所有乘客都安全，公司已在安排乘客改乘別的七四七班機」。據說該七四七航機的機司煞掣之時，發現引擎鬆脫了，不能停止飛機繼續前進。航空公司人員說：「機司為了不致撞倒機場設施，把飛機掉向左轉，飛機便停在軟泥之中。如果不這樣做，可能會發生嚴重意外。」航空公司人員表示，飛機的左翼機輪，第二和第三引擎以及起落架受到毀壞，但據說這些損壞在印度也可以修理，無需把飛機送到美國西雅圖去。

反馬可斯學生領袖 獲准離開菲島 前往哈佛深造

（合衆社廿九日馬尼拉電）馬可斯軍政府的一位政敵星期二公然逃離菲律賓，在四月的中期立法院選舉中敗在執政黨手下的反對黨候選人賈南多·巴利康，中午乘一架班機逃至三藩市。巴利康計劃在哈佛法學院繼續學習。大學法學系助教巴利康的一位密友說：巴利康在數星期前請求馬可斯協助其獲准離境。

兩個月以前哈佛法學院給予巴利康部分獎學金。巴利康說：他希望在學校於九月開學一個月前到達。

巴利康的朋友轉述巴利康的話說：「我寫信給馬可斯，只是把他看成一位過去的法學學生。我在該信中請求他的幫助。」

「我並未準備出賣我的靈魂。」他強調他不會在美國要求庇護。自從前一次軍事管制法實施以來，巴利康就是一位反馬可斯的學生領袖。他曾在菲律賓稱美國為「帝國主義」。自從四月的選舉以來，已有兩名反對黨候選人逃到美國。

危地馬拉讚揚 台農技團成果

（中央社危地馬拉二十八日電）危地馬拉三大日報之一的民族日報，於日前以整版篇幅的照片和西文，詳細推介我國駐危地馬拉農技團最近在該國推行工作中的實況。是為我駐危農技團成立以來，危國大報報導該團業務篇幅最大的一次。

民族日報首先指出我駐危農技團自一九七三年二月展開工作而迄近三年來，在危國南部拉馬金納地區和危國農業科學技術研究院合作，以革新的方法，努力從事于輔導當地小農的工作，用多角經營的方式，經濟利用土地及時間的配合，改進他們的耕作習慣，事實證明，已獲致優良成果而績效卓著。其次，該報依序介紹農技團各技術人員的專長和農技團的工作目標，作業環境，合作關係，示範成果，魚蝦養殖，推廣項目，相關問題和今後遠景等。

豐田售車 居日第一

（時事社東京二十九日電）據豐田汽車公司二十八日發表的今年六月期決算，生產數量二百八十六萬五千輛，比較上年同期增加百分之九點七，銷售數量內銷一百三十六萬四千輛，同增百分之零點八。外銷一百五十萬二千輛，同增百分之十六點三。結果，售貨額二兆六千一百七十四億日圓，同增百分之十四點四，超過新日本鋼鐵公司今年三月決算期的二兆三千二百六十一億日圓，而在製造業中，居日本第一位。

福田向大平保證 黨總裁選舉前 無意解散國會

（中央社東京廿九日電）日本執政黨自民黨今天正式決定于九月十六日召開國會特別會議，同時，日本首相福田赳夫向他未來的競選自民黨總裁的勁敵大平正芳保證，他無意在自民黨總裁選舉之前解散衆議院，以舉行大選。

自民黨高級人員今晨集會，同意在九月十六日召開國會特別會議。同時，自民黨幹事長大平正芳今晨稍早至福田首的寓邸拜會福田，舉行約三十分鐘的會談。

在會談中，福田告訴大平，他無意在今年十一月自民黨選舉總裁之前解散國會，儘管提早召開國會特別會議的決定引起了相反的猜測。接近福田的政治觀察家說：福田對于他將當選連任自民黨總裁的信心日增，因此放棄了原先想要在自民黨總裁選舉之前，解散衆院以舉行大選的打算。

今年中秋月亮 凌晨三時最圓

如果天晴可見全蝕

（本報台北廿九日航訊）由於少數日曆印製有誤，連日許多民眾打電話向中央氣象局查詢中秋節究竟是那一天。氣象局的正確答案是——九月十七日。

氣象局說，今年中秋當月最美妙的時刻，不是夜晚，而是凌晨，可以觀賞到月蝕的奇景。

今年中秋節適逢望月，「望」的時刻是在中秋日凌晨三時一分，是時月亮最圓，又逢月全蝕，如果天氣晴朗，可見一輪古銅色暗淡的月亮，懸掛在西南天空。

氣象局說：推算農曆的月份，是以日月真正合朔的時刻為準。所及合朔，就是日月在天球上同經度的意思。以合朔的時刻，定出農曆月的初一日。今年農曆八月初一日「朔」的正確時刻是國曆九月三日零時九分。

因此農曆八月初一日確是九月三日，農曆七月應為大月計三十日，八月應為小月計二十九日。

按日序順推，國曆九月十七日是中秋節。

何必偏偏選中我

日夜五場 明天盛大獻映 即日開始訂座

美好人生，頓作天愁地慘！問蒼天，何必偏偏選中我！

汎亞公司榮譽發行 刻骨銘心血淚交織大名片！

天才橫溢，英俊生角：「星球大戰」男主角：莊維沙茲 麥咸馬

青春玉女：茜安白 蓓蘭·愛倫 金像女星：柏杜茜·妮露 性格巨星：哥羅雅·堅斯 五大紅星主演

東方 新華 新聲

真人真事，賺人熱淚！

根據作家女名作家暢銷世界名著搬上銀幕

天下父母必看！天下兒女必看！天下情人必看！

特麗七彩 中文上片

紐約 百樂 海運 凱聲

今天五場獻映 狂滿

新藝國際公司榮譽發行 「週末一狂熱」後又一巨片

皇牌新潮歌舞 名曲多支 妙舞多場 目不暇給

GREASE

油脂

保證一週末狂熱一更勝一籌

尊特拉 華達 ·奧莉花紐頓莊

青春男女必看的影片！

播音光老丈 請即定座 預售三天

SONGS

GREASE - Frankie Valli

YOU'RE THE ONE THAT I WANT John Travolta, Olivia Newton-John

SUMMER NIGHTS John Travolta, Olivia Newton-John

HOPELESSLY DEVOTED TO YOU Olivia Newton-John

SANDY John Travolta

旅遊介紹 廣告收費廉 效力大

麗宮

今天五場盛大獻映

派拉蒙公司 恐怖奇異 怪誕片

魔鬼怪嬰

美雅花露 韋加沙英 華頓 三大巨星聯合主演

鬼才導演蘭基斯波 不朽傑作

手法新。演技妙。故事怪。

過份刺激。兒童不宜

下期獻映。

大人國歷險記

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 油 元朗 域多利

下期 盛大獻映

日活公司繼「東京艾曼」「又一姬」後又一大胆色情藝術巨片

日本首席電視紅星 麻泉志

犧牲色相 施展渾身解數 大胆演出！

色情電影新境界！ 藝術電影最高峰！

林中偷歡 溪裏裸泳 鏡頭香艷 美眼怡神

不宜兒童

查泰萊夫人

榮譽發行 BONG! PROJECTIONS

第一部粵語配音成人電影！ 世界三大禁書之一 羅倫斯名著 全球轟動 改編！

四二六姊妹作

大路強人

強人可當元帥 元帥未必強人

本週末 九月二日 嘉禾 午夜場

救童助學 福有攸歸 請解善囊

新都 快樂 大華 朗

頂蓋三天快樂 天天加開 四點正 六場放映

新都戲院五場放映

軍妓血淚史

第14天 長期爆滿！

十足斤兩，正嘢自然多人賞

狄龍賞獻特級猛片 賣座高·瞬首席

同類影片中，出類拔萃作！

青春艷星 雪柏蓮 蘭納蒂 摩亞 姬絲汀 娜寶芝

大胆暴露 色情譽

NAZI LOVE CAMP-27

國際電影企業公司 榮譽發行

本週末午夜場 九月二日嘉禾樂全線

嘉禾獻最佳影片

遇身菠蘿，問你怕未？

集體裸跑，認真有符！

四二六姊妹作

大路強人

雲峰大廈有樓出租

天后廟道一四六號雲峰大廈21︱六樓一千八百餘尺有間主人房另有廁客房無廁客房大廳可分前便客廳後便飯廳有廁工人房工作間即可入住月租五千元正住客自付差餉及管理費請電七〇四四二七或七〇二五四四江君或黃君或盧君。

LAM SOON

南順(香港)有限公司

董事會中期報告書

本董事會謹向各股東宣佈，本公司截至一九七八年六月卅日之半年業績，及與去年同期之比較數字，茲列如下：

	七八年六月卅日	七七年六月卅日
未經審核除稅後之集團純利	HK$ 2,090,859	HK$ 2,662,866
每股盈利	17¢	22¢*
股東權益	24,118,730	23,076,807
每股賬面資產淨值	2.01	1.92*

*股本增加後之調整數

本董事會通過派發中期息每股六仙，經調整後較七七年增加百分之二十。股票過戶登記將於一九七八年九月十五日至九月廿五日（首尾兩天在內）暫停辦理。

本年三月間，本公司以一千三百萬港元購入一新建成之十層高貨倉大厦，佔地八千五百平方呎，地庫且可安放貯油三百噸之食油貯缸。該厦座落長沙灣長裕街十二號，與本公司現址僅咫尺之隔，有利管理與聯絡。南順貨倉有限公司，是本公司新近成立之全東附屬公司，利用這座新厦及原有之三層貨倉，專營公倉業務。此項購置，將使本公司之公倉業務更具規模。

本公司上半年多項產品之營業額均有進步，盈利却較去年同期遜色，不過，去年同期之業績，爲本公司過往最佳之半年業績。盈利減低之原因有：同行之尖銳競爭，原料成本之高漲，廠房折舊之增加，普遍作業成本之提高，及介紹新產品之廣告費用之增加等。

董事會主席
黃大椿
一九七八年八月廿九日

富多來新邨

九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、晏架街、新路（四面單邊）

150年期

*全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，安裝名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，廚房浴室全部安裝顏色美術磁磚到頂，奉送來路鏡箱，暗綫暗掣，公共天綫，高級防盜系統等一流設備

商場舖位只售九萬餘元起
●全部商場舖位均設有—中央冷氣系統
●所有向私家通道的商場舖位奉送新型美觀鋁質門面及玻璃窗櫥。
新建有舖位/住宅屋樣在地盤示範 歡迎參觀

預售期內九折優待
住宅只售十四萬餘元起
一成定金 即可買樓
利息八厘三三(十年分期每萬元月供132.20元)

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828　5-222176(五綫)　地盤電話：3-941825(假日照常)

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

你的錢迅速增加…
定期存款 利息優厚 安全可靠
定期存款 年息八厘
怡東金融有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
⑤229162

園藝設計工程

貴公司／閣下新建的別墅，洋房或新型的新邨快將落成，樂業安居，得天獨厚，如需要園藝佈置，美化環境者，敝園定當忠誠服務，爲貴公司閣下創造出更理想的環境。

醉華園啓
地址：九龍窩打老道火車橋側　電話：三—〇四二四八一　〇三八三二六

現貨廠房廉售

官塘：偉業街155號 4,800 呎 交吉
荃灣：馬角街 2-6 號 4,186 呎 交吉
葵涌：石建街17-23號 3,300 呎 交吉
地庫 20,000 呎 交吉
☎ 5-258255　霍先生洽

旺舖招租

適合左列行業：鐘錶，書籍；文具，毛巾寢具，男裝服飾，男女內衣及睡衣，唱片；音響器材；樂器，金筆，打火機，烟草烟具，遊客紀念品，雨衣；雨傘。
旺市地王
名店街（銅鑼灣）MINDEN PLAZA
知租處：電話五—二四九三壹一

兆安財務

兆安地產附屬機構
（註冊准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	7 厘
六個月	7½厘
一年	8 厘
二年	8½厘

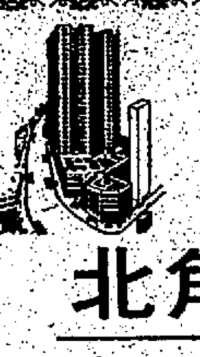
電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

仁禮大厦

九龍深水埗醫局街222至224號
95折優待，由$133,760起
快將完成 即將入伙
二梯四伙　旺中帶靜
面向港海　顏色潔具
鄰近警署，學校，空曠地特多
隆巴及地鐵車站近在咫尺
可分2至10年付款

洽購處：仁德置業有限公司　香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦A座20樓　電話：5-447229　5-437753

北角炮台山道
光超台洋樓



北角高尚住宅區　此區最平一流設備
每呎只售475元　262,580元起
已有入伙紙　先付20%
分期12年　利息特平
鋁質窗門，柚木地板，顏色潔具，乳膠牆身，廚房浴室，花磚到頂，冷熱水喉，暗綫電燈，厨櫃煤氣，防盜系統，應有盡有，車位充足
金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三(八線)　地盤電話：5-785337

華僑晚報　分類廣告　每天兩元　費廉效大　上期繳費　不折不扣

日本信用保証財務有限公司

（註册接受存款公司）

利息優厚·信用可靠

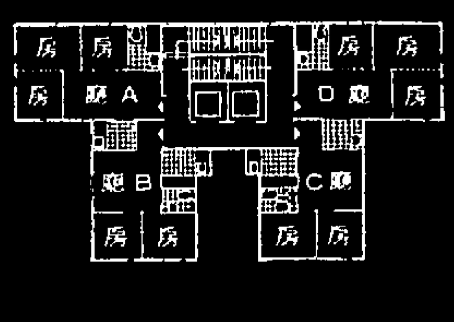
定期存款

三個月	年息	6.5%
六個月	年息	7.0%
一年	年息	8.0%

存款逾壹百萬元者一年定期以6.75%計算
本公司同時接受日幣存款
總行：香港德輔道中21號鐵行大厦11字
電話：5-266415（6線）
旺角：彌敦道666號上海商業大厦9字　電話：3-940253（4線）
銅鑼灣：糖街1—5號銅鑼灣商業大厦6字　電話：5-792757（3線）
觀塘：康寧道9號麗光大厦4字　電話：3-440264（3線）
油麻地：彌敦道金滙大厦1306室（妙麗中心樓上）　電話：3-677048（3線）
荃灣分行將於八月底開幕

JCG大厦・東京總部
聯號公司：日本信用保証株式會社，創業20年，資金雄厚，分支店132家，遍佈日本國內外各大都市

偉成大厦



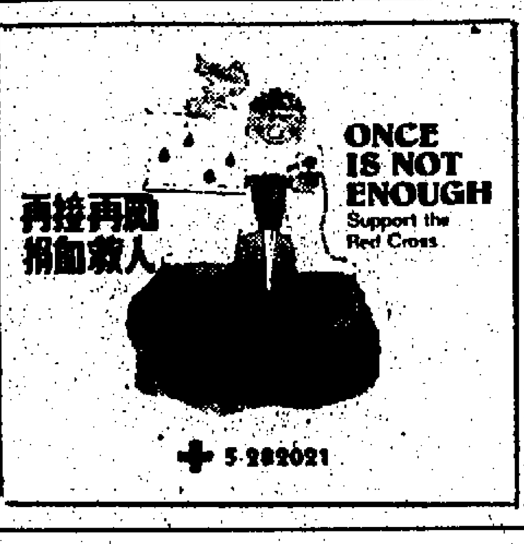
光猛實用
伙伙三面單邊
只售十六萬餘元
一樓商業 地下旺鋪 特價廉售
地盆：3-305017（假日照常）

華富閣　戲院商場出售

香港石排灣道華富邨口（大大公司左隣）5-516926
即買即用　特價九折
富麗堂煌　八萬餘起
中央冷氣　客似雲來
地點最佳　旺中之旺
假日照常　歡迎參觀
樓上住宅　僅餘數伙　欲購從速
華懋集團　5-258251

惠刊本報分類廣告
請撥電話　H-221583

香港仔・柴灣
車位租售
電話：5—229162



某大布廠

誠徵織廠

代爲加工包括牛仔布，燈芯絨、斜布，平布等等訂單多現金付款，有意者請來函書明織機種類台數及善長布別寄本報信箱599號

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

日本工業藝術中心 京都

·涓涓·

京都（KYOTO）位於大阪東北面四十三公里，是日本七九四年至一八六八年間的首都，擁有人口約一百四十四萬。由於它是一個有悠久歷史的古都，所以裏面蘊藏著很多有價值的歷史遺蹟，如莊嚴肅穆的神社，宏偉的寺院，和各種精心設計的大小花園。此外，京都並是一個充滿了濃厚祭典和節日氣氛的城市，從新年到年尾，五光十色的慶典和盛大節日，眞是不勝枚舉，假如你能夠適逢其會，更是不枉此行。

京都是日本的第五大都，它也是日本著名的工業藝術中心，這裏出產的產品有絲織品、刺繡、漆器、陶器、扇、藝術人形和古銅鑄品等。因爲京都是一個充滿著濃厚藝術和文化的城市，故此亦成爲日本西部的教育文化中心。

京都一帶的氣候很溫和，一年四季平均溫度的差距並不太遠，春季的四月是攝氏十二度五，夏季的七月是攝氏廿六·九，秋季的十月是攝氏十六·五，多季的一月是攝氏三·二八。我相信對於那些怕冷和怕熱的遊客，遊覽京都眞是最適當的。

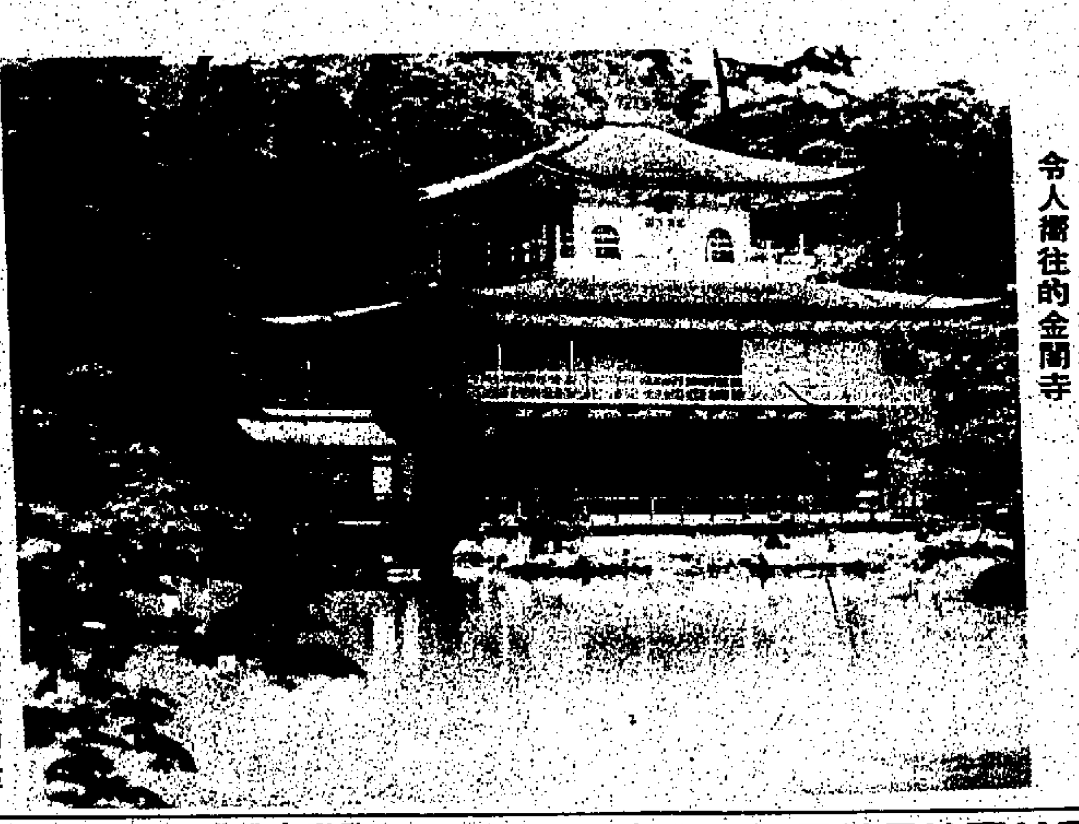
京都位於日本的中心，因而交通四通八達，從東京搭乘日本國營鐵道的特快車（新幹綫）只需兩小時五十分，若從東京搭乘日航或全日空的噴射客機，四十五分鐘可達大阪，然後在機場改乘汽車，一小時便達京都。

京都市內有很多名勝古蹟，爲了要使你在遊覽這個城市之前有一個概括的認識，我願意逐一爲你介紹一下。

東本願寺（HIGASHI-HONGANJI TENPLE）——從東京都車站向北徒步十分鐘便可直達，它是一座用木建成的大寺院，在京都可算是首屈一指。東本願寺是由德川家康將軍於一六〇二年所創建，曾於一八九五年大加修葺，故這座具有三百多年歷史的建築物，現在看來亦不會覺得很陳舊。

西本願寺（NISHI-HONGANJI TENPLE）從東本願寺西行約十分鐘便可達，該寺原於一二七二年建於東山，後於一五九一年遷徙至現址。寺內的正殿和創建者紀念大殿係於一七六〇年及一六三六年增建，此外，寺院的東南角有一座飛雲閣，由於建築宏偉壯麗，故成爲該寺所有的幾項國寶之一。

東寺（TOJI TERPLE）從京都東站向西南步行十分鐘即達，它是平安時代（即七九四至一一九二年）在美術上的重要古蹟之一。寺內有很多巨型的佛像，它們都是栩栩如生，尤以講堂裏的佛像，更被公認爲是日本的國寶。除了佛像之外，寺院裏的一座高五十六米的五層高塔，是日本一向引以爲榮的第一高塔。



令人嚮往的金閣寺

三十三間堂大廳（SANJUSANG ENDO HALL）——從京都車站東行亦祇需十分鐘便達，是建於一二六六年，也是日本的國寶之一。該堂是以被選爲國寶的千手觀音像而聞名遐邇，這座觀音像且可說是一個完美無缺的藝術結晶品，觀音的周圍有二十八尊的從者和一千〇一尊小觀音像，它們都是藝術上的無價之寶。

國立京都博物院（KYOTO NATIONAL MUSEUM）——位於三十三間堂的隣近，院內藏著無數的藝術珍品，都是深具歷史價值的，其數量約計千件左右，而這些陳列品都是由京都的佛寺，神社，和市民們所揭供的。

清水寺（KIYUNIGU TERPLE）——它位於東山的山麓，從博物院向東北步行數分鐘即達。這座古寺是在一六三三年爲德川家康所建的。寺院內的正殿也是國寶之一，而最令人欣賞是那突出於幽谷上面的陽台，它是用木建成的，一共有一百三十九根支柱，高度則是五十米。

祇園戲院（GIN CORNER）——位於清水寺的西北面，有步行十五分鐘即達，此戲院是專爲遊客而設，每天開放兩次（下午八時及九時）有日本傳統的種種藝技表演，收費甚爲廉。

平安神宮（HEIAN SHRINE）——從「岡崎公園前」車站步行五分鐘即達。據說它是爲了紀念當時京都的建都一千一百週年，於一八九五年興建落成。神宮內的大部份建築都仿效七九四年最初建造的宮殿，而規模則較細。宮裏的花園相當美麗，百花競放，而其中以垂櫻和蒿尾花最負盛名。你最好是在十月的下旬遊覽此地，因爲每年的十月二十二日，平安神宮都會主辦一個時代節的大巡遊，這是京都的一大慶典，約有二三千人參加，他們會穿著京都千年以來各重要時代的鮮艷衣服，故它亦可以說是歷史古蹟的大遊行。

南禪寺（NANZERJI TERPLE）——是位於平安神宮東南的一公里之處。由於該寺有一座稍微高大的「三門」門，故能成爲日本的名刹。寺內的正殿活動擁幕之上，繪有十六世紀狩野學校美術專家們的許多傑作，此外，還有一個全用石子白沙鋪成的「乾山水」式庭園。該寺亦築有很多神殿，其中有一座名叫金地院的，是現在的一間古典茶室。

銀閣寺（GINKAKUJI TERPLE）——它離銀閣寺公共汽車站，祇需五分鐘的步行時間。該寺是日本的一大國寶，建於一四八九年，以前爲足利將軍的退休之所，在將軍逝世之後，便改建成佛寺。當足利將軍初建此寺時，原打算把寺內全部飾上銀箔，故定名爲銀閣寺，雖然將軍的理想並未實現，但銀閣寺的名稱亦沿用至今天。

修學院離宮（SHUGKUIN DETASHED PALACE）——從「上中」車站徒步十五分鐘即達。離宮可分爲上中下三宮，其中以上宮的風景最秀麗，因其面對西方叡山，裏面並有一個種滿花草樹木的大花園。但遊客在參觀離宮前，必須預先辦理申請手續。（未完）

太古旅遊美孚分行 今午四點隆重開幕

太古旅遊（SWIRE TRAVEL）的姊妹公司（TAIKOO TRAVEL）（亦名太古旅遊）定於一九七八年今（八月三十）日下午四時開幕，位於美孚新邨第八期花園平台的太古旅遊分行的揭幕禮，敦請得立法局非官守議員鄧蓮如女士O·B·E·太平紳士主持剪綵，並備酒會招待與會嘉賓。

據悉，太古旅遊歷史悠久，舉辦的旅行團行程食宿均是一流，而收費亦公道，深受本港旅遊人士歡迎，是次在美孚新邨設分行，誠然是九龍居民之福也。

燕子美髮商舉辦觀摩會

日本燕子牌美髮化粧品公司（附）台灣總代理，金燕企業有限公司所屬美髮技術研究會交流訪問團於八月二十六日蒞港，於八月二十八日晚假座香港麗娜旅遊髮型設計中心，與香港之日本燕子牌化粧品公司總代理燕子出入口有限公司聯合主辦美髮發表（觀摩）會，由香港麗娜旅遊髮型設計中心與台北市育來登髮型廊協助舉辦。

圖中說明：金燕企業有限公司特派領隊陳劉秀卿女士及會員林金龍，蔡純眞，盛麗美，陳路娥，許秋月，劉玉蘭，林米靜，黃玉好，余勝水眞，蔡張純眞，燕子出入口公司總經理曾宏星先生和育來登髮廊李林先生。

陽光之州——佛羅里達

·方翎·

陽光，溫暖的冬日，一千一百九十七哩的沙灘，人造及天然的風景，歷史遺蹟，現代化的旅館，康樂設備，行，獵及釣魚場，三萬個平靜如鏡的湖和五千哩長的河流小溪，合起來的名字就是佛羅里達。

佛羅里達是美國人的渡假勝地，近年來由於當地旅遊局的致力發展，由外地到那兒遊玩的人數亦有激增。

佛羅里達分爲六部份，計爲西北部，東北部，東岸，中部，西岸，和南部，每一部份都有顯著不同的地方，本文要介紹的，就是以那如詩如畫的海灘風光聞名的邁亞美（位於南佛羅里達）。

邁亞美是由二十七個區域組成的大城市，其中最出名的當然是充滿美女，陽光，遊客和各種水上玩樂的邁亞美灘了。整個邁亞美約有六百二十五間酒店，四百一十間汽車酒店，四千間餐廳和三十三間外國領事館，足以應付每年以百萬計的美國本土旅客及外地遊客。

邁亞美是美國往拉丁美洲的主要通道，因此該地有濃厚的西班牙色彩，特別是容納了由古巴逃至的三十萬名難民後，邁亞美的拉丁風格更爲強烈，那兒可通用的語言不止英文一種，就是西班牙文，懂得的人亦頗多，所以拉丁美洲遊客，佔了邁亞美全部遊客的一大比例。

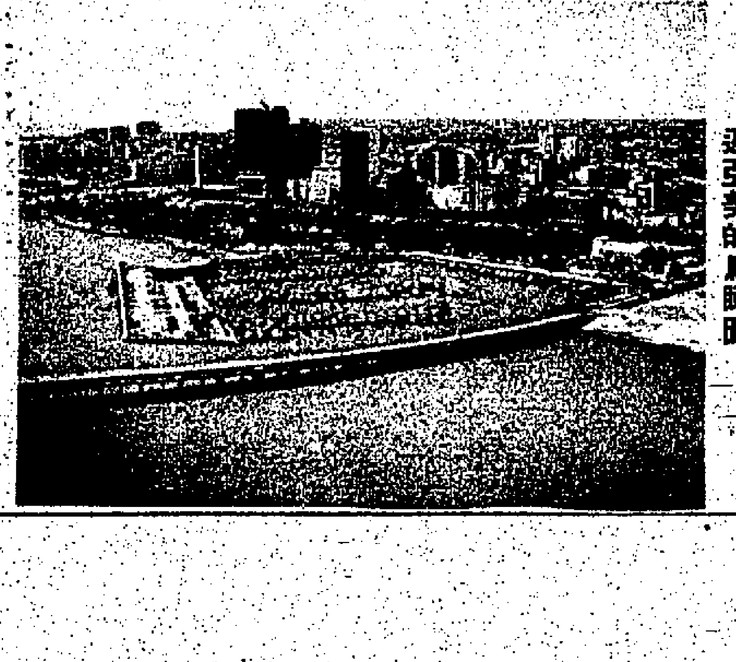
邁亞美由於是著名的旅遊勝地，富人多喜歡在那兒建築別墅，作爲渡假時的休憩之所。形式佈置豪華的別墅式小洋房，和屹立在棕櫚樹蔭路旁的外國式建築物立新湖精品店和售賣紀念品新小店舖，是邁亞美吸引遊客的本錢之一。

有人曾經說過「在邁亞美沒有一個人是寂寞的」，這句話很對，因爲那兒有各式各樣的娛樂方式，祇要是說得出名堂的，都能夠在邁亞美找到。文靜如欣賞交响樂團的演出或看一齣歌劇，動如的士夠格勁舞一番，滑水，賽狗和賽馬等，式式齊備。

通常，在夏季往邁亞美的遊客多是抱著活動筋骨的目的前往，他們往往會到早半月型的長灘上，享受和暖的陽光，清澄碧激的碧波，而在多季去邁亞美的，則多爲欣賞世界聞名的藝人的表演而來，因爲那時各大酒店爲招攬顧客，都會不惜斥巨資禮聘一流的歌舞藝人坐鎮，作爲生招牌。

雖說夏天是暢泳的好季節，不過邁亞美海上運動場館亦安排了多個音樂晚會，海上音樂會的特色是露天上的星星明月幫作水銀燈，以搖曳的小舟作坐椅，既可欣賞夜色，亦可看表演，極盡視聽之娛。

釣魚在邁亞美亦是受歡迎的運動，垂釣者可選擇小橋，碼頭，淺灘，甚至是租小艇划出湖中央作爲基地。離酒店和汽車酒店不遠處便有釣魚用具的租賃商店，租艇服務由美金七十五元至一百元不等（半天），有些釣魚園的收費較爲便宜，每人每半天計祇收七元五角，還包括了魚餌及用具，若你有興趣釣大魚，亦可僱請助手，費用也不甚昂。



邁亞美的鳥瞰圖

夏威夷讀酒店課程 可往教育司署查詢

編輯先生：

現有數項問題向先生請教：欲往夏威夷進修酒店業課程之入學資歷、年歲、每學年之費用、修業時間、如何辦理入學手續及其他應具備之資格又是怎樣呢？若夏威夷沒有此課程，望先生能提供意見及儘快在星期三出版之旅遊版內給我一個詳盡的答覆。謝謝！

讀者心急人敬上

心急人讀者：

夏威夷有好幾所大學都設有酒店業課程，而每所大學的入學資格及學費又各自不同，至於入學手續也是如此，若要在此服務欄答覆，恐因篇幅所限而不能暢所欲言，閣下可以到銅鑼灣禮頓道禮頓中心十五樓教育司署海外留學組直接查詢，該處對各項有關海外留學之事宜，海外留學校之詳細資料亦免費供給市民查閱。

至於以留學生身份赴美之入境手續，則須待你找到合適學校，而該校又允收你入學後，携帶該准許入學書及有關旅行證件，往花園道廿六號美國領事館申請。

非律賓國家旅遊部長指出 考慮取消持CI港客之限制

·康瑞生·

持CI港客遊菲爲什麼硬性規定需備二百美元？又CI爲何要存放在馬尼拉國際機場移民關卡？相反的持護照的港人又無限制？菲律賓政府這種措施，無形中劃分了兩種不公平的待遇，持護照的是「天之驕子」，持CI的似乎是「次等民族」，叫港人心裏覺不是味道。

菲律賓旅遊局部長特別顧問旅遊協會主所設之宴會上，我們就此問題向其反應，他很誠懇的回答說，他也認爲這項措施是他們發展旅遊業的絆脚石，其個人早就主張請求政府當局取消該項不合理的措施。

ATTY ART PANGANIBAN又稱：他個人經營的旅行社，與世界各地皆有聯繫，業務範圍廣泛，體驗到旅遊事業的重要性，它不祇是單純的謀利，也肩負了國民外交的使命。他強調說：「國與國及人民與人民之間應該是平等的，基於平等的原則，實在不應該有此不公平的情形出現，我將會把各位的意見向有關部門反應，同時也希望各位向本國旅遊部長時，再把這問題提出」。

當天下午五時，菲律賓國家旅遊部長HON JOSE D ASPIRAS在「菲律賓國際會議中心」接見我們，抵步時他還在主持一項會議，他的副官請其出來與我們見面，在客套一句後就說還要參加另一個會議，我身負團長之實，匆忙將上述問題揭出，做官的到底不簡單，他聞言答說：「這問題我將向政府提出研究，相信不久會尋出一個合理的解決辦法」跟着他問我們中文報紙的讀者有多少？我告訴他約在四百萬人左右，他笑着稱：菲律賓在香港的宣傳媒介應該重新檢討，中文報章有如此龐大的讀者，而菲當局忽略了，實在遺憾而慚愧。

旅遊部長的約會，在我們「窮追不捨」下，原本安排寒喧數分鐘的約會，在這問題發問一拖就是四十分鐘，他忙令秘書將所有問題一一記下。熱誠（亞洲）有限公司總經理顏鐘濤見目的已達，乘機說我們還要趕往另一個約會地點，旅遊部長遂與我們一一握別。

接着又拜會當地旅遊局副局長DIR RODOHO DULA，他的辦公室在八樓，我們一行十餘人沿樓梯而上，大夥上得樓來，上氣不接下氣，這幢辦公大樓雖已陳舊，但它裏裏外外打掃得一塵不染。公務員跟其他公私營機構一樣——女士多過男士。記者們剛抵馬尼拉機場時，顏鐘濤兄說笑，菲律賓男女比例是一比四，初以爲說笑，經過數天各地之實地觀察，這比數也不一定。

副局長很健談，他也許超過，胡兄及菲律賓旅遊協會主席對不跨張。將我們跟旅遊部長談的問題重新提出，他坦白地說這措施主要在防範「偷渡客」，不過，當局會重新檢討。假使研究出另一些辦法來，這法例理應廢棄。

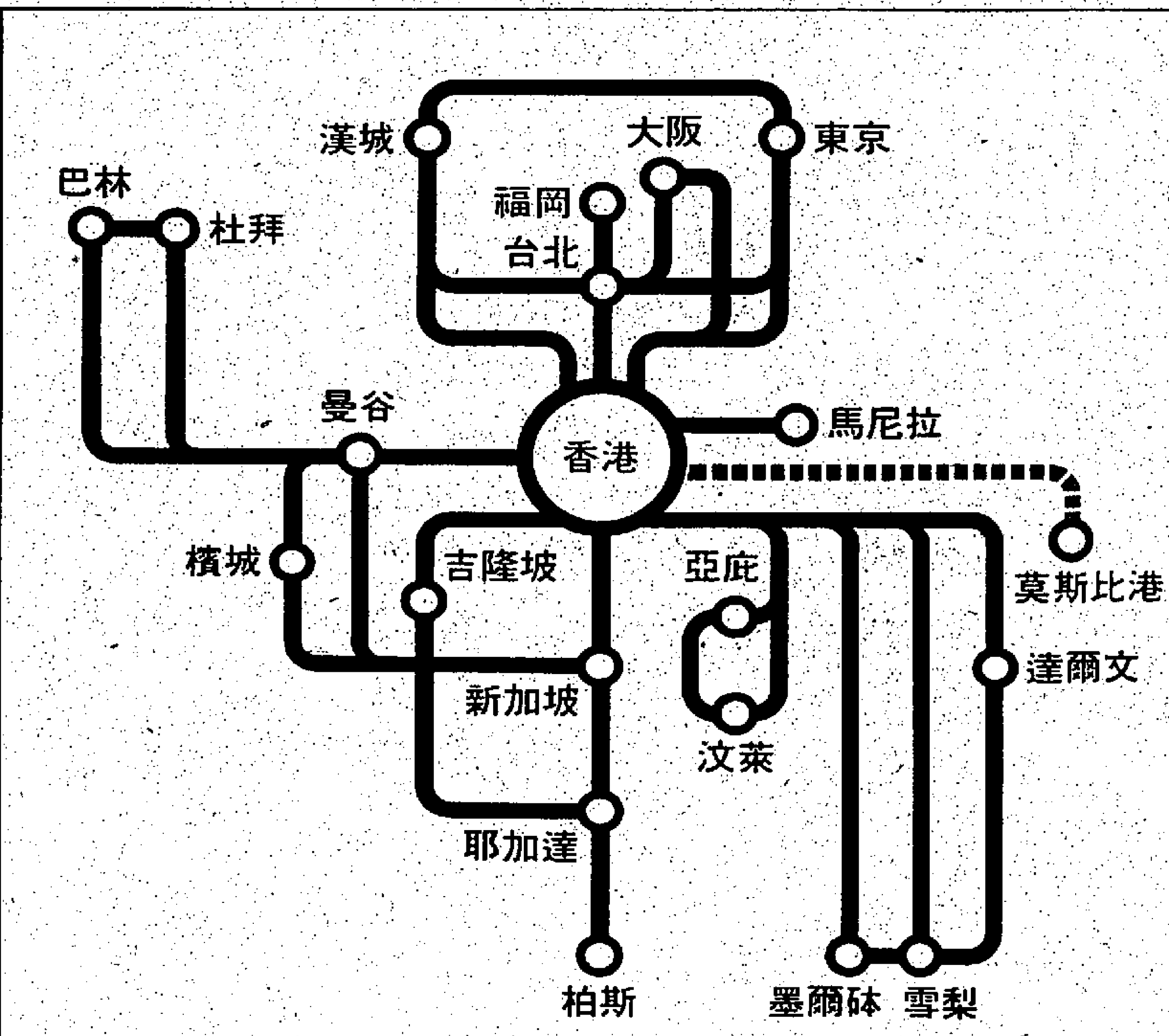
菲律賓旅遊部在世界各地設有八個分處，其中一分處在香港，成立至今僅短短的幾個月，鑒於港菲間航空提供的機會，副局長認爲，香港旅遊人數並未達到預期之數目，該局將至力改善及努力爭取。副局長在談及發展菲律賓旅遊事業時稱：該局計劃邀港菲兩地的航空公司，旅遊酒店，旅行社，等配合宣傳，同時，今後也會多派些小姐，舞蹈團等，從事推廣工作。他又說：將會成立一個專門小組，研究在香港的宣傳活動。

菲律賓在介紹菲律賓的各地旅遊勝地，所說，最美麗的風景是後起之秀，正如當局擬就的推廣計劃中，包括①介紹與其他島嶼沙灘，柔軟的白沙，②椰子林，獨木舟，將是遊客最理想的遊樂地方；③海鮮——菲島海產豐富，可向香港吸取經驗，將此地成立「海鮮食街」，當局已注意及此；③火山——它的吸引力勝任何宣傳，將安排一些新奇刺激的地方供人遊覽；④節日——菲島「節日」甚多，非常熱鬧，這個項目最能迎合遊客；⑤飛機（內島航機）人數有限，假使安排在此小休後再乘船往碧瑤，沿途欣賞兩岸自然景物，不便然減除遊客的疲乏，相信也能吸引更多的遊客來此。他提到去年間香港大批遊客湧至，各酒店房間不足，造成許多不便之處，今年各酒店已定下改善辦法，他指出目前的情形將不會再出現。

他指出目前馬尼拉各酒店的房間約有一萬三千間，新的酒店亦紛紛興建，雖然香港人來菲的人數愈來愈多，但遊客最多的是日本人，其次爲菲律賓僑居美國的人，香港及澳洲。

（上圖左）爲菲律賓旅協主席及上圖右爲國家旅遊部長HON JOSE D·ASPIRAS。下圖爲菲旅遊。

國泰新航線 直航新畿內亞



國泰自十一月四日開始，新闢直航新畿內亞服務。
每週有一班波音707，直航新畿內亞首都莫斯比港，
班機時間*如下：

CX911　逢星期六晚上9:20離港
　　　　星期日早上5:50抵莫斯比港
CX910　逢星期日晚上7:05離莫斯比港
　　　　星期日晚上11:25抵港

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

*當地時間

HKG-5460

本港新聞

港島新界八幢樓宇已成危樓
需加以封閉
風暴兩次襲港舊樓嚴重受損毀
是否要拆卸下月開庭聆訊裁定

（特訊）最近兩次風暴襲港，嚴重損毀舊樓，當局昨表宣佈，港島及新界共有八幢樓宇，被列爲危樓，要予以封閉。

位於港島西區的六幢危樓，包括李陞街一、三、五號，皇后大道西一六七及一六九號，修打蘭街三號。

建築物條例執行處長昨表發表聲明稱：李陞街三幢由承重牆及木料地板築成之三層高戰前樓宇自一九六九年以來，即已受監視。

在最近數年發現該等樓宇之一般情況逐漸變壞。據最近兩次風暴後進行之視察顯示李陞街三號的破壞程度已達至嚴重階段，有倒塌之虞，故須予以封閉及拆卸。

李陞街一號及五號亦日久失修，極可能在李陞街三號拆卸工程進行時或完竣後倒塌，因此認爲此兩幢樓宇亦需要封閉及拆卸。

擬向法庭申請封閉令之通告，已於昨日在有關樓宇張貼，封閉令則於一九七八年九月二十七日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

至於皇后大道西一六七號及一六九號兩幢四層高戰前樓宇，建築物條例執行處長謂當局亦已注視多年。

最近一次檢驗顯示，皇后大道西一六七號面對修打蘭街的側牆最近曾有嚴重移動跡象，由於有倒塌危險，因此須將該樓宇封閉及拆卸。

皇后大道西一六九號亦會發現有相同的跡象，尤以遷接一六七號的一幅牆爲然，當皇后大道西一六七號在進行或完成拆卸工程後，皇后大道西一六九號會有倒塌之危，故皇后大道西一六九號亦須封閉及拆卸。

擬向維多利亞地方法院申請封閉令的通告，經於昨日在該兩幢樓宇張貼，封閉則定於下（九）月廿七日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

此外，另一幢已注視多年的兩層高戰前樓宇，爲修打蘭街三號，建築物條例處長昨表謂，近視察該樓時，發現其承重磚牆呈現新裂痕，並已達到有倒塌之虞，因而需將之封閉及拆卸。

擬向維多利亞地方法院申請封閉令的通告，已於昨日在該樓宇張貼，該案將於本年九月二十七日上午九時三十分在該法院聆訊。

新界的兩幢危樓，包括沙田銅鑼灣村八號A及屯門約分一三一第八一九A地段一幢兩層高樓宇。

建築物條例執行處長昨表發表聲明稱：當局在熱帶風暴愛娜斯襲港後視察位於沙田銅鑼灣村的一幢單層樓宇，發現其外圍磚牆凸出程度十分嚴重，而上面新裂痕顯示最近有移動跡象。鑑於有倒塌之虞，故須將該建築物封閉及拆卸。

擬向九龍地方法院申請封閉令的通告，已於昨日在該建築物張貼。該案將於本年九月二十七日上午九時三十分在該法院聆訊。

至於屯門的一幢危樓，是建築物條例的執行處應屯門理民府的請求，派員視察該幢由承重磚牆建造之兩層高樓宇，結果發現部份屋頂已倒塌的危險，及一幅向海的承重牆，亦呈現裂痕。由於該樓宇有繼續倒塌，必須予以封閉及拆卸。

擬向法庭申請封閉令的通告，已於昨日在有關樓宇張貼。封閉令案則定於本年九月六日上午九時三十分在九龍地方法院聆訊。

國際創價學會捐贈圖書千餘冊
市政局公立圖書館
昨日獲贈圖書一批
贈書儀式昨午在大會堂舉行

（特訊）一千餘冊簇新的兒童圖書，昨午加入市政局圖書館行列，爲兒童提供更多閱讀的書籍。

這項贈書儀式昨午假大會堂成人圖書館舉行，國際創價學會會長池田大作將第三批書籍贈送給香港市政局公立圖書館，除兒童圖書外，更有一些成人書籍，贈予公立圖書館作補充之用。

贈書儀式由市政局議員陳子鈞代表接收，而佛教日蓮正宗理事長陳耀樹代表池田大作主禮，據其指出：池田大作會長分別在七四年、七五年及七六年贈書市政局，共有萬餘冊，使公立圖書館之書籍更爲擴充。

陳子鈞議員亦在會中作致謝詞，他表示該批圖書經短期展覽後，即入藏市政局各兒童圖書館，包括將於下月十一日啓用之美孚新館圖書館之兒童部。

他指出：美孚新邨圖書館乃今年內啓用之三間圖書館其中一間，香港島之柴灣圖書館將於稍後開放，而另一間新圖書館亦於本年內在灣仔開設，以提供區內居民閱讀之方便。

市政局圖書館擴展計劃，乃爲迎合香港市民對尋求知識及資料之需求而訂者，爲應付該項迅速發展之計劃，各方人士及團體的支持尤爲重要。

出席贈書儀式者並有市政局議員葉錫恩、胡鴻烈、楊勵賢。儀式簡單而隆重。（部）

陳耀樹（左二）代表池田大作將書籍贈予公立圖書館，由市政局議員陳子鈞代表接收。旁觀者爲葉錫恩議員及胡鴻烈議員。（本報攝）

深水埗銅鑼灣兩區
晚間測漏暫停供水

（港訊）水務署昨日宣佈：九龍深水埗區若干樓宇將於今星期三日午夜至星期四上午及星期四午夜至星期五上午六時，分別暫停供水六小時，以便進行夜間測漏工作。

今星期三午夜至星期四上午六時受停水影響的樓宇位於長發街、青山道、保安道、東京街及順寧道。

星期四午夜至星期五上午六時暫停供水的樓宇則位於長發街、青山道、東沙島街、永隆街、元洲街及東京街。

港島銅鑼灣若干樓宇亦將於星期四下午十一時起暫停供水八小時，以便進行測漏工作。

受影響的樓宇保花[illegible]、朗街、重士街、省館街、第一、二、三巷、施

無種子繁殖
試管芥蘭
港大培育成功

（特訊）「試管嬰兒」轟動世界聲中，本港亦成功培養出「試管芥蘭菜」。

「試管芥蘭」是由香港大學，植物學系創造成功。

所謂試管芥蘭乃係不按照平常的農民種菜老法，不予播種而改在實驗室內以玻璃試管，用各種新科學，化學料把芥蘭本身一小段培植出另一株芥蘭，譯釋一句即無種籽繁殖。

無種繁殖過程較爲複雜，且要特別小心。

香港大學植物學系員生最近培育成功之一株，且有花開出，屬於難能可貴之創作。（立）

藝術節有精采項目
泰國歌劇鑾鑾
贏得名家讚賞

（港訊）「他對泰國樂器與泰國的音樂習語都有很深的了解，甚至乎要比好一些泰國作曲家更有見地。」

以上是著名香港作曲家林樂培給予布魯斯加斯頓──「鑾鑾」的作曲家與音樂總監──的評語。「鑾鑾」是泰國第一個現代歌劇，將在十月在香港舉行的第三屆亞洲藝術節作國際首演。

在今年三月在曼谷舉行的第五屆亞洲作曲家聯會會議，「鑾鑾」被選爲會中的重頭節目。林樂培便是在該會議中看到這個劇的。

「這個歌劇是一個富奇趣的創作，我是完全被它吸引著。布魯斯加斯頓天聰過人，年青有爲。最令我驚嘆的是他能夠自如地即席演奏作變化，我並不是單指他在「鑾鑾」中的表現，我聽過他好幾次的泰樂與西樂的表演，都是同樣出色。」

「鑾鑾」這個喜劇的歌劇，是根據如來佛祖最後一個化身的傳統泰國民間故事改編而成，寫一個貪婪成性的乞丐的行徑，他的最後下場是食得過飽而死。

布魯斯加斯頓在南加州大學取得他的音樂碩士學銜，主修作曲與鋼琴演奏。

他在泰國定居已有七年，泰國北部青邁一所大學的音樂教授，同時亦担任了大學樂團的指揮。在現代泰國音樂的領域中，布魯斯加斯頓是一個重要的影響，他在鋼琴與大鍵琴上的卓越成就，普受全國注目。

這位美國作曲家定居泰國後，便開始研習泰樂，最初學的是泰國木琴──「蘭辣」。

「鑾鑾」一劇的歷史始於一九七三年，在當時舉行的曼谷藝術節中，其中一個項目是一個大學戲劇研習班，布魯斯加斯頓便是在這個研習班中開始構思這個歌劇。這個歌劇得到歌德學院的贊助，經過四年的編寫與排演，在一九七七年八月在曼谷作出首次公演。

「鑾鑾」一劇是以泰語演出。布魯斯加斯頓樂中於作曲，而他那有豐富泰劇經驗的泰籍妻子莎拿瑪則與劇中演員磋商研討，然後寫出曲詞。

這個歌劇的音樂主要是泰式的。爲這劇伴奏的是一個泰國小型樂團，不過還有加上一個電結他與三個敲擊樂器。

劇中部份音樂是改編自一些舊曲，部份則是最近寫成的，更有一些是在表演時即興吟唱出的。這些樂曲並不單只有襯托作用，它們更幫助推動劇情發展，從音樂中創出新情節。

劇中有一個歌唱隊伍，也有部份劇中人物更會在觀衆叢中表演，使觀衆能「參與演出」。

市政局音樂顧問之一──白醫生形容「鑾鑾」爲一個色彩繽紛的佳作。

「它是一個出色的作品，差不多是一個傑作。」

「鑾鑾」將於十月十九日在大會堂劇院演出一場。票價分五元、八元、十元及十五元四種，郵購訂座到九月二日便要截止，請從速訂座。

布魯斯加斯頓將領導劇團到港表演，還參加樂團伴奏。他更將於十月十七日在大會堂演講堂主持一個示範講座，爲數廿五人的演員與樂團還會分別於十月十五日在維多利亞公園遊樂場及十月十六日在摩士公園露天劇場作出三場戶外表演。

九十九年才有一次機會
綠衣兵團來福鎗手
有幸重臨香港故鄉

（港訊）一名服役於皇家綠衣兵團的來福鎗手李東尼（譯音），二十四歲，得到一次難得的機會在服役期間回到自己的出生地，因爲通常在英國的兵團每九十九年才有一次機會到香港駐守。

李東尼在吐露港口的塔門島上出生及長大，到十二歲才與母親及四位兄弟姊妹離開香港前往他在英國利物浦經營餐館的父親那裏。李君在英國受教育但他發覺在餐館的工作不適合他，於是便在一九七五年加入皇家綠衣兵團，而適逢這兵團在今年一月由北愛爾蘭來香港駐守。

李君的叔婆鄭家妹（譯音）是李在塔門唯一的親屬，故此東尼每月都從赤柱兵營回塔門探訪叔婆，由於李君對香港有所認識並能說中國語言，所以在港期間担任兵團司令的司機。

圖片說明：綠衣兵團之來福槍手李東尼與他的叔婆在塔門合攝。

第六十七期六合彩
1 12 18 31 32 34。特別號碼33

（特訊）第六十七期六合彩六個中獎號碼昨已攪出，分別爲一、十二、十八、卅一、卅二、卅四，特別號碼爲卅三。

三獎有二百二十四票中，每二元派港幣八千五百四十四元。

特別獎有六百一十九票中，每二元派港幣一百元。

安慰獎有九千一百四十一票中，每二元派港幣伍拾元。

各中獎者請於今日（星期三）中午十二時起到場外投注處領取獎金。

勞工處有空缺職位
可供佳視員工申請

（特訊）昨晨十時，何鉅業率領職員代表，前往法律援助處遞交各職員申請表格。

另方面勞工處本港就業輔導組現有關於七十多個政府及私人機構職缺的資料，佳藝電視員工可能對此等資料感興趣，該等職缺包括電視及播音技術人員職位，創作主任及助理職位，電視及商業廣告撰稿人職位，電視節目監製人職位等。

勞工處發言人昨日說，有關職位空缺的資料經已交予佳藝電視職員委員會，他又指出，除電視行業需要經驗的空缺外，本港就業輔導組也有若干經理級、秘書及文員級的空缺。他說，任何人士欲知詳情，請逕與港島金鐘道樂禮大廈的本港就業輔導組聯絡。（葉）

台灣新產品
手提箱會呼救
電子捧可懲兇
治安不靖可大派用場

（特訊）女仕們出外逛街，總愛提手袋，而小偷、盜賊卻又總愛從手袋入手，爲防盜兔損失，防盜手提箱可大派用場。

利用六伏特的電池發出呼救信號，就是這個手提箱的特色。遇搶劫時，預先套在手指上的防搶開關，就會令箱子即發出呼救聲響。呼叫聲並非用一般方法或武力，便能切斷，而須先將防搶開關，並將箱子插入防搶開關，再鎖上，以確保箱子安全。

手提箱除能防搶外，更能防盜──是利用箱子被移動時，所發出的呼救聲，來嚇跑竊匪。

用來防盜就有手提箱，而要自衛就要响尾蛇電子警棒。

防禦警棒是利用四個小型電池經震盪，變成的電能，接觸人體即可觸電，使盜匪們完全喪失戰鬥力，但又不造成傷害，是協助治安人員除暴安良的創作品。

上述各種防盜自衛的工具，乃由台灣發明人士的新創作品。

其他新發明更包括高速螺帽成型機，是全世界最高生產速度的螺帽成型機，並可降低模具成本，提高機器安全性，降低操音等特性。

至於有兩個開關電燈，不但能調整光度，更同時減少用電。

另外飽和多元酯新型加工法，可令新產品成本減低百分之二十至五十，品質卻提高百分之十至三十，經濟價值

英國通用電氣董事
韋頓獲委任新職
入選總商會理事

（港訊）香港總商會主席雷勵祖宣佈委任英國通用電氣（香港）有限公司董事兼總經理韋頓先生（O.B.E.）爲該會理事會會員。

韋頓先生於一九二九年出生，在READING BLUE COAT SCHOOL及伯明罕中央理工學院接受教育。早年，韋氏曾在英國通用電氣工程部門受訓。後於一九五二年，韋召入英國皇家空軍服役，服役期間曾做過空軍少尉。

韋氏於一九五四年返回英國通用電氣公司，一九五五年間，曾出任沙爵鏈技術代表，翌年調任香港拔分行高級工程師。

一九五八年，韋氏在英國通用電氣倫敦總公司負責推廣出口業務工作。後於一九六〇年，獲委任爲錫蘭分行總經理。

一九六二年間，韋氏曾進入ASHRIDGE COLLEGE攻讀管理學課程，隨後即調派往印度担任管理諮詢顧問之職。

翌年，韋氏獲委任爲英國通用電氣巴基斯坦分行之董事兼總經理，後於一九六五年，又再獲委爲紐西蘭分行董事總經理。期間，韋氏亦在當地數家公司担任董事之職。

韋氏於一九六八年返回倫敦，担任英國通用電氣（國際）AEI之東區經理及董事之職。於一九六九年，他再獲委派現任職位，即英國通用電氣（香港）董事總經理及鄰近地區經理。

港大學生會發表聲明
佳視停業員工受損
港府不應袖手旁觀

（港訊）香港大學學生會時事委員會就「佳藝電視」停業事件發表聲明如下：

（一）公共傳播事業與廣大市民的生活息息相關。港府於三年前鑑於社會之需求，決定批准「佳視」成立，並負教育電視之實，配合了社會發展的步伐，現今「佳視」在港府嚴密監管之下，卒然停業，港府事前既未有採取有效措施，事後亦未有提出具體的善後方案，使社會大衆以至「佳視」員工均蒙受損失，在目前情況似有疏忽之嫌，有關當局再不應置身事外，宜儘速作出妥善安排，使事件合理解決，保障市民大衆以至佳視員工之利益。

（二）佳視的成立，負有服務社會教育的使命，社會局實有責任，將佳視卒然停業的影響，員工的安排及善後，向社會人士作出明確交待。

（三）佳視卒然停業，使員工受影響，並須獲得合理的安排及照顧，並指定一專人，「佳視」員工會之成立，以保障電視從業員之權益。

（四）本會希望各有關方面儘速協商安排，以達成合理解決方案，並呼籲各界團體及社會人士關注傳播事業發展，及其對市民大衆的影響，使今次事件能早日完滿解決。

一警員被控非法借貸
准自行簽五千元保釋

（新亞社）一現役警員，涉嫌未經港督特別批准，而向他人借貸超過五百元，違反防止賄賂條例，被廉政公署拘控，昨午解中央裁判署提訊，高等法官徇被告之代表律師請求，諭將案押候兩天再訊，以便其研討控罪內容。

被告暫無需答辯，准自簽五千元保釋外出候審。

被告孫大達，卅二歲，警員六××四號。被控兩項罪名：（一）本年六月廿三日，身爲政府公務員，未經港督特別批准，非法收受男子楊瑞一千元貸款；（二）本年五月份其中一天，以同一理由，非法收受男子黎德楣六百元貸款。

警在銅鑼灣拘一青年
疑與香港仔命案有關

（特訊）警方昨日下午三時卅分在銅鑼灣一間餐廳內拘獲一名二十四歲男子涉嫌與上星期在香港仔發生一宗兇殺案有關。

該宗案件發生於本月廿一日下午五時左右，死者是四十一歲的貨司機邵國良，當時與另一名男子在黃竹坑道六十三號十一樓電梯外致生口角，死者其後被人以木棍擊傷頭部，在送往瑪麗醫院後於八月廿三日下午八時不治。警方將案列爲兇殺案處理。被捕男子郭志康定今日在西區裁判署提控以「謀殺」罪名。（合）

車炳榮逝世遺澤及人
花圈代金捐贈公益金

本港建築業鉅子，保華集團主席車炳榮先生，月前旅法國巴黎時，不幸辭世。車氏生前對於慈善公益事業，不遺餘力，樂善好施，扶助貧弱無數。車氏之哲嗣亦繼承其先翁之遺志，紀念其致力善舉之精神，將親友致送之花圈代金共八五千六百九十餘元，悉數撥捐公益金，車氏遺澤及人，亦大義深遠，造福傷殘老弱。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1930 OF 1978準於一九七八年八月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌五號 OCEAN CENTRE 九一八號室 TSE LUI CHEONG (NATURE OF GOODS)─OFFICE FURNITURE（貨物性質──寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五──二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.785 OF 1978準於一九七八年八月三十日即星期三日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 30TH AUGUST, 1978. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗地段一〇六號 YUEN LONG TOWN LOT NO.106（元朗城馬廟路）(MA MIU ROAD) WING FAT HOUSE（永發大樓）八字樓 (FLAT 1) 一號室 MAK HUNG YUEN (NATURE OF GOODS─DOMESTIC 貨物性質──住宅)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五──二二〇二二四

申請歸化英籍啓事

吳錦棠 NG KAM TONG 住香港坪洲南灣地段四七九坪洲新邨八號A三樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

華資銀行招聘人員

（一）業務員：有良好社會關係，熟識本港廠商，有招徠客戶能力及經驗，並具有可靠推薦書。

（二）押匯人員：須有良好英文基礎及三年以上熟練出入口業務經驗者。

應徵者請將學歷、年歲，附二吋相片及證件影本函寄本報信箱三五一號，合則約考，來件恕不退還。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年八月卅一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下樁時須照投價現款（現金）交付五成，其餘之款限於翌日交清。

電話：五──二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

澳門孝思永遠墓園啓事

茲委託香港鎮金記石廠有限公司代理本墓園永遠墓地及骨龕申請靈柩遷送等手續

接洽處：西環尾城多利道六四八五地段
電話：五──八七三一六一　五──八七六五八七

聞

先嚴黃公滿泉府君痛於公曆一九七八年八月廿七日上午四時卅五分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽七十有三歲遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月卅一日（星期四）下午弍時大殮三時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

孝男 紹熙　媳 關簡卿
孫男 敏浩 敏霖
孫女 敏賢 敏楹

泣告

聞

先夫余公基西府君於公曆一九七八年戊午年八月廿八日（七月廿六）上午十時壽終養和醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月三十日（七月廿七）（星期三）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

妻 余汪碧雲
子 經鎮　媳 雷燕嫦
　 經典
　 經邦　媳 李翠麗
女 彩屏　婿 徐培德
　 彩珠　婿 徐栢儉
　 玉容　婿 謝柏齡
孫 文興 文敏 文慶 文坤
外孫男 徐銘康 徐葆珊 徐葆儀
外孫女 徐慧敏 徐慧湘 徐慧賢
胞兄 基澢　嫂 楊舜英
　 基銓　嫂 黃甘治
　 基權　嫂 邱瑟瑟
胞弟 基八　弟婦 許素華
胞姐 雪書　姐丈 林耀星
　 雪心　姐丈 洪炳南
胞妹 雪冰　妹倩 呂天賜
　 雪嬌　妹倩 吳有情
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一──八
通訊處：同成有限公司　電話：五──弍叁九九一四　五──弍四〇七五七

拍賣大帮名貴傢俬，瓷器，擺件，字畫，玻璃器，銀器，鋼琴，百科全書，真皮梳化，酒櫃，銅及柱床，電視，雪櫃，洗衣乾衣機，電器，相機，全新釣魚竿及網球拍廣告。

茲承破產管理官及其它人之命定於一九七八年八月三十一號星期四上午十時三十分及下午二時三十分起及九月一日星期五上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣存在本行之名貴傢俬包括紅木及柚木古玩櫃，砵櫃，餐枱及椅，真皮及涼皮梳化，鋼琴，百科全書，擺件，彫花象牙及木器，名字畫，相機，陶瓷器，玻璃器，銀器，砵櫃，咖啡枱，床頭櫃，茶几，地球儀，酒吧櫃，鏡，梳化，雲石座地燈，皮衣，雪櫃，電視，籐枱椅，洗衣機，乾衣機，煑食爐，暖爐，枱燈，風扇，地毡，網床，柱床，涼皮床連櫃及腳踏，雲石座地燈，洋酒，漆櫃，新釣魚竿，網球拍及精緻品，投得者於下樁時須即將全部貨價交清。

攬勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四

本港新聞

中國大陸亦以經濟掛帥 港澳邊境地區發展旅遊事業

邀請海外投資人士參與計劃

（特訊）中國在國外展開外交攻勢之際，有消息傳出：中國政府有計劃在與澳門及香港接壤邊境，興建兩個旅遊區，而且邀請海外投資者參予此項計劃。

據通消息指出：中國政府早於一九六五年已有計劃在澳門附近的石岐，及香港附近的深圳進行此項計劃。不過事後由於受到文化大革命影響，計劃亦告擱置。

根據此項旅遊發展計劃，中國政府會提供土地，給海外投資人仕在此兩地，興建酒店及遊客休憩場所。

中國政府目前亦開始發展有關地區的公共設施，整個計劃完成後，將會交由他們經營五至十年不等，這要視乎他們的投資額多少而定，以便投資者能夠回收投資。其後有關產業會交回中國政府管理。

消息又稱：位於石岐附近的旅遊區更會發展成爲一個文化中心，因爲當地的翠亨村是孫中山先生出生地方。

消息續稱：上月已有四間知名酒店集團高層人士曾在澳門與中國政府及澳門政府磋商有關計劃。計劃分別在中國旅遊區及澳門興建酒店，促進業務。目前仍未獲悉此項計劃在何時展開。

橫額吐心聲

佳視員工港督府請願。在門前張起標語橫額一吐心聲。（本報攝）

佳視建台三週台慶 員工計劃遊藝慶祝

並非有意搞事 志在爭取復台

昨向警方查詢申請場地手續

（特訊）佳視職藝員常務委員會四名代表昨午赴港島警察總部，查詢申請在公衆地方舉行集會的手續。

代表稱：他們計劃申請歐士公園或維多利亞公園，來舉行「佳視三週年台慶職藝員遊藝會」。

九月七日將會是佳藝電視開播三週年的日子。

代表稱：由於董事局未有明確指定出佳視目前的前途，以及職藝員的處境，他們仍算佳視職員，故此照過往一樣慶祝台慶。當晚節目會由佳視藝員粗網演出。

根據警方的答覆，佳視職藝員要循「申請集會」途徑和手續來申請場地。用警函向警務處長申請准許證，而警方在接獲申請後，會儘快作出答覆。

佳視代表強調他們只希望得到一個舉行遊藝會的場地，這個遊藝會絕無任何煽動性存在。

這個遊藝會可能亦是「行動升級」一部份。代表們表示：佳視事件已不再是勞資那麼簡單，而是一件社會事件。他們的連串的行動，將希望使社會人士認識到佳視閉台對社會的影響及其特殊意義。據有關人士表示：

佳視職藝員申請在摩士公園舉行遊藝會，獲准的機會並不高，因爲摩士企圖被視爲「敏感地點」，而加上保石齒事件後，電視台在戶外演出的限制亦已嚴謹。

佳視發言人文透露：他們今日下午開始發起一次「同業簽名」運動，以聯絡各個和電視行業有關的從業員，請他們支持佳視職藝員日後的行動。（葉．晴）

破百家樂大賭檔 卅六男女均破財

（新亞社）本月廿八日，警方據報在黃泥涌道九十五號某樓，破獲一「百家樂」賭檔，開賭與賭徒卅六人悉數被捕，昨日解上銅鑼灣裁判署審訊，被告卅六人均認罪，法官判首被告開賭罪，罰款七千元，次被告協助開賭罪，罰款三千元，惟因有同樣犯案紀錄，加判入獄三月，但准緩刑十八月，餘外被告卅四名男子賭徒，則判每人罰款二千元，賭款三百九十七元五角等，全部沒收充公。

首被告蕭榮來，五十歲，被控：本月廿八日，在黃泥涌道九十五號某樓，非法開設賭檔，次被告女子羅燕貞，四十六歲，被控同時同地，協助首被告開設賭檔，餘外卅四名男子，則被控在上址非法聚賭。

今日天氣

天色大致多雲及有幾陣局部地區性驟雨。最高氣溫約攝氏三十度。

昨日最高氣溫爲攝氏廿九點九度，最低爲廿五點五度。

一熱帶低氣壓集結在馬尼拉東北五百八十浬之西太平洋上。吹和緩東風。

多雲陣雨

漁民作蛇頭 判入獄一年

（新亞訊）一名漁民因向一從大陸偷渡來港的難民親屬强索一千元，始肯答允將他們由吉澳島接載往沙頭角，爲警方揭發拘控，昨再解中央裁判署審訊，被告認罪，裁判官聆畢案情及審閱感化官對被告身世之調查報告後，判其入獄十二個月。

被告方來，四十六歲，漁民。被控於八月十二日，在吉澳島意圖使令警方阻礙或檢控男子張强，而其相信張强已觸犯人民入境事務處條例。

案情透露：張强與另兩名男子，於八月十日凌晨一時，從中國大陸游水偷渡抵達吉澳島，登岸之後，往附近一石屋拍門求助，卒獲一居民協助，通知彼等在港的親人，三人其後在附近藏匿，張强之姊夫接獲其消息後，翌日前往吉澳島，找得張强，便帶他離去，登上被告之漁船，求他載往沙頭角，被告則謂張强十足是偷渡者，不肯接載，但卻謂如肯給他一千元，便即答允，張之姊夫無可奈何下給予被告一千元後，被告便將兩人載往沙頭角，其後兩人轉乘的士出九龍途中，爲警方之路障截查，揭發張强爲偷渡來港，遂將兩人帶返警署調查，兩人在探員做誘下，供出一切事實，警方並根據所得證供，於次日將被告拘捕落案提訊。

「蟠桃兒」舉辦 世界兒童畫展

蟠桃兒（香港）有限公司及日本美育文化協會，對於構通各國民族的思想，文化，及生活習慣，一向不遺餘力。故繼去年後，特於本年八月二十九日至三十一日，假座香港大會堂高座七樓展覽廳舉辦第二屆世界兒童畫巡回展覽。畫展期間將展出三十六個國家之兒童作品，香港區亦有許多作品參加。日本商工會議所執行董事蕭田一郎於展覽首天應邀主持剪綵及頒獎儀式，三和銀行香港支店總經理加藤明雅及蟠桃兒（香港）有限公司董事佐野恒亦有出席。

（圖爲蕭田一郎先生於頒獎時攝（中），左爲佐野恒先生，右爲加藤明雅先生）。

馬來西亞百株植物 迅航贈予植物公園

（港訊）昨晨假植物公園舉行之一項儀式中，市政事務署將獲贈一百株馬來西亞樹木及爬藤植物。

上述大批植物係由迅航海運之本港代理，實隆洋行所捐贈。實隆洋行船務經理左後生會將該批植物移交給市政局議員鄭偉雄。

此爲實隆洋行第三次贈送植物給市政事務署，以美化本港市容。以前兩次分別由新加坡及日本運載植物來港，現已移植於市政事務署轄下各花園及共園。

是次一批植物包括五種椰樹及各種馬來西亞常見的樹木。現時先將幼苗交由專人料理，待長大後移植至各處地方。該批植物交由迅航貨櫃輪「高力勳」號運抵本港。

市民響往康體活動 中心營地紛紛開放

保良臨時渡假營供各界免費借用

（特訊）鑑於本港社會各界人士對於康樂體育活動之需要日益迫切，公餘時間對渡假勝地嚮往更甚，尤其是政府頒佈七日有薪假期制度之後，中下入息之勞工家庭及工廠工友，青少年團體未必有能力作海外旅行，對本港郊區康樂設備和渡假場所需求更殷。

保良局針對這一社會需要，對新辦的北潭涌渡假營服務工作更加緊籌備，在首期建築工程完成之前，該局已將渡假營地整平整完成，並設立籃球、足球、排球場、鞦韆架、燒烤爐等，作爲一臨時營地，開放予各界人士免費借用。

該營地位於西貢北潭涌即大網仔巴士總站與萬宜水庫之間，佔地四十萬萬平方英呎，靠山面水，環境清靜優美，交通方便，在大網仔巴士總站下車後，通汽車禁區步行約卅分鐘便可到達。團體和機構事可領取通行證，歡迎各界人士借用，申請表可向香港禮頓道六六號保良局總辦事處（電話：五—七六三三八六戴先生）索取即寄。（澄）

西貢竹灣渡假營 供學校團體租用

（港訊）竹灣青年渡假營籌備數月，本月完成啓用，供青少年進行康樂活動用。該營地位於西貢大網仔，有新竹營幕三百多個，供青少年借用露營，有獨木舟，風帆，弓箭場，單車，羽毛球場，草地，網球場，籃球場，燒烤場，專人負責[illegible]

[illegible]

水上活動中心舉辦訓練課程

[illegible]

生意轉讓聲明

爲遵照防範生意舞弊法例第四十九章第三節之規定：啓者香港跑馬地藍塘道六十號B地下寶文時裝店（VIVIAN BOUTIQUE）向由梁文英寓香港北角電器道三十一號四樓（以下簡稱「出讓人」）獨資經營現出讓與張秀華寓香港跑馬地藍塘道六十三號二樓A座（以下簡稱「承讓人」）承受並訂於此通告後一個月於鄧爾邦律師行交割後承讓人繼續以寶文時裝店（VIVIAN BOUTIQUE）名義營業所有帳項一概出讓人負責及債務債權等請由即日起一個月內向出讓人交涉清楚一經交易與承讓人無涉特此聲明

一九七八年八月廿五日

出讓人代表律師鄧爾邦律師行啓

香港皇后大道中三十一號陸海通大廈七〇一室

大馬票 第67/78期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

拍賣名貴郵票

標勿拍賣行定於一九七八年八月三十日及卅一日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票

布約翰郵票店郵票拍賣

第六次公開拍賣，定於九月二日（星期六）下午二時正，在銅鑼灣華都酒店舉行。此次票品約六百八十份，包括三百多份香港，八十五份中國，並有英國及其他各國郵票及信封。免費入場，歡迎集郵人士到場參加。（看票可於當日上午十時四十五分至下午一時卅分到華都酒店廿七樓），詳情請電本店拍賣部，5-795767。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備廣拾義久咳丸。此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均妥奇效。凡曾服各種藥餅、咳水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

創造音响領域的新高峯

卡式消磁器

卡式錄音機磁頭使用相當時間後，會積聚剩磁因而破壞完美之音色；革命性之卡式消磁器瞬間即能消除磁頭之剩磁，重播優美的旋律。

TDK HD-01卡式消磁器之特性
- 獨有之盒式消磁器，全適用於任何一種卡式錄音機。
- 當卡式錄音機開動時，强力之消磁電路祗需1秒鐘便能將磁頭之剩磁消除。
- 當磁頭完全消磁後，卡式消磁器外売上的紅色LED指示燈便發亮。
- 卡式消磁器由電池操作，自成一體輕巧方便。

磁頭積聚剩磁可引起的不良後果
- 在低頻及中頻範圍內之噪音水平增加5至7分貝(dB)，使信號噪聲比降低。
- 錄音帶在重播中頻及高頻之音色時將有所失真。

此兩種因素能影響錄音機的性能，因而破壞完美的音色。

總代理：
新元貿易公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大厦十九樓
電話：5-497421-6

TDK

遷址通告

敬啓者 敝所九龍總所定於九月一日遷往彌敦道三〇〇號三樓華豐大廈H．I．J座照常營業

電話：三—三一四一三三 三—三一三八三四

醫聯醫學化驗所 X光室 謹啓

聯安水火保險公司股東年會通告

本公司定於一九七八年九月八日下午二時十五分假座香港德輔道中一八六—一八八號三樓四邑商工總會召開股東年會，爲審覽一九七七年份年結及聘請核數師等事宜，屆時敬希各位股東依時蒞會指示一切爲盼。此通告

承董事局命 總經理 李伯堯謹啓

一九七八年八月廿九日

香港維多利亞地方法院

一九七八年第三〇三八宗小錢債案

原告人：DESSON INVESTMENT CO. LTD.

被告人：[illegible]

[illegible]（MR. DEPUTY REGISTRAR C.K. CHAN）[illegible]

（四）[illegible]

再者上述被告人務須於本廣告刊登之日起八天內向香港西區維多利亞地方法院提出答辯否則原告人得向法院申請將本案進行缺席裁判。

一九七八年八月三十日

原告人代表律師 黃江森 林耀德律師事務所啓

香港德輔道中二十號德成大廈一壹〇一室

承銀主命招標出投 交吉貴重住宅樓宇

此物業座落九龍協和街三百〇一號華豐園十一樓B3座連閣（在底層）車位第二十二號（在田土廳註冊爲新九龍內地段第五三四八號之五百六十份之三）。

面積：約五百四十三平方尺。

官批年期：九十九年由一八九八年七月一日起（減去最後三天）。

地稅：每年五百四十元之五百六十份之三。

投標須於一九七八年八月卅日（星期三）正午前送達。

該物業將於本年八月廿五日（星期五）及八月廿九日（星期二）開放參觀。

欲知其他詳情及拍賣條款，請逕向香港雁山大廈十一樓：銀主代表律師，孖士打律師行查詢。

銀主代表律師 孖士打律師行謹啓

啓事

本公司國際卡服務部廖慶鵬、許漢傑兩員已於本年八月廿六日離職，此後兩人在外一切言行與本公司無關，特此通告。

亞洲聯合金融投資有限公司啓

香港政府公佈

運輸署佈告

道路交通（道路及標誌）規例第二二〇章 爲沙田均道北行車輛不准左轉入龍翔道事

由一九七八年八月三十一日上午十時起，沙田均道之北行車輛將不准左轉入龍翔道。

期時，沙田均道之西行交通將要改行車頭村道，風神街，然後重返龍翔道。

是項措施，旨在方便龍翔道設置一行人綫以方便行人橫過馬路。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

爲木廠街調整行車路綫及巴士改道事

由一九七八年九月一日（星期五）上午十時起，木廠街，其與馬頭涌道交界處，將恢復通車。

要於此，介乎馬頭涌道及土瓜灣道間之木廠街，將改爲單程東行車綫。

九巴路綫第三B、五C、十一B、十二A、十三A、二九一號及巴士綫第一〇六號，將不再行走宋皇臺道，而恢復行經木廠街。

屆時該路將設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

道路交通（道路及標誌）規例第二二〇章 爲禮頓道重劃爲「巴士專用綫」事

茲根據道路交通（道路及標誌）規例第十八甲條，特此宣佈：由一九七八年九月一日上午十時起，介乎勿地臣街與堅拿道間之禮頓道西行綫，將重劃爲「巴士專用綫」。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

城市設計條例（第一三一章）

荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW—146A號之修訂

根據城市設計條例第七款第四條之規定，現已將附表所載之修訂項目歸入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七八年九月七日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，荃灣青山道香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第七款第二條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LTW/146C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 貝 璋

一九七八年八月十八日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW/146A號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目

I 修訂項目

甲 在圖內表明之各點：

（第一項）將設計區之範圍予以擴展，以便配合荃灣支路之建築工程而進行填海，爲獲得更多土地以供下列各分區之用途：（一）其他指定用途，（二）住宅用地（甲類），（三）政府，團體及社區用地，（四）商業住宅混合用地及（五）遊憩用地。

（第二項）第二十五區內部份「輕工業用地」改爲「政府團體及社區用地」。

（第三項）對第二十六區內各分區之界限略作修改：（一）「特種工業用地」改爲「輕工業用地」，（二）及（四）部份「輕工業用地」改爲「特種工業用地」以及（三）「特種工業用地」改爲「其他指定用途」地區。

（第四項）第二十二區內之部份「輕工業用地」改爲「商業住宅混合用地」。

（第五項）第六區內之「市中心區」改爲「商業住宅混合用地」。

（第六項）將第三十九區內各分區之界限加以調整，以供給一大幅「鄉村發展用地」：（一）將「綠化地帶」改爲「鄉村發展用地」，（二）將「綠化地帶」改爲「鄉村發展用地」，（三）將「綠化地帶」改爲「鄉村發展用地」，（四）將「鄉村發展用地」改爲「綠化地帶」及（五）將「綠化地帶」改爲「鄉村發展用地」。

（第七項）將第四十區內各分區之界限加以調整，以開設一個市區公園：（一）將「住宅用地（乙類）」改爲「政府，團體及社區用地」，（二）將「遊憩用地」改爲「政府，團體及社區用地」及（三）將「綠化地帶」，「政府，團體及社區用地」及「鄉村發展用地」改爲「遊憩用地」。

（第八項）將第三區及第二十一區內各區之界限加以調整：（一）將「綠化地帶」改爲「住宅用地（甲類）」，（二）將「綠化地帶」改爲「政府，團體及社區用地」，（三）將「住宅用地（甲類）」改爲「綠化地帶」，（四）將「綠化地帶」改爲「政府，團體及社區用地」及「輕工業用地」改爲「住宅用地（甲類）」，（五）將「綠化地帶」若干部份改爲「住宅用地（甲類）」，（六）將「綠化地帶」改爲「綠化地帶」以及（七）將「綠化地帶」改爲「輕工業用地」。

（第九項）將第二區內之部份「輕工業用地」改爲「其他指定用途」，並指定作「低密度住宅發展」之用。

（第十項）將第一區內「住宅用地（乙類）」一部份改爲「綠化地帶」。

（第十一項）更改若干道路與路口，以顯示最近荃灣支路設計。

（第十二項）更改若干道路與路口，以顯示最近荃灣之第五路綫（沙田至荃灣）之設計，並在第五路綫與荃灣支路之間提供適接路。

（第十三項）將第五區內之部份「商業住宅混合用地」改爲「遊憩用地」。

本圖註釋之修訂項目：

（一）市中心區
將此區刪去

（二）區域性遊憩用地
在第一欄（經常准許之用途）加上「政府用途」。

（三）其他指定用途
在第一欄加上以下各項用途：（甲）貨物裝卸區，（乙）服務性工業：工場，承印各色零件之印刷廠，汽車修理廠，洗衣工場與麵包點心廠，（丙）其他附帶用途，垃圾收集站，道路與排水渠，政府用途，公共服務裝置，遊憩用地，熟食檔，碼頭廣場及公共交通總站。

此外並在第二欄（向城市設計委員會申請後可能獲准而附帶或不附帶條件之用途）加上「低密度住宅發展」一項。

（四）輕工業用地
在第二欄將「社區中心」改爲「社區設備」。

（五）特種工業用地
將第三欄之備註（一）刪去。
將第一欄之所有列於「輕工業用地」中「經常准許之用途」欄內之所有用途及以下各項一句刪去。
在第一欄加上以下各項用途：

商場	公用服務保留地
遊戲用地	街道
行人專區	停車場
公廁	食堂
公共交通總站	管理員宿舍
垃圾收集站	熟食市場
運動場	

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版.

神秘的台灣奇萊山窺秘

·永源·

三名本港青年，月前抱着凌雲的壯志，前往尼泊爾攀登喜瑪拉雅山，最後終於得償所願，征服了其中一個山峯勝利歸來，令不少攀山朋友不勝羨慕，這種極富挑戰性的運動，本港許多青年早已十分之熱衷，境內的山大部份已被征服在他們的脚下，但仍未能滿足他們的雄心壯志，到外國攀山則需要一筆龐大的經費，非人人負担得起；現在向登山朋友介紹一個需費不多，而又充滿挑戰性的山脈——台灣奇萊山。

奇萊山之所以聞名，是它與山難結下不解緣，因此給人們一個可怕的印象，它的猙獰面貌和詭譎莫測的惡劣天氣，不知埋葬了多少攀山者的英魂，根據統計資料，在奇萊山發生的山難共有五次，失踪或死亡的人數高達十九人，佔全台灣山難死亡人數的三分一強，所以奇萊山被指爲恐怖，險惡的黑色山脈。

但它那股神秘叵測的晃懾感，更激起了不可抗拒的吸引力，成了雄心勃勃的攀山界的征服對象；卻發現了奇萊山可愛、美麗的一面，並不是想像中那麼恐怖，當然山勢險峻，是它的獨有特色；而許多人士沿途看到的骷髏骨頭，分析清楚，恐懼心理便會稍減，這些大部份都是外縣山胞越界打獵時不幸遇風暴遇難，依山地族的習慣，不把它們的屍體埋葬，才會曝骨荒野。

「奇萊」本是由山地話翻譯而來，原意是「雪蓋齊雪的山頭」；原字是「嵜萊」，但通俗沒有「嵜」字，加上爲了印刷的方便，才改爲奇萊，奇萊山沒有指奇萊山北峯，奇萊主峯，奇萊南峯，奇萊裏山（包括卡羅樓山、南華山等山峯），就是所謂「奇萊連峯」的奇萊山區，能高越嶺保線路以北的一段中央山脈，此段中央山脈，稜脈錯綜複雜，分脈很多，稜線亦曲折迂迴，地理上是大甲溪，濁水溪和立霧溪、木瓜溪等東西部幾條大川的分水嶺。

奇萊北峯和主峯是全山稜脈所在。北峯標高三千六百零五公尺，屬於花蓮縣秀林鄉，有一等三角基點，是中央山脈第八高峯，山勢獨霸一方，以往稱爲一怪，與著名的五嶽三尖齊名，在台灣山岳中盛名顯赫，攀山者都以登上奇萊北峯爲榮。從名字看來，北峯好像是奇萊山的副峯，但實際上比主峯還高，山勢更壯觀，名氣也比主峯大，首次被征服是在一九五九年十二月。

北峯是有名的險峻，但晴空萬里，山清靈秀，遠處可以看到南湖大山，雪山，大霸尖，太魯閣大山等，近處合歡山，屏風山，磐石等山在脚下，氣宇軒昂；除了東稜山勢較爲緩和外，其餘三面都是危崖峭壁，特別是西、北兩壁，夾在托博闊溪與塔次基里溪之間，有如一瀉千里，懸崖有如刀削一樣，只有數塊嶙峋的岩山突出，就算身手靈敏的馬騮也未必能攀登得上。

從北峯到主峯之間，較爲易走，起伏不大，覆蓋着整遍又矮又軟的竹林，秋天時變成黃色，加上柔和的陽光，十分燦爛奪目，在池山地方，有一小屋，屋內有米，火種，旁邊有水池，是當局興建給攀山者所用，或是迷途和遭遇風雨等意外時，作爲棲身之所。這裏一帶天氣最變不定，是攀山者的大忌，既無斷崖，也無峭壁，全是起伏的山坡，全山圓滑寬平的峯樹，全山密佈箭竹林，是處於無數的大草原寬積，形象溫順得多，看來十分舒服。

雖然稱爲南峯，但它卻在奇萊主峯的西南方，彼此直線距離爲五點二公里，從主峯到南峯，必須翻越卡羅樓山山頭，奇萊裏山等八座大小山頭，是尋刺激者的精華所在。

攀至奇萊山，除了萬丈雄心外，還要有豐富的技術和經驗，前後的準備和選擇季節氣候，強健的體力和好奇冒險的精神是不够的，過去的悲慘山難，就是對惡劣天氣的應變能力不足，特別是特殊地理性的高山地區的奇萊山，準備不好，就會被神秘的奇萊山吞。

夏季由於氣流影響，奇萊山的地形特殊，常受陰雨天氣籠罩，而且多颱風，過去的山難多在此季節發生。冬天北風雨下，峯尖積雪特別厚，寸步難行，尤其是斷崖上積雪深掩，危機處處，加上冰封的北峯岩壁攀登不易，即使春，秋季節，奇萊稜線上早晨也是寒氣逼人，別正在山間紮營露宿，別有一番風味，晨曦的明月像在的眼前冉冉升起，襯托週圍黑漆一遍，仿如銀色世界，那種美妙的環境非在平地想像得到的，第二日的早晨，也可以欣賞旭日東升的美景，東面天空漸漸露出魚肚的白色，在似雲似海的天邊，在優閒的定膽，突然閃爍出萬道紅光，形成無數彩霞在飄舞，慢慢的鑽出頭來，大些，大些，更大些，太陽終於跳了出，像披着彩衣的紅球，發射出光和熱。

奇萊主峯標高三千五百五十九公尺，屬花蓮縣秀村鄉與南投縣仁愛鄉交界處，有三等五九八四號三角點，在一九五八年七月三日被征服；由於北面是斷岩，東面面臨深壑，形勢險要，不能攀登，西面則是土崖，有帶狀的橫行梯階的地形，可以繞道攀上頂峯，西南接連天長山，下臨木瓜溪，有天長斷崖，南脊是著名的奇萊斷崖，所以十分驚險，攀登者要提高警覺。

從主峯到奇萊裏山一帶是連亘漫長的奇萊大斷崖，東面受太平洋的風雨剝蝕，寸草不生，峯勢有如刀鋒，岩石因侵蝕鬆動，險象橫生，稍一不慎踏着岩塊，定會跌落萬丈深淵，粉身碎骨，是最危險的一段；較西的岩石較爲堅硬，可以踏足而過，壁上長滿的野草和小樹，作爲扶手，要小心翼翼的一步步前進，雖然驚險萬狀，但壯觀的山景和征服的心情，足以補償。

向前行不久，便到達一座馬蹄形的冰斗，有如噬人的獅子口，曾有飛機墜毀於此，亦有攀山者喪命於此，被稱爲「鬼門關」，所以更要小心。繼續旅程約廿分鐘後，美麗著名的牛魔角（即卡羅樓山，標高三千四百〇三公尺）在望，雙峯並峙有如牛角，所以有這名稱，是攀山者的艱巨挑戰，這雙峯在蔚藍色長空襯托下的牛魔角，她邁魏麗，景色爲之一絕，但它的險峻山勢，令攀山者卻步，不敢攀立。

在卡羅樓山北、南、東三處都有避雨小屋，過了這一帶後，山勢地理變得平緩，攀登奇萊山的安全性便大增，穿越大片的黑松村後，便可向南峯邁發。

南峯位於中央山脈主脊西分的大支脈上，屬南投縣仁愛鄉，雖然也是奇萊山的副峯，但與主峯及北峯截然不同，一點恐怖的氣氛也沒有。在空曠的大草原上，又能受陽光直接照射，炎熱難熬，下午天氣很少不變的，眼見雲霧自山脚兩岸湧起，濃霧下能見度低，無法前進，在選擇之下，只有春天和秋天最爲適合攀登，與冬天打賭是最不智的。

星藝本週行程

（本港旅遊消息）星藝旅行團，弁逢星期日，分水陸各綫旅行，適合各層人仕渡假消遣，尤以大嶼山「寶蓮寺一日遊」之專綫，更爲辦得出色，是日早九時在港外綫碼頭二樓「海珠酒樓」之候船室集合，乘豪華三層冷氣船直航梅窩抵岸即備專車聯接（不用排隊）直達寺前，暢遊佛地，并享上寮及山水豆腐花，彙遊嶼南名勝，專人講述週遊船上早餐安排妥善，每券祇收五十五元，持上週券因風雨取消者，本星期日照券通用，㈢郊遊叙餐綫：順延本週行程照舊，仍有抽獎，由曇絲頓香烟公司送出實用品多種，每券記茶莊送總庄茶葉助獎。定券電話三─三〇一七一式。（限至星期五領券）星藝九龍總辦事處旺角彌敦道五二五號寶寧大廈A一三〇三室（窩打老道入電梯按十三字）電話三─三〇六七二〇（徵求練習生及青年領隊參加工作詳函莫君洽）

國際華商觀光協會 今假馬尼拉夏宮酒店 舉行一九七八年年會

國際華商觀光協會應菲律賓國家旅遊部之邀，於一九七八年八月廿日至九月一日在菲律賓馬尼拉夏宮大酒店舉行一九七八年國際華商觀光協會年會。是次年會的會長是順風旅行社的袁家齊，年會主席是大東旅遊有限公司的吳坦，協辦委員會名譽主席是菲律賓國家旅遊部部長，主席是菲律賓國家旅遊協會主席。

年會的主題是「互利與互助」，主題講者爲菲律賓航空公司市務部助理副總裁及馬尼拉國際航空公司執行副總裁兼總經理。據國際華商的主席袁家齊透露，選擇「互利與互助」這個主題，是要促進港菲之間的旅遊業務，使之向前邁進。

據悉，年會的業務工作會議將於八月卅一日星期四舉行，主持人是夏宮大酒店副總裁，而工作會議的演講者將包括熱綫（亞洲）有限公司總經理敦鐘濤。

是次赴菲舉行年會的國際華商觀光協會的會員頗衆，包括順風旅行社的袁家齊，吳育星，美和旅遊公司甄比得，熱綫亞洲有限公司陳瑞陽，偉康，夏滋江，梁瑞芬，免稅店陳經甫，工商泰旅行社鄧孔炤，華業廣告有限公司黃寶森，廣誠旅遊有限公司林琰霖，大會幹事麥貞娟，妙麗旅遊勞國強，新興行旅遊貿易公司鄭文寬，國際華商觀光協會郭金成，美國假期有限公司黃德偉，大東旅遊企業公司吳坦，順風旅行社袁家齊，星晨旅遊有限公司林金文，熱綫（亞洲）有限公司甄鐘。

國際華商觀光協會主席袁家齊於出發前茶會上向各團友致詞。

加太航職員 歡送侯德力

加拿大太平洋航空公司全體職員，日前假京寶酒樓設晚宴，歡送香港及東區區營業及服務經理侯德力及其夫人。侯德力在香港任職已有五年。他將於下（九）月初調派往東京出任相等職位，主持加太航在日本及韓國所有一切業務。

圖示加太航定位及票務部經理黃張永芳女士，代表香港全體職員，向侯德力致送紀念品。

The tall stories special, every Sunday to Port Moresby and Cairns – the big game fishing capitals of the world.

新畿內亞航空公司707(鳳鳥)波音噴射客機，每星期日晚上十一時二十五分由香港啟程或每星期四由馬尼拉，直飛莫士比港（PORT MORESBY），然後續飛布里斯本及雪梨。

新畿內亞，鄰近澳洲，風光如畫，景物怡人，有如世外桃源，是一個令你畢生難忘的好地方。下次到澳洲旅遊或公幹，不妨先在這裏停留數天，享受一個舒適愉快的假期。請向怡和航空部，電話：5—775023，或各大旅行社訂位及查詢。

新畿內亞航空公司
AIR NIUGINI
THE NATIONAL AIRLINE OF PAPUA NEW GUINEA
PPX 002

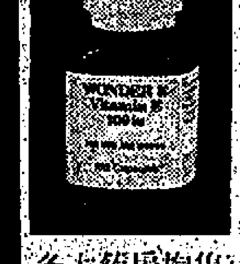
海外客人抵港擬採購現貨，玩具，男女服裝，牛仔褲，皮衣，及運動衣衫等無須出入口配額有貨者請速電K-304251洽商。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

「好補靈」高級維生素E膠囊劑
澳洲施拿大葯廠出品



主治：肌肉萎縮、腰痛、頭暈、經期前後腹痛、經期不準、早產、不孕、婦女更年期疲倦、習慣性流產、凍傷、便秘等症。催進人體新陳代謝、血液循環、消除疲勞。

各大葯房均售或電5-444182

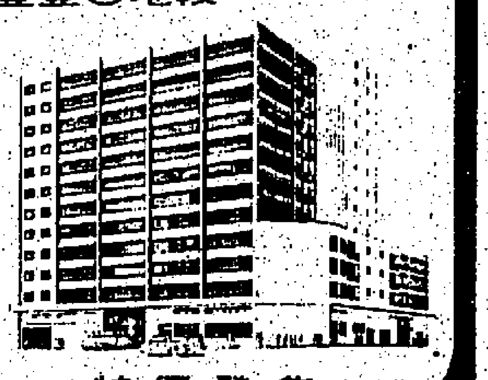
治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水 辟暑提神效力第一
只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠甜暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衞生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大葯房均售
總代理
全球大葯房　電話：5-444182-5

工業區地王

飛達 工商業中心
木廠街、宋皇台道、九龍城道

三面臨街　交通方便
材料上乘　設備齊全
名廠電梯　上落快捷
防火設備　安全週密
由2,616～19,380呎
開始發售

凱昌 工業大厦
新界屯門壹壹〇地段



鄰近屋邨　工源充沛
高速公路　快捷無阻
無樑結構　設計新型
防火設備　特別週全
由7,100～18,200呎
特價發售

大昌物業管理有限公司　香港中環畢打街中建大廈楼(12)字　☎：223112～7

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

週年息

期限	港幣	美金
一個月	5.75%	7%
三個月	6%	7.25%
六個月	6.25%	7.75%
十二個月	6.75%	8%
十八個月	7.25%	8.25%
廿四個月	7.50%	8.50%

欲知詳情請電：5-266385　六線
或親臨康樂大廈十七樓本公司面洽

請注意

[illegible]

電話：K-373383

百六歲
李時珍本草綱目內載秘方

[illegible]

高價徵購
尖沙咀區舖位
(一)任何尖沙咀地段
(二)面積大小不拘
(三)有租約亦可
有意出售者請電：
三一六九八二九一
李先生洽

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困難之情況不常見於繁榮市區之內，而是隱藏於各街陋巷之中，在此需要區內，本會工作人員，協助大多數兒童服務者正在廣施工作，援助貧苦，但礙於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號九〇二室或轉本報，即不勝感謝矣。

ABERDEEN CENTRE

香港仔中心彫刻設計比賽優勝獎揭曉

香港仔中心有限公司今日宣佈：香港仔中心彫刻設計比賽之優勝者爲：

第一名：獎金一萬二千元　夏碧泉先生
作品：艷陽帆影
第二名：獎金五千元　蔡啓仁先生
第三名：獎金三千元　楊衞隆先生

香港仔中心有限公司已書面通知優勝者，頒獎典禮將於一九七八年九月一日星期五舉行。

本比賽主辦機構對各評判員及參加者的熱烈響應謹表示感謝。

一九七八年八月二十九日　和記

向以物質勝人
北角北大菜館
著名好茶　精美點心　菜式新穎　價格忠誠
著名魚翼宴　原燉雞包翅
北角北大菜館點心精美燈光柔和有廣州茶室風味三二知己說地談天最佳好去處
貴賓廳房 歡迎預定
新店電話：七八二二六二
舊店電話：七〇九九五〇

本港新聞

港督昨日宣布新任命

行政立法兩局非官議員變動

鍾士元退出立法局但仍任行政局議員
安子介利國偉西門士夫人退出行政局
方心讓李福和羅保沈弼任行政局議員
何錦輝李鵬飛紐璧堅蘇國榮立法局議員

（特訊）港督麥理浩爵士昨日宣佈委任八位人士分別出任行政及立法兩局非官守議員。

立法局方面，共有四位非官守議員退休，其中一位係首席非官守議員鍾士元爵士，他出任立法局議員凡十年，最後四年任首席非官守議員，他退出立法局後將會繼續出任爲行政局議員。

另一位深資的行政立法兩局議員利國偉將會退出該兩局，利氏以健康理由辭去行政立法兩局議席。羅徐德議員則以工作太忙的理由亦不再担任立法局議員。同時在立法局中三位女性議員之一關高若華女士亦會退休。

港督宣佈委任何錦輝博士、李鵬飛、紐璧堅及蘇國榮等四人爲立法局非官守議員。

政府發言人稱：新委出的人選可使立法局在教育、商業、工商管理及現代科技等方面獲得額外經驗和專門人才，及使立法局推廣社會福利及民間聯絡。

港督同時宣佈行政局資歷最深之安子介議員，將與利國偉先生及西門士夫人兩位一起退休，不再擔任行政局之議席。彼等之議席將由方心讓醫生，李福和先生，羅保先生三位立法局議員及沈弼先生接替。

港督於昨日行政局會議結束後向所有行將退休的議員致謝，多謝他們在任期間所提供的卓越服務及寶貴意見。

以下爲行政局四位新議員履歷簡介：

方心讓醫生

方心讓醫生於一九二三年在中國出生，現爲一位整形外科專家。他在香港攻讀後，繼在英國利物浦大學深造，並獲整形外科碩士學位，同時亦爲英國、澳洲及法國若干外科及整形學院院士。

方醫生自一九七四年起任立法局議員，他是醫務發展諮詢委員會及康復發展統籌委員會主席。他亦爲社會福利計劃委員會委員、香港大學校董以及香港理工學院校董。方醫生爲香港醫學聯會會長，負責統籌醫療專業及輔助醫療人員之服務。

方醫生於一九六八年獲得美國方面有關傷殘人士就業事宜的美總統委員會頒發特別獎。自一九六四年開始，方醫生已獲委任爲太平紳士，並於一九六九年獲頒O．B．E勳銜。

李福和先生：

李氏於一九一六年在本港出生，並在本港接受中學教育，其後往美國深造，先後在波士頓，哈佛及紐約大學攻讀。李氏曾任東亞銀行總經理，現仍任該銀行董事。他亦爲本港多間公司之董事。他自一九七三年起出任立法局議員，現任經濟發展諮詢委員會，工業多元化委員會，銀行業務諮詢委員會，工商業發展諮詢委員會，土地開發特別委員會及徵用新界市鎮土地研究工作委員會之委員。

羅保先生：

羅保於一九二三年出生於澳門，先後在澳門及香港肄業。他現任羅保洋行主席及洛士利集團有限公司董事，對公衆服務及志願工作不遺餘力。羅氏於一九七二年以迄今年八月出任立法局議員。在一九六五年四月至一九七八年三月期間他曾出任市政局議員。

沈弼先生：

沈弼先生於一九二七年在英國出生。他於一九四八年加入香港上海匯豐銀行服務，於一九七三年任董事局副主席，一九七七年出任主席。沈弼對香港的事務方面担任一個重要角色，先後服務於若干個公衆團體，他曾任地下鐵路臨時管理局成員，亦爲香港公益金執行委員會委員。

其他職務包括担任香港大學的司庫及香港藝術節協會執行委員會會員。

一九七五年，沈弼先生被委任爲設立工業邨臨時管理局的籌備小組主席，一九七六年出任該臨時管理局主席。他於一九七二年開始爲太平紳士，一九七七年獲頒O．B．E．勳銜。

新任行政局議員右起：方心讓，李福和，羅保。

港督宣佈人事變動後 行政立法兩局 非官議員一覽

（特訊）行政局經過人事更改後，仍然由簡悅強爵士任首席非官守議員，其他非官守議員爲高登爵士，鍾士元爵士，張奧偉，畢烈治，方心讓醫生，李福和，羅保，沈弼。

立法局方面將由張奧偉出任首席非官守議員，其他非官守議員羅保，胡文瀚，李福和，畢烈治，張有興，方心讓，羅德丞，田元灝，吳樹熾，班佐時牧師，陳壽霖，鄧蓮如，胡鴻烈，梁速誠，王霖雅神父，王澤長，黃霖，黃麗松，楊少初，何錦輝博士，李鵬飛，紐璧堅，蘇國榮。

港督委任四位人士出任立法局新議員

何錦輝李鵬飛紐璧堅蘇國榮簡介

（特訊）以下爲四位新任立法局議員的簡介如下：

何錦輝博士： 何博士現任香港中文大學社會工作系高級講師。

何氏於一九三三年在香港出生，大部份時間從事研讀及教授社會工作。他在香港大學攻讀，獲社會系展修文憑，及後往美國哥倫比亞大學深造社會工作，先後考獲碩士及博士銜。

何博士曾協助政府草擬多項政策文件，包括「一九六七年之五年計劃」，及一九七二年之「香港社會福利未來發展計劃白皮書」。他現任巴布亞新幾內亞大學社會工作系顧問。

何博士係「FACTORS PREDICTIVE OF SUCCESSFUL PERFORMANCE IN SOCIAL WORK EDUCATION」論文及多部中英文著作之作者。

李鵬飛先生： 李鵬飛先生現年三十七歲，爲安培泛適有限公司董事長。他在香港接受中學教育後，前往美國密西根大學深造，並獲工程數學學位。

李先生是一位非常成功的商業行政人員，他經營的公司近年來的成就便可見一斑。他是消費者委員會的成員之一，於今年六月被選爲香港工業總會副主席。

李先生爲香港總商會的會員，他亦爲該會屬下的電子業委員會主席及工業事務委員會的委員。他亦爲香港訓練局電子業訓練委員會主席。

紐璧堅先生： 紐璧堅先生於一九三四年出生，先後在加拿大及英國接受教育。他於一九五四年加入怡和集團任職，自一九七七年起出任該集團主席及常務董事。他現爲香港貿易發展局成員，公益金副會長及執行委員會主席，與及香港旅遊協會管理委員會主席。

紐璧堅先生亦是本港多間公司之主席及董事，於一九七二年委爲太平紳士。

蘇國榮先生： 蘇氏於一九三九年在本港出生，先後就讀於華仁書院及葛量洪教育學院。他曾任教員四年，其後離開教席，協助在本港設立儲蓄互助社。自一九六四年起即致力促進此等互助社之發展。在過去十五年，他專爲入息較低人士安排長期貸款，對於訓練人才及組織儲蓄互助社計劃貢獻良多。

蘇氏在這方面的經驗馳譽國際間。他曾多次到海外參加會議及研討會。他現任 CUNA MUTUAL INSURANCE GROUP 亞洲代表，又自一九六九年起出任儲蓄互助社國際聯會（WORLD COUNCIL OF CREDIT UNIONS）之幹事。蘇氏又爲香港儲蓄互助社協會秘書，及香港天主教區正義和平委員會主席。自一九七五年起，他又出任由香港天主教及基督教會合組之發展工作聯合委員會主席。他經常應邀向勞工團體及教師研討會演講，講述管理技巧。他又曾協助勞資關係協進會之工作。

佳視員工督轅請願 要求港督主持公道

八百多人浩浩蕩蕩列隊行進路人觸目

要求港府勿吊銷佳視牌照重組董事會

促即澄清港府立場並予善後

（特訊）八百名佳視職藝員，昨日發表一份「我們的宣言」後，即由灣仔記者俱樂部出發，步行往督轅請願，要求港督主持公道。

在該份宣言中，佳視員工向港府提出了：保證不吊銷「佳視」之牌照，並飭令迅速重組董事會，恢復營業的要求。

宣言又要求當局發表先前調查佳視報告的全部內容，讓廣大市民了解佳視經營之慘況。

同時，宣言中並直申佳視停播事件中，電視及娛樂管理處有失職之嫌，因此認爲華德處長必須引咎辭職。

通同該份宣言一併呈遞港督的一封請願信中，佳視員工自認爲「港督轄下部份官員監守失責，及佳藝電視董事局錯誤管理下無辜犧牲品」，希望港督主持公道，迅即澄清政府立場，飭令有關部門迅予善後。

出席昨晨由常委會召開的職藝員大會，有八百人之多，將整個面積廣大的記者俱樂部擠得水洩不通。

大會上由徐聖祺發表宣言，一再反對佳視停止營業，並獲得與會職藝員熱烈鼓掌支持。之後何鉅華隨呼籲於大會後全體前往督轅請願，獲得熱烈的支持掌聲及歡呼。

呈上港督的請願信內容大約指出「佳視在與政府合約滿期前突然於八月廿二日宣佈停止營業，嚴重破壞香港政府立例特准三家電視合經營之規約精神，完全剝奪全港市民收看第三家電視之權利，更逼使我八百職藝員在毫無準備之情況下，遽然停止爲廣大市民提供視聽服務。」

大會結束後，全體人員列隊由何鉅華及朱克琳引領下，由灣仔洛克道出發，經夏慤道，天星行人隧道，直趨港督府，列成一條長蛇陣，陣容十分浩大。

由於是項行動未經向有關部門申請，故請願隊伍的龍頭在近洛克道及軍器廠街交界處被警務人員截停，雙方經交涉後，隊伍方始獲准繼續前進，一路上秩序良好。

約經過一小時的行進，八百名佳視職員於上午十一時抵達目的地，至十一時五十分，港督副官步出港督府閘，何鉅華偕同首代表即趨前，準備呈交請願函件，而其他佳視職藝員亦同時高舉三幅橫額標語，並且拍手鼓掌。三幅標語內容包括：「有我們，有佳視」；「堅決反對佳視停止營業」及「官方失責、藝官何用、資方失策、何以善後」。

港督副官接收一封請願函件後，返回港督府內，而何鉅華，朱克琳，盧國雄及鄧碧雲，李琳琳，白彪等代表，則站立門外片刻，讓記者拍照，在場警員並無干涉。

其後，佳視一名職員代表岑子添走出人羣，對在場的同事宣佈常委會委員返回記者協會開會，而其他同事可以散隊時，他接着高舉右手，帶領其他人震高呼三聲「佳視萬歲」，第一聲口號叫出後，兩名在場維持秩序的中外籍探員即上前干涉，指出在此情況下不宜呼叫任何口號，該名職工代表，立即收口，並且解釋罷僅是對同事宣佈收隊離場而已。此時，其他職工亦上前解圍，事件才告平息，兩名探員亦沒有進一步追究，否則可能導致不愉快事件發生。（業，唷）

佳視員工港督府請願 佳視職藝員八百多人列隊前往港督府請願，人龍浩浩蕩蕩，行人爲之觸目。（本報攝）

雅麗珊郡主伉儷赴澳洲 下月途經香港逗留兩日

（港訊）雅麗珊郡主與夫婿歐格威於下月（九月）二十日往澳洲作官式訪問前，將途經香港並在港停留兩天。

郡主伉儷將於九月十七日（星期日）下午四時三十分抵港，然後在星期二（九月十九日）晚上八時三十分離港。郡主伉儷在港期間，將在粉嶺港督別墅居住。他們在啓德機場下機後即行乘車直接前往粉嶺。郡主伉儷是次到港，純爲私人訪問，並無任何官式酬酢秩序。

工務司及水務署長自廣州歸來 增加東江水供應量 港粵雙方達成協議

雙方商妥條件後詳情即公布

（港訊）署理工務司貝華及署理水務署署長湯運生，日前赴廣州與廣東省水利電力供應局局長湯志仁商討有關將來食水供應問題後，已於本月二十七日返抵本港。

是次會談非常成功，並對由現時至一九八二—八三年度逐年增加食水供應一事，達成協議。廣東省當局亦同意考慮一九八三年後進一步增加食水供應的問題。

目前雙方正商討有關立即增加食水供應的新協議。待雙方正式接納有關條件後，詳情即可公佈。此等詳情現可望於未來數星期內發表。

小評

行政立法兩局人事變動

港督麥理浩爵士昨日宣布行政立法兩局非官守議員人選有所變動，其中有些議員退休了，因此，重新委出了四人出任行政局議員，另外又委出四人出任立法局議員。

行政局與立法局通常都有一定的任期，議員任滿退休，另選新人補充可說得是例行公事，毫不稀奇，只有値得重視者，港督委任甚麼新的人選代替舊人？新委的人選是否能孚衆望？那才是市民大衆所關心的。

新面孔出任議員

行政局是港府最高諮詢機構，出任行政局議員之人，通常都是資歷與聲望兩皆卓越。今次獲委行政局議員之四人，均具備此條件，無足驚訝。

但値得市民深感興趣與重視者，獲委出任立法局非官守議員四人，具有兩特點：一是姓名較爲市民陌生；二是均屬極度年青人士。

港府委任較爲年青與陌生之新人加入立法局，其目的是使立法局能更廣泛網羅各方面人才，使立法局更具朝氣。

港府發言人說：新委出的人選，可使立法局在教育、商業、工商管理及現代科技等方面獲得額外經驗和專門人才，使立法局推廣社會福利及民間聯絡。

選任新人出任議員，將使立法局更具代表性與朝氣。

沙田坳道 交通有改

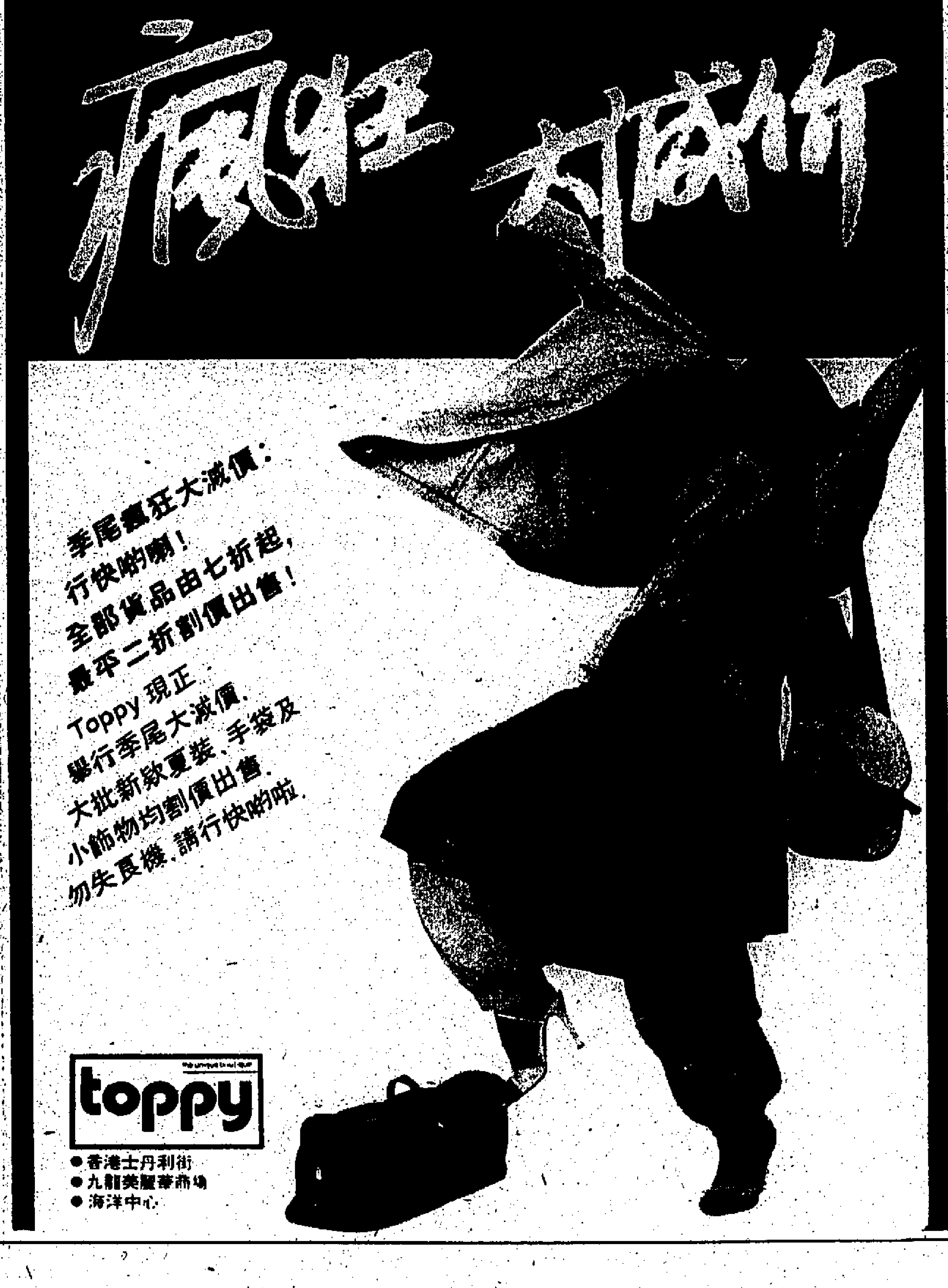
（港訊）運輸署宣佈，由星期四（三十一日）上午十時起，沙田坳道之北行車輛將不准左轉入龍翔道，以便在龍翔道設置行人橫過馬路線。屆時，沙田坳道之西行車輛將需改行竹頭村道、鳳舞街，然後重返龍翔道。駕車人士宜留意該處之交通標誌。

租電視・到美視

威霸牌18"彩色電視機
月租只需69元
另有全新飛利蒲14"18"20"22"及26"等可供選擇

保証
全部新機
服務最佳
手續最簡

Bellevision (Rentals) Limited 美視 3-677161
美視（租用）有限公司　尖沙咀松山道十五號
陳列室及電話
旺角洗衣街一八一至一八三號　電話：3-811860
灣仔摩利臣山道三十一號　電話：5-722915



我絕不相信減肥會咁容易，
又咁多樂趣…

菲力偉（國際）健美中心證明我是錯的！我自從加入「菲力偉的挑戰」後，體重減去13磅及10吋多餘的脂肪。

菲力偉（國際）健美中心敢向「肥胖」挑戰！祇需善用他們的科學設備、專業技術，減肥必然得償心願。

從速接受「菲力偉挑戰」，減去多餘的脂肪，保持窈窕的身段。

香港
跑馬地禮頓道13-15號
電話：5-796363 5-796373
距離禮頓商場停車場三分鐘步行路程。
九龍
尖沙咀亞士厘道27號地下
電話：3-699111-2

Philip Wain International FIGURE & FITNESS CENTRE
剪下此優待劵可試用菲力偉各類健美設備，完全免費。優待劵請交予接待員。
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
wkyp 2

男女會員設備各異—每週開放七日

炒股南資獲利回吐 漸多南返

金價崩跌 南幫遭殃 損失慘重

（特訊）炒股南洋資金獲利回吐，漸多南返。金價崩跌，南洋幫炒友亦遭殃，損失慘重。金融界預料，南洋資金回流將持續一段時間，將令到往後香港股市、房地產市及金市的狂熱程度稍有抑壓。

綜合銀行業消息報道：由於南洋各地今年來銀根普遍呈緊，市場息率高，影響所及，在今年首季中，儲存在港的南洋閒資，有不少調回當地套息或投資工商業，形成了香港對南洋資金交流出現去多來少的現象。但從五月份開始，形勢又有了新的變化，南洋資金流入本港轉增，至七月份南洋資金流入香港最高峯。這期間內，南洋游資湧到，主要是受本港股市轉旺，房地產市炒風熾熱所吸引。但是，進入八月份以來，南洋游資不但少到，而且調返原地則有遽增的跡象，尤其在八月中旬以後，南洋資金回流的情況更爲明顯。

據消息指出：做成南洋資金返回的主要原因是由於南洋客在港炒股市獲利回吐。據銀行界的估計，在過去三個多月來，南洋資金在股市方面頗有營利，估計一般可賺得三成的利潤，有些甚至賺到百份百的純利，其獲利以億元計算。儘管現時在股市活動的同時，亦有個別虧蝕情形出現，但大體上來說，在今次的股市熱潮中，南洋幫獲利頗豐。由於最近各種股票價格的升幅過高，南洋幫的活動亦漸收縮，加上啟近星架坡，馬來西亞等地股市亦有些振作，遂紛紛將在股市賺得的錢調返當地活動。

銀行界指出：近月南洋資金交流出現淡出的情形，使到本港對南洋的資金交流出現淡出的情形，據估計，最近本港對星、馬兩地的資金每日差出約有幾千萬元。至於南洋調資金返回原地的方法，一是將資金撥歸本身的公司或存入銀行待用，二是還款給銀行及財務公司（因有個別南洋客是借資炒股的），三是直接將資金投入當地股市活動，四是買美元調作亞元存款，收取較高的利息。

據銀行界消息又指出：過去數月來，南洋資金在港除了在股市活動外，亦進行炒樓及炒金的活動，但月來南洋幫在這幾種投機性較大的行業中的活動已漸停頓，而且繼續將獲利回吐的資金南調。不過，據說，現時炒金的南洋資金仍有相當，但由於最近金價的波動太大，已令到不少黃金炒家扭手，而市場傳出南洋幫虧蝕最大，上海幫賺最多，市場人士估計，近日在金市虧損一百萬至五百萬的南洋客約有一百人以上。迄今爲止，在港炒金的南洋資金蝕本最厲害，部份南洋客在股市獲利而在金市虧蝕。

金融界表示：目前本港對南洋的整個資金交流形勢是屬於差出多於差入的性質，由於現時南洋各地銀根緊勢無改觀跡象，加上近期當地股市又轉旺一些，將繼續刺激在港投機獲利的南洋資金回流，預料這種資金差出多於差入的現象將會持續一段時間。另方面，因現時南資漸多撤退及投資轉審慎，估計，往後本港股市，房地產市及金市的資金來源會轉減一些，其過熱的程度亦會稍被抑壓。

中國大陸物產經港 轉運美國續增

其中輕工業品比重亦略增高
反映中共對美國貿易交流在開展中
港美接駁轉運港產淡端賴大陸貨支持

（特訊）中國大陸物產經港轉運美國續有增加，其中輕工業品比重亦略增高，反映中共對美國貿易交流在開展中，近期付美貨輪接駁港貨轉淡，端賴大陸貨支持。

據航商指出：儘管近年中國大陸不斷努力發展本國的航運及擴充碼頭新型設備，同時大陸與日本及其他亞洲國家亦定了直接通航的條約，但是不少大陸輸去美國及歐洲的物產，仍要依賴本港作爲轉口站，尤以今年來，大陸經港轉運往美國的貨品比去年不但有較顯著的增加，而近月來仍保持增勢。大陸經港轉口貨物，品類相當多，最大宗的計有紡織品，草織品，成衣，紡織原料，食品及各地土特產等而在最近付出的大陸轉口貨中，各種輕工業品所佔的比重亦略見增高。

航商續指出：中國大陸物產經港轉運美國續有增加，反映中共對美國貿易交流在開展中。而事實上，現時中國大陸除了加强擴展美國市場外，對其他市場的出口亦採取同樣的手法，其主旨是希望藉此而吸收更多的外滙，購買外國的先進設備及科技，支持國內工業現代化計劃的加速進行。但是，中共加强擴展對外出口貿易，對香港甚至其他東亞洲區國家的出口均爲一項長期不利的因素。不過，其產品經港轉口多，對本港的航運生意則不無裨助。就以目前來說，由於運銷節貨及秋冬貨趕運美國有提早收縮的情形，近日港貨付運美國的數量已見轉淡，但有部份港美綫船公司接收的貨量還保持平穩，其中原因就是端賴大陸貨的支持。

港美綫散貨入箱費
延至十一月起提高 升幅仍爲一成二五

據航運界消息又指出：港美綫的出口海運，船運收公會決定延遲加價外，近也決定由本港海運付美的散裝貨，入箱費的加價期亦推遲至今年十一月起才實行。

航商稱：港美綫船公會於今年六月底時決定，由香港輸往美國東西兩岸的散裝貨，交船公司，由船公司將散裝貨裝入貨箱的費用，由目前收費每噸十六元增至十八元，增幅爲百分十二點五，由九月一日起實施。但去週該綫船公會開會後決定，輸美東岸的散貨入箱費，由九月起實行，輸美西岸貨入箱費則改在十一月實行，加幅仍爲百份十二點五。

航商認爲，船公會將輸往美國東西岸的散貨入箱費分兩個時間提高，其作用很微，主要原因是目前港美綫的貨運生意競爭頗激烈，如果這船公會的決定率先加費，勢必會影響生意落行，因爲相信行走該綫的絕大部份船公司，都不會在九月初提高東岸的散貨入箱費，初步跡象顯示，目前一般船公司均可能會將這項收費率推遲至十一月與西岸同期加價。

魚翅鮑魚價格趨高

海味供源較少雖未晉入旺季

上級魚翅每担高成一萬四千四百元，日禾蔴乾鮑十五頭五萬一千五百元，圓貝尚穩，蝦皮蝦米貨疏，價俱堅挺。

（特訊）海產市現在尚未進入季節性旺月，但因供源較少，魚翅、鮑魚，上級貨價格趨高，圓貝價格尚穩。蝦皮、蝦米貨疏，價格堅挺。

魚翅特級貨特別吃香，生翅大青運勾翅每担高至一萬四千四百元，中青運勾翅每担成七千八百元，中青運尾翅每担成三千八百八十元，頂大青運尾翅每担成五千四百元，特大青運尾翅每担成五千七百元。

乾鮑來貨仍疏，日本禾蔴鮑十五頭每担成五萬一千五百元，十七頭每担成四萬八千五百元，卅一頭每担成四萬五千四百元，卅五頭每担成四萬四千三百元，四十三頭每担成四萬三千五百元，六十頭每担成四萬一千元，六十五頭每担成四萬元。

貝圓價格穩定，大粒宗谷貝每担成一萬一千二百五十元，中粒宗谷貝每担成一萬〇五百元，小粒宗谷每担成九千七百元及九千六百元，粒消森貝每担成九千八百元。

海蜇皮來貨甚少，檳城產品A級大片貨每担成一千二百元。蝦米貨仍少，大陸貨價格拔硬，北海紅蝦一級貨每担五千八百九十元，三級貨每担四千三百九十元，級勾蝦每担三千九百六十元。

港金價格低開高收

假後復市買賣相持
收市爲一壹一六·五跌一元三
美鈔上升日鈔馬克俱跌逾一元

（特訊）經兩天半假期後，本港金市昨（廿九）日恢復買賣，收市價較前市後跌一元三角。仙金牌價無變，美元、電美鈔回升，日鈔英鎊下跌。

美國聯邦儲備局星期一採取步驟，鼓勵美國各銀行舉借外國所擁有的美元，這是美國幫助支撐美元的另一項行動。聯邦儲備局在一項聲明中說：撤消儲備金的作用，是爲了鼓勵各會員銀行，用歐洲美元借貸來代替國內借款，作爲其中一種資金來源。假如此舉產生預期作用，那將意味其中一些被外國擁有的美元，將流回美國，作國內貸款之用。這將減少在國外的美元數字，從而有助於美國貨幣的穩定。

這項行動，是美國財政當局最近幾個星期爲了加強美元在世界金融市場幣值而採取的第三項行動。較早時，聯邦儲備局提高了對銀行的貸款利息，使持有美元更具吸引力，而財政部則增加了在每月拍賣中所拋售的黃金數額。官員說，其他行動尚在制定中，以阻止美元幣值在世界金融市場大幅下瀉。至今爲止所採取的行動，沒有一項是驚人之舉，但官員希望，當各項行動加在一起，會使美元更具吸引力。

該項消息傳出後，金融市場反應冷淡，美元在大多數外匯市場微升，金價則築底互見，但升跌幅度都不大。

昨日本港金市，爲近來較爲平靜的一天，價格波幅亦不大。開市時，報價一一一四·〇，較前市收市價低三元八角，上午最高一一一二·六，最低一一一一·二，收市一一一五·一，下午開市價報一一一二·一，又五·〇，五·五，後升上一一一九·五，後降至一一一六·五收市，較上午開市價高二元五角，較前市收市價跌一元三角，全日最高一一一九·五，最低一一一一·二，波幅六元一七。公價定一一一五·〇，息價低息一元，現貨交收一千五百兩。

昨日佛金牌價無變，佛黃金價每角一千一百七十元，佛白金價每兩一千六百三十元。

外匯方面，美元回升，英鎊、馬克，日元續跌。收市時每美元對四·七三〇港元，升六角七。每英鎊對九·一二六港元，跌三仙。每百馬克對二三六·五五港元，跌一元四角，每萬日圓對二四七·七五港元，跌一元一角。

香港金融行情表

一九七八年（八月廿九日）

九九金　每司兩（最高）一一一九·〇〇　（最低）一一一二·八〇　（收市）一一一六·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七〇·八〇
美單	一〇〇	四七〇·三〇
美鈔	一〇〇	四六九·九〇
英鎊	一	九一·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇四·八〇
瑞士法郎	一〇〇	二七四·〇〇
西德馬克	一〇〇	二二九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二一一·五〇
澳洲圓	一〇〇	五三三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·〇五
菲律賓披索	一〇〇	五九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇五·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·九〇
泰國銖	一〇〇	二三·五〇
印度旁啤	一〇〇	四五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·三〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·四〇

東京美元市 扳上一九三

（美聯社東京二十九日電）美國聯邦儲備局宣佈它保衛美元的最新措施後，美元在東京外匯市場星期二開市上揚，星期一收市價爲一九二點四七五，今天（星期二）開市則升爲一九三點三〇。

原棉市況平穩 價升八六點

集中十二月期貨成交

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所原棉期貨市況平穩，做價穩升八十六點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。開市時，做價上升，尾市亦然，全日共成二十手，數值三十一萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百四十一手。結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份五九點二〇美仙，十二月份六一點八四美仙，三月份六三點六五美仙，五月份六四點〇五美仙，七月份六四點四五美仙。十月份全日均無報價。十二月份開盤報六二點〇五美仙，最高六一點九五美仙，最低六一點八〇美仙，收市六一點八四美仙，共成二十手。三月份開盤報六四點八五美仙，收市六四點五美仙，無成交。五月份全日均無報價，開市及收市買價六二點八美仙，無成交。七月份全日僅得收市報出買價六三點二五美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	十月	十二月	三月	五月	七月
開市價		六二·〇五	六四·八五		
最高價		六一·九五			
最低價		六一·八〇			
收市價		六一·八四	六四·五〇		

鴨蛋市淡價格挫六十元

來途供豐需求減弱
雞蛋銷情轉好蔬菜價昂有助
餅家續扯吸鹹蛋扳升三十元

（特訊）由於蔬菜價高，雞蛋銷情轉好，價尚企穩。距離中秋節漸近，鹹鴨蛋已來不及，市道平淡，價格下挫，成蛋則多銷價升，皮蛋平穩。各品種供量仍然充足。

據蛋商表示，近來由於風災影響，瓜菜價格頗爲昂貴，市民購買雞蛋增多，雞蛋市道轉好，價格則大致企穩。現時大陸貨到量甚多，但美國、南非、泰國等地則稍爲減少，主要是由於港元下跌，成本增重，有關商人時有虧蝕現象。

另方面，由於現時距離中秋節漸近，鹹鴨蛋製月餅已來不及，對鴨蛋需求大爲減少，市道平淡，價格則見下跌。大陸貨每千枚一百市斤下跌五十元，九十五市斤下跌六十元，九十市斤下跌四十元等。另一方面，成蛋由於可作製月餅之現成原料，一些較大的餅家，近來頗具吸購成蛋之現象，價格乘機上升，加上現時天氣炎熱，成蛋滾存有限，每千枚升三十元左右。二級二百零五元，三級一百八十八元，四級一百七十五元，江蘇雞蛋大超級二百五十元，一級二百二十五元，二級二百零五元，三級一百九十元，四級一百七十元。江蘇鴨蛋超級三百六十一元，一級三百六十元。

早時備貨不足之用，故成蛋市道近來頗佳，此外，皮蛋供銷均衡，市道及價格均無大變化，事實上現時皮蛋價格已頗高，預料在短期內不會再揚升了。成蛋、皮蛋多爲大陸貨，雖然中秋近來需求增多，但並無出現供應短缺的現象。

近日部份行情如下：三六〇南非雞蛋三級每件九十八元，四級九十元，五級八十二元，六級七十四元，七級六十六元，美國力康小雞十六元。漢口雞蛋每千枚二百三十元，超級二百二十元，一級二百二十元，二級二百零五元，上海雞蛋二百二十八元，二級二百五十三元，一級二百二十七元。佛山鴨蛋超級四百二十元，二級三百四十五元，三級二百八十五元，十九元，二級三百零五元。漢口咪蛋三級七十五元，四級七十元，五級三百二十一元，漢口皮蛋一級五百零五元，二級四百九十元，三級四百七十五元，四級四百六十元，四級四百四十一元等。

股市買家選吸 做價上跌轉穩

三天長假後首日交易

四證總值二億六千七百一十八萬元，較上週五少逾七千萬元。恒生指數升三點一。祗銀行工商企業航業類微低。萬邦航業派末期息二角六分，南順中期息六分。

（特訊）經過三天假期後，昨（廿九）日香港股市恢復交投，市場情緒仍屬反覆不定，且各項股票走勢互異。雖然在去週尾市有問鼎之勢，但經多天假期後，已告止跌轉穩，其後獲利回吐壓力一度出現。大市會路呈歡順，午後市道再度復甦，由於買家吸購之心理傾向選擇性，故只部份股票之做價出現强力之反彈，部份股票則仍然受到獲利回吐壓力，做價轉呈盤旋而已。以熱門股較爲明顯，從昨日交投情況，暢活之氣勢仍然存在，而大市之動態則感閃縮，根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億六千七百一十八萬元，比去週尾市之交易值減少逾七千萬元。上午交易數值有一億五千六百二十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千三百十一萬元，遠東交易所佔一億一千三百三十八萬元，金銀交易所佔七千九百一十一萬元，九龍交易所佔一百一十七萬元。

於指數方面，據恒生指數在上午收市爲六六一·四七，比去週收市指數微升〇·〇六，下午收市指數漲升至六六三·〇五，全日共升三·一〇。遠東指數上午收市爲三二四·二三，下午收市爲三三五·〇五，比去週收市指數升一一·八。分類指數中，橡膠類無變動，銀行、工商、企業及航業類俱見微低，其他各類俱見報升，其中以倉場類升幅較大。金銀綜合指數爲五九〇·四七，比去週收市指數升六·八〇，九龍指數爲五八四·五七。

據萬邦航業董事局昨日宣佈，末期息每股二角六分，截止過戶日期爲九月十六日至廿九日。另據南順董事局宣佈中期息每股六分，截止過戶日期爲九月廿五日至十五日。

各項股票表現較突出者計有：安達臣大亞、均益倉、青洲英泥、九龍倉、合和、恒隆、九龍興業、新鴻基證券、盛泰及永泰等。其中部份做價漲升明顯，不僅是交投活現，其做價漲升接近百分之十五。九龍倉做價漲升高逾四十元。更多股市人士有差異的感覺。此外，九龍巴士及港燈集團等，港機工程及遠東發展，做價反拜亦勁，同比去週之收市價漲升多個價位，因受獲利回吐。

港紗供緊價續上挺

巴產局部再升成交非暢
韓紗新貨運到價格回降
紗廠售出已多暫時未再有賣盆

（特訊）昨（廿九）日棉紗市，成交尚非暢活。巴基斯坦棉紗訂價局部再升，港產棉紗因供應緊絀，價續上挺，南韓棉紗新貨有運到，價格略爲回降。據紗商透露：巴基斯坦棉紗價局部再升，十支及十二支每包升十美元，十六支及廿一支每包轉呈穩定，卅二支每包再升三十美元。十支上級筒庄每包三二〇美元，中級筒庄三〇〇美元，十二支上級筒庄三三〇美元，十六支上級筒庄三八〇美元，廿一支中級筒庄三六〇美元，卅二支上級筒庄四八〇美元。港市現貨漸形減少，及十二支逐漸未消化，最近運到，廿一支及卅二支數量很疏，一般中級筒庄每包上升十元。南韓棉紗新貨有運到，紗商獲利沽出，卅二支上週最高成交價，中級筒庄三八五美元，三十支上級筒庄四八〇美元。

假後頭寸續告抽緊 業內拆息上升

活期五厘八七五隔夜五厘七五
美元穩升德日英幣齊跌

（特訊）假期過後，銀行業回復常態，業內銀根續見拉緊，外匯方面，同業拆息上揚，其他主要外幣報跌。歐洲美元利率扳堅，亞洲美元利率報上揚。

昨（廿九）日，據金融業消息報導：內知，假期上借金供應續見抽緊，拆息加上借盤稍增，業內拆息扳升，活期五厘八七五，隔夜五厘七五。

美國金融當局在本週一鼓勵銀行借入更多的歐洲美元，藉以支持美元在國際市場的穩定。影響所及，港市美元報升。昨（廿九）日，業內美電以四七〇點五〇至四七〇點七〇開成，收市時報四七一點三〇至四七一點七〇，比上週末收市價升〇點七港元。英鎊交投稍增。英鎊成八點〇一八，下跌〇點〇二三，馬克成二二二點一〇，下跌二點五，日元成二四二點四〇，下跌二點一〇港元。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期八厘六八七五，兩個月期八厘四三七五，三個月期八厘五六二五，六個月期八厘八七五，九個月期八厘八七五，十二個月期八厘九三七五。

亞洲美元利率：一個月期八厘六二五，兩個月期八厘三七五，三個月期八厘半，六個月期八厘八七五。

生豬供應增 局部升十元

（特訊）港九生豬市道，各途來貨復常，供銷相適，盆價亦穩。昨（廿九）日成交共七千八百五十餘頭，其中大陸大豬佔六千一百餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆成三百五十元，共除成三百五十元至四百元。尚有舊豬四百餘頭存欄。上列豬隻係從上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。新界豬一千七百餘頭，揀手貨成四百一十元至四百四十元。另豬花六百餘頭，每担成九百元。燒豬八百餘頭，揀手貨成四百二十元至四百四十元，頭盆成四百三十元，內大豬佔三百五十餘頭，上升十元，三百四十元，尾盆成四百二十元。

泰猪停供近年恢復運來

泰國生豬停運將近一年，於本週內可能恢復運港。台灣毛豬一批今（卅）日下午可到，明（卅一）日上市。

台灣蔬菜銷港加價

本旬漲幅一成

（台北訊）夏季蔬菜銷港價格最近上漲，目前番茄每公斤港幣二元，甘藍菜每公斤港幣六角六分，與本月中旬（十一至二十日）的價格比較，漲幅超過一成。

省農會表示，這一旬（二十一日迄今）的價格雖然上漲，但是國內外銷蔬菜的供應卻是青黃不接，主要的原因是高地蔬菜生產已近尾期，平地蔬菜剛開始供應，尚未進入收成旺季，所以預定外銷量爲二百噸，但是只出口了五噸。

省農會表示，香港蔬菜市場由於行情看漲，新加坡、印尼等地區的蔬菜亦有空運供應香港，而售價均較台灣蔬菜爲高。

省農會認爲，目前青黃不接的供應情況，到九月初以後，就會解除。

原糖交投續淡 成值四萬美元

集中三月貨做價微升

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所原糖期貨市況頗淡，做價升九點，交投全集中三月份，其他月份無成交。開市時，做價穩中微升，尾市淡靜，全日共成五手，數值四萬美元。結算公司發表昨日公定收市價爲：九月份七點一八美仙，十月份七點二五美仙，一月份七點七美仙，三月份七點八八美仙，五月份八點〇八美仙，七月份八點二八美仙。未平倉合約總數七十三手。九月份開盤及收市報七點一八美仙，無成交。十月份開盤及收市價同是七點二五美仙，無成交。一月份開盤及收市價同是七點七美仙，無成交。三月份開盤報七點八九美仙，最高及最低價均爲七點八六美仙，收市七點八八美仙，共成五手。五月份開盤報八點〇九美仙，收市八點〇八美仙，無成交。七月份開盤及收市價同是八點二八美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	七·一八			七·一八
十月	七·二五			七·二五
一月	七·七〇			七·七〇
三月	七·八九	七·八六	七·八六	七·八八
五月	八·〇九			八·〇八
七月	八·二八			八·二八

高息影響 紐約股市全面下跌

（特訊）據美國經紀公司香港分行昨接電報報導紐約股市如下：利率上升加上天然煤氣妥協上有問題，儘管賠償股票吸引投資者，投機分析家稱，成交普通，股市全面下跌，投資者亦顧慮到郵政工人可能罷工及在本週將發表的主要經濟綜合指數，亦使投資者採取謹慎的態度。杜瓊斯工業指數下跌八·一〇，收市於八八四·六五，成交量超過二千萬股，下跌股票佔多數，比上週五之三六·一七七，較上週五少四百萬股。銀行之間的貸款利率由八·一二五厘，提高至八·二五厘。聯邦儲備局似乎將會減少外國借款備金，並天然煤氣妥協似乎遭遇困難，而白宮稱卡特總統會縮短他的渡假，以密切注視事情的發展。儘管法庭發出禁令，第二郵政工人會議在美國東部夏令時間午夜罷工，明日，政府將發表七月商品貿易平衡數字，七月消費物價指數與及實際的每小時工資，週三將是公佈主要經濟綜合指數日期，分析家稱投資者担心這些數字會有不大利好表現。

芝加哥特種交易所成交合約九七，七六六個，上週五爲九九，四〇〇個。

杜瓊斯工業股平均指數下跌，收市於八八四點六五，八八四·五，鐵路股收市於二四八點七八，下跌三點三一，公用事業股收市於一〇六點〇九，下跌〇點三〇。

當日交投的股票有一九一八種，上升的有四四六種，下跌的有一一三五種，無變化的有三三七種，創本年度新高價的有九十三種，新低價的有三種。全日交投共三千一百七十六萬股。

黃金價下跌 美元匯挺升

歐日外匯市場

（特訊）倫敦廿九日電：由於美國聯邦儲備局提出支持美元新措施，星期二，歐洲外匯市場美元開市價報升。但市場警告說這種刺激可能不會帶來長期穩定效果。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一九九·一二五美元，下跌廿五美仙。倫敦每安士報一九九·八七五美元，下跌一·三七五美元。

在星期一，美國聯邦儲備局要求美國各銀行，借入更多的歐洲美元，作爲支持美元的另一個措施。此一消息刺激了歐洲外匯市場美元價報升。

法蘭克福美元開市價由二·〇一八〇升至二·〇三五一五馬克。蘇黎世美元由一·六八二六升至一·七〇二五瑞士法郎。但瑞士貨幣商稱：美國聯邦儲備局這項行動，不足以支持美元長久的升勢。倫敦英鎊由一·九三九〇跌至一·九二七〇美元。蘇黎世英鎊由三·二四〇五升至三·二五五五瑞士法郎，法蘭克福英鎊則由三·八九跌至三·八八五〇馬克。

其他市場美元開市價，巴黎由四·三九六五升至四·四三五〇法郎。阿姆斯特丹由二·一八五〇升至二·二〇四二荷蘭盾，米蘭由八四二·九五升至八四七·二五里拉。

嘉華銀行舉行職行員服務競賽

嘉華銀行年來業務進展，至爲蓬勃，本着服務至上，顧客第一宗旨，誠懇和熱情爲各界社會人士効勞，更獲嘉許，該行上半年度之六個月內各項業務均有極良好成就。據該行高級職員透露，存款總額由去年四億四千萬元，增至由六億四千萬元增至七億六千萬元，估計本年度業務將再創新紀錄。該行董事經理劉熾煌爲使全體職行員對各界客戶提供更高度之效率及快捷服務，以促進對客戶間密切聯繫，特別推行一項富有意義之內部公共關係活動，藉以喚起全體職行員構思與趣興，即（一）提高每一職員對客戶有禮貌與熱誠快捷服務之警惕。（二）使各職行員之文化思想互相交流，集思廣益，共同創造嘉華銀行高度之服務。此項運動設有獎賞，由全體職行員推選傑出服務者，頒發各得獎金伍百元，並獲嘉華保險有限公司及嘉華財務有限公司之全體職員亦熱烈參加支持，共同推進，由職行員展示新精神，新作風，新作行，將有更美滿之本年度業務成就。

東京美元收市價，一九四·三〇日元，比上日收市價一九二·四五五日元爲高。

尚有經濟消息刊在第三張第三頁

廣東財務有限公司

（廣東銀行有限公司獨資附屬機構）

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	五厘六二五
六個月	六厘二五
一年	六厘七五
一年半	六厘七五
兩年	七厘

最低存款額：港幣五萬元

廣東銀行各分行均接受辦理

詳情請惠臨查詢或致電總行

何錦添君或馮毓樞君接洽

電話：5-246011

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		4.75%
一個月		5.375%
三個月	5.875%	5.875%
六個月	6.25%	6.25%
一年	6.75%	6.75%
二年	6.875%	6.875%
三年	7.00%	7.00%
四年	7.25%	7.25%
五年	7.75%	7.75%

本公司歡迎存款及外滙買賣

查詢詳情致電5-261211或3-856033

存款：陳超琪，姚關莉，魏輝光

外滙：林李信，李卓順

分行：林柱文，袁國棋

滙豐銀行集團之成員

獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.00%
二個月	—	5.25%
三個月	5.50%	5.625%
六個月	6.125%	6.25%
一年	6.625%	6.75%

*（最低存款額HK$50,000）

詳情請致電本公司

一香港辦事處關雄生君：5-263095

一旺角辦事處盧玉裳君：3-854027/9

股市成交價目表（八月廿九日 星期二）

香港會成交：43,510,000元　遠東會成交：143,380,000元
金銀會成交：79,110,000元　九龍會成交：1,180,000元

四會成交總額：267,180,000元

恒生指數：664.51＋3.10　遠東指數：3253.05＋21.18
[illegible]指數：584.57＋5.02　[illegible]指數 661.85＋11.95　金銀指數：590.47＋6.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	173.00	174.00	173.00	174.00	174.00	173.00
滙豐銀行	20.80	21.60	20.70	20.70	20.70	20.70
海外信託銀行	4.30	4.30	4.175	4.25	4.25	4.25
友邦銀行（除息）	9.00	9.20	9.00	9.15	9.15	9.05
東亞銀行	63.00	63.00	62.00	——	62.00	62.00
地下鐵路債券	108.5%	108.5%	108.2%	108.2%	——	——
（二）公用類						
九燈	32.50	34.00	32.00	32.75	34.00	32.00
港燈集團	7.00	7.10	6.90	7.05	7.05	7.05
中華煤氣	31.50	32.00	31.00	31.50	31.50	31.50
電話公司（除息）	36.00	36.50	35.50	——	36.00	35.50
油蔴地小輪	38.00	38.00	38.00	——	38.00	38.00
九龍巴士	5.20	5.30	5.20	5.25	5.30	5.25
中華巴士	——	——	——			
（三）工商企業類						
安達臣大理	5.10	5.35	5.00	5.30	5.30	5.30
隆道公司	11.20	11.20	11.10	11.20	11.20	11.10
青洲英坭	25.00	27.40	25.00	27.00	27.20	27.30
恒隆	7.00	7.75	6.90	7.75	7.70	7.70
和寶	1.68	1.68	1.64	1.64	1.64	——
永安（除息）	4.50	4.60	4.50	4.55	4.50	4.50
和記黃埔	6.80	6.90	6.65	6.70	6.75	6.75
怡和	17.10	17.10	16.70	16.80	16.70	16.80
立興（除息）	4.25	4.60	4.25	4.60	——	4.55
生力啤酒	12.40	12.50	12.30	12.30	12.50	12.40
瑞興公司	16.00	16.00	16.00	16.00	——	
先施公司	16.50	16.50	16.50	——	16.50	
寶光實業	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70
屈臣氏	7.20	7.30	7.15	7.30	7.30	7.15
會德豐A	3.50	3.50	3.425	3.45	3.45	3.45
信德（除息）	3.90	3.90	3.80	3.825	3.85	3.85
仁孚企業	1.35	1.35	1.30	——	1.33	1.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.60	9.80	9.55	9.65	9.75	9.70
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
南順	2.95	2.95	2.95		——	2.95
怡和實業（暫停牌）						
莊士集團	1.95	1.95	1.95		——	1.95
邁卡佛A（除息）	——	——	——	——	——	——
梅夏尼	——			——		
鱷魚恤	2.925	2.925	2.85	2.925	2.90	——
信昌	3.325	3.325	3.225	3.30	3.30	3.25
美[illegible]（暫停牌）	——	——	——		——	——
（四）地產建築類						
廣創興業	2.00	2.15	1.99	2.15	2.15	2.15
長江實業	14.30	14.70	14.10	14.50	14.60	14.50
香港置業	——	——	——		——	
利興發展	1.70	1.87	1.69	——	1.84	1.87
大漢財務	0.63	0.65	0.63		0.65	——
嘉年地產	6.40	6.85	6.40	6.40	6.80	6.85
置地公司	12.70	12.90	12.60	12.80	12.80	12.90
信託公司A	3.80	3.80	3.75	3.80	3.75	——
合和實業	6.45	6.80	6.45	6.75	6.80	6.80
新昌集團	2.40	2.40	2.35	2.40	2.40	2.40
和記地產暫停牌						
四海地產	2.30	2.30	2.275	2.30	2.275	2.30
保華（除息）	2.45	2.45	2.40	2.475	2.45	2.40
聯邦A（除息）	2.80	2.80	2.725	2.75	2.725	2.725
海南（除息）	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	2.575
新鴻基	11.80	11.90	11.60	11.80	11.90	11.80
大寶（暫停牌）	—					
泰盛發展（除股權）	2.00	2.15	1.95	2.10	2.10	2.10
嘉茹（暫停牌）	—			——		
新世界	3.525	3.525	3.35	3.40	3.40	3.40
香明建業	1.06	1.06	1.06		1.06	——
麗君	6.35	6.35	6.30	6.30	6.30	6.35
大昌地產	2.725	2.80	2.65	2.70	2.70	2.70
大新公和	3.40	3.475	3.35	3.40	3.40	3.35
萬生（暫停牌）						
建煌新記（除息）	1.35	1.37	1.30		1.34	1.34
王集團	1.55	1.55	1.51	——	1.51	
大生地產	2.40	2.425	2.30	2.40	2.375	2.40
明輝發展	1.06	1.06	1.00		1.03	1.03
擴聯	2.85	2.90	2.80	2.875	2.875	2.875
英漢	1.49	1.54	1.48	1.51	1.53	1.54
華光地產	1.62	1.66	1.60	1.63	1.63	1.62
海港工程	0.69	0.69	0.65	——	0.69	

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.32	1.32	1.27		1.27	
大元（除息）	——	——	——		——	——
利安	1.74	1.80	1.74	—	1.80	——
太古地產	4.50	4.55	4.40	4.50	4.50	4.525
兆安	1.80	1.84	1.80	—	1.84	——
周生生	1.42	1.42	1.42	—	1.42	——
城都地產（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
富輝	1.29	1.29	1.29	—	1.29	——
協成行	1.60	1.62	1.60	—	1.60	1.62
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
僑漢	0.32	0.32	0.32	0.32		
宇晨	2.80	2.85	2.80	—	2.85	2.825
南太平地產	0.75	0.75	0.75	——	0.75	——
恒生工業	0.43	0.46	0.42	——	0.42	0.46
偉業	1.20	1.20	1.20	—	1.20	1.20
聯益	—	—	—	——		
華大	——	——	——	—	——	
利豐	0.91	0.91	0.91	—	0.91	——
遠東發展	2.20	2.30	2.15	2.30	2.30	2.275
統一機構	——	——	——	—	——	
金山地產	——	——	——	—	——	
永泰發展	5.65	6.10	5.60	5.95	6.00	5.95
（五）倉場類						
九龍倉	37.50	40.00	37.25	39.50	40.00	40.00
安全貨倉	1.92	1.92	1.92	——	——	1.92
均益倉	24.50	25.80	24.20	25.50	25.80	25.60
中華造船廠	0.78	0.78	0.75	——	0.78	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.475	3.50	3.45	3.50	3.50	3.50
城市酒店（暫停牌）		——		——		——
海港企業	25.00	25.10	25.00	25.00	25.00	——
大酒店	17.30	17.40	17.20	17.30	17.40	17.30
山帝國（停掛牌）	—		——			——
美麗華（除各項）	24.30	24.50	24.00	24.00	24.00	24.10
百樂	1.39	1.40	1.38		1.39	1.38
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	8.90	9.00	8.90	8.90	9.00	9.00
新馬製衣	14.80	14.80	14.80	——	14.80	——
南海紗廠	—	—	—		——	
聯紡	5.85	5.85	5.85	——	5.85	

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）						——
依時製衣	——					——
裕泰製衣	——	——	——	——		——
南聯實業	3.50	3.575	3.50	3.575	3.575	3.55
長江製衣	9.60	9.70	9.40	9.60	9.70	——
（八）航業類						
亞洲航業	5.35	5.45	5.35	5.40	5.35	5.35
會德豐船A	4.20	4.20	4.125	4.20	4.20	4.20
會德豐船B	0.40	0.40	0.40	——	0.40	——
萬邦航業	3.90	3.90	3.90	——	3.90	——
維通航業	4.90	4.95	4.85	——	4.95	4.85
東方貨櫃	4.225	4.25	4.175	4.225	4.225	4.175
華光航業	3.50	3.55	3.50	3.55	——	
新海康	—	—	—		—	
（九）投資類						
聯合企業	7.20	7.25	7.20	——	7.20	7.25
怡和證券	8.70	8.95	8.70	8.70	8.95	8.80
森那美	7.40	7.50	7.40	7.50	—	——
新鴻基證券（除息）	3.50	3.65	3.40	3.60	3.60	3.60
（十）橡膠類						
聯合橡膠	——	——	——	——	——	——
橡膠信託	——	——	——			
（十一）其他						
菲立斯頓	0.21	0.21	0.205		0.205	
邵氏	4.70	4.70	4.65	4.70	4.70	4.70
星島報業（除息）	8.10	8.10	8.00	8.10	8.05	——
南華早報	——	——	——		——	——
永安人壽						
紅寶石	0.93	0.93	0.93		0.93	0.93
大西石業						——
建屋貸款						
港機工程	78.00	78.00	77.50	78.00	77.50	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	——	——	——	——
國際實業	0.80	0.80	0.75	0.75
金佑	0.57	0.57	0.57	0.57
新安	——	——	——	——
永達利	0.80	0.80	0.80	0.80
萬寶				
偉益				
永鴻基				

華僑經濟

銀行界人士指出
數月來輔幣荒 今起逐漸和緩

近日假期長，各行商將有較多輔幣求兌，經銀行重流市面，政府新到輔幣亦迅速供應使用，而許多行業應變辦法多少收效，市民多藏輔幣心理勢必改觀。

（特訊）銀行界人士指出：假期過後，各行商將有較多輔幣求兌，經銀行重流市面，加上政府新到輔幣亦迅速供應，預料數月來的輔幣荒，由今日開始，將會逐漸和緩過來。

由於一般消費性行業為了在假期中方便找贖，例在放假前一天便紛紛往銀行兌較多的輔幣，準備使用。本週一為公衆假期，換言之，自上週末開始，本港一連放假兩天半，市民出外消費例多，市面對輔幣的需求相應增多，以致各行業於上週末湧往銀行找兌輔幣頗為擠擁。但隨着假期的過去，公共交通事業及各有關消費行業在長假期後亦有較多的輔幣拿往銀行求兌。

另方面，由於近數月來本港市面輔幣奇缺，有關當局亦迅速作出解決辦法。另方面，最近運來了六百二十萬個二毫硬幣，二百萬個一毫及一批新一元硬幣。另方面，最近有許多行業因輔幣缺少而採取各種應變辦法，其中包括以貨物或郵票代替輔幣找贖，有些商人則將貨物價格提高，比如一些食品原價售一元四角的，索性提高至一元五角，這樣一來，可減少找贖太多輔幣。這些應變辦法，市民亦可接受，因此，或多或少也可收到一些效果。

銀行界人士預料，基於近日長假期後，各行商將有較多輔幣求兌，經銀行重流市面勢必增加，而港政府最近亦迅速運來大批輔幣供應市民使用，再加上許多行業因缺乏之輔幣而採取了各種應變辦法收到多少效果，故相信近數月來輔幣荒的問題，由今天開始將會逐漸和緩過來。在各方面供應將增的情形下，市民多藏輔幣的心理亦勢必改觀。

飼料供需情況不同
高粱疎俏粟價低趨
泰粟開放外銷入口商去訂增活
麥糠積存漸消化售價尚呈穩定

（特訊）新粟漸多充場，貨價續趨低，麥糠銷態平靜，高粱做勢仍俏，由於農場需量增多，各類飼料交投見活。

據飼料商消息，由於泰國今年粟米豐收，貨量達到二百七十萬噸，加上該地採取自由貿易政策，使粟米輸港數量不再受任何條件限制，此舉對港、泰間貿易頗為有利，故近月來港飼料商已加強向泰吸購。

商人說，[illegible]粟價的下跌，也是一個有利的條件，現時泰國報價每噸約九十三美元至一百美元間，折合港幣市價，約僅為每担三十四元左右，照目前每担三十五元至三十六元的銷價來說，利潤仍屬不錯，一般進口商洽訂數量顯得積極。

港粟價與外國價格形成差距，主要是由於本港貨存量不大，在目前銷售步入旺季的時候，加上船期的不便，底存不繼，當一批貨抵岸後，即被市場強大的需要消化，補充存貨數量有限，故在供源有大量充場後，兩地的貨價便會拉得較接近，據悉，由於一些商人對後市的看淡，較遠期的訂盤有開三十三元八角，一般反應仍未熾熱。

高粱銷態仍俏，由於舊高粱存量越來越少，而新高粱則要十月後始有登場，做成供源後途匱之，激發貨價繼續攀升，每担成至四十元。

商人指出，在正常情況下，高粱價格往往較粟米每担低六至七元，但現時高粱的市價已遠超過粟米價格五六元，這種反走勢現象，充份表明高粱供應渴和粟米供應鬆的情況，而高粱價格的繼續走俏，對本港鴨場經營成本，是有一定程度的影響。

通常來說，高粱的最大用家是一般鴨農，在鴨隻飼養成熟後，便會在趕運上市場前的數天內，給鴨隻餵食大批高粱，以助長鴨隻肥大，故高粱價格的上升，對鴨隻飼養成本有刺激作用，但由於耗量不大，在鴨價有利的環境下，農場的負担便屬輕微了。

麥糠近期銷態則見平穩，較早時過剩供應情況已有改善，由於來量不多，早期存量亦漸消化，在供銷情況平衡下，價格在穩定水平下變動不大，對農場的經營及成本的計算，也屬有利。

商人表示，從目前飼料的供銷情況發展，上半年麥糠價格過度低殘的局面，預料將不會出現，而粟米價格的趨跌，也對農場飼養牲畜有利，激發各農場飼養牲畜的數量，但無論如何，今年經營飼料生意的進口商和飼料商，均會因貨價的波動而受到較大的影響，會否影響，則有賴日後數個月的變化而定。

暹羅黃粟米碼頭交，每担三十五元，暹羅白粟，碼頭成四十元，拆銷每担四十元五角，暹羅綠豆碎，碼頭交，每担三十一元五角。

匯豐在英設立 伯明翰分行
下月七日開業，提供全面銀行服務，並為中部代表。

（特訊）香港上海匯豐銀行，明定於九月七日在英國伯明翰之瓦爾德街開設英國分行。該分行亦將為匯豐銀行集團在英國中部之代表。新分行提供全面銀行服務，惟重點乃為進出口商提供外匯及財務服務。伯明翰新分行開設，係匯豐銀行集團在英國各工商業中心進行擴充之部分計劃，這些工商業中心與亞洲及太平洋各區[illegible]在不斷增長。過去二年，匯豐銀行集團曾在索哈（倫敦）、曼徹斯特及愛丁堡等設分行，提供各項銀行服務。

中粗糖市勢轉慢
幼砂運到收現象 餅家入貨飽和

（特訊）昨（廿九日）幼砂糖市，尚無變動，幼砂糖現貨雖頗，但九月初旬將有較多運到，供應亦將逐漸和緩，中粗砂糖因餅家購入足，市勢轉慢。南韓幼砂，現貨倉內交收，每担九十元，九月初到每担八十二元及八十二元五角，中國幼砂，交收每担八十二元，近運到雖有相當數量，但大部分為現貨盤，貨品較少，最近交收數量頗大。

大陸禮花中粗砂，每担七十六元，餅家入貨已經足量，市勢轉淡，碼頭交收每噸一千一百三十元。紐約糖價上升，廿八日原糖九月期貨每磅七點一五美分，比上週收市價升點〇一美分，十月期貨每磅七點二二美分，比上週收市價升點〇三美分，[illegible]月期貨每磅七點六〇美分，比上週收市價升點二五美分。

德國基金報價

八月廿九日先達基金（據能德國證券基金）20.60/21.90（據能銀行國際券基金）68.30/70.40。

港匯指數

一九七八年八月二十九日（星期二）的港圜實際匯兌率指數為九十七點九。上升〇點五。

八月二十九日收市價：本田汽車：五一五，星辰表：四一五，日立製作所：二二〇，松下電工：六二三，三菱地所：三八一，大成建設：二九〇，新力：一五二〇，日本石油：六一四。

東京股市活絡 指數升廿一點六

（特訊）八月二十九日，東京股市穩步上揚，開市時，一般股票都以較高價位成交。藥品股、地產股和重電工業都有很突出的表現。午後市況，大市在以最高價位收市。收市時，東京杜鐘斯指數收五五二七．七七，升二一．六五。成交總數共二億六千萬股。新市場指數開一九四，收四二一．〇三。

食米市勢成交轉多
泰香米澳新絲苗升三元
存倉舊米較多購入配搭需用增

（特訊）昨（廿九）日米市，成交轉多。入口米商廿一家開盤，其提估食米六十二款，其中三十款有成盤的，大陸米估一千四百四十大包，泰國米估四百六十包，澳洲米估九千一百小包。泰國香米及澳洲新絲苗每担升三元。據米業人士指出：現時存倉舊米較多，大陸早稻新米來貨很少，大二、三盤商販有購入澳洲新米配搭其他舊米供銷。泰國香米本來亦適合配搭其他舊米，但香米供應量有限，於是澳洲新米特別暢銷，泰香米價格亦刺激提升，米價格亦隨而上揚。成盤紀錄：大陸米每担一百六十元，林字絲苗每担一百一十五元，才字油粘每担一百一十四元，玉字油粘每担一百一十六元，州字油粘每担一百一十七元，安字絲苗每担一百廿三元及一百二十元，又每担一百一十六元，華南粘每担一百二十元，[illegible]字絲苗每担一百一十四元，泰國金龍新米每担一百二十元，紅火車白條每担九十四元，紅玉白條每担九十元，紅三暹新米每担一百廿二元，舊龍蝦新米每担一百二十元，金門香米每担一百廿四元，澳洲袋鼠新絲苗每担一百四十一元，袋鼠舊絲苗每担一百卅五元，金冠新絲苗每担一百四十一元。

暹羅生麵餅，碼頭交，每担八十五元，青島番薯乾新到，碼頭交，每担二十二元，青島番薯干碼頭交，每担二十二元，中國大陸紅麥糠，九、十月到，碼頭交，每担三十一元五角，本地粗紅麥糠每担三十五元，本地幼紅麥糠每担三十六元，澳洲麥米每噸八百九十元。

泰國幣值將再升
儲糧辦法已放寬

（特訊）據曼谷消息：泰國政府已決定放寬儲備糧辦法，將以前一對一的辦法改為一對半，即是以前出口米商每輸出一噸米糧，要照規定售給政府一噸儲糧，改為每輸出一噸按規定給售半噸儲糧。並將開放百分之二十五級以下大米、米碎、糯米等自由輸出。

又據曼谷銀行界消息，各銀行現正密切注意泰幣值的波動，預料泰國國家銀行可能在本年內再度或再三提高泰銖幣值，藉以減低預料中的將達百分之十的通貨膨脹情勢。銀行界預料，泰國國家銀行再會提高幣值百分之五，一般估計，本年十月將先提高百分之二，最後於十二月間再提高百分之三。

美國上半年統計
輸入港紡織品逾四億碼
總進口量略過卅億方碼 增加幅度高達百分廿四

（華盛頓廿八日電）美國商務部宣佈：一九七八年上半年輸入美國的棉、毛及人造纖維紡織品增加百分之廿四，直追一九七二年上半年的最高紀錄。今年上半年總進口相當於三十億五千六百萬方碼，去年同期祗得二十四億七千一百萬方碼，而一九七二年同期為三十一億四千一百萬方碼。來自四個主要供應國及地區（日本、香港、南韓及台灣）的入口，由去年十四億五千五百萬方碼增至今年十六億八千二百萬。佔今年總輸入口百分之五十五。去年的入口量則佔百分之六十。日本的入口由四億六千八百萬方碼增至五億二千二百萬方碼，香港由二億零二百萬增至四億八千五百萬方碼，台灣由三億一千二百萬增至三億九千萬，南韓由二億七千一百萬增至二億八千三百萬。共同市場輸往美國的紡織品共四億一千九百萬方碼，去年只得三億七千九百萬方碼。增幅最大的是棉紡織品，由八億一千七百萬方碼增至十一億五千二百萬方碼。人造纖維紡織品則由十五億七千九百萬增至十八億二千三百萬。毛紡織亦增加了七百萬方碼，達八千一百萬。據商務部數字顯示，一九七八年上半年紡織品入口值是三十億二千一百萬美元，比去年增加百分之卅四。另一方面，美國紡織品出口則跌百分之五，只得十億四千三百萬美元。逆差額達十九億七千六百萬元，較去年增加百分之七十。

鑽石本地轉口需求步高
每月銷值已增達二億元
傳說下月訂價提升百分之十，連日本銷頗有增旺現象。

（港訊）現時本港的鑽石銷值已增至平均每日有七百萬元之鉅，亦即每月銷值達二億元，這比估計年初時的平均每日銷量五百萬元，增加達百分之四十。這個增加情況部份是由於鑽石價格上昇所致。因為傳說下月份訂價加高百分之十，近日本銷頗有增旺之象。據行內人士表示，目前普通碎鑽平均售價比去年上升了一成至二成，一卡的上等貨色升了百分之三十，最近的售價每卡為六萬六千元左右。而大顆的鑽石（三卡以上）在過去兩年的貨色更已漲價五、六成，特級的已漲逾一倍。在貨幣不斷出現動盪的時候，鑽石已逐漸成為一種主要的保值工具，近年來，本港購買鑽石人士大增，不少人都有保值的觀念，但是還限於在鑽飾方面，對於鑽石胚則較少染指。因此，在本銷市場中對大顆鑽石（三卡以上）的需求日益增加。就以三卡貨以言，一顆上好貨色起碼值二十萬港元，而更大的價值達百萬元的鑽石，本地收藏家亦甚感興趣。

除了個人買鑽石保值之外，一些大型商業機構都有採購鑽石胚以為保值的做法。因為他們除認為鑽石本身由於開採困難而形成漲價之外，其每年的上漲幅度往往要比銀行利率還要高，另外就是它的體積很小收藏容易，買一百萬美元的鑽石胚裝不了半水杯，但買一百萬美元金條或金幣，就重量及體積而言，不知比鑽石大多少倍。

由於有了這種心理，以致近年間在世界鑽石場上，出現了供不應求的情況。因為這些商業性投機把鑽石胚在未到加工商手中之前炒去，以致真正的鑽石廠反而缺乏足夠的石胚來打磨及製造成鑽飾出售。這種情形，在今年四月份終於為管理世界鑽石供應量達百分之八十五的戴比爾斯聯營礦務有限公司的中央統售組織所注意。

為了遏制世界市場的過度的投機風氣，該組織一下子宣佈把該月配售市場的鑽石胚，另加百分之四十的附加費，此法一經實行，投機者的熱潮開始出現回退。在五月份時市場已穩定下來，因此該組織宣佈把附加費降低一成半，之後，六月份減為只收百份之十附加費。但是，基本訂價下（九）月起又加百分之十。看來鑽石市場在這些相應措施之下，已開始逐步回到正軌。因此戴比爾斯宣佈，本月份配售的鑽石胚，正式全都平均加價百分之三十。

國際股市金融行情

（一九七八年八月廿九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　－3.70（509.70）
午市　－6.40（507.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	20.65	20.70
置地	H.K.$	12.76	12.80
怡和	H.K.$	18.70	18.80
和記黃埔	H.K.$	6.70	6.75
會德豐	H.K.$	3.45	3.475

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數－1.22（883.66）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數＋21.65（5527.77）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.$.＋1.40（199.40）
尾盤　U.S.$.＋1.70（199.70）

美元開市價格：			
	法蘭克福	2.03155	馬克
	倫敦	1.9135	美元
	東京	193.30	日元
	巴黎	4.4350	法郎

"點解好利獲得？
因為OLIVETTI STOCK CONTROL SYSTEM
幫助我減低投資，
自然好利獲得！"

olivetti
香港屈臣氏大廈C座四樓　電話：5-782031

體育

第三屆世界盃游泳賽閉幕

美國蟬聯盟主

美國本屆成績輝煌，共贏得廿三面金牌，十四銀牌，七銅牌，保持世界游泳王國令譽，女子造就，尤爲璀璨之至。考金絲勇獲五金一銀，爲女子游泳史上寫一新頁。曾稱霸五載之東德女將，今年成績遠遜，僅賴克勞絲奪回百公尺唯一金牌，榮膺本屆世界女飛魚，差堪告慰耳！

（法新社西柏林八月廿八日晚電）第三屆世界游泳錦標賽，經過十一天熱烈角逐，已於廿八日晚圓滿閉幕，在全部包括水球，跳水，女子水上芭蕾舞，游泳，總共卅七項錦標賽中，美國按冠全場，共奪得廿三面金牌，十四枚銀牌，七塊銅牌，蟬聯三屆世界盃盟主，保持世界游泳王國盛譽，蘇聯成績進步，共獲得六面金牌，四枚銀牌，六塊銅牌，加拿大贏得三面金牌，一枚銀牌，五塊銅牌，澳洲僅得兩面金牌，東德在最後一天才搶回一面金牌，東德女子游泳在世界泳壇稱霸了五年，盛極必衰，今屆慘敗於美國女飆手下，祗得一面金牌，十枚銀牌，七塊銅牌，主辦國西德奪得一面金牌，二枚銀牌，一塊銅牌。義大利得一面金牌，一枚銅牌。

在全部廿九項男女子游泳賽，美國隊贏得廿面金牌（男十一，女九），蘇聯奪四面金牌（男二，女二），澳洲獲得兩面女子金牌，西德與加拿大，各得一面男子金牌，東德僅得一面女子金牌，美國女童均有超水準演出，簡直令人難以置信，狂勝東德世界第一流高手，痛雪滿地可世運，及首次兩屆世界盃慘敗於東德之辱！

廿九項泳賽，共有廿七項成績刷新大會，其中有十二項（男四，女八）粉碎世界游泳最高紀錄（美國八項，蘇聯兩項，澳洲及加拿大各一項），另一項美國女子平等世界紀錄，成績豐滿美不勝收。個人成績以美國十五歲女神童考金絲得獎最多，共贏得五面金牌，一面銀牌，打破東德女飛魚安達，在一九七六年滿地可世運，贏得四面金牌，一面銀牌，女子奪標最高紀錄。比起史無前人之安達，還要出色，堪稱爲世界自有游泳史以來，最偉大之女子游泳家！男子選手以美國波多黎各十六歲男童瓦爾洛最出色，奪得兩面個人項目金牌，一面個人項目銀牌。男子選手獲得金牌最多者爲美國世界新飛魚麥卡格，共得三面金牌，其中一面是個人項目金牌，兩面是接力項目金牌。下屆第四屆世界盃游泳錦標賽，定於一九八二年在美國加州聖克克拉拉舉行。

八月廿八日最後一天競技，共舉行五項決賽，其中一項是男子跳水決賽，美國再添上三面金牌，其中一項是跳水金牌，澳洲與東德各獲壹面金牌。東德一直輸到閉幕之日才奪回一項金牌，總算萬幸，撈回一點面子。四項游泳決賽，成績俱刷新大會紀錄。

滿地可世運會，東德女飛魚安達獨取四金一銀獎牌。月前，她與東德男泳將馬菲士結婚。圖示當時婚禮情況。

男子十公尺高台跳水決賽

一九七六年滿地可世運美國神童十米高台式跳水銀牌得主，今年十八歲之盧加尼斯，得八四四·壹壹分，壓倒羣雄，榮膺盟主，首次奪到世界冠軍滋味。盧加尼斯在決賽一個自選花式，立定向前跳起，向後翻騰兩週半觔斗頓倒入水，最高得七二·九〇分，爲決賽全部選手一個花式，最高得分。登上世界冠軍寶座後，十五歲之美國游泳皇后，今屆世界杯五面金牌得主，自有游泳歷史以來最偉大的女子游泳家考金絲，投懷送抱，贈香吻給盧加尼斯，以示慶祝，令攝影記者忙個不了。亞軍爲東德名將，滿地可世運十公尺跳水第六名賀夫曼。季軍爲蘇聯選手滿地可世運十米高台跳水銅牌得主亞利尼克。

女子一百公尺自由式決賽

由於美國二百公尺自由式冠軍十四歲女童伍德希特保留完整體力參加女子八百公尺自由式決賽，放棄一百公尺自由比賽，東德女飛魚克勞絲才有機會輕取一百公尺自由式冠軍，在最後閉幕之日替東德贏得今屆世界盃惟一僅有之一面金牌，可謂險極，伍德希特在今屆世界盃二百公尺自由式決賽，擊敗全球最快女飛魚世界紀錄一分五九秒〇四保持者克勞絲，縮一分五八秒五三世界新猷，一鳴驚人，由於伍德希特在八百公尺自由式預賽泅得最快，縮八分卅七秒〇一大會新猷，爲了與勁敵澳洲十五歲女神童四百，八百，千五，三項世界紀錄保持者威成，劇爭八百長途錦標，伍德被迫放棄一百公尺自由式比賽，今屆百米金牌，才變成克勞絲囊中之物，如果伍德希特下水參加百米撥泳，克勞絲實未敢言勝。

東德女飛魚世界最高紀錄五十五秒四一保持者十九歲少女克勞絲，一枝獨秀，縮五十五秒六八大會新猷，輕取金牌，首次嘗到世界冠軍滋味，正式登上世界最快女飛魚后座，惟較其本人保持之世界紀錄慢了百份之廿七秒。僅刷新其本人在預賽所創之五五秒九九大會紀錄。東柏林戴拿模會台柱十九歲女將巴巴拉·克勞絲，在一九七六年滿地可世運，是東德女子游泳隊次席主將，短途實力僅次於東德女飛魚安達。東德出席滿地可世運選拔賽，四百公尺自由式，克勞絲擊敗新秀費伊珊，縮四分十一秒六九世界最高紀錄掄元，費伊珊獲第二，成績四分十二秒七一，亦破世界紀錄。克勞絲公認爲滿地可世運女子四百公尺自由式金牌大熱門奪標人物。可惜在出席滿地可世運前夕，克勞絲突然患急性喉病，送入東德醫院留醫，痛失參加滿地可世運奪標黃金機會。克勞絲若能赴會，四百公尺自由式金牌，非伊莫屬。結果被東德女童費伊珊贏得世運四百及八百公尺自由式兩面金牌，成績俱破世界紀錄。由於克勞絲缺陣，東德女子接力隊實力大爲削弱，安達獨木難支大厦，四百公尺自由式接力決賽，美國隊奮擊東德隊，奪得滿地可世運女子游泳賽唯一僅有之一面珍貴金牌，爆出冷門，美國隊縮三分四四秒八二世界最高紀錄，東德排陣錯誤，諷安達泅第一程打頭陣，以致後勁不繼，慘遭敗北，屈居亞軍，成績三分四五秒五〇，亦破世界紀錄。如果有克勞絲在陣內，東德必勝無疑！克勞絲在今屆世界杯稱后，替東德女子隊保持一項盛譽，雖然東德女子隊慘敗落地，但世界上泅得最快之女飛魚，仍然是東德選手。

男子一百公尺自由式決賽

美國冠軍佛羅里達州邁耶斯海灘區廿歲青年，六呎四吋長人，體重一八五磅之麥卡格，縮五〇秒二四大會新猷，輕取金牌，成爲今年世界上短途泅得最快之男子飛魚，改寫其本人於預賽所創之五〇秒三九大會紀錄，麥卡格五〇秒二四佳績，爲男子一百公尺自由式有史以來第三個最快時間。較南非巨人史堅拿保持之世界最高公認紀錄四十九秒四四，慢了十份之八秒。一九七六年滿地可世運冠軍泅四十九秒九九，爲第一個人類在五十公尺標準泳池打破五〇秒大關之飛魚蒙哥馬里，成績已走下坡，僅泅五〇秒七三，屈居亞軍。西德名將曾經最先在廿五公尺短池泅出四十九秒七八非正式不能承認之百公尺自由式紀錄，滿地可世運百米撥泳殿軍史坦巴克，仍非美將敵手，僅得銅牌，成績五〇秒七九。

女子八百公尺自由式決賽

澳洲昆士蘭布里斯班十五歲女神童，身高五呎四吋，體重僅一百一十一磅之威成，替澳洲再奪一面金牌，縮八分廿四秒九四大會新猷，較其本人於今年八月五日英聯邦運動會，所創之世界最高公認紀錄八分廿四秒六二，慢了百份之卅二秒。僅刷新美國十四歲女童伍德希特於預賽所創之大會紀錄八分卅七秒〇一。伍德希特打錯算盤，放棄百米爭霸較佳機會，僅得銀牌。季軍爲美國十五歲女童金萊茵漢。殿軍爲澳洲十六歲女童米歇爾福特，此項前四名俱粉碎大會紀錄。

男子四百公尺四式接力決賽

美國隊縮三分四四秒六三大會新猷掄元，改寫美國隊於一九七五年第二屆世界盃所創之三分四十九秒正大會紀錄。亞軍西德隊泅三分四八秒五八，亦打破大會紀錄。（七趾叟）

茲將八月廿八日最後一天五項決賽成績錄後：

世界杯游泳錦標賽美國十八歲男童盧加尼斯榮膺十公尺高台跳水冠軍後，美國十五歲女神童今屆五面金牌一塊銀牌得主考金絲（左）趨前親吻慶祝盧加尼斯獲金牌。（合衆國際社無綫電傳真）

男子組

十公尺高台跳水決賽

一、盧加尼斯（美）八四四·壹壹分
二、賀夫曼（東德）八三六·七六分
三、亞利尼克（蘇）八壹三·六二分
四、知朗（墨）八〇二·三二分
五、安巴麗眞（蘇）七六九·二三分
六、迪特多爾（西德）七四九·五五分

一百公尺自由式決賽

一、麥卡格（美）五〇秒二四（大會新）
二、蒙哥馬里（美）五〇秒七三
三、史坦巴克（西德）五〇秒七九
四、格爾達斯（義）五一秒七一
五、卡納萊斯（波多黎各）五一秒七四
六、安德烈亞施米特（西德）五一秒七八

四百公尺四式接力決賽

一、美國隊：卜穀臣（背），尼雅德（蛙），博（蝶），麥卡格（爬）三分四四秒六三（大會新）
二、西德隊三分四八秒五八（破大會）
三、英國隊三分四九秒〇六
四、加拿大隊三分五〇秒一〇
五、東德隊三分五〇秒五一
六、瑞典隊三分五〇秒五八

女子組

一百公尺自由式決賽

一、克勞絲（東德）五五秒六八（大會新）
二、萊妮蘭森（挪威）五六秒八二
三、蓓蕾娃（蘇）五六秒八五
四、萊爾金絲（美）五六秒九八
五、布里吉撒（荷蘭）五七秒一七
六、威特（東德）五七秒四九

八百公尺自由式決賽

一、威成（澳洲）八分廿四秒九四（大會新）
二、伍德希特（美）八分廿九秒三五（破大會）
三、金萊茵漢（美）八分卅二秒六〇（破大會）
四、米歇爾福特（澳洲）八分卅三秒四五（破大會）
五、馬絲（荷）八分四二秒七一
六、阿克塞話娃（蘇）八分四三秒五六

七八至七九年球季開鑼。華聯昨在花墟以五比一大勝雪蘭莪。圖示（上至下）：（一）雪蘭莪射手祖列（十八號）近門挑入，扳成一比一平手。（二）尹志強撥入空門，華聯二比一再度領前。（三）張家平（右）射成五比一完場紀錄。

港督夫人今晨參觀

赤柱獨木舟訓練營

港督夫人昨晨赴赤柱聖士提反灣，參觀由社會福利署西區社區中心主辦之獨木舟訓練營。

該訓練營爲青少年暑期康樂活動項目之一，共有四十多名來自港島西區之青少年參加。

港督夫人抵達時，社會福利署社區及團體工作部總主任區光文及西區社區中心主任鄧燕玲除在場迎迓外，並向港督夫人講述有關獨木舟之基本訓練情形，及陪同港督夫人巡視營地。

港督夫人在營地內觀看學員受訓情形，並與其中多人交談。在離去前，港督夫人獲贈小型獨木舟船槳一枝作爲紀念禮物。

木盾賽今開鑼

花墟上演四場

四時正開波戲碼平淡

木盾七人足球賽今展開足球季序幕。今日在花墟場舉行，四時起連賽四幕，門券收三元，但戲碼平平，相信未能吸引得球迷興趣，今日賽天秩序是：

（一）四時，龍話對精工乙，（二）四時半，友邦對天天。（三）五時，九業對青漁。（四）五時半，駒騰甲對港大。

今日四場初賽，除精工外，都是乙丙組隊伍，藉以吸引球迷，四場比賽裏面，精工乙及駒騰肯定告捷，其餘兩場，因實力相距不遠，應有爭奪，球迷有興趣可以參觀也。

茲將日後初賽週續三天秩序錄后：

八月卅一日（星期四）（一）四時，海蜂甲對中華。（二）四時半，市政乙對元朗乙。（三）五時，加山乙對福建。（四）五時半，航校對駒騰乙。

九月一日（星期五）（一）四時，精工甲對中華。（二）四時半，卜公甲對寶路華。（三）五時，東方甲對加山甲。（四）五時半，保濟對警察乙。

九月二日（星期六）（一）二時，南華乙

各國獎牌總成績

國家	金牌	銀牌	銅牌
美國	廿三	十四	七
蘇聯	六	四	六
加拿大	三	一	五
澳洲	二	〇	〇
東德	一	十	四
西德	一	二	四
義大利	一	〇	一
日本	〇	二	一
匈牙利	〇	一	二
南斯拉夫	〇	一	一
紐西蘭	〇	一	〇
挪威	〇	一	〇
荷蘭	〇	一	〇
英國	〇	〇	二
瑞典	〇	〇	二
丹麥	〇	〇	一
巴西	〇	〇	一

美國芝加哥市將舉行馬拉松賽，一位義肢參賽健兒積極正在加緊練習。他年前在越戰中受傷，須要配上義肢。目前每天游泳個半小時，水中步行半小時，踏腳踏車二十英哩及跑步五哩作練習。（合衆社）

對東昇甲。（二）二時半，光華對首飾。（三）三時，傑志對市政甲。（四）三時半，東方乙對南華甲。（五）四時，龍門對東昇。（六）四時半，雅維對怡園。（七）五時，港青對元朗甲。

連月征戰疲態畢露

雪蘭莪隊未臻水準

吳偉文謂「客軍球員未獲充份休息」

王春華稱：「香港足球似較前快速」

（特訊）經過爲期一月辛苦旅程，大馬雪蘭莪足球隊昨役演出疲態畢露，被華聯予取予攜。上半場當氣力充沛時，客軍尚能以一比二接近比數落後。轉入下半場，華聯腳下不留情，梁能仁，賴汝福及張家平各建一功，雪蘭莪有如強弩之末，整隊完全失去鬥志。在華聯三比一領先後，戰情已成一面倒，毫無刺激氣氛。雪蘭莪間有冷星攻勢，惟無法撕破以南華爲主的華聯防綫。

雖然華聯能夠大勝五比一佈大紀錄。但教練吳偉文並不因此而低估客軍實力。「吳飛」說：「雪蘭莪是役完全踢不出應有水準，他們顯然受舟車勞頓影響，雪球員對各地時間變更未能適應。該隊於日前抵步，沒有足夠機會休息，原定昨晨操練程序亦告放棄，這可想像客軍球員實在太疲勞。」

曾於年前來港效力南華的大馬國腳王春華，亦承認他們表現差劣，純是缺乏休息。他表示：「雪蘭莪遠征行程已一個月有多，球員要作五場體力消耗不少，加上此行亦順道遊覽，分散球員精神不能集中。今仗是回國前最後一仗，球員作戰鬥志頹喪。我們球員抵港至出戰前，幾乎未有睡眠。」

雪蘭莪教練貝容解釋敗因，亦與上述說法如出一轍。

說到華聯表現是否特別優異？王春華個人觀感謂：「香港球員技術依然保持，但速度上是較多年前快了。我們體力及氣力俱有不如，所以招致大敗。」

教練吳偉文對於本身獲勝，當然滿意球員演出良好。他希望此仗季初奏凱，能夠增強球員本屆作戰信心。尤其南華各將獲本身場地操練，狀態漸佳，昨役表現皆見客人好感。駱輝，梁能仁，尹志強及施惠照是較爲突出者。

二比〇，拔萃勝華英二比〇。（女丙組）上智勝聖若望二比〇，卜維康勝泓濤二比〇，凱聯勝環保隊二比一。

元朗夏令盃足球

大井大圍奪四強

元朗夏令盃足球賽，昨日南場入圍賽新墟勝老圍五比〇、大井勝大圍一比〇，大圍，潘炳均同分，得失球計算，大圍與大井取得了入四強的地位。

今日下午五時一場補賽，由新墟對屏山。

蘇泳將服興奮劑

被大會取消資格

（法新社西柏林八月廿八日電）國際業餘游泳協會發言人宣佈，蘇聯男子背泳選手，今屆一百公尺背泳銅牌得主，二百公尺背泳第六名十七歲男童盧茲尼夫，因在小便中化驗出曾服興奮劑，兩項背泳名次均被取消。由一百公尺背泳決賽，及二百公尺背泳決賽，較低於盧茲尼夫名次選手，順次遞升席位。（七趾）

國際泳協公佈計分法

各國總積分表

（法新社西柏林八月廿八日電）根據國際業餘游泳協會之正宗官式計分法，統計出今屆世界盃各國總成績得分。每項比賽冠軍得九分。亞軍得七分。季軍得六分。第四名得五分。第五名得四分。第六名得三分。第七名得兩分。第八名得一分。茲將各國獲分及名次列後：（七趾）

一、美國	四七三分
二、蘇聯	二〇四分
三、東德	一七六分
四、加拿大	一五五·五分
五、西德	一二〇分
六、英國	八三分半
七、荷蘭	六七分
八、瑞典	五九分
九、澳洲	五四分
九、義大利	五四分
十一、匈牙利	四五分
十二、日本	四一分
十三、南斯拉夫	二十分
十三、瑞士	二十分
十五、羅馬尼亞	十三分
十六、墨西哥	十一分
十六、捷克	十一分
十八、紐西蘭	九分
十八、挪威	九分
二十、法國	八分
廿一、巴西	六分
廿一、丹麥	六分
廿三、阿根廷	五分
廿四、波多黎各	四分
廿五、埃及	兩分
廿五、保加利亞	兩分
廿七、比利時	一分

昨花墟場有爆棚之盛

5—1 華聯大勝雪蘭莪隊

客軍體力不支主隊予取予攜

南華球員狀態操起踢來出色

（特訊）疲兵厭戰的大馬雪蘭莪足球勁旅，昨午兵敗如山倒，以一比五懸殊比數負於華聯腳下，港隊予取予攜，全場一萬一千觀衆報以熱烈掌聲。

昨役有爆棚之盛，收入五萬五百七十元，替華足聯增添數萬元倉庫進賬。球迷由於餓波數月，加上雪蘭莪擁有九員大馬國腳助陣，與華聯實力旗鼓相當，故能大收旺台之盛。

以雪蘭莪本身實力，賽前預料應予華聯相當威脅，但客軍勞師遠征，經過連月比賽後，球員體力已告不支，昨仗面對以逸待勞的華聯，由於缺乏充沛氣力支持，被主隊玩弄於股掌之間。下半場雪蘭莪大部份球員已缺氣，舉步維艱，鋒衛每見脫節，守衛推前助攻後回防不及，被華聯屢次突襲得手，客軍毫無招架力量。

由於雪蘭莪演出不濟，間接造成港隊華聯球員踢來特別生猛，尤以南華一羣「生牯仔」最具威脅力，梁能仁之美妙傳中腳法，配合尹志強鎗衝刺，合拍天衣無縫，華聯最初三蛋入球，俱是兩人功勞。

華聯大部份以南華球員爲主力，默契合作純熟。門將黃金福，賴汝福，胡國雄亦曾加盟少林，久經合作，故推進與回防俱見暢順，陣形較雪蘭莪組勝一籌。

以球員表現而論，客軍仍以蘇維安，王春華及莫達具大將台型，爲雪蘭莪中流砥柱人物，其餘人選顯然技術略感遜色，王春華身裁較年前稍胖，但他腳法秀麗，組織豐富，仍是隊中推進樞紐。莫達拼勁頗佳，是鋒綫危險箭頭，但可惜足傷未愈，上半場後段已退下火綫，雪蘭莪鋒力更告削弱。

華聯方面，除陳家明狀態欠佳外，其餘正選皆有水準演出，胡國雄與賴汝福雖沒有本身場地操練之利，但經過月來集訓，體力開始恢復，「大頭仔」兩記後腳妙傳及「阿懵」射入第四球世界波，俱屬可圈可點佳作。

華聯獲勝皆大歡喜，每出賽球員得五百五十六元獎金。

尹志强先開紀錄祖列扳成平手

開賽後，華聯隨即發動攻勢，頻頻壓門，十五分鐘，胡國雄左路底綫傳中，尹志強鯉魚跳水式門前飛頂入網，華聯一比〇首開紀錄。雪蘭莪失守後極力反撲，惟無法得逞，卅八分鐘，王春華直綫妙傳入禁區，右翼祖列十五碼勁射，黃金福拍出，祖列近門輕撥入網。雪蘭莪追成一比一平手。不旋踵，胡國雄長傳，梁能仁禁入右輔路角側射，客軍門將夏辛誤以爲「仁仔」傳中，位置失誤，回身拍救已遲，尹志強衝前射入。二比一，華聯領先，完上半場。

換邊再戰，華聯再施壓力。八分鐘，梁能仁廿碼突擊迎球抽射，掛網而入，三比一。華聯遙遙佔先。十五分鐘，何新華替梁能仁，廿七分鐘，張家平入替胡國雄，客軍亦變陣換人。廿八分鐘，賴汝福卅碼突施冷箭，夏辛不虞有此，目送皮球入網。華聯勝至四比一。卅八分鐘，尹志強斜送右輔張家平，單騎突入，趁夏辛出救之際輕挑入網，華聯卒以五比一大勝雪蘭莪。

昨役正本戲兩陣如后：

華聯

黃金福

池一波　陳國良　駱德輝　陳發枝

胡國雄　曾廷輝　梁能仁

施惠照　尹志強　郭家明

雪蘭莪

夏辛

卡瑪魯丁　山督星　蘇浩安　阿里

王春華　鴨都拉

鴨都拉阿里　祖列　莫達　余[illegible]

公開小球

今日賽程

九小時與市政局合辦區際小球賽，今日續有七場比賽上演，觀塘球場：七時，摩亨聯對MSW，八時，觀區友記對志青之友。橫街街場：六時新天地對東青聯，七時駒聯對閒記之友，八時創聯對坪石青。麥花臣場：七時明新對志豪，八時，石礦對明珠。

九龍城慶樂杯賽，亞皆老街場：六時，青鋒對德記，七時，西江對五洲團館。

華協會召開

首次執委會

華協會定於今日（星期三）下午六時在會所召開本年度首次執委會。今屆所要推行之工作，今天會議中就會有所研討，由於原定和和金禧紀念在香港舉行，其進行如何，在歡宴期間，曾經有所商討，相信會議中亦會論及。

公開排球

昨果今戰

港九排球聯會與市政局合辦公開排球聯賽，今日女子甲組一場重要賽戰，下午七時半在界限街室內場舉行，南華對多肯，不收門券，歡迎參觀，昨各場比賽結果如次：

男丙組：孫幼勝好時年二比一，基智勝觀工二比一，興英勝陳樹渠二比一，觀工勝荃仁二比一，奧英勝卜維康

本港新聞

澳門少女一再遭輪姦案
警續追緝色狼
前拘獲四人三青年與案無關已獲釋
另一未成年且證據未集亦暫予釋放

（特訊）澳門消息：十五歲製衣女工吳×芳遭色狼强擄輪姦一案，昨天已由司警廳移交刑事起訴法庭辦理。前天被帶返司警廳協助調查的四名少年，已獲釋放。此宗駭人聽聞的輪姦案，司警方昨天始發表案情。

澳門司警方消息，受害少女吳×芳（十五歲，住新口岸三×一號木屋），前天在其母陳運娣陪同下，到司警廳報案稱，半月內，曾先後三次遭人輪姦。

據吳×芳報案時說：本月廿六日晚上十一時左右，她在住所門前，畢士達馬路上，被四名由十六歲至廿歲的青年男子脅持，强擁登上一輛停於附近的白色私家車上，登車後，汽車飛駛而去，駛到得勝馬路停下，車上四人將她推入一幢樓宇內，當時她曾圖反抗，但即遭制止，並有人毆打她，使其右眼紅腫，她在呼救無援下，被帶入屋內，關上大門，脫去衣服，四頭色狼即獸性大發，强迫將之輪姦。約在廿七日凌晨一時，四色狼飽嘗獸慾後，再加以恐嚇，不准吳女向人洩露，否則對其不利。最後，截的士送吳女返家。

吳女又再指出，在廿六晚被輪姦之前，已於本月內，兩次被人挾往林茂塘一間木屋內輪姦，即兩週內，三次遭色狼强擄輪姦，吳女慘遭蹂躪後，不敢向人訴說，為恐遭毒手。

司警方據吳女報案後，根據她提供的資料，前天，在吳女帶引下，到林茂塘吳女被人挾往輪姦之木屋內，帶走了四名可疑少年何新旺（十六歲）、陳國漢（十五歲）、黎偉文（十四歲）、何漢國（十四歲），經受害人認人後，指證何新旺除於廿六晚，曾經輪姦她，並且有份參與她兩次被挾往林茂塘木屋輪姦，而何新旺亦直認不諱，並供出了四頭色狼的名字：麻雞源、阿洪（麻雞源之弟）、世明、歪咀福。

司警方現時正加緊追緝在逃色狼，至於帶署調查的四名可疑少年，三人因與案無關獲釋，何新旺則因未成年關係，暫予釋放，待刑事起訴法庭搜得足夠證據時，再行正式拘捕落案控訴。

慘遭蹂躪的少女吳×芳，前天由司警員送往山頂醫院檢驗後，證實已非處子。

兩飛紮黨持刀入屋行刦
林志偉判監兼答籐
另一被告因年輕候查身世宣判

（新匯社）年僅十六歲至十八歲之飛仔二人，糾黨入屋行刦，事後為警方拘捕歸案，分別被控兩罪，昨解九龍地方法院審訊，被告二人俱各認罪，金馬倫法官判首被告入獄四年，答籐十二鞭；至於次被告則押候十四日，以便等候教導所報告，并俟感化官調查其身世後，始行宣判，次被告不准保釋，還押監房看管候判。

被控兩罪：（甲）控兩被告，五月四日，在觀塘藍田邨第二座一單位，入屋行刦周炳一批飾物；（乙）單控首被告，日期為四月十五日至五月四日期間，在九龍地區，偷竊其母五百廿元。

案情透露：五月四日，藍田邨第二座某單位，為被告二人闖入行刦，分別持刀指嚇各人加以綑綁，大肆搜掠，事隔兩小時後，警方發現二人在附近一處街上遊蕩，行動閃縮，形跡可疑，予以截查，當場人贓并獲，帶返警署落案。

被告二人：（一）林志偉，十八歲；（二）姓范，十六歲。分別

筲箕灣成安村一間石屋屋頂下陷，圖為發生陷落屋頂。（本報記者攝）

筲箕灣成安村內
木屋屋頂突塌下
十一人已獲安置

（特訊）港島筲箕灣成安村一間木屋屋頂，昨午突然陷落，幸屋內一張雙層碌架床頂住，不致整個天花板塌倒，當局目前已將上址封閉，受影响住戶十一人已獲安置。

現場為筲箕灣成安村六十一號A，上址為一間石屋，住有四伙人家，各佔編號八八、八九、卅四及九十共四個單位，發生屋頂下陷單位為八十九號，戶主姓譚，卅一歲，貨車司機，與妻子及兩子一女居住上址，其餘每單位住有三人。

昨日下午二時許，八十九號單位戶主夫婦外出工作，三名子女則送往外家代為照料，上址空無一人，突然一響，附近鄰居突聞隆然巨響，隨見上址屋頂陷下，幸而剛好為屋內一張雙層碌架床承着，不致整個塌倒下來，屋頂僅陷下一呎左右。

據悉，上址在颱風「愛娜斯」襲港時已呈不穩，戶主一度向當局投訴，經當局檢視後，認為不會發生危險，但戶主不敢進住，每逢有颱風必攜同子女到親友家中居住，免生意外。彼申請公共屋邨已有八年，現正等待房署編排。

當局已將現場封閉，受影响住戶十一人現已被送往白沙灣臨時安置區居住，等待進一步安排。（合）

高院昨批准
一公司上訴

（新匯社）最高法院上訴法庭，昨批准一間安士達利堡公司可以向英倫樞密院提出上訴，同時要該公司在七個星期內準備文件，呈交樞密院，及繳交三萬元保證金，上訴法庭，仍拒絕批准暫緩執行之臨時禁止令。

據悉，與案發展有限公司，曾在內庭申請此項臨時禁止令時，曾向法庭繳交一億元作為日後有關之賠償損失。

凌晨屯門公路車禍
兩貨車相撞
一死五重傷

（特訊）昨日零時十分，新界屯門公路發生一宗嚴重車禍，兩輛貨車在青龍頭橋附近彎角迎面相撞，釀成一死五傷慘劇。事後，救傷車到場將傷者送往醫院救治。

這宗交通慘劇，死者是一名貨車司機，名霍仁華，二十三歲，五名傷者姓名如下：何國輝、何賓、何國强、伍景芬、黃威基。

昨日凌晨，何國輝駕駛編號BV一二七×號貨車前往新界購買雞鴨，準備運回九龍出售，當時，何國輝父親何賓坐在車頭，車上並有弟弟何國强與伙記伍景芬。

出事前，何國輝駕駛貨車由九龍開出，當至屯門公路青龍頭橋一百碼彎角時，一輛編號BH八四×二小型貨車迎面而來，說時遲那時快，兩架貨車在高速中無法煞掣，雖然「嘭」一聲巨響，撞個正着，小型貨車毀爛不堪，司機霍仁華當場喪生，乘客黃威基浴血車廂，何氏父子三人和一名伙記也同時身受重傷。

事後，救傷車應召趕到現場，將五名傷者送往醫院救治。（合）

假冒麗視職員騙三女子
主婦判入獄四月獲緩刑

（新匯社）一家庭主婦，自稱麗視職員，先後向三名女子詭騙去八百九十元，作為介紹入內任職或參加某種活動費用，事發為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告承認控罪，新恩法官聽取感化官對被告身世之調查報告後，判被告入獄四個月，但獲准緩刑十八個月。

被告郭惠玲，廿八歲，家庭主婦，被控於七月至八月期間，在九龍地區，先後向三名女子詭騙金錢，共八百九十元。

案情透露：證人唐某與被告是同樓住客，八月二日，被告向證人稱自己為麗視職員，若證人給予被告五百元，便可介紹其入內任職，證人信以為真，如數照付，其後，被告又向另一對姊妹花詭稱可帶領其參加一茶舞會及可免費獲取一張戲票，先後騙取她們共七百五十元。八月十日，警方接獲消息，在九龍廣東道九十六號十一樓一單位內，將被告拘捕，一輪盤問之下，被告承認一切，經調查後，遂將被告落案檢控。

涉嫌龐大刦案十一男女
五人今日提堂
其餘獲准保釋

（特訊）警方破獲之涉嫌龐大刦案組織，起出一枝手鎗及一批武器後，拘控的十一人，定今日分四個法庭提堂，其餘五男一女獲准保釋，須隨傳隨到。

案中五名男子，其中兩人，被控行刦罪，定今日在南九龍法庭提堂，其餘三人，因違反通緝令，分別在北九龍觀塘法庭及銅鑼灣法庭提堂，其餘五男一女，獲准警察保，須隨傳隨到。（合）

藏毒疑犯醫院中逃脫
一小時後在灣仔拘回

（特訊）一名涉嫌藏毒男子，昨日在警員陪同下，到瑪麗醫院診症時，伺機逃脫，一小時後，因形跡可疑，在大道東由警探拘回。

事件中男子羅敬波，三十一歲，本月二十六日，因私藏毒品及藏有毒品注射器，在灣仔區被拘，定九月十二日提堂。

昨日下午二時卅五分，該男子聲稱身體不適，由警員陪同至瑪麗醫院診病，警員在急症室辦理手續時，該男子伺機逃去。

事發後，警方下令巡邏車，在醫院一帶展開搜捕，同時大批警員，在醫院大肆搜索該男子踪跡。

在事發後一小時，兩名探員在大道東近春園街，發現該名身穿紅色有領T恤，腳登綠色拖鞋之形跡可疑男子，於是上前盤問，揭發該男子即由醫院逃出，於是將之再度拘獲，帶返警署。（合）

建築公司兩名股東被控
詭騙公欵冒名擅開戶口
分別認罪各判入獄一年

（新匯社）一間建築公司之兩名股東及一名男子，被控向自己之公司詭騙，使其他股東蒙受損失，為警方拘控，昨日解往粉嶺地方法院審訊，第一及第三被告認罪，控方撤銷第二被告之控訴，當庭釋放。主審法官何建新在聆訊案情後，判第一及第三被告各入獄一年。

被告三人：（一）吳承祖，四十二歲；（二）黃建秋，四十一歲；（三）莫燦明，卅九歲。

第一及第三被告同為聯興建築公司股東。同被控三罪：（一）控三人於七六年十月至七七年一月期間，串謀向聯興建築公司行騙；（二）及（三）控首被告於去年七月廿一日行使及偽用一份向大新銀行申請開設來往戶口之申請書，詭稱是由杜倫簽署。

案情透露：聯興建築公司有五名股東，案中之第一及第三被告乃股東之一。七六年十月間，公司經次被告介紹，承接康樂（粵音）工程公司之合約，替該公司承建大古城一批山坡及園林美化工程，全部費用一百卅三萬元，工程開工後，被告等人五次向康樂公司之經理收取六十萬七千元費用，但該經理後來接到聯興公司之函件中，表示該會收到他五十二萬七千元付欵，此事引起公司注意，首被告其後去函康樂公司表示一時之錯誤，同意已全數收取。

被告等之行騙手法，是在收欵後，向公司先後三次支取介紹費，詭稱是給介紹人的，共為九萬三千六百元，而公司之股東是不同意的。據股東之會議紀錄，公司是同意第一及第三被告介紹費，估工程之利潤除稅後之百份之十七，介紹人係永發建築公司之高日豐，估合約價值之百份之四至六，除此之外，沒有任何介紹費，乃報警調查。同時又揭發首被告以公司會計（股東之一）杜倫名義，在銀行開他之名義，開設一個公司戶口，曾將一張康樂付欵之十萬元票存入，然後取回八萬給聯興公司，控方稱此兩萬元亦相信為首被告提去。

囚犯程志文
獲赦免死刑

（特訊）港督會同行政局審理，士於考慮見後，決定赦免犯人程志文死刑，改為終身監禁。

程志文被控於前年（一九七六年）五月廿一日在荃灣海壩街公園門外，謀殺男子朱明貴，又名朱灼貴。

他於去年（七七年）六月廿四日在最高法院刑事法庭傳審，七名陪審員經過退庭四小時半之商議後，一致裁定被告殺人罪名成立，法官宣判被告以環首死刑。

水翼船來回遊澳門
享受眼耳口福節目
觀光澳門歡樂暑假特別節目請勿錯過
華僑日報讀者七海旅行團又有新貢獻

華僑日報讀者七海旅行團以節目創新而大受讀者歡迎，今年為迎接漫長之暑假假期而推出之一連串節目，每次均座無虛設，參加者亦無不口碑載道，其中尤以「澳門週末歡樂遊」更為各團友所讚許者，蓋因能替團友解決了船票、酒店、交通、觀光等問題，因此每一推出便立即滿座，由此可見團友支持與愛護之熱忱一斑矣。

華僑日報讀者七海旅行團本港旅遊部鑒於暑假快將完結，故特別在本週五舉行一次「澳門歡樂遊特別團」，除基本上一如過去可觀光澳門歡樂假日外，并可一睹「藝術團」之精彩節目，堪稱一舉三得，該團之特點如下：（一）乘水翼船往澳門渡歡樂愉快暑假（二）住宿澳門最新之新麗華酒店客房（三）碧麗宮大酒樓舉行歡迎晚宴盛會（四）欣賞藝術團各項精彩節目之演出（五）觀光東方蒙地卡羅一睹娛樂博彩（六）南灣富華酒家品嘗馬交粵式早茗（七）新馬路龍記酒家共叙一堂進午宴（八）乘豪華冷氣車漫遊澳門名勝風光（九）橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設。

由於此次「特別團」加插欣賞「藝術團」之表演，故只限收四十名額，以先到先得為準，收費方面則分為：二人一房者，每位二百五十元（包括船票、酒店、三餐、觀光、交通、藝術團門票等），三人一房者每位則收二百三十八元（三人一房，每房三床），小童則只收一百八十八元（以不佔房間為準），仍由黃思滾任總領隊，陪同團友前往澳門享受眼耳口福的節目。

澳門之新麗華酒店（SINTRA HOTEL），落成於前年年底，位於南灣風景區，面臨波平如鏡之海灣及遙望主教山，步行往新馬路只須三分鐘，酒店樓高十數層，設備完善，服務週到，而酒店內之一切設備均光潔如新，故選在於此，乃最佳之選擇。而三年來該酒店在各員工之通力合作下，使每一位住客均有「賓至如歸」之感。

有意參加此次「澳門歡樂遊特別團」者，請到：香港中環德輔道中國際大廈一一〇二室七海旅運公司。查詢電話：五—四四七一三七（四線）。

圖為新麗華酒店。

澳諮詢下任澳督問題
李錦濤博士表示意見

（「澳門訊」）關於最近澳門當局諮詢有關下一任澳督問題，澳教育界人士李錦濤博士有如下之意見：

「當局對下任澳督人選之徵求意見，祇諮詢若干團體，彼等能否代表民意，實屬疑問，否則就是家長式的民主措施，代表性的結論極為局限，澳門居民對本地政局動態的反應一向不熱烈，祇關心安定與繁榮，治安環境好，抽稅不苛，能安居樂業便滿足，雖然如此，下屆澳督對上述問題有直接影响，因此諮詢範圍應該推廣至非政府人士以及普通民衆，亦可能受一些祇顧本身利益的集團所壟斷」。

警方通緝男子廖月明
涉嫌圖姦及非禮女童

（港訊）警方昨（星期二）發表一名通緝男子廖月明的照片，廖氏涉嫌一宗六歲女童遭受企圖强姦及非禮案件有關。廖月明年約五十五歲，於本年四月十七日在九龍深水埗北河街卅八號的住所內被捕並被控以企圖强姦及非禮罪，上述犯之罪行皆被廖月明被捕前個月內所犯的。廖氏稍後被保釋外出，准以現金五百元及人事擔保五千元保釋，但廖氏於本年七月六日在觀塘裁判署初次偵訊時未有出庭，警方經已發出拘捕廖月明的手令。

廖氏身高五呎三吋，中等身材，短髮，細眼，最後的職業為塑膠廠工人。

任何人士如能提供有關廖月明下落之消息，請立即與警方聯絡，電話五—二七七一七七。

被通緝男子廖月明。

彌敦道演鬧劇
獨身漢疑禮金被騙
路遇紅娘扭將官裏

（特訊）一名單身男子，懷疑被紅娘騙去禮金，昨日在彌敦道，鬧市相遇，演成扭將官裏，勞動警方人員介入調停。昨日中午時份，三九歲男子冼志强，行經彌敦道近北海街，發現前時未有所蹤之兩名紅娘，上前理論，扭扭扯扯，結果鬧將官裏，同到警署。

據報事件中兩名女子，分別名叫黎金鳳，三十歲，譚潔娟，三十一歲。據消息：冼氏一本齊家之念，於六月初透過媒人介紹，獲得兩紅娘相助，結識佳人，行將談婚論嫁，該兩名媒人騙去禮金，從此下落未明，冼氏日夕找尋，昨日鬧市相逢，演出逼婚短劇，勞動警方進行調查。（合）

尚有港聞刊在第三張第一頁

監視犯不往報到
被判入獄兩個月

（新匯社）一受警察監視行為犯，因不報到，為警方跟踪拘捕歸案，兩罪俱發，昨解上荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄兩個月，兩罪同期執行。主控官指出，被告係一積犯，前曾犯有卅三次案底，現受警方監視行為，每週須向警署報到一次。

被告應謂希，卅一歲，被控兩罪：（一）八月十五日，在荃灣地區，身為警察監視行為犯，而不依時前向警方報到；（二）同時同地，身為警察監視行為犯，遷居地址，而不依法報到。

案情透露：被告係一積犯，現受警方監視行為，每週須向所居就近警署報到一次，惟至一九八〇年四月七日為止，但被告於今年八月七日開始不報到，其後警方查到被告即遷往荃灣新川街居住，經已巡查，警方於八月廿六日，根據所得消息，在荃灣新川街交界附近川龍街與新川街，跟踪將被告拘捕歸案。

天台失足墮下
男童身受重傷

（特訊）男童走廊嬉戲，坐欄干談笑風生，詎料樂極生悲，由欄杆墮下街中，當場頭破血流，性命堪虞。

事發於昨晚七時十六分左右，傷者張耀明，七歲，與數名年紀相若兒童，晚飯後，在東頭邨二十一座六樓走廊嬉戲，並且坐在欄干上，談笑風生，突由欄干直墮下街上，頭破血流，至昨晚深夜，性命仍在留醫，傷勢情況嚴重。

喜來登商場巨竊案
葡籍匪徒判囚兩年

（新匯社）九龍警察總部反刦組探員，八月十一日上午十一時，突搜查長沙灣太古城怡山閣廿四樓廿四號B一單位，破獲七月十七日尖沙咀喜來登酒店商場五號D聯興象牙工場所發生之六十萬元巨竊案，起回一批約值四十一萬餘元之贓物，在場一雙葡籍華人夫婦，被帶返警署協助調查。

結果，其中男子一人涉嫌有關，經警方落案，控以爆竊罪名，昨解上九龍地方法院審訊，被告認罪，勞雜斯法官判其入獄兩年。

被告李任國，又名劉能旺，卅九歲，被控罪名：七月十七日尖沙咀喜來登酒店商場五號D聯興象牙工廠，爆竊現金一萬元，另珠寶一批，值四十五萬元。

案情透露：被告原任職於聯興象牙工廠，七月十七日晚上八時，被告返回工廠，護衛員發覺，查問所以，被告宣稱，奉老板之命，回廠取物，該護衛員下班後，另一接班護衛員發覺廠門洞開，廠中燈火通明，空無一人，當即通知廠主返廠視察，於是發覺失竊，翌日被告未有上班，警方據報後展開偵查，於八月七日，跟踪到太古城將被告拘捕歸案，被告於一九七六年持澳門護照來港，後用劉能旺名字，領得香港身份證，下轄入聯興象牙工廠工作。

徵購香港商業銀行大廈全層樓宇

某商行徵求位於德輔道中之香港商業銀行大廈全層樓宇作為寫字樓，不論高低層均可，有意出讓者請於每日辦公時間內電五—四四二二九二，四四三三九一施先生洽。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

出推重隆·求要衆徇

來回乘水翼船·住新麗華酒店

① 乘水翼船往澳門渡歡樂愉快暑假
② 住宿澳門最新之新麗華酒店客房
③ 碧麗宮大酒樓舉行歡迎晚宴盛會
④ 欣賞藝術團各項精彩節目之演出
⑤ 觀光東方蒙地卡羅一睹娛樂博彩
⑥ 南灣富華酒家品嘗馬交粵式早茗
⑦ 新馬路龍記酒家共叙一堂進午宴
⑧ 乘豪華冷氣車漫遊澳門名勝風光
⑨ 橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設

出發：9月1日（星期五）
返港：9月2日（星期六） 名額：限收40人
費用：$ 250（二人一房） 總領隊：黃思滾
$ 238（三人一房，每房三床）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1102室 電話：5-447137

文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
香港干諾道中130-6號 誠信大厦
電話：5-456080（五線） 5-456265（五線）
60 YEARS IN BUSINESS SECOND TO NONE IN SERVICE
本公司代理世界各國名廠
商業機器及文儀用品
種類繁多·任君選購
VICTOR 電子計算機及加算機
Simplex 工咭計時紀錄機 適合各行業採用
GAF 晒圖機及晒圖器材
DATA CARD 商業系統地址機及支票磁墨印刷機
INTERIOR DECORATION DEPARTMENT
工技流一計設人專部修裝具傢
全乾式影印機
Roneo Vickers 寫字樓鋼具傢俬及檔案紀錄系統
MUTOH 繪圖尺及繪圖用品
K+E 測量儀器及繪圖儀器
歡迎任無選購參觀臨駕 請敬

1978 香港年鑑
全書分十五篇 內容包羅萬有
請購備
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂書者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：
南華早報書店 天星碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
商記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
南宇圖書公司 永利民街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
一邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 灣東街九號A
南天出版公司 軒尼詩道197—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
興越軒文玩公司 軒尼詩道263二樓
東亞書局 書局街三十九號
一峯書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書攤 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民生公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角西洋菜街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
錦記書局 彌敦道六七八號
萬明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會吳宇百老匯街15D三樓
正廣公司 荃灣眾安街三號二樓
通用書公司 運動場道十五號
文興書局 洗衣街九十一號
大成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
道通圖書唱片 西洋菜街一二四號
萬邦書局 西洋菜街五十四號
寶文書局 西洋菜街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 加拿芬街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
中華文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐頓道碼頭

華僑文化

校協戲劇社十周年紀念 來月中起三度重演「牛」 日夜共演三場在藝術中心演出

「校協戲劇社」定九月十六日起，於香港藝術中心，作十周年紀念演出，選演創作劇──「牛」。這個戲曾於去年先後兩次，分別於大會堂及藝術中心上演，場場滿座，獲得觀衆的歡迎。論者多認爲是校協的六個長篇創作劇本之中，較有代表性和成熟的作品。他們在這個十周年的盛大節日裏，特別從「六分一」「會考一九七四」「樓上」等作品中，選出「牛」這齣戲，三度上演。

「牛」是一個動人的劇作品，是小市民生活的一個縮影。劇中李明和他的妻子阿英，胼手胝足，辛辛苦苦了三十年，希望獲得較穩定的生活；但結果在經濟不景，物價飛漲，大魚吃小魚的社會規律中，倒下去了。甚至他們所寄托寄懷希望的大兒子，也背叛了他們，去爲虎作倀。劇情的原始素材，來自一個同學父親的經歷，表現手法有突破性的創造，使人耳目一新，感染力極強。該劇本路線了三十多年的時間，飾演李明和他的妻子的兩位演員，從二十多歲的活躍青年，一演演到六十歲的潦倒老人，揮灑自如，使人嘆服。編劇最後要借李明的瘋人瘋語，帶出了發人深省的問題。其如他佈景，燈光，及音響，亦一併發展了在港難得一見的構想和技巧；尤其是九場的變化，應用了吊景，吊車，旋轉及摺疊等手法，以較輕巧的換景程序，乾淨俐落地換景。從「六分一」，「會考一九七四」，「牛」，題材是拓廣了，剖析更爲深入；在表現手法上，另闢新徑。不獨在青年觀衆裏，在教師，家長及廣大市民羣中，都能產生巨大的感染。

「校協」是一個聯校性質的戲劇團體，由三十六間會員學校組成。今年七、八月間，他們和香港藝術中心聯合舉辦了一連的全港性中學戲劇大匯會──「聯校戲劇節」，參加比賽的學校，有五十二間之多，足見本港中學戲劇的蓬勃發展。而「校協」這羣青年人在數年來孜孜不倦，做了不少促進的工作，也是功不可沒。他們使這個龐大的「戲劇節」順利完成，又振奮而起，籌備另一大型的演出，在原有的基礎上，再加工，提煉，精益求精。

「牛」劇林大慶，陳啟澄執行編劇，陳鍾音，凌嘉勤執行導演。於九月十六，十八，十九日晚上七時半，及十七，十八日下午二時半，在藝術中心壽臣劇院演出五場。購票可逕往藝術中心，或電校協戲劇社（H─七一六八九五）。

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓該分館內舉行。

週五 本週五（九月一日）晚六時三十分至八時，由溫中行主講「唐詩舉粹」。上週，已講完宋之問之「新年作」，及劉別之「望合弟二首」。據溫氏稱：「新年一詩，對仗工整，聲調協，近體之格調，斯爲正宗，方回云：「三、四雙無限景乃得之」。紀曉嵐云：「三、四渾以心思相勝，妙於巧密而渾成，故爲大雅」。則次聯開爲警策，意能以渾思相勝，不止工麗而已。且首聯陡起，次聯抒情，三聯寫景，四聯點明之處境，推進一層作收，全首混然一體，格律之工，可謂無懈可擊，學作律詩，宜致力焉云」。本週將續講張九齡之作品。備有講義，歡迎到聽。

週六 至該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（二日）下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，亦由溫中行續講「名家詞」。上週，已講完朱子水調歌頭，及落蓮樂二闋。據溫氏稱：「水調歌頭一詞，則全用杜牧九日齊安登高一詩之意。詮引申隱括之義，即將已成之文學材料，加工製造，而轉爲另一種文學作品也。且晦翁大儒，才高學博，而誦習之勤，不廢案批，固知服習做效，爲寫作之初階，不能侈言創作，而廢此功也」云。本週將續講史達祖之作品。

週日 至該書樓主辦之「週日國學講座」，上星期日（廿七）因颱風襲港，停講一天。本星期日（三日）同上時間：在大會堂高座九樓南室，由陳湛銓續講「元遺山詩編年選注」，及苓郭仲通七律等。派發講義，有詳細詮引，竭誠歡迎參加。

播講 又該書樓與香港電台合辦之「國學講座」，逢星期一、三、五、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出。由溫中行播講「論語選講」，上週已講完顏淵問仁一章。據氏稱：「此章主旨，保言爲仁須戰勝私欲，復天理，蓋直指心體以論仁也。可分三節，首節標其綱，如首句言爲仁之功；二、三兩句，言其效之速且大；四、五兩句，言其機在我而無難，是也。次節詳其目，如「非禮勿視」等句，是也。第三節總承綱目，如「回雖不敏，請事斯語」是也。論語一書，說理精微，語法謹嚴，於此可見一斑」云。本週將續講「司馬牛問仁」一章。歡迎戶內聽衆，到時注意收聽云。

關良作戲劇「人物」（集古齋舉辦上海畫家關良畫展展品）

末世聖徒教會的 聖殿與永恆婚約

耶穌基督末世聖徒教會在這個世界上共建築了十八座聖殿，在使用者有十六座，計劃中建築者有五座。在亞洲的有東京聖殿，首先有中文教友的，是普羅伏聖殿。普羅伏位於猶他州普羅伏城之南約數十公里，是由楊伯翰大學之建立而興起，又有大學城之稱，台灣及香港的末世聖徒，都到普羅伏聖殿去完成教會的重要性律例，并順道參加在鹽湖城召開的世界性半週年大會。到聖殿去的末世聖徒，必須持有高級的聖職，參加教會一年之久者，才有資格被推薦進入聖殿。在聖殿，才是有所舉行的婚禮，是天國有效的永恆婚約。至於結了婚而未在聖殿舉行的，可以在進入聖殿時補做，成爲永恆婚約。下月中旬，往普羅伏聖殿瞻仰的有香港支聯會會長區國超領導的高級職員吳熾禮，陳家啟，及麥榮樂，羅宇寧，陳弟，及其愛侶同往巫行永恆婚約。附圖爲普羅伏聖殿素描。

巴海教總靈體會獲邀參加 天主教教宗彌撒追悼儀式

港澳巴海教總靈體會，於日前（八月十二日下午），由副主席李芝明，及秘書長葉顯超率領，集體到中環天主教堂，參加由天主教港區主教主持的彌撒儀式，追悼天主教教宗保祿六世。保祿六世曾於八年前，在本港作三小時閃電式訪問；並在跑馬地主持該教君王隆禮彌撒，爲梵蒂岡教廷第一位訪港的天主教教宗。逝世時，本港傳道會曾致唁。港天主教會於去年，破例派遣代表參加由巴海教佈道會召開的世界宗教紀念日，本年初，又邀請巴海教代表與來自梵蒂岡的紅衣主教，及該教港區主教友誼交談，增進了合作。參加此次教宗彌撒追悼會者，除港澳總靈體會部份委員外，並有亞洲輔助委員會輔興及傳道會新聞部等教友。

（附圖）由左至右：巴海教總靈體會副主席李芝明，總秘書葉顯超，傳道會委員葉蒲堅菌，輔靈體會委員達濤尼夫人。

葉文意今續講「淨土宗要義」

佛教眞言宗男女居士林，佛學講座，今（三十）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓，請葉文意居士講：「淨土宗要義」。歡迎參聽，共結勝緣云。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

每戶准許一名已婚子女留住 房屋署放寬限制 各邨民普表歡迎

可免老人無所依‧清貧之家更受益 新邨人口不致由此過份擠迫

房屋署最近宣佈一項放寬公共屋邨已婚子女居住限制之後，受到各邨居民的普遍重視與歡迎，有些居民更大表讚揚。

根據該署發表的消息透露：爲了照顧及中國人的傳統孝道，該署會批准屋邨住戶其中一名已婚子女與其配偶及所生的子女留下，與父母同住以便侍奉。

包括荃灣、葵涌及青衣島，各新邨居民談及這項新措施時，都不約而同認爲這項新措施開明，對邨民相當重要，尤以對數清貧的家庭爲然。

據邨民們的個別意見指出：按照過去的規例，各新邨戶的子女一旦結婚之後，即必須遷出。雖說道是爲了防止新邨內的人口會日益擁擠，本來似乎亦有理由，但若硬性規定，則不免引起一些邨民有入住公屋即失去自由之感。

荃灣福來邨一位老先生答記者詢問時表示：他相信每一新邨不會因這項放寬措施而引起過份擠迫。他說，即使新例放寬限制，亦不致使到各新邨家庭都要與已婚子女同住。而葵涌新邨一位主婦表示：由於當局過去不准已婚子女繼續同住，以致有些成長的子女爲了不能離開老人家，而經濟能力又不能遷出新邨，就迫得延遲結婚。其中有些爲了無法解決問題，甚至迫得秘密結婚而不敢張揚，暫時瞞得一天過一天。現在當局改變規例，可使邨民不必如此偷偷摸摸。

石籬新邨幾位邨民認爲當局這一舉措有許多好處，除了可以同居奉侍父母，解決現正日增的老人問題之外，對於一些夫婦在外工作無人照料幼兒，以致孩子無法就業補助家計的現實難題，亦可一併迎刃而解。

青衣島長青邨一位青年指出：在當局的建屋計劃尚未達到市份解決要之前，上項放寬居住措施當可有一定的幫助。他說：在表面上，新規例似乎可使一個新邨家庭至多一名媳婦或女婿以及第三代的子女；但其實眼情形通常只是在較長的子女結婚遷出之後，而年老的父母亦遲早不免會去世，結果一個單位居住的仍然只是一個小家庭而已。他認爲新措施是合理的。（土）

電梯傷痕多燈泡不翼飛 邨中公物頻遭破壞 共求安居仍需愛惜

維修人手不足‧物料供應亦難 邨民盼予經理基金應急需

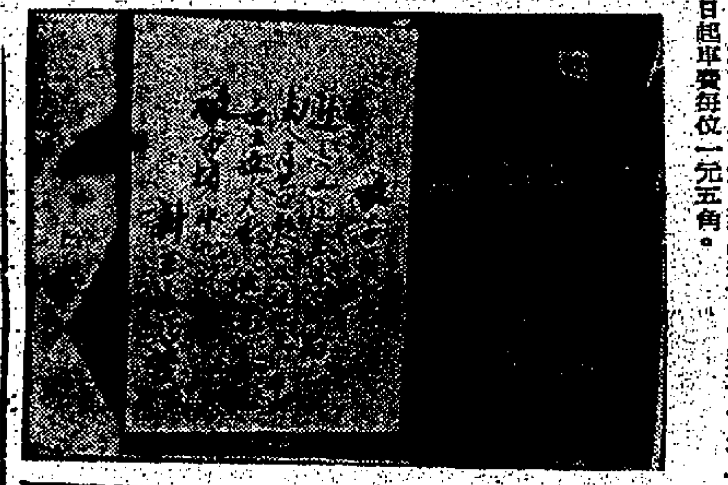
南北葵涌之各新邨，在表面看來尚屬不錯，下面有空暇休憩地方，通常還有各種小型遊戲，康樂設備，譬如滑梯，架及鞦韆，旋轉吊環，鐵板等，此外又遍植花草樹木，環境似乎相當好；但如果你小心入內走走，或有機會探在那裏居住親友，你的印象可能會改變。那首先你可能發覺那些自動升降機內的按鈕，有給人故意「虐待」的痕跡，裏面固然有紙屑果皮，而機內的牆壁也是疤痕累累。再當你走出升降機後，立刻會發覺照明系統有些問題，因爲很多燈泡不是不翼而飛，就是給人打破或弄壞，石蔭邨似乎尤爲嚴重。至於牆角梯級，也有很多地方被重物碰擊。第一個印象是管理不善，但進一步尋求原因，居民本身也應負相當的責任。記者曾詢問一位屋邨維修人士，記者問：「當局既然大力呼籲市民撲滅罪行，爲甚麼一些屋邨燈泡壞了遲遲未能迅速及時修理，黑暗環境最易產生罪惡呢？」據稱理由是有很多，譬如屋邨人手事實極端缺乏，一天所能做工作有限，同時一些屋邨居民十分惡作劇，有時故意破壞公物狂，彼等覺得出於不小心，據了自然反正公家物。

然有人修理，有時出於痕償心理，過了不如意事，便拿公物出氣。如果破壞人多，修理人少，那麼試問怎樣可應付得來呢？而且當修理後不久，又遭人破壞，修理人員在心理上也很「氣頂」。記者詢問可否對邨民進行教育工作，勸導愛惜公物，那位維修人員十分悲觀，他說：彼等變成了不良習慣，只會死不悔改，所能希望是下一代而已。記者覺得大衆傳播界能以愛惜公物作題材，編成話劇勸世，對改善環境未嘗不是好事。最後該位維修人員補充說：有時未能及時換上新燈泡，不是工作人員「蛇王」，而是政府物料供應出了毛病，落了「柯打」，久久都沒有料交到。至於物料管理處本身也可能有種種困難，有些居民談到這問題時，他們指出當局對屋邨經理應給予較大自由權力，同時應備有應急基金，遇到一些較急的事，如物料處未能及時供應，可向有關方面申請先行選購應急，然後報銷，這樣豈不較靈活嗎？就以照明而言，長久處於黑暗環境，對邨內少女出入確是步步驚心，何況葵涌還是色魔黑點區呢！

那位維修人員認爲大部份送石油氣筒的工人是最大環境破壞者，搬運時固然亂擲亂碰，放下時通常是大力一擲，幾堅固地面都給這強力一擲而凹陷了。同時，屋邨很多家庭主婦也到附近工廠找些外發工作做，譬如車牛仔衫褲，時常用一部鐵架車仔來運衣衫褲，入升降機時或上落樓梯，架常碰壞了公物，令人云。（信懷氣）

由一元劇升至元半 石蔭邨小巴突加價五成 居民期望增加巴士

石蔭邨之梨木道及葵興街交界附近有小巴站，雖然不是法定的地方，但卻有巴士站，也有人乘搭車，但早上長時常人多，都要排長人龍，爲了方便省時一點，不少居民寧願多付一點車資改坐小巴。可是近日石蔭至佐敦道之直通小巴卻由一元劇升至一元五角，據說是交通擠塞，不能多做幾轉車，故此只有向乘客「開刀」。很多居民認爲一加就百份之五十，有如白天搶劫，所以都自動採取杯葛行動，寧好排直通車仍收一元。現在還是暑假期間，其實坐巴士也不太擠；但九月開課時候，情況一定更惡劣，當地居民都希望九巴屆時能多派巴士行走石蔭至深水埗碼頭之路綫（頭）



石蔭邨小巴站已發出通告：直通車八月廿日起車費每位一元五角。

雖可防盜‧麻煩亦多 公屋不准養貓狗 養雀違例君知否

增添生活情趣宜先取得許可

居住公共屋邨的居民是不准養雀鳥的！據一些老居民談起規例時提醒說：不少居民似乎忽略這點，其實新邨居民對此不可不知。

據指出，新邨居民都知道不准養貓養狗，但大多不知道雀鳥也在禁養之列。除非獲得特別許可。

從現時荃灣區各公共屋邨看來，養貓養狗的雖然是絕少，但養鳥則大有人在。一些居民在小露台掛着一兩籠小鳥，對邨民生活倒也增添一點情趣。

許多居民的意見都認爲：由於公共屋邨沒有狗公園的設備，假若養狗養貓多了，只會到處撒狗糞之類，造成邨中不潔，更可能騷擾鄰居的安寧，但養雀是有道理。養雀並無撒穢物之虞，且可愉快，實在並無禁養的必要。

也有些邨民認爲養狗的必要，據指出：如所週知，養狗可以防盜，至少亦非全無用處，可以嚇阻歹徒作祟，並可以陌生人蹤動，此外，養貓則可以防鼠患，使老鼠不敢猖獗，比其他滅鼠方法會更有效。

另有邨民指出：雖然公共屋邨不准養狗，但在新邨附近的私家樓宇商戶則有養狗，然而狗隻並不懂得分開公共屋邨或是私人樓宇，結果仍會過界。

據已居住在新邨多年的一位老邨民解釋：根據規例，新邨居民其實並無硬性規定不准許養狗，養貓或養雀，而只是訂明必須先獲得署方批准才能在邨內飼養。何需理由，爲小型雀鳥或其他牲口而已，換言之，雀類貓狗，亦在禁止之列。

他說：如果邨民要養雀，但是可以申請批准的，但如果不會獲得批准，居民投訴，管理員便會被警告，也是需要先行申請。但在居所，仍不應在無故申訴，才算合法，否則還是違法，很嚴格說來，一旦被查到，亦有被取消租約之虞。（貓）

舊邨乒乓球桌邨童亦感受用。

荃灣 葵涌 手球 比賽 廿一隊逐角激烈

新界區首次公開手球比賽，已在北葵涌安柱中學舉行頒獎，圓滿完成。由政府康樂體育事務處，荃灣葵涌區手球公開比賽，是在荃灣葵涌區舉辦的首屆比賽。參加比賽的手球隊共有廿一隊，包括男子組、女子組及男子青少年組，林護紀念中學、龍翔、鳳柏寄、葛師、葛師之友A隊及葛師之友B、女子組有三支球隊伊寄、葛師之友A及B。是次比賽，競爭均能保持至爲激烈，但各隊伍均能發揮良好的體育精神，獲得全場觀衆好評。結果如下：

男子組：冠軍葛師伊中，亞軍葛師之友A、季軍柏寄及葛師廿六之友B。

女子組：冠軍葛師之友A，亞軍B。

男子青少年組：冠軍上葵涌，亞軍伊寄。（田）

葵盛社區會堂 唱片欣賞會 提供邨民豐富康樂

葵盛社區會堂爲葵盛邨居民及愛好音樂的街坊，已再度舉辦第二次「唱片欣賞會」。唱片內容有時下流行的勁歌，也有節奏較慢的民歌及音樂，適合不同口味的人士。該社區會堂於上月初舉辦的第一次「唱片欣賞會」，結果獲得居民的熱烈反應，因而該會堂再接再厲，節目更爲豐富，除保留上次受歡迎的節目外，更增添不少新的項目，包括有「試音室」──介紹近期出版的唱片，「流行曲任你點」，「民歌輕唱」等，及爲增加聽衆的興趣，「唱片欣賞會」中更設有「歌曲競猜遊戲」，有豐富的獎品。葵盛社區會堂經常爲葵盛邨居民提供各項康樂活動及服務，歡迎邨民查詢及參加，聯絡電話是一二─二七一八三九號（界）

荔景會堂舉行 新界一日遊 照顧五十五歲邨民 增老人歡樂

社會福利署荔景社區會堂及荔景天主教會，爲照顧區內五十五歲及以上的老年人士，使彼等能歡渡餘暇，舒展身心，特於前日假期舉辦「新界一日遊」。該日的行程包括參觀青松觀，清涼法苑，佛門勝地，暢遊龍珠島，並於清涼法苑小菜共齋。據荔景會堂負責人昨表示：過去該會堂曾舉辦一連串之暑期活動及家庭生活教育活動，但多爲青少年而設，老年人士參與者則較少，其實他們亦需要集體活動，使能擴大活動圈子，因而感到生活充實和快樂，減少自我孤立的傾向。爲此該會堂及青年會，特舉辦是次旅行，協助老人暫時脫離狹窄的人烟，享受一下歡樂愉快的時光。同時亦使協助的義工獲得參加社會服務的機會，從中明瞭老人的需要，使兩代之溝通得到溝通。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 北角辦事處：北角上海街497號地下
如蒙惠顧‧請撥電話：總5─221583‧中區分處5─231637‧北角辦事處5─640603

荔灣商場舖位 每呎弍元半起
①全層33,105呎樓底16呎高圖則適合辦學校菜館超級市場等。
②地下舖位由508呎起大小任選。
歡迎參觀 假期照常
恆隆 ☎5-794111

銀鑛中心大厦大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環卑路乍街舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5─252497

元朗新城市地段135號
良材大樓（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

兆宜大厦
香港西環大道西590-596二三四樓
新樓廉租 700元起包差餉
另596旺舖平租
樓高十九呎闊大無柱合各行生意
596A後座舖位平租合貨倉等用
地盤電話5──471438
永安祥置業有限公司
5──430303七綫

北角建華街15號
建明大厦
已有入伙紙
旺舖廉售
每呎700元起
啓明建業有限公司
香港太古大厦十六樓1539室
電話：5-250630 5-235580

中區 大厦寫字樓
三百餘呎‧七百餘呎‧ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

灣仔商業二樓廉售
克街鴻大厦二樓面積2,142呎另有露台530呎999年期特價廉售平均每呎$299-有意請電5-722466或5-732112張昌樓或沈偉江君洽商

鏞記大厦
高級寫字樓招租
只餘兩層
適合大商行則師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

元朗別墅
元朗錦田錦上路西班牙式別墅700尺另花園
K-682659

西環唐樓 現樓 金寶樓 北街37-39號
999年期唐樓（近卑路乍街金寶酒樓）（旺舖‧住宅）
住宅面積由245尺至277尺
舖位面積由169尺至1664尺
全部建築完成 已有入伙紙
分層出售 分期付款 免管理費
信金實置業有限公司 友邦行1506室H237689

寫字樓租
中區永樂街45─47號三、五樓
每層1,000呎 $2,000
電話：5─453057

永安祥財務
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸款
香港永樂街13─17號二樓電話：5─430303（七綫）

本報讀者‧購買力强
本報內容‧包羅萬有
‧本欄廣告‧
‧費廉效大‧

本港新聞

合欽靈防同鄉會公祭香翰屏將軍

李培濃主祭郭鴻鈞等陪祭

（港訊）合浦，欽縣，靈山，防城四屬同鄉會榮譽會長，國大代表，香翰屏將軍，日前病逝，昨由該會全體會人，前往九龍殯儀館公祭，經由理事長李培濃主祭，會長馮偉，郭鴻鈞，梁杞，陳樹坤，李可珍，陳亨宣，曾榮山及監事長蘇飛等陪祭，理監事楊仲山，陳光，張之虎，王展川，陳樹英，陳樹琛，陳佩珍，王伯蓀，張相琦，黃介川，吳屏，顧業榮，謝振維，劉滑評，陳棟，劉鈴富，張煥龍，黃海鏘，李鄭明，林國斌，翁志輝，陳乃超，劉梁源，朱新強等，全體會人暨會員鄉親，約四百餘人，一致公祭，哀悼情緒，極爲感動云。

文教新聞影劇界昨推定籌委小組

籌祝六七年雙十

（港訊）港九文化教育新聞影劇各界人士，昨假中國文化協會禮堂集會，籌備慶祝中華民國六十七年雙十國慶。

昨參加集會之文教各界人士共百餘人，公推文協副主委許孝炎担任主席，主持會議。結果通過：（一）即席成立港九文化教育新聞影劇各界慶祝中華民國六十七年雙十國慶籌備會。（二）推定籌備委員及工作小組人員，展開籌備工作。（三）慶祝大會及酒會，將來分別在九龍新華戲院以及香港中區希爾頓酒店禮堂舉行。

[illegible]

出版消息

本港唯一之中文建築專業雜誌「建築業報」最新一期二周年紀念特大號經已出版，是期增加頁數逾八十頁，內容豐富，建築工程介紹港島東區大廈大住宅「太古城」發展計劃——「太古城」住宅屋邨之施工，有關住宅結構、設計、設備及分期施工、材料、設備、全部第一手詳盡報導。另有介紹牛山區住宅「[illegible]」最新建築報導[illegible]告羅士打摩天大廈、敬南大會堂及永亨銀行大廈。特稿有「熱浪迫人的地產投資」，專家執筆縱論地產業形勢。此外，並有新闢專欄「公司透視」，介紹本港歷史悠久的電聲傳播機構「麗的呼聲」，屬下各部門的業務情況，其他專欄包羅萬條，資料完備，是建築及地產人士必讀之專業刊物。

東南電專電子教育考察團

安達旅運社策劃全部行程

本港著名之專業學院，東南無線電專科學校，辦理完善，歷年來作育不少英才，服務於各大機構，深爲社會人士所器重。該校校長鄭文熾先生爲研究外地有關電子教育方面起見，特組「東南電子教育考察團」，率同該校教務人員，往日本等地觀摩考察及觀光。委託歷史悠久信譽昭著之安達旅運有限公司辦理全部行程，並由安達團體業務經理田罷湛先生負責策劃，該團一行數十人於八月八日出發，遍歷韓國、漢城、板門店、羅克山莊；日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、熱海、箱根、橫濱、東京等地，作爲時半月之考察旅行，訪問參觀當地之著名專業學府及製造廠等機構，並觀光當地名勝。據悉該團已於日昨返港。由於行程節目安排妥善，此行獲得極美滿之成果云。

上海商業銀行在九龍土瓜灣道特增設分行

上海商業銀行位於九龍土瓜灣道六十號之土瓜灣分行定於九月二日開幕，爲該行在本港第十九間分行，地點適中，交通方便。除經營一般銀行業務外，並直接受理出入口押匯及世界各地匯款業務，服務快捷，手續簡便。又該行除在英國倫敦三藩市自置大廈設有分行外，今年復在紐約增設代表辦事處，增強港美業務之聯絡。

曾福琴行贊助 羅文演唱會

最近羅文風頭甚勁，演唱會頻仍，羅文於本月廿日在大專會堂的兩場演出，亦不例外，場場爆個滿堂紅，可謂名利雙收。據聞總收入達十餘萬元。

最近羅文經理人譚國基，爲了炙手可熱的羅文在暑期內一連串的音樂會，忙得不可開交。租場，業務，宣傳，費時吃力，臨時散工倒請了好幾名，奔走奔走。五月間KK譚早已與曾福琴行負責人羅天携及羅永超等人取得協議，鼎力支持羅文個人演唱會。就以大專會堂的演出爲例，曾福琴行的工程人員，不惜通宵達旦，裝置價值五十餘萬元，體積達兩架五噸貨車的音響與樂器，大小共三百幾件，可謂陣容龐大，苟能符合國家舞台及其廿五人大樂隊的要求。而羅文及KK譚對於曾福琴行工程人員的嚴謹工作態度，讚賞不已。羅文身爲成功的藝人，前此遠赴日本好一段時間，聞膺菲律，且登台經驗豐富，對於每次音樂會的舞台設計，佈景，音響，燈光，舞蹈，歌曲編排，絕不苟且，演出落落，落足本力，不錢實在話下。羅文每次演出，事前幕後得到工作人員的努力支持，成功非倖致。

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 南宮 黃金 民樂 元朗

下期 全綫 獻映

獵艷能手 性好漁色 手段玲瓏

艷女一個個被玩弄 是淫獸所爲

靚女一個個遭謀殺 誰是眞兇手

一個心理變態的男仕每到深夜獸性大發

淫獸

這個少女還未知死期將至！！

弱女慘被姦殺致死

少女遭暴徒強姦

被人用繩扼頸姦殺

唯美派導演 何藩 執導

思維 白湘泥 領銜主演 鍾國仁 尤翠玲 伊媚 莎莎 美心 白少雲 合演 楊志卿 姜南 強漢 王憾塵 合演

新光 南華 珠江 南洋 銀都 華都

明天盛大獻映晚點優獻 今九午先映

購票到中藝欣賞國術的本來可到看觀團片睇藝團精演（不票賞…）

遊城隍廟 令你心曠神怡 進外灘 今你有昔之勝感 遊上海覽風光名勝 坐江水鄉觀南色特

美不勝收 大開眼界

鳳凰彩色寬銀幕大型紀錄片

羅君雄 鮑方 旁白

兩大天皇巨星首次攜手合作

狄龍・傅聲

領銜主演

導演 孫仲

萬衆期待！

巨片來了

注意映期

冷血十三鷹

利舞台 國都 北角 倫敦 都 影 美孚 都

後天盛大獻映 今起預售

利舞台世界奇技大觀。下期加入獻映

天地一沙鷗

創造眞善美的生命 嚮往愛與自由

最佳攝影 最佳畫面

"狂熱" 作品

NEIL DIAMOND

派拉蒙影片公司出品

最具香港觀衆口味電影！最有時代感爆炸性電影！！

大導演楊權繼「入冊」後又一部精心傑作！

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景 光華 澳門 南灣

明天盛大獻映

午夜場一致讚賞！

夠刺激又夠香艷！

粵語對白 倍添情趣 何宗道 丹娜 領銜主演 張雷 張午郎 領銜主演 韓英傑 楊斯 領銜主演

夠勇 夠勁 夠陰 夠狠 夠冶 夠蕩

猛男大賊胭脂虎

三類人物 三種性格 各不相讓 各顯神通 變幻莫測 高潮迭起

出品人 吳協建

兒童不宜

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

最新動作喜劇鉅片

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景 光華 多利 城 澳門 南灣

中華國術總會 西洋拳擊總會 聯合推薦

片期所限 最後今天

百萬影片 未看速看

南方劉家拳 三十六步馬 硬馬對飄忽

北方自然門 蝦蟹雙術 形拳攻三路 專下盤

南北拳術大決戰

式百萬大送人人有份 隨票附送旅遊百元贈券

大導演：吳思遠 精心傑作

蛇形[illegible]

文華・明珠

下期 盛大 獻映

外表風情萬種！ 內心毒如蛇蠍！

肉彈……銷魂蝕骨 心狠手辣

炸彈……威力無比 殺傷力強

肉彈炸彈

青春肉彈 歌地亞贊寧絲 一鳴驚人大胆演出

惹火尤物 祖施蓮鍾士 犧牲色相主演

導演 米高柏斯曼

兒童不宜觀看

SOUTHERN CO. LTD.

兒童天地

（第五〇二一期）

聯數字　小孩子猜猜是甚麼？你要知道嗎？快拿起筆來，把數目字連起便知個究竟！（若衡）

運動有益健康

小朋友：

我們常常聽到關心孩子的大人們說：「現在的教育制度不好，老是迫孩子們讀書，不斷把很多功課交給他們，使他們一點兒娛樂和運動的時間都沒有。」

希望這是誇大其詞罷。要不然，你們所得的知識，就不是健全的了，我記得有一句格言是──健全的知識，有賴於健全的身體。若果孩子們除掉一點運動的時間都沒有，那怎會有好體魄，又怎樣使知識健全呢？

以上的一句格言是至理名言，因為你們的前途，一生事業的成就，受着體格的影響十分重大，中國和外國許多偉大的人物，大多數都是自幼時就非常強健。

有兩個小朋友，一個是愛運動的，一個是不愛運動。那麼，喜歡運動的小朋友一定是精神活潑飽滿，做事有興趣有毅力，而不愛運動的一個就一定是柔弱的，靜靜的，精神委靡，還更缺乏勇氣和興趣。

小朋友，如果你讀書很勤力，成績很好，那是值得恭賀，不過，不要忘了抽空去參加運動，促進新陳代謝，使身體發育得更好。要不然，目前你的知識程度比較高，學習效能也較大，可是從遠處着想，愛運動而身體好的小朋友，將來會比你們更有希望。

•唐姨姨•

聰明的花貓（中）

•童話•　•小和子•

原來花貓知道國王最喜歡吃鷓鴣，牠捉了鷓鴣是用來送給國王的。

牠說：「陛下，我的主人是鄰國皇子，他知道陛下你最喜愛吃鷓鴣，因此特別送來一些最美的鷓鴣。」

國王聽見高興極了，追忙賞給花貓許多銀兩，自此以後，花貓經常都去捉鷓鴣送給國王，而每次都得到大大的賞賜。

有一天，花貓打聽到國王和公主將要到鄉村旅行，而且必要經過一條小河流，於是牠和主人阿欽商量。到了那天，阿欽就依花貓的吩咐，浸在小河游泳，花貓預先將他的衣服藏起來，當國王的馬車經過時，花貓便故意大聲叫喊道：「……救命呀！救命呀！」

國王很奇怪爲甚麼有人在這裏叫喊，連忙命侍人停車查看究竟，當他發現是經常送鷓鴣給他的花貓時，便很好奇地問牠爲甚麼會在這裏？

花貓說：「我的主人，鄰國的阿欽皇子，一向往貴國的路上，[illegible]他出來玩，怎知他在這裏游泳，卻給賊人偷了衣服，所以我只好大叫，請人幫忙。」

國王非常同情他們，於是用馬車送他們到宮中，給阿欽許多漂亮的衣服，阿欽穿起那些美麗的衣服，更加英俊瀟灑，風度翩翩，公主也深深的愛上他，而國王更加深信阿欽是鄰國的皇子。

阿欽在皇宮住了個多月，有一天，國王竟然提出要求想參觀阿欽的國家。（未完）

電話的發明

你可知道？　──小和子──

比爾是一個聾啞學校的教師，他對那些聾啞學生非常同情，他時刻都想怎樣能幫助他們，克服他們的痛苦和困難。從書本上，他知道聲音好像波浪般可以傳播，於是他想到將聲波變成一種可以看見的東西，如果他可以將在電線上聽到的聲音，變成長短不同的記號，那麼，聾子看這些記號，就可以聽見了。換句話說，比爾希望將聲音變成一種像文字的記號。

比爾心中有了這種抱負，開始埋頭研究科學和發出聲音的各種器械。的確，起初他決料不到因此居然發明了電話，花了三年的時間，比爾和他的助手瑪生做了有關音波的種種試驗，但辛苦的工作及試驗失敗了，然而他不灰心，繼續努力。比爾就是一個具有毅力的人，後來瑪生和他改變了已失敗的計劃，研究新的理論，新的技術，兩人忍耐着，細心工作，希望有一天能夠成功。

起初，比爾進行各種試驗，是靠他的一個學生赫巴德的父親資助。赫巴德是一個美麗而年青的女子，不幸她是一個聾子，後來她成爲比爾的妻子。

赫巴德的父親愛女心切，沒有多餘的錢來購買試驗的儀器和設備，於是他慷慨的將錢給比爾。但因屢次失敗，他感到沮喪和失望，便不再投資做這種生意，只有比爾和他忠實助手瑪生仍不氣餒，不灰心，繼續他們的工作。（上）

康樂家庭

•物價在今天• 暴風過後副食品貴 主婦大嘆買餸艱難

由於供不應求價格平均上漲兩成

相隔一個月左右，本港連續刮過兩次風暴，雖然兩次都掛起八號風球，而且在有驚無險之下，暴風很快便吹向他方去，暴風雨過後，本港市民自然就要受一次餸菜暴漲的影響，上次暴風過去未有一個月，一切蔬菜的生長還未來得及收割，又再次遇到這次風暴了。因此，副食品的價格只有漲未能降，所以，市民爲了那兩餐膳食的餸菜，確是大傷腦筋的。

由於本港的副食品，很多是靠外來應市的，最主要的來途，便是大陸和台灣與東南亞一帶。

[illegible]

先施公司與本報合辦時裝設計比賽晚裝組優勝作品之一──杜成禮設計。

勞工婦女求學 女青夜校招生

本港基督教女青年會，爲使勞工婦女能利用工餘之暇獲得基本學識起見，特在九龍開設三間成人小學，現開始招收小學二年至六年級新生，課程內容有：國語、英文、常識、尺牘等科，採用半年升班制，三年完成小學課程，考試及格，發給證書。

該會各夜校將於九月一日星期五開課，十二歲以上之婦女，可於每晚七時卅分至九時卅分到下列各夜校報名，辦理入學手續。

（一）藍田夜校──九龍藍田新區第十二座收幼學校內。

（二）黃大仙夜校──九龍黃大仙下邨廿一座地下光明校內。

（三）馬頭涌夜校──九龍城馬頭涌道一三五號聖三一堂學校內。

如有查詢亦可於每日上午十時至一時致電香港二七五五三七勞工婦女部梁姑娘或吳姑娘查詢。

無痛穿耳

ISABELLA

有沒有想過無痛穿耳？現在實現在眼前。穿耳部永安中區分店化粧品部妳可體驗到此種無痛穿耳服務。這種新的穿耳技術，是由ISABELLA提供介紹的。只需很短時間ISABELLA有經過嚴格訓練的專員可將妳的耳朵美化，快捷安當，耳環全經消毒，整個穿耳程序不經手碰，保證衛生。今日時代女性，想無痛穿耳，何不嘗試這個新的服務。

無痛穿耳

醫藥顧問

白蝕與臭狐

△心急人君問：[illegible]

好評　最生活的電影　永恆的愛
粵語對白
丁善璽編導
賈思樂　恬妞　主演
盧燕　林嘉　特別客串
魏蘇·伍克定　聯合主演
真人真事改編　在美國實地拍攝
真實親情特別感人　看得熱淚難禁
麗聲　京都　金門　樂聲　恆星　福星　國寶　龍華　域多利
越映越旺
片中主題曲「媽媽」唱到入心入肺
兒童不宜
中央電影公司本年度巨獻

神驢大鬧足球場
鹹片蜂湧而出　唯有我最正經
普慶　國寶　北角
大人細路通通啱睇！
後天
足球賽神驢大鬧　扭轉敗局　戰績彪炳　神驢被擄　妙計脫險！
和路狄士尼非同凡響
It's up...and it's good!
WALT DISNEY PRODUCTIONS GUS
EDWARD ASNER, DON KNOTTS, GARY GRIMES, TIM CONWAY

金冠　國泰
明天　兒童不宜觀看
唔駛講，你都知，係乜野片！唔駛我講你都知有乜野睇！
淫婦脊心
CEREMONY

子曰：食色性也
兒童不宜觀看
神秘之道·玉腿搖搖　狂蜂浪蝶·乾坤顛倒
翡翠　娛樂　荷李活　明星　亞洲　寶月　蘭宮　黃金　民樂　元朗
春色無邊！　五場請早　翡翠　荷李活　加映午夜場
帥府藏春　春光外洩　裸女嬉春　春意撩人
編導　李翰祥
陳萍　余莎莉　陳思佳　邵音音　領銜主演
谷峰　華倫　于榮　艾飛　劉帆　田青　袁曼枝　一　領銜主演
姜大衛·李修賢　客串主演
楊志卿　夏萍　顧文宗　吳明才　林洋洋　陳慧
吳杭生　沈勞　王清河　郝履仁　盧蕃　李廣　主演

華僑晚報
每天出紙兩次
廣告兩次落齊
收費一次

豪華·大華·華聲
瑞典電影　世界馳名　保證正嘢
全港影評大讚
本片根據沙德侯爵色情小說改編！
瑪莉亞·蓮比華寶　兩位玉女大胆演出
禁書拍成禁片。飛機運到新鮮熱辣
歐洲公司轟動全球色情電影
豪華每日加四點三
茱絲汀與茱麗葉　JUSTINE & JULIETTE
蓬門玉女顛倒衆生　出賣童貞七十四次　兒童不宜
無良郎君拍小電影　一公諸同好　誘人姦妻
滿

文華·明珠
賣座衝破
揸賊車搵食
點到你唔快！五場請早
DRIVER
賴恩奧尼路
不愛美色·只愛銀紙·專開快車
夠胆大·夠扭計
警察探長捉唔到
同黨賊黨搵佢
SOUTHERN CO.LTD.　南國公司榮譽發行

[illegible]　電話：五─七二〇六五七

新界版

荃灣增設葵涌理民官
職權分兩區
鄉會要求荃灣各村仍隸屬荃灣理民府
調查全鄉成年男丁解決建屋

（特訊）由於荃灣地方發展不斷擴大，當地理民府已決定劃分職權，增設葵涌區理民官。荃灣鄉事委員會於昨（廿九）日就此提出討論後，已決定提出意見，要求所有荃灣鄉屬原有各村落仍由荃灣理民府管轄。

此外，會議經研討鄉村擴展區問題後，決定進行調查荃灣鄉屬各村鄉民已滿十八歲男丁的人數，以便要求當局劃出足夠的興建鄉村小型屋宇用地。

由該會主席楊彼得主持的是次會議，出席有副主席陳流芳及傅元洪、委員傅元平、何永光、梁中仁、何卓明、許振超、陳永欽、孫維德、鍾羅貴、會馬勝、何平康、陳觀容等。

據會議報告透露：荃灣理民府職權已重新劃分，除市鎮事員許新負責全區性事務外，理民府官余均平負責荃灣區，另一位理民府官白錫祺則負責葵涌區。而根據理民府劃分的界線，荃灣北部的三村，青衣及馬灣兩島均屬荃灣理民府管轄範圍。

會議對此結果，綜合各出席者意見均不願荃灣鄉屬各村劃分荃灣葵涌西區，一致通過劃區理民府要求維持傳統，所有隸屬荃灣鄉事委員會的各村落仍歸由荃灣理民府管轄。

至於鄉村小型屋宇問題，主席楊彼得報告鄉議局與新界政務司達成協議經過，指出十八歲以上的原居民男丁可獲一生一次建屋權。討論結果決定將分與各村代表舉行會談，調查各村男丁人數及已否建有鄉村屋宇等資料，以便向當局要求劃出足夠的鄉村擴展區，以供鄉民建屋。（田）

沙田拆街市另建新街市
所有檔販可獲遷入
鄉會要求補償重建
因舊街市鄉會所建收支將失平衡

（特訊）有關消拆沙田街市事，由於該街市為沙田鄉事會所有，亦為該會經濟開支的主要來源，沙田理民府將就此問題邀得市政事務署與沙田鄉事會首長會談，徵詢意見。

據市政事務署新德理指出：受清拆影響的無牌檔將獲遷入第七區的新街市，該新街市共有一百廿四個小型攤檔，因此新街市足可容納現有街市所有小販。

沙田鄉事會主席韋演良指出：鄉委會現時的經濟來源主要是依賴該街市的收入，目前政府每月只津貼鄉委會一千七百元，不足之數均賴該街市租金填補，是故據對鄉委會將來的經濟甚感憂慮。渠並強調該街市乃鄉委會在一九五〇年時之投資，因此理應獲得政府之賠償。

市政事務署陳瑞璋表示：市政事務署只負責搬遷及重建檔口，並不負責鄉委會的損失；但政府的津貼通常是決定於實際的收入與支出，如鄉委會收支不平衡，應向理民府投訴。

而理民府郭家強同意清拆該街市會破壞鄉委會的收支平衡，允對此事深入探討。

韋演良提議：如鄉委會有工地可供重建，會否批准？陳瑞璋表示：因關係多個政府部門的決定，未能立即答覆。

韋演良促請政府諒慎處理，並予批准重建，使鄉委會的經濟來源不致斷絕。

韋氏繼謂：該街市在五〇年代期建成費用為六千元，渠亦曾與鄉委會委員討論，且綜成三項意見：（一）現金賠償，並估五〇年代港幣六千元轉作現今的市值。（二）補地價；所有遷往新市場的小販應不需補地價。（三）重建；為了維持鄉委會的收支平衡，應重建一新的街市予鄉委會。

至於各小販須以何種形式補地價問題，市政署新總理謂：現仍未決定。

韋演良建議：各現菜檔牌小販應獲一比一的搬遷比率。（木）

屯門各界人士昨慶賀劉皇發榮任鄉議局首副主席，劉氏與各致賀官紳合攝。右起：陳中行、何新榮、吳國泰、劉皇發、偶錦鴻、潘日登、柳子元及郭永機。

離島八區舉辦
水上運動大會
諮詢會康體處八鄉事會齊推動

（特訊）離島八區決定舉辦第三屆水上運動大會，日期定於九月十日（星期六）下午一時至六時在香港黃竹坑香港仔泳池舉行。

各種定爲離島八區第三屆水上運動大會，由離島諮詢委員會，政府康樂體育事務處，離島八區鄉事委員會聯合主辦，經費由離島諮詢委員會及政府康樂體育事務處負担，預算經費六千元。

比賽項目，係配合新界區水運會之提議，項目共三十七項，蛙式：分五十公尺，一百公尺，二百公尺。自由式：分五十公尺，一百公尺。背泳：分五十公尺，及一百公尺。蝶泳：五十公尺。個人四式：二百公尺。接力：二百公尺等。

分組辦法，依年齡分成八組，一、男子兒童組，二、女子兒童組，（凡十二歲以下者可參加）。三、男子少年組，四、女子少年組，（凡十二歲至十五歲者可參加）。五、男子青年組，六、女子青年組，（凡十五歲以上者可參加）。男子公開組，八、女子公開組，（參加者不限年齡）。

參加資格：凡居住於離島八區之居民，均可參加，由各區鄉事委員會負責人簽署證明。報名及編配，則由政府康樂體育事務處負責。

裁判由新界學界體育協進會長洲區分會，大嶼山分會派出裁判担任。上訴委員會則由新界學界體育協進會長洲分會主席，大嶼山分會主席及政府康樂體育事務處離島區主任担任。

報名截止日期，定於九月一日。

大會職員如下：名譽會長：新界政務司鍾逸傑，名譽副會長：市政事務署新界區助理署長陳瑞璋，政府康樂體育事務處高級康樂體育主任王煥章，會長：離島理民府翁榮雄，副會長：陳伯業、楊永庥，名譽顧問：政府康樂體育事務處新界區主任李立志，市政事務署市政事務主任蔡英偉，社會福利署離島區及青年事務主任熊鴻鈺，顧問：長洲：鄭炳有、馮北泰、鄭金貴，坪洲：黃瑞甫、葉瑞甫、余月殿、梅冠：曾運、王就福，東涌：莊朱才、黃紹林，大澳：劉新有、簡松喜、謝明智、大嶼南：劉容福、鄧福興、范肇容，南丫北：方添、陳務，南丫南：陳伯業、陳偉及林偉禎、袁樹鈞、吳譚興、甄榮輝、何潤林。

主席：黃滑，副主席：莊朱才，總務秘書：盧漢榮，總務司庫：范富城、比賽委員會總主任：潘樹基，委員：鄭炳有、劉容福、簡松飛，鄭兆基、黃雄忠、何祖沛、徐建甜、袁偉、鍾文韶、李錫洛：曾雜達、李邱福嫦。（業）

屯門各社團父老二千人
聯賀劉皇發膺鄉局副席
理民府吳國泰何新榮陳中行主禮

（特訊）屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士，榮膺新界鄉議局第廿三屆第一副主席，屯門區各社團首長名流、地方賢達父老及各階層人士二千餘人，特於昨晚在屯門邨商場露天茶座舉行聯歡聯宴，一方面是表示該區獲得光榮，另方面，乃鼓勵劉氏與鄉議局各議員，齊心合力，共謀鄉民福利，用意良佳。

戲棚內外，花牌林立，七彩繽紛，瑞獅祥龍，相繼起舞，鑼鼓喧天，又有銀樂隊在台前演奏，中西鼓樂齊鳴，氣氛熱鬧而愉快，有若於新年節日。

該會首由大會副主席何新榮致詞，繼由大會主席陳中行致賀詞，他首先讚揚劉主席的成就，背後社會及鄉民服務，今晚一堂，而屯門的熱鬧氣氛，將會持續多天。該因屯門仁愛堂為籌辦福利基金，利用此互賀盛會，於八月卅一日及九月一日舉行遊藝晚會，首天聘由啓德遊樂場華榮歌劇團，愛羣歌劇院合作演出；九月一日晚則由無綫電視藝員担綱精采節目，此次籌款能順利進行，有賴地方熱心人士而力支持，為此表示謝意。

旋請劉皇發主席致詞略謂：本人出任屯門鄉事會主席，已歷八載，其間正値屯門大興土木，除舊立新，官民衆見參商，紛爭難免，在處理鄉務工作上，力求公平爲準則，未敢輕忘鄉梓及工商界付託之重任，凡合理者必予力爭，尚幸各項會務問題，得政府各部門體恤民情，及對本人之信賴，更蒙各鄉紳父老推誠指導，各村代表及各社團首長，地方人士充份合作，每事多能順利獲得解決，私衷至爲感謝。

今年適逢新界鄉局大選之期，陳日新主席因公私兩忙，且以健康問題，謙辭讓賢，在陳主席及鄉議局同寅鼓勵之下，本人雖抱當仁不讓，爲新界民衆，服務之宗旨，參與競選，蒙局中同寅錯愛，獲選為鄉議局第廿三屆首副主席之職，本人今後工作將以民衆的利益為目標，大衆之意見為依歸，聯絡局中同寅，一本主席及局中同寅，一心致力推展局務，爲新界民衆，成縣屆爭取新界民衆權利而努力。

鄉議局雖然是香港政府法定諮詢機構，鄉事會實保鄉議局的一個重要組成部份，因此一切之決策仍有賴各區鄉事會貫徹執行，各村代表及各基層人士推動傳達，同時最重要還是獲得廣大羣衆的支持，才能發揮其工作效能，所以各區鄉事會之得失，將直接或間接影響鄉局的各項決策之成敗，故此本人殷切期望屯門各項人士，各村代表、各社團首長及地方人仕，能時加指導，爲今後屯門區甚而整個新界地區的發展，作出更大之貢獻和爭取更好的成績。最後，本人及內子再次多謝各位今晚之光臨，同時對大會各位工作人員辛勤籌劃之一番熱情，深表感謝。

繼由副主席郭永煌向劉主席致送紀念品，柳子元向劉氏致詞及頒獎。宴會中並有抽獎，由屯門理民府吳國泰主持頒獎。

出席嘉賓有：吳國泰、王英偉、社會福利署薛文、新界民政主管梁耀文、屯門區拓展處長潘日登及文子力、鄉局第二副主席楊彼得、太平紳士郭乃文、鄉英奇、黃松泉、鄧肯山、天宋長、劉敬康、鄧鵬、陳友官、鄧昌英、蔡滿、黃國、鄧耀華、鄧良、鄧伯裔、陳德球、鄧洪伙、陳廣全、黃武、陳流芳、林李新、雜合德、侯觀淵、李元、周文、衍炳、李俊、何文漢、麥蒙、鄭胎、鍾衍約、鄭成、莊貫良、黃汝成、陳百、梁水發、黎錦文、鄧志桐、馬福添、錦偉、黎新、何林木森、黃雜強、鄧應、黃胡、劉國安、梁華、黃志工、胡懿、黃鴻、鄧湛、梁永慶、陳錦鴻、鄧松偉、區谷明以及各村代表父老村衆等二千人。（君）

港督明主持
鄉議局就職

（港訊）港督麥理浩爵士將於星期四（八月卅一日）下午四時在大會堂主持鄉議局第廿三屆議員就職典禮。

麥理浩爵士除主持監誓及頒發委任證書外，並將向各人致詞。

到場觀禮嘉賓將超過一千人，其中有行政及立法兩局非官守議員、政府高級人員、市政局、各國駐港領事暨鄉村與社區領袖等。

橫頭磡坊會舉辦
青少年西貢寫生

（港訊）橫頭磡邨街坊福利事務促進會，爲推行暑期本區青少年康樂活動，使青少年能善用餘暇，從事有益身心的康樂活動，特於昨日舉辦西貢泥涌十四鄉郊外寫生，招待區內青少年二百名參加旅遊交通車，並招待午餐，及報効寫生用紙等。上午九時，由黃大仙、民政處何興財、運輸主任梁志剛、及該會第五屆理事長梁志剛，指導，並分別監事長林得與蕭指導。到達目的地後，暢遊之餘，由該會協責馬思帆指導寫生，各青少年興趣盎然，至下午五時始乘原車返市。

屯門一樓宇
宣佈成危樓
須封閉拆卸

（港訊）建築事務監督昨（星期二）日宣佈屯門約分一三一第八一九A地段一幢兩層高樓宇爲危樓。

建築物條例執行處長昨發表聲明稱，應屯門理民府的請求，派員觀察該幢由承重牆建造之兩層高樓宇，結果發現部份屋頂已倒塌，及一幅向海的承重牆亦呈現裂痕。

由於該樓宇有繼續倒塌的危險，必須予以封閉及拆卸。

梅窩拯溺會舉辦
青少年沙灘大會
因颱風影響改本週舉行

（特訊）梅窩拯溺會響應政府當局，對提倡各地青少年康樂活動不遺餘力，在該會首長領導下，經常舉辦各項有益身心之青少年康樂活動。

該會與青年團，原擬於上週末（廿六日）在梅窩梅窩海灘舉辦青少年沙灘嘉年華大會，但因上週末颱風依爾賽襲港，高掛八號風球，大會延至本週末改期，現改期定於本週日（九月三日）下午二時仍假梅窩沙灘舉行。此項活動乃屬全面公開性質，不限區域，歡迎九龍、新界青少年參加，隨到隨報名，比賽全程約一個環沙灘賽跑，舉後大會將邀請離島理民府及社會社區及團體首長親臨主持頒獎，獎品豐富，預料屆時必有一番熱鬧。（奕）

為求與妻獲准留港
彭少卿昨再赴兩處請求
在兩局議員辦事處跪地作泣訴

（特訊）為解救妻子被遣返大陸，大聲勞苦的厄運，廿八歲的男子彭少卿，昨晨跪在行政立法兩局非官守議員辦事處內，要求議員加以援手。

彭少卿的廿四歲妻子李永妹，她於日前自家鄉陸豐，冒死逃亡，抵達本港，在淺灘打救燒被村民收容，安排與夫會晤，但當夫婦兩人見面不及半小時，却被警方發現，李永妹重新遭扣押，驚破鴛鴦重逢好夢。

爲營救妻子，免遭遣返大陸遣返的彭少卿，昨晨九時，先赴人民入境事務處求助，但未獲肯定答覆，彭向人員要求彭少卿提供兩人結婚詳細資料。

彭少卿於昨十時四十五分，再往行政立法兩局議員辦事處求助，他一入室內，立刻跪在地向兩司一局議員辦事處職員求助。

為妻奔走，彭少卿今晨到兩局非官守議員辦事處求助，彭氏救援心切，處一位職員門前要求協助，在旁詢問，竟禁從中來，飲泣失聲，情景令人慘淚。

據彭少卿表示：他的妻子李永妹，現仍未遭遞返大陸，有關方面向他透露，其妻已自淺灘打救島，交移民局處理。

他又說：自前自己攜帶齊與妻子結合的證件及有關資料，再往人民入境事務處及行政立法兩局議員辦事處求助，全力營救妻子。

彭少卿稱：在此次求助中，兩辦事處並無指出，其妻可否有獲留港的機會，但表示盡力協助。

他形容此次妻子第五度逃亡來港，逗留於打鼓嶺鄉村，與他相會後再被拘捕，是他們的不幸，他說：「如果當日不是懸掛八號風球，妻子已可以安全逃入市區。」（合）

旺角區鄉會宗會
響應舉辦旺角週

（港訊）旺角區鄉會宗親會響應舉辦「旺角週」，日昨召開聯誼會議商討推行工作。

此次會議由御氏宗親會主持，到會者有旺角民政主任劉淑儀，聯絡主任陳漢祺，及各會首長鄭梁玉琼，陳漢宗，凌錦泰，龔羅，劉志民，胡英滄，勞德，林祥慶，啓官，麒麟，梁輝，陳沛民，何東，德才，王梓昌，邱銘，伍光，馮雲凡，梁幹，林九，梁志鴻，馮植桂，陳竹橋，邵華，譚輝，周造邦，生等。

會議由旺角民政主任劉淑儀致開會詞，並介紹出席首長及社團首長，轄報告當務工作及討論有關事宜，各會參加旺角週事宜，由各會選派代表，定辦三項活動：（一）決由各會派出醒獅隊伍參加旺角週開幕巡遊，（二）主辦旺角週綜合歌唱晚會，（三）辦名人書畫展覽由各會派出珍藏。

另英柏，劉卓潤，衞守勳，衞英培，衞照頌，衞炳垣，衞錫輝，衞強，衞炳誠，衞衍等人。

該會並定於九月九日晚假花臣球場，與旺角區青少年暑期康樂活動閉幕遊藝晚會，節目豐富，招待坊衆及青少年參加。

海運大廈
內捐血站
逢星期日照常辦公

（港訊）紅十字會輸血服務中心日昨宣佈九龍海運大廈內之捐血站以後逢星期日照常辦公。

該捐血站於本年五月開始在每個月第一及第三個星期日開放，但經試辦以來，在週日前往捐血人士有增無已，因此爲應付捐血人數之增加，與海運大廈大山姆一五一室之捐血站在星期日有照常開放之必要。辦公時間則由上午十一時至下午四時半。

孫中山紀念會
五屆新員就職

（港訊）香港孫中山紀念會第五屆執監委員就職典禮，前日假九龍尖沙咀美麗宮酒樓舉行。首由主席劉發致開會詞：「本會創立宗旨，以發揚國父革命精神，實踐三民主義爲目的，以今日世界時局動盪之際，逆流衝擊之時，應遵從故總統蔣公遺訓，『堅守民主陣容，復興民族文化』呼籲海內外同胞加強團結，推行一條心運動，效法革命精神，積極往開來，與全體仝仁推展會務。」繼由中國文化協會主席黃炳豪主持監誓，監委石雅涵發委任書，黃軍光頒發聘任書，主席黎國威致謝詞，到會嘉賓，有工商名流，張發奎，謝伯昌，徐亭，林賀中，徐亭良，何伯俊，陳德才，周炳南，羅棠球，天驂，黃錦鄉，馮漢樹，何樹祥，尹致中，劉振發，何壽康，陳泰，沈耆陽，鄭維清，林子實，撝寬，王淑陶，鄧華，郭照羅，黃華，張縣，玉發，羅自強，陳家棻，漢子萍，劉梅軒，李廖淵，黃培才，蕭錫然，鄭基南及社團首長等七百餘人，筵開六十餘席，並有台港紅歌星演唱助慶。

中山紀念會主席劉發致詞。（本報攝）

黃大仙區老人聯會招待
逾二百耆英昨遊覽新界
主席謂續辦敬老活動關懷老人

（特訊）九龍黃大仙區老人福利服務聯會，本年度暑期舉辦敬老活動，除本月八日招待男女老人暢遊海洋公園外，於昨（廿九）日續招待二百餘名老人暢遊新界，午間並假座寶湖聽歌。

昨參加二百多名老人來自黃大仙區、竹園區、慈雲山及廣蔭老人院，老人們等於上午九時齊集黃大仙竹園巴士總站，分乘五輛旅遊車出發，由聯會主席陳禮何李波瑤主任，羅祖順，會長，蔡樂，黎國華，與奉樂等各任領隊，並有社區服務中心婦女會及青年組護理照料，介紹風景名勝及地區之特色，全體抵達目的地後，參觀寺內勝蹟，自由遊覽，並有多項遊戲活動及文娛表演以娛老人，午間設筵聯歡，團長各耆英分別上車出發。（本報記者）

黃大仙老人聯會昨招待逾二百耆英暢遊新界

該聯歡，由全體義工分別爲老人服務，慇勤招待，席間並有幸運抽獎助興，氣氛熱鬧，暢遊新界各名勝古蹟後，至下午四時盡興而返。

據聯會主席陳禮炳表示：該會經常舉辦有關老人活動，目的使一般老人免於枯寂，藉以喚起社會人士對老人的關懷，促進年青一輩與老人家的諒解及溝通，並發揚敬老美德，今後將繼續舉辦多項敬老康樂活動招待各老人與青少年共同歡樂。（奕）

大坑坊會籌備
舞火龍賀中秋
接受坊衆參加演出
下月三日講授舞龍

（港訊）大坑坊衆福利會自成立迄今，對區內青少年康樂活動之推動，不遺餘力，今年適逢該會之新會所大廈落成，中秋佳節啓用，值此良辰美景之際，隆重慶祝，中秋節大坑夜龍表演，推廣集體性之青少年有益身心活動，與坊衆同樂共慶團圓。

該會已開始接受區內有興趣參加舞火龍演出之青少年及坊衆報名，額滿即止。該會又定於九月三日（星期日）下午七時卅分在會所大禮堂舉辦舞火龍研討會，由老前輩介紹大坑夜龍之歷史意義，同時講授舞火龍之技術，以增慶益。

中區坊會暨軍旅
旅委會新員就職
吳漢琛講青少年服務社會

（國際社）中區街坊福利會屬，香港童軍第一四七旅旅務委員會首長，職員，前（廿八）日假座龍記飯店，舉行就職典禮，助理區監社團領袖，友旅團隊總監，陳永雄，梁賓童軍區長馮英傑，鄭盛治參加，莅臨觀禮者衆，第一四七旅童軍近五十人，並擧行升旗儀式，陳其樂眞會長，與漢琛主席，由旅長貴昌琛深實團長陳，團長徐立福，陪同檢閱並接受團呼，典禮簡單隆重。

中區街坊會理事長一四七旅旅委會主席吳漢琛，致開會詞時指出：一四七旅童軍由一小隊幼童軍組成，後因首長同寅熱誠服務，由一九七四年，成立深童軍團，擴展需要，由是四七年起。青少年們參加者，由是遞增，且均能格外收智，爲社仁，勇三大信條，爲社會人羣服務，使本會對青少年工作，與大衆福利，有所貢獻，深感欣慰。

陳其樂眞會長，頒發委任證書，繼由副主席陳靜林致送紀念品，及紀念錦旗，禮後聯歡，舉會熱鬧。

第一四七旅第四屆旅委會名單會長陳其樂眞，主席吳漢琛，（副）陳靜林，吳頌尊，與友文，吳輔庭，周林邦。

中區街坊會香港第一四七童軍旅，旅委會就職，旅委會主席吳漢琛致詞，右係陳其樂眞。（國際社）

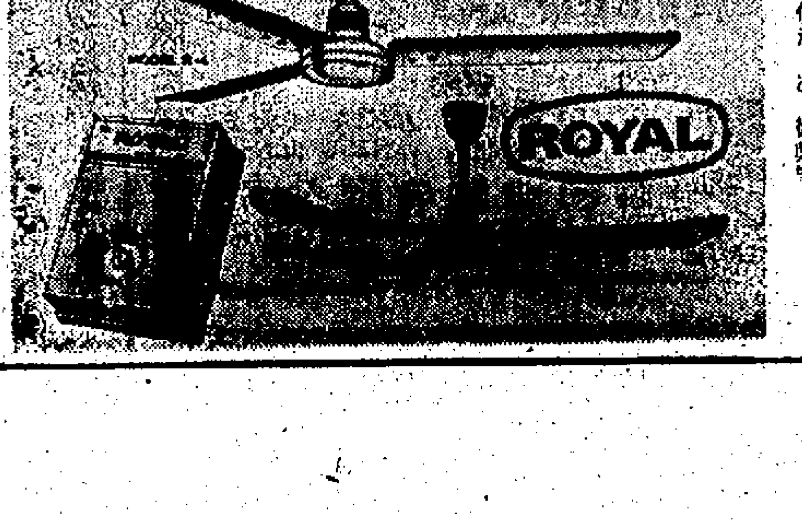
高級電吊扇暢銷
樂用電器製造廠
自置新廠廈擴張生產

（港訊）家庭用具電器化，消暑設備傾向冷氣機爲時尚，但電吊扇雖然人們以購裝冷氣機爲時尚，但電風扇亦有廣大市場，並未因冷氣機的出現取代其重銷地位，主要是電風扇和電吊扇，價廉，耗電少，接用易，不礙地方，更符合節約能源的原則，因之，電風扇與電吊扇依然普遍獲大衆歡迎，或說得是最值得採用的一項家庭實用品。

本港裝設電器廠中，具有悠久歷史的厲多，但業務開展未足五年，即能建立海外各地銷路，基礎穩，其信譽昭著，是當之無愧，樂用電器製造廠正比較更深，業績者不偏多，前創辦於僑柴街，由於該廠執行董事兼工程師莊柏霄君所持堅定純正業務宗旨，主要對出品不斷革新，務質力求精益，使能發揮省電耐用的良好性能，且對訂貨者，無論數量多少，絕不因原料價格漲而居奇，嚴守信用，依期交貨，數年來貫徹宗旨持之有恆，所有與出品亦接受相當良好考驗，贏得海外一致好評，業務蒸蒸日上，已爲了擴展需要，斥資自置新廠房於官塘成業街廿號偉生工業大廈中心A座四樓，規模宏偉的B座四樓，現正展開擴大生產中。

樂用電器製造廠有限公司新廠房廣達一萬四千餘呎，該廠期間增置最新生產機及工廠人材，偏用更多專業人材，使業務發展又跨一大步，據執行董事莊柏霄君稱，工程師光炎出現出口業務，新廠開工將推出新品種，主持設計光炎出口業務主持製造五六寸——三六寸三種電吊扇新產品，是八寸——三六寸三種，均選用上乘原料，每日均產出百把，它們的旋轉迴響，出產品操強大風力，最耐操作，最頂級精密材料，最受歡迎，零件均施噴粉加工，使零件實經久耐用，換裝作水平，該廠生產在其領導賞劃下，個四年而業績斐然，顯其持有穩健作風，學有專長，胸襟廣漢，科技智識，甚未來業務更大成就，是可期待者。（圖：樂用電器製造廠有限公司最新出品電吊扇之一）

下圖：樂用電器製造廠有限公司最新出品電吊扇之一



野外旅行東平洲
奇岩彩石賞不完

「野外旅行社」九月三日上午九時正九龍佐敦道渡船街文華樓旁打銀行側出發，專車至馬料水轉乘，直航大鵬灣內東平洲，旅賞名播遠近，奇怪石，斑爛，被列爲本港四大奇景之一「平洲奇石」，全灘島上更捧石，細搗水，觀奇、瀨落水，斯頸洲，鯛公洞隣知名勝景，樂水者可浸泳大塘灣賞玉語角珊瑚礁，島上有食物可自由午膳，下午四時回程，俱是體育會旅游團體服務，回程船上並加搖抽獎節目助興，觀富獎品由與友香烟，瑞士甄朱古力，馬牌汽車等贊助，交通費十六元，購票處：香港灣仔天樂里三五號僑康大廈三樓B座野外雜誌社；九龍旺角福利街二十號利通德安樓街二十號信遠齊中心；九龍太子大廈二樓三五號C（柏林街交界）西東彩石旅行用品店。詢問電話：五──七三四二三七野外雜誌社。

又：八月廿七日往東平洲與八月廿八日往平洲「秘洞幽蹤」的旅行活動因風暴襲港取消（而八月廿八日的獨牛、平洲綫活動則已如期舉行），所有參加上述兩綫旅行的行友，可於本星期內到各報名處退款（逾期概不受理），如欲保留旅行券，參加本星期日（九月三日）的旅行活動，則請先來電聯絡，以便辦理。

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（與第二台分途廣播），十分，香江之聲，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之聲」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之聲」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第一〇二回，卅分，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「七夜勾魂」第五回，廿九分五十四秒，（與第一、二、五台會合）。

四時五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，「舌劍唇槍」第三輯，青年辯論友誼賽。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，「時代曲綜論」第十二講，「時代曲往何處去」，四十五分，法文齊齊學（補充課）。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第五十五講，卅分，倍曲重溫：英雄檳虎將（黎榮照、李燕屏），紅粉伴英雄（白駒榮、衛少芳），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，天氣預告。

卅分，進逝九十分，（五彩繽紛——即點即播），五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，唱片前後，卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五，齊齊經緊吓，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分五十四秒，（與第一、五台分途廣播），十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語及新聞「今晨節目」，「歐美金曲動態」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，排排坐，小貨玩碟你聽歌。

十時，POP到盡。

十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合），陽光五十

十二時，電話樂，你想知、熱線。

一時，新聞簡報，今晨牛頭角牛肉本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅一分，漁民天氣預告，卅一分，龍虎門「玲瓏玉」第四回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿八、五十分，下午旋律，卅分，天氣報告，卅分，下午旋律恢復在C3播出。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「燕子來時」第一回。

四時，新聞簡報，齊齊交響曲，熱線點唱，卅分，樂壇新采知多少，五十八分，天氣報告，五十九分五十四秒（與第五台分途廣播）。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨隨任，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播）。

六時，節目的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，陽光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，蘇孝良陪你聽音樂，（古典音樂欣賞），「BBC音樂會」。

十一時五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募感職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨零時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。

七時，清晨妙韻。

九時，京曲選唱。

十時，粵曲選唱：王魁與桂英（麥炳榮、李寶瑩），明月孤舟（文千歲），望夫雲（陳綺綺）。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八度C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，吓吓間吓，卅分，新聞簡報，（繼續吓吓間吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導及道道在乎你。

七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導每場賽狗結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湧力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湧力）。

十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湧力），卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湧力）。

十一時，新聞簡報，咖啡、茶、還係我，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、還係我）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，未夠一百分。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，唱片唱生日，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生日）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生日），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生日）。

九時，新聞簡報，一棵蔥，卅分，新聞簡報，（繼續一棵蔥）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，歐西唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續歐西唱片室）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，消費者貼士。

八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，錄音廣播，卅分，漁民天氣，時代曲。

九時，一三五小天地，卅分，天氣報告，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事直直，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，中午小說。

一時，歌星選唱，卅分，天氣報告，祖國歌曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗之磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告，今日賽狗，四十五分，粵曲。

五時，藝術歌曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，體育消息。

六時，主題萬邦節目，卅分，天氣報告，粵曲，五十八分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗之磅重及換狗消息，十五分，時代曲精選，四十分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場及轉播回力球賽事。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，小黑炭：雪中行。

九時卅分，宇宙飛事：間諜戰。

十時，孤花傳：館龍：地獄之謎。

十一時，執法如山邦、人造瀑布、鹹海之魚、紙草的製造、老爺飛機、天地之大。

十一時五十七分：死敵摯友，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，大件事：火燒老爺車。

一時十五分，錦繡人生：陳仔，四十分，輕鬆吓啦。

二時五分，粵語長片：因禍得福。

四時，下午茶（婦女節目），卅分，名著播選：碧血染山河。

五時廿分，新一代，五十分，百變英雄：變形博士。

六時十二分，節目介紹，十五分，今晚新聞，卅分，翻譯豆。

七時，特警雙雄。

八時，危險人物。

九時，屋的鬪塲：巨星。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，電視人。

十一時廿五分，妙手仁心：無妄之災。

十二時十五分，報導，四十分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。

四時，神奇說話機，卅分，健美體操。

五時，兒童世界：尼留沙 & THE JAMIE，「THE MAGIC TORCH」，小傑探險，神鬼卡通片集，五十五分，蝙蝠俠。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，管伯米勒。

七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，週三名片：東非抗敵記（中文字幕），最

九時五十五分，最後新聞。

十時五分，決策者的辛秘。

十一時五分，午夜電影：新紅花女（兒童不宜）。

十二時五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「木偶奇遇記」，廿五分，「草原兒女」，五十分，「小蜜蜂歷險記」。

八時十五分「豎寶石王子」，四十分，「跳飛機」。

九時五分，「海窗」「LU LU」，卅分，「青年幹探」。

十時，「超級片」。

十一時，「黃飛鴻」。

十二時，「功夫」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「金玉盟」（重播）。

二時五分，粵語長片「唐三藏取西經」。

三時五十分，「四劍恩仇錄」（重播）。

四時廿五分，「銀面飛俠」，五十分，「太空飛鼠」。

五時廿分，「卡通片」，卅分，「乞嗤怪瓶」。

六時，「香港十八歲」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇塲」之「強人」。

八時，「聖寶益大追」，卅分，「論盡天堂」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，「神州英豪」。

十一時卅分，最後新聞，四十五分，「獨行幹探」。

十二時四十五分，國語長片「試婚」。

二時十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

一時，「THE MUPPETS」，卅分，「英國博物館珍藏介紹」。

三時，「捕魚新法」，卅分，「愛登士家庭」。

四時，「神槍勇俠卡通」，卅分，「卡通片」，四十分，「快樂旅程」。

五時十分，「小小世界」，卅五分，新聞簡報，四十分，「科學展望」。

六時十分，「有餘任客」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅分，「RICHIE BROCKLEMAN, PRIVATE EYE（中文字幕）」。

八時卅分，「國際英國足球大賽」。

九時卅分，明珠九點半「驚天大屠殺」（中文字幕）。

十時卅分，「WORLD IN ACTION——AN ELEMENT RISK」。

十一時卅分，最新聞報導，卅五分，「新聞展望」。

十二時，「談笑風生」。

一時，全日播映完畢。

林巴號直航馬尼拉
古力加由日本抵港
天孝丸訂下月初航蘇彝士河
華耶富納自印尼來港週五到

（本報訊）中央航業有限公司代理之林巴（RIMBUA SATSU）號貨輪，已於昨日（廿九）自日本各埠航抵本港，拋碇A八號浮泡上落貨物，訂今日（三十）傍晚離港，直航馬尼拉等埠。

天祥洋行代理之古力加（KUZNICA）號貨輪，自日本航來，訂今日（三十）到港，停泊北角橋裝卸貨物，訂明日（卅一）開行，前赴鹿特丹、漢堡等埠，兼收畢來梅、安特衛普及北歐各埠貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天孝丸（TENKO MARU）號貨輪，自日本各埠航來本港，將於明日（卅一）抵步，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（一日）啓碇，直往亞丁、塞德港、比娜斯、貝雷特、勒微基亞、亞力山大港等埠。

亞利來（香港）有限公司代理之華耶富納（WAJABULA）號貨輪，自印尼各埠來港途中，訂下月一日（週五）始到港，寄碇B號浮泡起卸貨物，逗留至三日（週日）始駛離本港，直放耶加達、三寶壟、泗水等各埠。

班架山今返美

（本報訊）天祥洋行代理之班架山（SEA BUNKER HILL）號貨輪，已於昨（二十九）日由美國抵港，停泊國際橋上落貨物，今日（三十）離港，前往麗省、渥克蘭及侯斯頓等埠。

依力輪由北婆羅洲抵達

愛華樂明返澳洲

哈安將航赴紅海

（本報訊）福來輪船公司代理之愛華樂（ADVARA）號貨櫃輪，於今日（三十）由澳抵港，寄碇於國際橋裝卸貨物，訂於翌日（卅一）……利士彬、佛利曼度及塔斯曼尼亞等。

怡和洋行代理之哈安（IBN HAZM）號貨輪，將於明（卅一）日由孟臘抵港，寄碇於A號浮泡裝卸貨物，訂於即日開航，前往遮打、蘇丹港、鷄地達等埠。

大興企業有限公司代理之依力（FRICKLC）號貨輪於今日（三十）由沙巴、沙勝越及汶萊等埠來港，寄碇於B號浮泡，起卸貨物，訂於翌日（卅一）離港，航往古晉、納閩及亞庇等埠。

尚有航訊在五張三頁刊

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航線（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨物）

船名	日期
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.35)	九月三日抵港 三日開行
飛航雅士輪 M.S."CLPIPER ACE"(VOY.51)	九月五日抵港 五日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.57)	九月九日抵港 九日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.63)	九月十四日抵港 十四日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.15)	九月十九日抵港 十九日開行

★直航：小呂宋。

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-486915、3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289。
（日本啟裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋。

船名	日期
林巴輪 M.S. RIMBUA SATSU(VOY.21A)	八月廿九日已抵港泊B8泡 即日下午五時開行
巨航輪 M.S."GIANT NAVIGATOR(VOY.3)	九月三日抵港 四日開行
美甘輪（VOY.11） M.S."PALM"（VOY.7）	九月十四日抵港 十五日開行

星馬綫
直航：星加坡。

船名	日期
依莉莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR" VOY.11	九月十四日抵港 十五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓　電話：7618、83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622、239911、247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文

船名	抵港	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	1/9	3/9
大嶼島輪 LANTO ISLAND	10/9	12/9

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鷄地打

船名	抵港	開行
★銀洲輪 NGAN CHAU	12/9	14/9
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	26/9	28/9

★祇往遮打

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

船名	抵港	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	12/9	14/9
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	10/10	12/10

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收雯德雷特貨櫃

船名	截貨	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	10/9	12/9
蒲台島輪 POTOI ISLAND	22/9	24/9

進口船期

船名	到	船名	到
圓洲輪	11/9	南丫島輪	24/9
蒲台島輪	23/9	鹿洲輪	25/9

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（式號閘）　電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：⑫249545
澳門代理：萬陞洋行　電話：82012、6062

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理 興記行直安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

船名	（到）	（開）
★寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月二日	九月三日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	九月十五日	九月十七日

★不往巴生港

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
★遂利怡美利 MAKEVERETT	八月卅一日	九月一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	九月一日	九月二日

★不往釜山

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	九月四日	九月五日
遂利怡美利 MAKEVERETT	九月廿四日	九月廿五日

瑞典尊臣輪船公司

往：刁拜、科林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦蚩、巴連、巴士拿

STAR PROCYON 船已抵港泊A25泡即晚開行
收貨站：宏富國際貨運有限公司
荃灣葵涌大連排道58至66號

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方……來船務公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行直安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	抵港	開行
ADVARA愛華樂	31/8	31/8	1/9
BungaTeratai嘉拉蒂	14/9	15/9	16/9

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

赫臣丸 HUDSON MARU 船泊A18泡 即日開
往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。

復輝 UNION BRILLIANCY 八月卅一日到 九月一日開
往：德班、開普敦、盧安、阿別謙、塔加拉的、遜馬、馬塔地、科多納、阿巴巴、沃爾維斯灣、OWENDO、POINTE NOIRE。

天孝丸 TENKO MARU 八月卅一日到 九月一日開
往：亞丁、塞得港、比利尤斯、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大。

飛航雅士 CLIPPER ACE 九月三日下午五時截貨 九月五日到
往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、三藩市、西雅圖、溫哥華、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

金華山丸 KINKASAN MARU 九月二日到港卸貨

海隆 OCEAN ESPERANCE 九月五日到港卸貨

雄鋒 BRAVE PIONEER 九月九日到 十日開
往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆、貝拉。

利西非丸 RECIFE MARU 九月六日到 七日開
往：遮打、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本。

北天星鋒 CYGNUS PIONEER 九月九日到 十日開
往：班加西、的黎波里、阿爾及爾。

勇鋒 GALLANT PIONEER 九月九日到 十日開
往：喀拉蚩、布什爾、巴士拉、哥林沙。

尼羅丸 NILE MARU 九月十日到 十一日開
往：德班、開普敦、伊利沙伯港、馬畢杜、東倫敦。

海安 OCEAN ENDURANDE 九月十一日到 十二日開
往：馬塔地、杜阿拉、OWENDO、遜馬、塔加拉的、亞別亞、蒙羅維亞、自由市、阿科納、阿巴巴。

沙加緬道丸 SACRAMENTO MARU 九月十二日到 十三日開
往：蒙巴沙、達巴薩姆拉。

阿利桑那丸 ARIZONA MARU 九月十三日到 十四日開
往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥連多、奔塔阿勒那斯、西班牙港、阿里加、伊基給。

海牙丸 HAGUE MARU 九月十三日到十四日開
往：茵利士多爾、瓜周安、阿路伯、庫拉爾俄、那瓜拉、馬坦薩斯、巴拉馬利波、佐治市。

海豐 OCEAN HARVEST 九月廿四日到 廿五日開
往：遮打、阿卡巴、蘇丹港、荷臺達、吉布地。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十式樓 電話：五一式六六九七一
星巴庇貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453393

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國自由號	AMERICAN Liberty★★★	九月7日	九月20日	九月21日	十月2日	十月3日	十月4日
美國百靈號	American Lark	九月11日	九月24日	九月26日	十月16日	十月17日	十月18日
美國精兵號	American Legion	九月18日	十月1日	十月3日	十月16日	十月17日	十月18日
美國太陽神號	American Apollo	九月25日	十月8日	十月9日	十月21日	十月22日	十月23日
美國太空人號	American Astronaut	十月6日	十月19日	十月20日	11月1日	11月2日	11月3日

☆一切貨櫃截貨時間　★★★一九七八年九月四日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	107	美業號	九月7日	九月9日
AM. VENTURE	108	美業號	九月14日	九月16日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MOHAWK	35	美鶴號	九月1日	九月9日	九月6日

	VOY.		香港	高雄
AM. SIOUX	26	美獅號	九月6日	九月7日
AM. MOHAWK	36	美鶴號	九月15日	九月19日

	VOY.		香港	基隆
AM. SIOUX	25	美獅號	九月1日	九月2日
AM. MOHAWK	36	美鶴號	九月15日	九月17日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071、237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525。

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

船名	抵港	開行
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	八月卅一日	九月一日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	九月六日	九月八日
菲路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	九月十三日	九月十五日

羅省，三藩市，屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

船名	抵港	開行
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	九月十一日	九月十二日

亞拉伯灣・東南亞航線
特快直航新加坡(3天)、檳加達(5天)、達文(16天)、★沙益(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

船名	抵港	開行
普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	九月七日	九月七日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-246121　營業部：3-699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-698171

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海狄 AEGIS BALTIC GL-006
船泊A38號泡　八月三十日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo.

海鵬 TARPON SPRINGS GL-007
九月十日到港　九月十二日啓行
Calling: Cristobal, (colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Maracaibo La Guaira and Puerto Cabello.

快輪 A VESSEL VL-007
九月廿三日到港　九月廿五日啓行
Discharge rotation same as Aegis Baltic. Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable. With T/S at Cristobal.

詳情請詢總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225646、5-236171。
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號　12-437282、12-437226。
澳門代理：新興公司　電話：2512

MON M.O. Nearseas

安華 ONWARD
往：星加坡、裕廊。
九月四日到 九月五日開
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓　電話：五一二六六九七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓　電話：5-453393

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
約翰華達文	JOHN B WATERMAN	美國	三十	海通
春日	KASUGA	日本	三十	美亞
克瑞樂士	KRANOS	南非	三十	新興
[illegible]	ACE	釜山	三十	和平
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	三十	怡和
銀湖	SILVER LAKE	日本	三十	大源
北野丸	KITANO MARU	高雄	三十	日郵
利來愛比	NL.ELBE	新加坡	三十	捷華
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	三十	福來
亞斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	三十	捷成
美國寶瓶	AM.AQUARIUS	美國	三十	美輪
[illegible]	STAR PROCYON	日本	三十	福來
[illegible]	UNION BRILLIANCY	日本	三十	大三
古力加	KUZNICA	日本	三十	天祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三十	順昌
愛華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
[illegible]	WILLING	曼谷	三十	德昌
美上美	MAH BULKUL	曼谷	三十	振盛行
[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東[illegible]
馬利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	三十	福來
利來吉域	NL.KATWIJK	基隆	卅一	捷華
[illegible]	PRES.TAFT	英國	卅一	總統
天平丸	TENKO MARU	日本	卅一	大三
桑格好信	SINGERHAUSEN	日本	卅一	東亞
利來富蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	卅一	太古
麥堅尼馬士基	MCKINNFY MAERSK	日本	卅一	馬士基
之地安能	DJATIANOM	日本	卅一	五祥
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
華耶富納	WAJABULA	印尼	卅一	亞利來
哈安	INB HAZM	台灣	卅一	怡和
[illegible]	MIK.OLMINAKY	澳洲	卅一	[illegible]
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	卅一	太平
[illegible]	ALDRICH	日本	卅一	天祥
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	卅一	馬士基
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	新加坡	卅一	太古
文安	MAN AN	台灣	卅一	東方
長[illegible]	EVER SHINE	美國	卅一	利通
約翰怡美利	JOHN EVERETT	新加坡	一日	福來
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	台灣	一日	吳[illegible]
[illegible]宜	CHAR YIH	台灣	一日	[illegible]
綠島	GREEN ISLAND	高雄	一日	香島
[illegible]	EASTERN EXPRESSS	基隆	一日	東[illegible]
南龍丸	NANRYU MARU	日本	一日	永[illegible]
天保	TEMPO	基隆	一日	川崎
[illegible]	MONT BLANC MARU	歐洲	一日	大三
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	高雄	一日	捷華
[illegible]	TSU	新加坡	二日	百保利
巴勒怡美利	PABLOEVERETT	日本	二日	福來
[illegible]因	MAINE	英國	二日	怡和
[illegible]秀丸	SEISHU MARU	日本	二日	泰山
[illegible]	S.A.VERGELEGEN	南非	二日	怡和
利來侯文	NL.HOUTMAN	歐洲	二日	[illegible]
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	二日	太古
[illegible]	SL.FINANCE	美國	二日	海通
[illegible]	KINKASAN MARU	新加坡	二日	大三
[illegible]	IRISH OAK	高雄	二日	仕昌
[illegible]	PIONER PRIMORYA	本司嘉	二日	華林
東南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
[illegible]	ALAMEDA	歐洲	二日	[illegible]
[illegible]	BROMELIA	日本	二日	海聯
[illegible]	LAKSANA 2	日本	三日	[illegible]
[illegible]	EVER MODEST	美國	三日	利通
[illegible]花	YUE FLOWER	日本	三日	[illegible]
[illegible]	PSKOS	東京	三日	華林
[illegible]	WYOMING	美國	三日	怡和
[illegible]	DYNAMIC ACE	日本	三日	東洋
[illegible]	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
[illegible]	GIANT NAVIGATOR	日本	三日	中央
[illegible]	EVER SPRING	美國	三日	利通
[illegible]	ONWARD	日本	四日	大三
[illegible]	YUEN CHAU	新加坡	四日	香島
[illegible]	JENS MAERSK	日本	四日	馬士基
[illegible]	NL.WESTERKERK	日本	四日	捷華
[illegible]光	DONG KWANG	釜山	四日	東宇
[illegible]	IBN RUSHD	台灣	四日	怡和
[illegible]	ADHIGUNA DHARMA	日本	四日	天祥
[illegible]	LARS MAERSK	日本	四日	馬士基
[illegible]	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙[illegible]
[illegible]	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	四日	建華
[illegible]	EMERALD	日本	四日	東方
[illegible]	GUAM CARRIER	關島	四日	怡和
[illegible]	EASTERN POWER	曼谷	四日	港興
[illegible]	SILVER STAR	釜山	四日	新興
[illegible]	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	怡和
[illegible]	BENNET BREEZE	日本	五日	中海
[illegible]	NON	日本	五日	[illegible]
加美利亞	CAMELIA	新加坡	五日	新興
[illegible]	CHRISTIAN MAERSK	日本	五日	馬士基
天馬	TEMA	英國	五日	百保利
[illegible]友	UNITED BOUNTY	高雄	五日	港聯
[illegible]	BENNET BREEZE	日本	五日	中海
[illegible]	IFEWARA	日本	五日	[illegible]
仙力士	JESENICE	日本	五日	邊行
[illegible]	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
[illegible]丸	HOUSHO MARU	日本	五日	協成
[illegible]	KOREAN COMMANDER	高雄	五日	[illegible]
利來菲之	NL.FIJI	新加坡	五日	捷華
[illegible]	SEATRAIN CONCORD	美國	五日	天祥
印尼怡美利	TAMRAEVERETT	新加坡	五日	福來
式[illegible]利	SIG RAGNE	南非	五日	新興
金[illegible]	GOLDEN SKY	台灣	五日	[illegible]
安[illegible]	ENDURANCE	關島	五日	中太
[illegible]	SUNNY AURORA	日本	五日	[illegible]
江[illegible]	KARA CAREER	歐洲	五日	[illegible]祥
[illegible]	PINYA	仰光	五日	新興
[illegible]	OCEAN ESPERANCE	新加坡	五日	大三
[illegible]	MINADOR	日本	五日	天祥
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	六日	大三
丹巴沙二號	DENPASAR 2	日本	六日	天祥
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	六日	日郵
三恩	SAM EUN	釜山	六日	[illegible]
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
[illegible]	PRES.KENNEDY	美國	六日	總統
[illegible]	LILAC STAR	日本	六日	大源
[illegible]丸	NITTO MARU	日本	六日	東洋
新[illegible]	SINKIANG	新畿內亞	六日	太古
美國自由	AM.LIBERTY	美國	七日	美輪
[illegible]馬士基	ARILD MAERSK	美國	七日	馬士基
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	七日	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	基隆	七日	日郵
[illegible]	SHADRINSK	卑可嘉	七日	華林
[illegible]	LYCAON	基隆	七日	太古
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	七日	怡和

今日空郵（星期三） 截郵時間

[illegible]·菲律賓·星加坡·沙勞越·沙巴·印尼·汶萊·馬來亞 正午十二時

[illegible] 下午二時

[illegible]·奧地利 下午三時

[illegible]·英國·愛爾蘭共和國·比利時·丹麥·芬蘭·[illegible]·西班牙·荷蘭·挪威·意大利·瑞士·以色列·[illegible]·希臘·美國東岸·阿根廷·委內瑞拉·牙買加·墨西哥·哥斯達黎加·南非洲·蘇丹·尼泊爾·[illegible]加拉·蘇利文·澳洲·巴基斯坦·沙地阿拉伯·伊[illegible]·紐西蘭·南韓·日本·夏威夷·扎伊爾·塞浦路斯·泰國·莫三鼻給·法屬留尼旺島·加納·緬甸·[illegible]西岸·中南美·加拿大·泰國·秘魯·瑪利安[illegible]·斯里蘭卡·肯雅·贊比亞·斯威利斯 下午五時

今日平郵

[illegible]·美國·夏威夷·千里達·委內瑞拉·蘇利南·[illegible]瓜·圭亞那·哥倫比亞·牙買加·加拿大 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三十	山下
樂利寶琪	LLOYD BAKKE	墨西哥	三十	德行
百得州	S.OF AIMACHAL PRADESH	西北太平洋	三十	東亞
安堤普路	ANTIPOLO	沙灣拿紐約	卅一	大工
長明	EVER SHINE	加洲	卅一	利通
美國寶瓶	AM.AQUARIUS	加州紐約	卅一	美輪
利來愛比	NL.ELBE	墨西哥灣	卅一	捷華
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
約翰華達文	JOHN B WATERMAN	紐約	卅一	海通
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	一日	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
亞斯達快輪	ALSER EXPRESS	美國西岸	一日	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	一日	川崎
加勒比山	MOUNT BARIBBEAN	加勒比海	二日	吳[illegible]
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南美	二日	捷華
緬因	MAINE	加州	二日	怡和
史高夫	PSKOV	加州西北太平洋	三日	華林
翠湖	TSU	紐約美國東岸	三日	百保利
金融	SL.FINANCE	美國	三日	海通
[illegible]明	WYOMING	西雅圖溫哥華	四日	怡和
長春	EVER SPRING	紐約	四日	利通
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	五日	山下
歐洲綫				
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	卅一	日郵
古力加	KUZNICA	歐洲	卅一	天祥
桑格好信	SAGERHAUSEN	漢堡鹿特丹	一日	東亞
天平丸	TENKO MARU	地中海	一日	大三
[illegible]斯	IRISH OAK	歐洲	二日	仕昌
文安	MAN AN	地中海	二日	東方
長[illegible]	EVER MODEST	地中海	三日	利通
[illegible]	PIONER PRIMORYA	歐洲	三日	華林
[illegible]馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
利來威[illegible]	NL.WESTERKERK	地中海	五日	捷華
高力勤	KORRIGAN	歐洲	七日	[illegible]
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	七日	怡和
利西菲丸	RECIFE MARU	里斯本	七日	大三
仙力士	JESENICE	地中海	八日	邊行
斯必烈	ANANGAL SPIRIT	歐洲	八日	太平
西京丸	SAIKYO MARU	地中海	八日	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	八日	太古
[illegible]	SHADRINSK	[illegible]鹿特丹	八日	華林
澳洲綫				
[illegible]	MIK.OLMILSKIY	澳洲	卅一	[illegible]
愛華樂	ADVARA	新西蘭	卅一	福來
利來富蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	二日	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	怡和
[illegible]洲	YUEN CHAU	澳洲	五日	香島
加美利亞	CAMELIA	澳洲	六日	新興
印·巴·中東綫				
[illegible]	CHAI VAREE	遜打	三十	[illegible]
[illegible]	IBN ZUHR	波斯灣	三十	怡和
[illegible]馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
哈安	IBN HAZM	紅海	卅一	怡和
[illegible]星	STAR PROCYON	波斯灣	卅一	福來
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	仰光吉大港	三日	明仁
長[illegible]	EVER MODEST	遜打	三日	利通
[illegible]	EASTERN EXPRESS	波斯灣	三日	東[illegible]
[illegible]怡美利	PABLOEVERETT	仰光吉大港	三日	福來
金融	SL.FINANCE	達曼杜拜	三日	海通
[illegible]	ATLANTIC FOREST	遜打	三日	東方
[illegible]	IBNRUSHD	波斯灣	五日	怡和
[illegible]	GREEN ISLAND	波斯灣	五日	香島
[illegible]友	UNITED BOUNTY	達曼杜拜	六日	港聯
[illegible]總統	PRES.POLK	阿拉伯海	七日	總統
金[illegible]	GOLDEN SKY	紅海	七日	[illegible]
明仁成功	M.R.SUCCESS	喀拉蚩	七日	明仁
[illegible]	LYCAON	紅海	八日	太古
[illegible]	PINYA	仰光	九日	新興
東南亞綫				
[illegible]巴	RIMBUA SATSU	馬尼拉	三十	中央
[illegible]安	HORNED OWL	新加坡巴生	卅一	協成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	卅一	海聯
[illegible]丸	EIKAI MARU	新加坡	卅一	東[illegible]
[illegible]力	ERIC LU	古晉	卅一	大[illegible]
[illegible]怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡[illegible]	卅一	福來
東[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	卅一	東源
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	卅一	大源
[illegible]主	SEALORD 2	印尼	卅一	海安
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	一日	順昌
[illegible]	ALDICH	新加坡巴生	一日	天祥
[illegible]	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	一日	美輪
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	二日	永[illegible]
[illegible]	NEW HYSAN	印尼	二日	聯航
之地安能	DJATIANOM	耶加達泗水	二日	五祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
[illegible]利	BROMELIA	新加坡巴生	三日	海聯
[illegible]怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	三日	福來
[illegible]秀丸	SEISHU MARU	新加坡巴生	三日	泰山
[illegible]	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東洋
[illegible]	WAJABULA	印尼	三日	亞利來
[illegible]	WAH LEE	山打根	三日	[illegible]
[illegible]馬士基	JENS MAERSK	印尼	四日	馬士基
[illegible]二號	LAKSANA 2	新加坡巴生	四日	[illegible]
[illegible]	AM.VENTURE	馬尼拉	四日	美輪
[illegible]	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
[illegible]馬士基	LARS MAERSK	印尼	四日	馬士基
[illegible]	GIANT NAVIGATOR	馬尼拉	四日	中央
[illegible]	ANDHIGUNADHARMA	新加坡巴生	五日	天祥
[illegible]	BOUNTIFUL COUNTRY	[illegible]	五日	建華
太安	TAI ON	[illegible]	五日	東安
[illegible]	BULSOOK	曼谷	六日	振興行
[illegible]丸	HOUSHO MARU	新加坡	六日	協成
[illegible]	EASTERN POWER	曼谷	六日	港興
[illegible]風	BENNET BREEZE	印尼	六日	中海
[illegible]	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
[illegible]二號	DENPASAR 2	新加坡巴生	七日	天祥
三恩	SAM EUN	雅加達三寶[illegible]	七日	[illegible]
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	七日	東宇
[illegible]馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	八日	馬士基
上海丸	SHANGHAI MARU	新加坡	十日	海馬
台灣·日本·釜山綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	三十	東洋
[illegible]星	MARY STAR	釜山	三十	新興
[illegible]怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	卅一	福來
[illegible]	AM.SIOUX	高雄基隆	一日	美輪
天保	TEMPO	日本	一日	豐利行
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	日本	一日	太古
[illegible]怡美利	JOHNEVERETT	日本	二日	福來
[illegible]	WILLING	高雄	二日	德昌
[illegible]	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	明仁
東南一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
[illegible]	GUAM CARRIER	關島	四日	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	四日	東洋
[illegible]景	SEAVIEW	仁川	五日	海聯
安[illegible]	ENDURANCE	關島	七日	中太
[illegible]	PINYA	日本	九日	新興
非洲綫				
春日	KASUGA	[illegible]	卅一	美亞
[illegible]	UNION BRILLIANCY	西南非	卅一	大三
[illegible]	AMALIA	西非	二日	新興
利來吉域	NL.KATWIJK	角城西非	二日	捷華
[illegible]宜	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	三日	[illegible]興
[illegible]花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	四日	[illegible]
[illegible]	NON	拉高士亞巴巴	六日	[illegible]
[illegible]	IFEWARA	西非	六日	[illegible]
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	七日	沙[illegible]
牙買加	JAMAICA FAREWELL	西非	八日	日郵

台北桃園國際機場工程完成百分九十

就中主跑道輔助跑道均已竣工 全部工程年底前完成開放啓用

（本報訊）據台北消息：行政院研究發展考核委員會最近做十項重要經濟建設的追蹤考核，已完成第十次期中評估檢討報告。報告中指出：十項建設的執行，進行相當順利。其中已營運的計劃，已獲致初期的效益，對人力，機具的再利用，也已分別規劃，發展前途至爲樂觀。

這項評估檢討報告是根據截至今年七月底止的資料，分析各項計劃執行情形。

桃園國際機場完成百分之八十八點二，由於受天候影響，總進度略爲落後百分之三點三。預計全部工程可於年底如期完成，開放營運。其中航運大廈結構，塔台，主跑道及備用跑道等都已竣工。

至於台中港第一期工程，已於六十五年十月卅一日開放營運，其列入十二項建設的第二期工程，繼續順利進行，總進度完成百分之六十點六，預定六十八年十月完成。

蘇澳港第一期工程總進度完成百分之八十八點四，超前百分之七點二。因工程進行順利，可望提前半年於今年底完工。至於配合蘇澳港興建的北部濱海公路改善第一期工程，全長一百零三公里，總進度已完成百分之七十三點一五，超前百分之一點六四，預定六十八年六月完成。

法航空控制員怠工 數以千計旅客滯留歐洲機場

班機被擱延長達廿六小時之久

（本報訊）據民航處消息透露：由於法國航空控制員繼續進行怠工行動，星期一有數以千計的旅客滯留在歐洲各地機場，使各機場擁擠不堪，而飛機班次均被延擱，最長達二十六個小時之久。

受法國航空控制員怠工行動打擊最嚴重的是倫敦豁威克機場及西班牙的帕爾馬機場，帕爾馬機場星期天曾三次被迫關閉，而星期一該機場各航機班次受阻延達十九小時以上。

又星期一因航空交通控制員繼續怠工，據報導有些法國機場的班機延誤遲達五小時。據報導在巴黎戴高樂機場的班機延誤遲達三十分鐘。

在奧里機場，許多國內線及國際線班機，據報導依所定時間表起飛，但飛往北非及西班牙的班機延誤[illegible]小時。

爲了使滯留的班機全數飛出，奧里機場應那些航空公司的要求，解除通常夜航的限制讓這些班機飛行。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二二
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六〇三七六
之美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二二
琉球	二四五〇五一
馬航	二四四一二一
泰國	二四二一四三

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港 中東線 非公會

TAIKO
大高
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
九月十七日抵港 十八日開行
收貨站：[illegible] 電話：[illegible]

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公眾假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午弍時後及公眾假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午六時‧每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時‧每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

渣華輪船公司
香港5-455635 九龍3-955121 澳門6463

航線	船名		開航日期	直航
[illegible]	Nedlloyd Serooskerk	利來偷高士域	9月11日	南非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	9月24日	
[illegible]非	Nedlloyd Van Diemen	利來范達文	9月11日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FIJI	利來菲之	9月24日	
[illegible]非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	9月2日	西非各埠
	NEDLLOYD NAPIER	利來納皮雅	9月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士巴尼吉	9月5日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FRESCO	士打費仕高	10月5日	
[illegible]	Nedlloyd Agulhas	利來雅高晏士	9月15日	[illegible]
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	9月24日	
[illegible]	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	9月2日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	Nedlloyd Steenkerk	利來士添吉	10月3日	
中東	AJANA	[illegible]	9月10日	阿部打比、巴連、杜拜、毛士吉、刁拜、科威特
	NEDLLOYD LOIRE	利來羅亞	10月10日	

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
barber blue sea
翠湖 TSU 八月卅一日抵港 九月一日開行
萬能 MEMNON 九月九日抵港 十日開行
利加拿 NAGARA 九月十四日抵港 十六日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、蒲地可
天馬 TEMA 九月四日抵港 五日開行 往：溫哥華、西雅圖、砵倫、委內瑞拉、馬德金
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121．12-240829．12-240830．

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
[illegible]大廈廿三樓 電話：[illegible]-24808

航線	船名	開航日期	直航
地中海	SAIKYO MARU	9月8日	地中海各埠
	IWATE MARU	9月9日	
	KII MARU	9月11日	
紅海	IZUMO MARU	9月12日	紅海各埠
	YAMAGATA MARU	9月12日	
東非	NICHIIKU MARU	9月11日	東非各埠
南非	CROTON	9月11日	南非各埠
西非	JAMAICA FARWELL	9月8日	西非各埠
吉大港	SAPPORO MARU	9月11日	吉大港各埠

第一中央汽船
香港——新加坡定期航綫（每月二航次）
清秀丸 M.V. "SEISHU MARU" VOY. NO. 1-80
九月四日到港 五日開行
往：巴生港、庇能。
總代理：泰山有限公司 電話5-445523，436186
接洽處：永通運輸有限公司 電話5-247266，247267
干諾道中15號大昌大廈八〇六室

美麗星 M/S MARY STAR（船泊油蔴地）八月三十日到港 九月一日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR 九月七日到港 九日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR 九月十日到港 十二日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務公司 謹啓
[illegible]街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：[illegible]

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
STREAM BANK
九月十六日到 十七日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及聖約翰城。
FOR：CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO AND PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角[illegible]
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：娑遜初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大廈廿五樓電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
安栢露 AMPARO
九月廿三日到港 廿四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenes.
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84-86號 先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20。
澳門代理興記行
[illegible]11-13號 電話：2493

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——運費特廉
日本國賓快輪
M.S. JAPAN AMBASSADOR
九月十二日落貨 九月十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull
兼收下列各埠
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam
Helsinki, Lisbon, Leixoes, Gothenburg, Copenhagen.
Oslo, Malmo, Stockholm, Aarhus, Liverpool, London
With Transhipment at Hamburg.
歐洲入口船期
KARA CAREER
江發快輪
[illegible]
九月五日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾街古街95號

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨·墨爾砵·比利斯本（[illegible]）	集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPEORER	9月2日	9月3日	9月6日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	9月11日	9月12日	9月15日
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	9月20日	9月21日	9月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：[illegible]
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON LAST PRE INCREASE VESSEL 9月3日截貨 9月7日開行
鄱陽 POYANG LAUTOKA, SAUA, AUCKLAND & LYTTELTON 9月12日截貨 9月16日開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 9月23日 9月27日

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA. 9月5日截貨 9月7日開行

S.K. LINE
昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.51）截貨：包箱：四月三十日下午五時 散貨：九月五日下午五時
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.57）截貨：包箱：八月五日下午五時 散貨：七九日下午五時
收貨站：現代貨櫃場
總代理 東洋船務有限公司
貨艙接洽 大道中僑商大廈1101室 電話5-250241，5-266966

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽光輪 M.S. "SUN BRIGHT"
九月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429，5-250241（十線）

花邊雜文

由大陸電影談到上海的霓虹燈

立于

五十年代開始的大陸電影，我所欣賞的是舞劇片，越劇片「梁山伯與祝英台」，黃梅劇片「天仙配」與京劇片「楊門女將」都拍得十分出色，其他也都可看，祇有一部很糟，那是程硯秋主演的京劇片「荒山淚」。先室告節，也算「程派票友」，我對她道：「你們程派票友，當為這部「荒山淚」而灑淚，為程硯秋同聲一哭吧！拍得像什麼東西！」

在故事片中亦所最欣賞的是「林家舖子」，係中國第一號文藝片，與國際間任何一部文藝片比，絕不遜色，我很欣賞日本電影「伊豆舞孃」，但與「林家舖子」比要差些，蔡在故事迹，實祈給恢復名譽了。但他的「林家舖子」不被提起，雖說是「毒草」嗎？在我是永遠把它看作中國電影界罕有的「香花」的。文期待此片重映，在戰後短期內，大陸也不可能拍出同樣好的故事片了吧？「林家舖子」後，我最欣賞「甲午風雲」，故事片中最精的是滬語片「滿意不滿意」，我的上海朋友無一滿意。

如果我是本省人，決不會去看「霓虹燈下的哨兵」，本來是個「霓虹燈下哨兵」的，目前加上一個「的」了，此劇若在舞台上，亦無道個「的」字，加否不成甚麼問題，有人說不加不合文法，不知此公是讀了誰的修辭學？「滑稽」教授楊樹達的？抑係「復旦」教授陳望道的？此片故事發生在解放初上海，當時這舞場與妓院都存在呢？我因為是上海人，住了三十幾年，所以要看看銀幕上四十年代末的上海的真實性如何？決不相信這是一個好戲，但以為絕非粗製濫造，我因時間有限，要避操娛樂，要是故事發生在解放之初的廣州，那就不會去看了。

我看過台灣拍的「八百壯士」，其中所表現的三十年代上海與真實差得太遠，此片須由政府支持，拍得猶然，獨立製片方面拍舊日的上海，那會不會像樣了？上海的霓虹燈，大概是當擁場開門後才完全熄滅的吧？與今日香港比，舊日上海的霓虹燈雖無甚麼了不起？而遜色亦不算多呢？

舊日上海，特別高貴的地方不用霓虹燈，例如「仙樂斯舞會」，在二十畝的庭院中，矗立着立體建築，用照明燈令其照出，部份外牆塗有噴漆，再投以彩色的照明燈，當它變成「仙樂斯舞宮」後，才在外面裝霓虹燈了。大光明電影院祇用白色燈飾，後加霓虹燈，而該處的等級亦漸低了，似乎「百樂門舞廳」外面亦祇用白色燈飾吧？什九如此，相信我沒有記錯。

正正邪邪

・何行・

這一節：探價定情

伊凡聽這契媽笑笑說：「年紀大的，就有這個銀娃了，不過契媽需要大一點的女人，我會隨時留意的。」

契媽對他眨眨眼，電梯一到，他們轉向右首，契媽用鎖匙開了門，推進去那是一間大客廳，佈置是很不錯，一切都很新款，一盞座地燈照，大廳沒有開。

招待伊凡在沙發上坐，契媽是把一角的酒車拉了過來說：「你歡喜什麼酒，自己斟來飲好了。」

伊凡看這層樓，除客廳以外，是二間大房，一間臥室，一間似乎是假廳，可是沒有人，因此他問：「契媽，這地方是你姊妹淘的，或是不錯。」

「可以說是姊妹淘，也可以說是我的契女。」契媽笑笑說：「她有約去打牌了，女傭剛巧回鄉去，家裏沒有人，所以她是把鎖匙亦交給我了。」

這是使伊凡吸了一聲，契媽繼續走到房內，手中拿了一疊五百元出來，在手中拍過不停，在伊凡面前媚笑說：「錢是收到了，不過我這方面是如何說？」

這倒是使伊凡一怔的，他對她看看，契媽笑說：「照一般規矩，我是四六拆賬的，我扣四成，這似乎多一點，不過目前真真化鈔票的戶頭不多，像老胡這樣闊客更少。不過你妹妹不是女，在老胡身上再如何出面，她可能不懂，我想你一定會教她吧？我在銀娃身上打聽過你了，這樁事完全是你貪圖這一萬元促成的，你是什麼都懂的，你要用這一萬元，平白少了四千元，你是超出預算吧？也許因我扣掉這四千元，你會取消這樁事，那也不要緊，我已物色好另一個人，可以……[illegible]個條件，[illegible]」

伊凡猜測不出這個條件，便問：「什麼條件，不是十分刁難的吧？」

契媽笑了一笑說：「怎會有刁難的條件？當然是簡易的，能辦到的，我這一萬元一元也不扣，你可不失預算。」

「那末你說條件吧！」伊凡對她看住，他是準備接受條件似的。契媽笑笑說：「我是在氣不過你第一次打電話來時，說是銀娃不許你打電話給我，她算妒忌我呢還是什麼的？因此我特別對你在意，我發現你的確是英俊的。無怪銀娃要担心你為別人搶了去，剛才我不是問你有年紀大一點的女朋友嗎？你說祇有銀娃最大，銀娃年紀是不算大的，因此我要你試試年紀大一點的女朋友，有情趣呢？還是年紀背一點的有情趣，我們不妨做一個朋友。老實說，近年來我是一直在替別人介紹和撮合，年紀背和大一點的都有，可是我卻是從來沒有想到過自己。」

（三十）

香港竹枝詞

半個詩人

高地價

香港賣官地開投，屢創高價，正是：寸金尺土矣。

地皮有價眞難計，
一寸黃金尺地皮，
他日高樓空架起，
出門只好坐飛機。

深入虎穴

・西蒙・

六六　偽裝的機場

要成功地做一個能夠，獨當一面的出色的間諜，並非光有興趣和志願就行的，著名的美國CIA，英國的SIS，蘇聯的KGB的情報組織，派出到世界各地刺探秘密情報的間諜和反間諜，但都受過嚴格訓練，而且多半是有超卓才能與專門技術的專家擔任的。回憶我這個門外漢，最初被吸收進入間諜組織工作時，在訓練期間，曾經實地考驗探取情報，就擺了好幾次的烏龍，所做的報告，全都是不合格的。尤以我是英國情報部的雙重間諜身份，主要目的是要從納粹德國的情報組織中，刺探德國的秘密情報，這就特別注重記憶力的訓練，因為有許多重要的情報，不一定是從盜竊的文件中得來，往往於有意無意之間，從敵人的間諜口中也可以隨取得到。

一個變節的間諜，當然也是敵國情報組織中的一份子，經常會與組織的負責人坐在一起商談計劃，或者有時他在談話中，會透露一些政治或軍事的機密，在這種場合中，卻不能動用紙筆去記錄他的說話，必須運用記憶力，把那些機密一點一滴不漏的牢牢記住，然後才默寫出來，打成報告。作為一個間諜，記憶力的訓練是很重要的，我在這方面就曾花了不少時間去研究，怎樣才能把自己所看到的和聽到的事物，完全不遺漏的記牢。起初我總是把在實地看見到的事物，離開現場之後，就幾乎忘記得一乾二淨，所以我要許多時間去訓練。

我嘗試過好幾方法訓練我的記憶力都沒有成功，最後我從實際方面去試驗，不是要求我們的情報部，納粹德國的機場情況嗎？我便從這方面去獨自試驗我的記憶力，一處英國空軍的機場附近，將車子停泊在與機場最短距離的地方，仔細地把機場的所在，內外的地形，機庫的數目，停放的飛機，以及各種情形，一一牢記在心了，回到酒店之後，把所看到的，用紙筆詳細描繪出來，然後和那英國情報部拍攝的機場圖片對照一下，所發覺的，和我在實際中記下的，有許多地方都對不上，而且有一部份機場的核心，我也忘記了。記憶不牢固，過後又要重新修正。原來那時候英國有許多空軍機場，使用機場都是偽裝的，禁區，當然不能就到機場上去看，隔遠望到，停放的戰鬥機，都是用紙皮仿製成的，襯上保護色，就和真的飛機無異，即使敵人的偵察機，從空中拍攝到的照片，也分辨不出那些機場是假造的。可笑的是納粹的轟炸機，幾乎每天都向那些偽裝的英國空軍機場，投下大量的炸彈，結果是白白浪費了彈藥，虛耗了飛機的寶貴的燃料，而一無所得，中了英國人的圈套。

僑樂村

天下第一邪

文：賀景　圖：牧羊

這一回：縱橫京華二十年　會隱荒山三千載

總管與朱赫夫聽到一個冷冰冰的聲音說把他們派去偵查凌起石的人都結果了，這怎不叫他們兩個駭然！

那個人似乎看到他們的表情，調侃地說：「你不信？你們沒道理不信的，你們自己就是一個好例子。你們想想就明白了，你們比他們的武功怎樣？你們也不外如是，何況他們！」

這人的話十分屬實，總管身受重傷，臥床不起，朱赫夫也敗得不清不楚，這[illegible]是與南海玉簫郎和關西鋼帶客見過面，交過手，那凌起石是怎樣子一個人也未見到過呢，他根本沒膽去否定凌起石的話，他所以默然無語，只是爲了懷疑對方是否眞爲凌起石。如果是眞的，什麼話都假，反之，就要考慮了。

對方語鋒凌厲，咄咄迫人，不容總管有較長時間考慮，這一招，真叫他兩個手忙腳亂，難以回答。

君不見對方，只聞其聲，如何回答？總管是無法回答的。房中的氣氛本來就很緊張，沒有半點兒生氣，給人以一種度日如年的感覺。

朱赫夫留神房中各處，看不到什麼可疑之處，斷然越俎代庖，道：「你想怎樣？說好啦！」

「可[illegible]，各自尚行！你明白[illegible]？」

「我明白！」朱赫夫說。

「你明白就好！」

「你在那裡，怎不出來說話？男人大丈夫，做事光明磊落，怕什麼給人看到！」朱赫夫說。

「此話斯言！你很會說話，可惜你選錯對象！難怪你要吃敗仗！」

「什麼？我選錯對象？你這是什麼意思？」

「你讀過『孫子兵法』這書沒有？裡面有曰：『知己知彼，百戰百勝！』反之，不知己不知彼，自然就非敗不可了！」

「這與我有什麼相干？」

「當然大有關係！你知道我是什麼人？天下第一邪是也！我一不是大丈夫，二不光明磊落，爲什麼要和你見面？」

「再說！見我者，十死九傷，甚少得免於難。我還不想殺你，所以不願和你見面！」

「你這話當眞？我倒要多謝你呢！」

「你早就應該多謝我！要不是我，你能活着離開鎮江？早死在吉祥賭坊了！」

這話，別人聽來平常，不易動容，朱赫夫卻不同，他是身受者，鎮江吉祥賭坊慘形，朱赫夫是十分清楚的，當時情景，又現眼前，幾乎暈倒了！

這時候，那聲音又道：「朱赫夫，這不是你的地方，喧賓奪主，你不覺得目中無主人嗎？我邪，你是主人也不見得正，你可要小心呀！」

（九三六）

牛公重信　借酒

這是21世紀

・稚名・

恐怖的行星

「不過，」格蘭斯基歎了歎，「在這一瞬間，它看來是沒有什麼危險，然後，轉眼之間，它卻轟隆一聲，爆炸起來。所以，即使取得一些標本，拿去化驗，我們也要冒着最大的危險。」

「我是準備冒這個險的，但我們卻找不到它原來的質地，所以這個問題暫時還不十分嚴重。」韋理臻轉過身去對住發光屏。「現在，我要問下去了，雖然目前我還沒下決心，但我總覺得在自己的化驗室裏比較快樂，再說，現在我們這裏也沒有什麼好做的。」

費沙瞻着格蘭斯基。「你需要特別的幫助嗎？如果需要的話，我可以從我們的太空站派一些人到來的！」

格蘭斯基搖搖頭。「現在這裏沒有什麼危險了。我們待會就可以進行修理送波器，這不會有什麼困難的。我們繼續警戒，如果發現什麼，我們便會立刻通知你。你以為我們的保險發光屏是可以長期開着的？」

韋理臻聳聳肩膊。「我猜可以的，現在我還不知道，那些物質對它有什麼影響，但最低限度，直至現在，它還沒有受到破壞。我們應該盡了最大的能力去監視着那顆行星[illegible]不可思議，我承認，我是失敗了。」伊雅娜激動地說。「但這是可以想像得到的，沒有一件特別叫我煩惱的事情就是，韋理臻，我很害怕『喜力登』會被孤立起來，你也應到翡利要防範的了，但我卻不致害怕他們會有第二次離開的機會，除非我們前去協助他們。你們同意我這項主意嗎？」

韋理臻點點頭。「我不反對。」

「那麼，我們就辦吧。第二點，由於我們對那顆行星還不十分了解，可能像我們這樣前去，也可能給孤立起來的『喜力登』號，因此，我們現在已經沒有什麼可以發揮的餘地，唯一的辦法就是盡力保存那種物質，同時如果我們再有這種物質接近我們的時候，那就使用你們的那把袖珍的死光槍吧。」

一陣很長的寂靜。「當然，你說得對，」韋理臻說。「但是，你已經親眼見過剛才那件事情是怎樣發生的了。這不是一種普通的爆炸。我看出它的力量比起用火藥做的爆炸品的大上十倍。雖然它並沒有留下任何的致命的輻射線，我們沒有全部死亡，已經是萬幸的了。」

（十八）

大漠英雄傳

・滕甄・

十：大戰前夕

那大哥道：「胡宇的一手翻江掀湖刀，聽說很厲害，三妹，你瞧過麼？」

那女子笑道：「我們在這孤島幹什麼？你們跟我來。」她由前帶領，與眾人相偕下山，過了一個淺淺的峽谷，便是一個小森林，到了一座精緻的小房子，笑道：「這便是我師父的忘憂精舍，在她生時，誰人敢來？」

那大哥笑道：「她死了之後，便輪到咱們橫行啦。」

那女子「呀」的一聲經推開紅木門，亮了火摺，她似乎十分熟落，把一枝燃在牆壁裏的紅燭點了，室中斗室大放光明，那些男子眼睛一亮，人人瞧得呆了。只見此室佈置得美奐美輪，異香陣陣，恍如皇后的寢宮，精緻的檀木小几上，有一只宜興獸爐，兀是清烟裊裊的燃燒檀香，看來還不過是三四天前之事。

那女子嘆道：「師父生時，最愛燒檀香，香煙一捲，連我你也老遠的給引逗過來，在那紗窗之下，我倒留下不少腳跡呢。」

眾人一到室中，便各除下頭巾，原來這一雙，江湖五廢人齊集，那余老阿雷去而復返，那女子便是三姐阿仙。此外，一名高高瘦瘦的中年人，塌鼻，跛了左手，滿臉疤痕，橫七豎八的刀劍之傷，好像魚網一般，也便是坐第二把交椅的驚翁。

那個好像鐵塔一般的大漢，歪咀巴，滿頭癩疤，十只手指只剩下右手三只左手兩只，他便是坐第四把交椅的鐵漢。

在紅燭掩映之下，五廢人奇形怪狀，看了使人又同情又好笑。

阿仙在牙床底輕輕的拖出一只小箱子，笑道：「鑰匙一向在師父身邊，四弟，你把它打開來。」

那鐵漢點點頭，中指一彈，登時把鐵箱打了個稀爛，阿仙取出一個木偶，放在桌上，旋好機括，笑道：「兄弟們，瞧仔細了。」

但見這木偶手揮一刀，慢慢的揮舞，一招一招都是精細的單刀路子，約莫半個時辰，才演完一套三十六招的刀法。眾人均是武林高手，都看得如痴如呆。

那驚翁正是使刀的名家，拍手讚道：「好刀法，他便是——」

阿仙笑道：「鐵樂幫總主胡宇，他演的是他的拿手絕技『翻江掀湖刀』——他的刀法本來在我師父之上，無奈他痴心一片，戀上我師父，製了這玩具送給她，那知，那知——」

（四二四）

村中人語

舊事

香港重光。以前還有幾架飛機展覽展覽，今天誰還記得這日子。

前景

香港酒店生意好。到本地客也高興住酒店的時候，生意更好。

地皮

又有官地開投了。香港地皮少，補救之法是愈建愈高。

港客

風中，港客滿澳。且看他們擠在什麼地方。

點滴留痕

・翠瑩・

富妻（六四）

安娜說着坐直了身子，瞪着志誠。

「不，別說得我這般狠毒好不好？我絕對不會做犯法的事，我祇是希望有錢，我的虛榮心很重，安娜，妳聽我說吧好不好？」

「說吧！可不許說假話。」

「假如我再要說假話，那又何必再說呢？安娜，我和妳結婚之前——是的，我承認是在利用妳的財富，去實現快樂和享受。」他伸手把妻子抱入懷中，繼續說：

「新婚和婚後，便一直迷戀着妳的美麗和可愛了，祇有妳去了美國，我才發覺自己不知不覺中，眞正愛上了妳，不可能沒有妳，安娜——」

她聽得痴痴的直反手擁着丈夫。

「最近妳越來越可愛，發現十足十的好妻子，妳不再重視其他，妳很重視我，我相信妳愛我。」

安娜，聽了深深感到慚愧。

「這兩天我倆單獨相處，我才領悟到人生眞正的快樂，愛情比一切財富更可愛。安娜，我現在祇愛妳了，我眞正了。」

「眞的——？」她加緊了擁抱丈夫的手力。

「眞的，所以我覺得慚愧，感到以前太對不起妳，我要把以前的錯誤思想告訴妳，即使妳不要我，也要告訴妳的。」

「大衛，我要你，我要，我愛你——」安娜深深感動，也深深激動，她低頭。

「以後，我要的祇是妳，安娜，讓我好好地開始我對妳的愛吧！明天是我的生日，由明天開始，也就是開始我的眞正人生，開始我對家庭妻子的眞正情愛，以前的我，思想是要不得的，當他死了，當那個我死去了，我的妻子——」他恨不得和她溶化一起。

「啊——大衛——我不能讓你去死，我捨不得，我寧願自己去死。」她幾乎瘋狂了似的抱着丈夫，唸到一個死字，生怕他一下子就死去了。

「我——我愛，我的愛。」她帶淚低喚，如痴如醉地纏着丈夫，閉上了眼睛，她思想接觸着二叔，丁尼明天謀殺丈夫的計劃，懷中抱着真愛護自己的丈夫，她狂恣地纏戀，愛恨交集，幾乎失去了知覺，她眞恨不能自己立刻死去，死在深愛自己的丈夫懷中。

風滿樓

文：董華僑　圖：楚子

五十八：房門關上

趙宣這個人既是好色之徒，前些時看到了徐鳳兒冶艷打扮，已有了綺念，只是徐鳳兒一向不假以詞色，連對白也不多，以致他無從下手。

今天則不然，他們交談得十分和洽，有如老朋友，何況是室中只得他們兩人，只要女的有點意思，男的自然會乘虛而入。只不過徐鳳兒雖然有意給對方一點機會，也不過是眼眼笑笑的機會而已，再進一步，也只是按按前額，試試熱度而已，再進一步，徐鳳兒便要自衛了，她假以詞色也有一定的距離，今天走到此爲止了，再進一步，且看以後。

趙宣道：「你還是返房休息好。」他是想跟隨她進房，他幻想到許多許多美麗的情景。徐鳳兒一笑進房了，趙宣正要隨後進去，徐鳳兒回頭一笑道：「等會兒我換了衣裳再出來與你聊天。」這句話眞是甜絲絲的，使趙宣十分高興，如此看來，徐鳳兒確對自己有興趣了，要是苦苦跟隨，反而不妙，對方可能吃驚，弄得操之過急。

趙宣只好一笑止步，徐鳳兒一笑進房，反手把門關上，而且下了鎖。

徐鳳兒笑了，看來趙宣已在自己掌中了，下一步是如何，她細細想想，趙宣這個人也十分容易處理，這等人大可以玩弄在手掌之中。

她換過了衣裳，卻沒有出門，她是躺在床上睡覺，等候趙太回來了，然後才開門。這倒也苦了趙宣，他在客廳中呆呆的等候，看房門還是緊緊的閉着，他又不敢敲門。他知道太太回來，今天便沒有機會，只好再等候下一次。

既然女的已有意，機會自然多得很，這等事不能操之過急，過急，對方便害怕，應該放長線釣大魚，今天不能，明天，明天不能，後天……終有一天得到手的。

想到此，他樂極了，坐下來吸口煙，徐鳳兒出來便好，多談些兒，要不然，明天也吧，太太天天也要買小菜，只要徐鳳兒有意，總有辦法在一起。

徐鳳兒再沒有出來，趙宣縱然色膽包天，也不敢上前敲門，他只好看看手錶，又看看壁上的時鐘，好不容易過了差不多兩個鐘頭，太太回來了。

她知道徐鳳兒已回來，關了門在房休息，又見丈夫安靜地坐在客廳抽煙看報，心中也便釋然，這個色狼丈夫，畢竟沒有什麼。

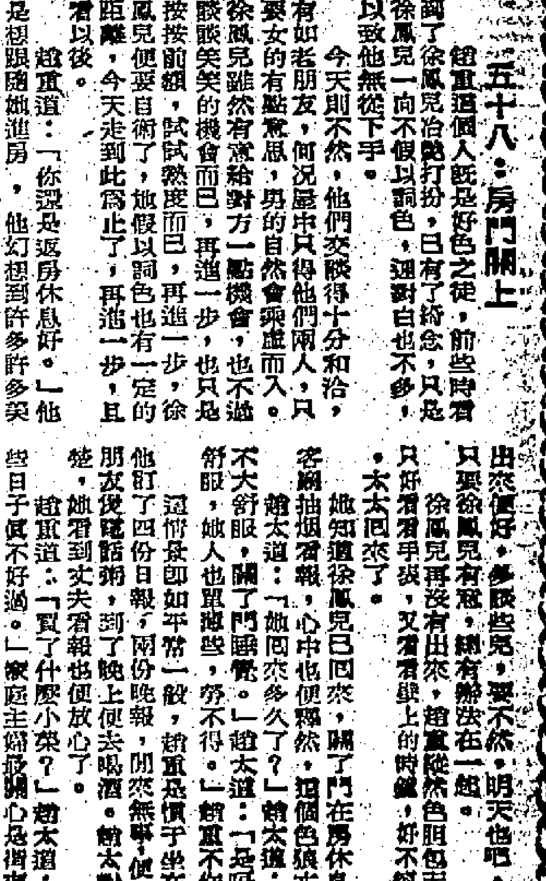
趙太道：「她回來多久了？」趙宣道：「回來不多久，大概是不大舒服，她人也嬲些，勞不得。」趙宣不作聲，低頭看報。

這情景即如平常一般，趙宣是慣于坐在電話機旁的沙發看報，他打了四份日報，兩份晚報，閒來無事，便以看報消遣，要不然便與朋友煲電話粥，到了晚上便去喝酒。趙太對于丈夫的生活知得很清楚，她看到丈夫看報也便放心了。

趙宣道：「買了什麼小菜？」趙太道：「小菜天天在上漲，這些日子眞不好過。」家庭主婦最關心是街市的肉價菜價。

待到了趙太回來了，徐鳳兒才開門出來，已換過了衣服，少不免與趙太聊幾句。

趙宣還是低頭看報紙，也沒有搭訕，本來在平時他在太太之前便不敢與徐鳳兒多說話，他要作正經狀，好教太太不生疑，要太太相信自己，他才能有機會。



螢火點點

・果葉・

七二：親情湯

小珠在受傷媽媽的溫婉命令下，終于捧了半煲蘿蔔湯水，和一個瓦碗，瓦羹走向走廊盡頭的雙人房。她是勉爲其難。在蘿夢做了電視電影明星的日子，她是甚少見到那位哥哥，就是有次她們在電視台排芭蕾舞，她見過他，想開口喚叫聲：「大哥。」他卻飛也似的溜掉，她在心裏不屑地說：「做明星有價嗎？怕我沾你的光嗎？」

推開房門走進去。雙人房裏，那個撞車受傷的生意佬，正和探病的太太喋喋不休地談論下個星期要出院。坐在另一張床上的蘿夢，抬頭看見小珠，一臉訝異。小珠既是受命而來，她也演戲似地高聲喚叫：「大哥——」

「你——」坐在床上的蘿夢盯望向自己走來的小珠。

「給你送生魚無花果湯來！」她熱情地說。當然，這是做戲，淡在她臉上的笑意不大自然。

「我，我……」蘿夢咀裏「不喝」兩個字，始終吐不出，好像有什麼力量把它們壓了下去。做戲要做到十足，她快速把保暖壺瓦碗放到床頭几上，開蓋，然後小心把湯水傾倒瓦碗裏去……蘿夢目睹她一連串動作，呆在那裏，卻找不出話語來。

倒好湯水，她捧着放瓦碗的瓦碗，轉身，臉向蘿夢，聲音清脆地說：

「大哥，請喝湯水！」

硬漢，心情煩惱的硬漢，面對這個捧湯的妹妹，他應該端出怎樣的感情，怎樣的態度來呢？……這兩三天，他躺在媽媽爲自己的關情而不喝生魚湯，失魂落魄地在車輪下受傷，並且比自己還重……跟自己在同一醫院，同一層樓……他不斷自咎自責，用自己雙手做了殺母兇手……現在，見到小珠捧着瓦碗湯水站在那裏，他把她當作那天捧瓦碗的媽媽了，眼淚洗出來，滴滴而下……

「媽！媽！是我害你受傷！」他說，嗚嗚咽咽。

「大哥，醫生說——經過一段物理治療，她的腿可能好轉！」小珠說。

「沒有，生魚湯是她吩咐我煲給你喝的！」小珠說。她很有耐性，捧着瓦碗站在床邊侍候。

「我喝，我喝，我要喝這碗親情湯！」蘿夢說着，伸手接過瓦碗，把它放到咀邊，不用瓦羹，一騰騰呷飲。

小珠有意外的喜悅，她站在那裏看他喝湯，忍不住眼邊紅紅。他說：「小珠，你還恨不恨我？」

「我們沒有仇，爲什麼恨？」小珠說。

「小珠，請原諒我的無禮！」蘿夢說。把瓦碗湯水喝完。

花鳥蟲魚集

雀舌

園叟

熱帶植物中的多肉類植物是很豐富的，這一類的熱帶植物大都屬觀葉植物類，當然其品種是非常多的。

近年小盆花卉流行，有一種被稱為「雀舌」的多肉類植物，葉與莖都是具肉質的，葉細小得如雀鳥的舌頭，因此才有「雀舌」的名字，雀舌的葉不單止細小，而且非常美麗，其葉的邊緣且有白色斑紋，很討人喜愛。

不過雀舌的斑紋有時是會消失的，每年的冬天及初春這個季節，白斑紋全部消失，葉子變成青綠色，失去葉的邊沿的白紋，及至到了春末初夏，白色斑紋又逐漸呈現出來。

雀舌的生長非常容易，培養土以二份腐植土、一份河砂混合最宜。每二十日或一月施肥一次。

雀舌雖然是熱帶植物，但在夏天的生長是要留意的，水份不宜過多，水多則其莖往往會因此而腐爛，原來雀舌也會怕熱的，這時宜稍稍乾燥，因此時陷入半休眠狀態。施肥也要暫停止。

過了夏天，天氣稍為涼快之後，生勢又開始活躍，那時無論你如何澆水亦無問題。

（附圖：雀舌。）

鐵石心腸

・司馬紅・

九八六：另外一種秘密

沙榮獲悉金保羅所說的話有何種含意，說：「金保羅，並非我故意潑冷水，事實上你可能知道這種詭計，故此必須提一提，在聯邦統計調查局裏面有一種新的機器，能夠把一個人的聲響變換為另一種聲響，非常逼肖，胡局長所說的話，未必是他本人親口對你說的，既然不是胡局長親自的吩咐，可能你所聽到的話聲是另外一個人講的，換言之，那是有人佈置的詭計，倘若你想證實這件事情，最好明天立刻打長途電話給胡局長，詢問此事，先行確了確有這件事情，再談其他。」

金保羅隨了半信半疑，這一這件事情影響非常之大，他仍是很樂意去做的，翌日早上，他果然打電話給胡局長，詳細查問。

胡局長的工作非常忙碌，初時他想不起有這事情發生，不過他很是欣賞金保羅，叫金保羅半個鐘頭再打電話去，讓他有些時間叫秘書翻閱檔案，看看是否有那麼一回事。

金保羅依時再打電話給他，胡局長很鄭重的說：「金保羅，在我們的檔案中，沒有跟你說的卡布當這個人，但因你再三提及他，我發生懷疑，叫人另外在探聽於可疑人物的檔案，就發覺他是手面魔王，在歐洲那方面橫行，專門勒索富豪，甚麼有胆攻買國際情報，高價賣出，總之，他是邪門裏面的買賣手，眼中所見的只是鈔票，這種人絕不可靠，我不必解釋，你也知道保衛局決不會與這種人合作，你所說的事情如果就是這些，那麼，我已經回答你了，你還需要些甚麼呢？」

胡局長最後說的那句話，暗指他可以在經濟上幫忙金保羅，不過，金保羅的困難決非缺少鈔票，故此他向胡局長道謝，便即掛斷了電話。

金保羅十分懊惱，像沙榮這樣人，[illegible]，沒法把他捉住，何以他忽然失蹤呢？

浪花集

重逢

・盼穎・

阿珠內心雖然有了一連串的問號，可是一直不敢直接問他。她見他閒笑自若，她也以同樣態度對他。後來他問：

「你喜歡什麼類的影片？」

「我喜歡文藝片較多。」

「你自己選吧……」他把一份報紙的戲院廣告放在她面前。

阿珠認真地在廣告上看了好一會，然後指着其中一段廣告說：

「這部片，你喜歡看嗎？」

阿牛看看那段廣告，原來是說德軍如何以戰勝者姿態虐待猶太婦女的影片。

「你喜歡看這部片？」他疑惑地問。

她含笑點頭：「嗯——你反對嗎？」

「不——我只是奇怪，你怎會選中這部影片吧了。」他坦白地說。

「呃，我聽人家說過，這部片雖有點色情成份，主題倒是十分嚴肅的。」

阿牛點頭一笑：「既然你主張去看，我當然也贊成了。」

兩人說定了，一起去購票，幸而超等還有票賣。

阿珠也買了一些零食消閒，表示不全要他一個人花錢。

由於影片看得令人血脈賁張，阿牛極力抑制自己的慾念。

阿珠的內心情緒如何，她雖沒有說出來，但阿牛也明白一二，他伸手索取零食時，乘機捉住阿珠的手。

她沒有掙開他，而且也若無其事地，只偷偷的抬眼窺窺他，隨即又將眼線集中在銀幕上，彷彿什麼也沒發生過。

他本來是盼望她有反應的，現在他反而失望了，終於又放開了手。

（十五）

本港新聞

華僑日報讀者助學金 第三批名單

華僑日報讀者助學金，今日發表爲第三批，共二百人，以後各批繼續在華僑日、晚報公佈。又所有助學金獲得人，將由今年九月起按月由華僑日報發予助學金支票，直至一九七九年六月底止，爲時一學年。由於支票祇發需時，發出之日期容後始能公佈，請各獲得助學金之同學，密切注意華僑日、晚報之報導。

姓名	學校	費
譚懿明	威靈頓英文中學	減費
譚偉源	威靈頓英文中學	減費
周漢滔	利瑪竇書院	減費
鄧麗仲	燕光英文書院	半費
陳美爾	太平學校	全費
邱武林	孔仲岐紀念中學	減費
陳木蓮	太平學校	全費
樊 全	利瑪竇書院	半費
余淑賢	匯基書院	減費
余兆偉	威靈頓英文中學	半費
白 傑	聖約翰英文書院	半費
莫欣迅	燕光英文書院	半費
梁海燕	燕光英文書院	半費
黎潤蓉	崇理英文中學	半費
盧少萍	國輝英文中學	減費
何愛鳳	文理英文書院	減費
李絡旋	崇理英文書院	減費
江漢明	太平學校	全費
梁燕萍	燕光英文書院	減費
黎照嫦	聖瑪利奧英文中學	減費
蕭瑞貞	模範英文中學	減費
郭幼慈	協同中學	減費
林文富	孔聖堂中學	減費
陸一鴻	聖約翰英文書院	減費
陸寶珠	聖瑪琍英文書院	減費
黃佩儀	九龍聖心書院	減費
李德友	三育中學	減費
盧文德	香港英文書院	減費
蒲婉芬	諾聲中學	減費
翁舜華	寧波公學	半費
楊春香	地利亞修女紀念學校	減費
關維輝	崇真英文書院	減費
關銀輝	聖若望英文書院	減費
林恕樂	中山紀念英文書院	減費
陳翠璺	佛教英文中學	減費
許瑞忠	佛教英文中學	減費
杜婉儀	地利亞修女紀念學校	減費
鄺南光	匯基書院	減費
顏英英	路聲中學	半費
區鳳娥	裘錦秋英文書院	減費
黃永康	羅新書院	減費
劉美娥	九龍聖心書院	半費
陳銘杰	漢華中學	減費
侯永恆	新法書院	減費
文笑英	地利亞修女紀念學校	減費
曾永源	博允英文中學	減費
李榮德	嶺南中學	減費
李仲良	培理英文書院	減費
梁 美	模範英文中學	減費
林淑冰	篤信中學	減費
鄧速鋼	威靈頓英文中學	半費
邱美琴	太平學校	全費
林錦鳳	樹仁書院	半費
鄺淑儀	新法書院	半費
邱美英	太平學校	全費
吳偉强	文理英文書院	減費
梁家輝	樹仁書院	半費
陳嘉鼎	中山紀念英文書院	半費
賴彎劍	格致英文書院	減費
王懸璇	九龍聖心書院	減費
趙愛玉	九龍聖心書院	減費
何潔玲	中山紀念英文書院	半費
何文瑛	新亞中學	半費
盧志成	燕光英文書院	減費
李美玲	新亞中學	減費
周志永	聖約翰英文書院	減費
林俊輝	利瑪竇書院	減費
彭啓儀	陳樹渠紀念中學	半費
周德榮	大同中學	減費
鄧樹穗	伯裘英文書院	減費
楊桂强	高雷中學	半費
黃海明	利瑪竇書院	減費
關麗瓊	威靈頓英文中學	半費
伍淑卿	威靈頓英文中學	半費
吳少鈺	利瑪竇書院	減費
鍾惠瓊	博允英文中學	減費
謝美儀	利瑪竇書院	減費
謝秀珍	裘錦秋英文書院	減費
潘婉文	柏雨女子中學	減費
鍾育楓	中山紀念英文書院	減費
曾國良	太平學校	全費
麥永樑	西灣邨公立學校	減費
朱幼玲	博允英文中學	減費
楊亮光	培基英文書院	減費
潘淑琴	新亞中學	半費
陳偉榮	中山紀念英文書院	減費
王啓昌	迦密英文中學	減費
楊慶强	西灣村公立學校	減費
鄺滿城	聖若望英文書院	減費
程敏儀	香港英文書院	減費
蔡鏡南	佛教英文中學	減費
陳佩榮	西灣村公立學校	半費
關景南	威靈頓英文中學	減費
梁少璉	佛教英文中學	半費
李健寧	五旬節中學	半費
黎民智	燕光英文書院	減費
李雪梅	燕光英文書院	減費
劉慶和	孔仲岐紀念中學	減費
關翠玲	燕光英文書院	減費
鍾英雯	陳樹渠紀念中學	半費
陳志鴻	崇理英文中學	減費
梁惠蘭	西灣村公立學校	減費
陳志雄	陳樹渠紀念中學	半費
羅小娟	聖瑪加利女書院	減費
高振馨	文理英文書院	半費
彭月華	燕光英文書院	半費
王偉强	三育中學	減費
謝瑞蓮	威靈頓英文中學	半費
曾招霖	珠海中學	減費
梁淑娟	聖瑪加利女書院	減費
楊月蘭	西灣村公立學校	減費
譚月芳	文理英文書院	減費
莫詠嫻	聖瑪加利女書院	半費
關懸娟	伯特利中學	半費
譚嘉懸	寧波公學	半費
謝偉民	利瑪竇書院	減費
楊偉雄	南華中學	減費
林少文	德仁書院	減費
馬志成	西灣村公立學校	減費
賀堅英	信義中學	減費
吳永媛	新亞中學	半費
張永賢	威靈頓英文中學	半費
陳卓明	新法書院	半費
李謙褒	威靈頓英文中學	半費
張少萍	圖賓珊紀念書院	半費
黃文輝	文理英文書院	半費
江懸儀	聖德肋撒書院	半費
黎尚冰	新法書院	半費
黎尚謙	真光中學	減費
歐陽志明	威靈頓英文中學	半費
歐陽志光	威靈頓英文中學	半費
麥國傑	新法書院	減費
盧腿斯	利瑪竇書院	半費
盧少君	嶺澤中學	半費
鄭嘉敏	利瑪竇書院	半費
陳榮佳	威靈頓英文中學	半費
梁永宜	新法書院	減費
陳亞明	西灣村公立學校	減費
陳榮富	威靈頓英文中學	半費
黃瑞聯	威靈頓英文中學	半費
黃鴻華	威靈頓英文中學	減費
陳倩頤	聖德肋撒書院	減費
何兆佳	威靈頓英文中學	半費
蔡美蘭	培正中學	全費
鄭其昌	西灣村公立學校	減費
蔡志强	鄧鏡波學校	全費
區永年	威靈頓英文中學	減費
岑淑玲	培中英文書院	半費
容偉雄	蘇浙公學	半費
容侚光	新法書院	減費
鄭玉娟	聖若望英文書院	半費
譚諾謀	孔仲岐紀念中學	減費
王國蓮	孔仲岐紀念中學	減費
凌玉梅	文理英文書院	半費
黎錦雄	西灣村公立學校	減費
陳玉娟	西灣村公立學校	減費
胡展文	信義中學	減費
歐陽佩校	新亞中學	減費
劉綺玲	新亞中學	半費
呂秀麗	培理英文書院	減費
韋淑懿	九龍聖心書院	減費
蕭樂禧	基教書院	減費
陳庭玲	閩光書院	減費
林以立	崇真書院	半費
張淑嫻	新法書院	減費
李 貴	西灣村公立學校	半費
梁美順	燕光英文書院	減費
黃澤文	崇文英文書院	減費
余寶澍	利瑪竇書院	減費
潘迪民	培英中學	減費
屈玉意	西灣村公立學校	減費
陳維明	伯裘英文書院	減費
張有財	伯裘英文書院	減費
曾美玉	利瑪竇書院	減費
葉達有	利瑪竇書院	減費
陳國校	崇新英文書院	減費
羅素薇	佛教英文中學	半費
張貞潔	靜宜女子中學	半費
熊美娟	培理英文書院	減費
李淑蘭	西灣村公立學校	減費
李淑玲	中山紀念英文書院	減費
張福忠	培新英文書院	半費
梁永堅	萃華英文書院	減費
歐陽滿華	燕光英文書院	減費
潘少弟	萃華英文書院	減費
畢翠好	西灣村公立學校	減費
何少明	鳳溪第二中學	半費
胡景森	孔仲岐紀念中學	減費
陳莉莉	利瑪竇書院	減費
盧展光	模範英文中學	減費
林少鳳	模範英文中學	減費
黃綺霞	萃華英文書院	減費
陳翠儀	雅各英文中學	減費
黃美娟	西灣村公立學校	減費
鍾玉華	西灣村公立學校	減費
張壽祥	陳維周紀念中學	減費
范莉敏	中山紀念英文書院	減費
邱四寶	中山紀念英文書院	減費
潘景新	張明添中學	全費
梁玉珍	崇理英文中學	減費

秀茂坪卅二座住戶女屍 死者獨居疑有不良嗜好 致死原因仍待剖驗證明

（特訊）昨晨在秀茂坪三十二座六二九室發現之女屍，身世已經大白，但警方仍在調查她致死的原因。

死者名王田英，廿八歲，有夫名黃啓堅（廿九歲），結婚已四年，與家婆余三妹（六十三歲），大伯黃啓宏（卅六歲）同居上址。據說：死者丈夫黃啓堅，原是司機，但已失業，且染上不良嗜好，生活大不如前，最近更因犯打劫罪，被判入獄，現仍在服刑中。

余三妹及長子啓宏，因啓堅入獄之事，大感傷心，便母子兩人一同遷居別處，不願與死者同住，尤其是死者是一人獨居，亦無人理會。據鄰居說，死者生前打扮相當新潮，上址經常有新潮男女出現，適有遊且的大唱大叫，隣居已不勝其煩，但亦無可奈何。死者除打扮新潮外，手臂上有注射針孔，相信是打白粉針遺下的痕跡。左肩上紋花，是白色的玫瑰花，右肩上則紋有大貓，死者被發現時身穿T恤，藍色牛仔褲。

警方接獲一個匿名電話報案而趕到現場，經消防員協助打開大門進入查視，即發現死者仆在地下。即行急送廣華醫院，但終告不治，初步檢驗表面上無傷痕，僅口有白沫，死因仍待調查報告。（合）

響應推行家庭生活教育 順聯會舉辦家庭渡假營 何輝領導三十個家庭單位參加

（港訊）順德聯誼總會，爲響應當局推行本年度暑期活動當重主題「家庭生活教育」及「老弱傷殘服務」，該會於月前已舉辦有新界錦綉青少年家庭康樂舞蹈遊團，及青少年康樂營，巡迴訪問安老院。昨日該會在大嶼山舉辦家庭渡假營，參加者有三十多個家庭單位，共一百二十餘人，由該會副主席何輝任領隊，會主席梁中力，社會福利署中西區青年事務處主任麥林泰娇，區署康樂會主任，任名譽顧問：潘幼剛、麥樂堅、秘書：何志鴻、潘松園、勞泉平、張民、周志標、陳工作、張玉泉，員：勞華瑞、張志源、陳浩、周梅德、葉志輝、周小儀、文等，隨隊出發前赴大嶼山，在寶蓮寺內作營地安頓完畢，及後，即自由活動，片刻，目行各種活動，項目有：離島風光幻燈片，介紹吉澳，鴨洲，西貢地區，由勞偉泉講述，繼舉行集體野火燒烤，完畢後參觀當地名勝，及昂平全景，家庭競技遊戲，及放紙鳶等，節目豐富。

該會主席梁中力稱：今次之家庭渡假營活動項目，多采多姿，乃由社會福利署中西區青年事務處作爲少年及家庭適合一事，成員參加，彼等均能共享歡樂，至於該渡假之經費支出，除當局津貼外，不敷數千元，由該會副主席何輝熱心資助示致謝。并對社會福利署中西區青年事務處同人，及志願工作人員鼎力協助，使到此次活動，獲得良好效果表示致謝。

港視與政府辦研討會 記者招待會播映片段 選用藍寶求效果完善

香港電視廣播有限公司與政府康樂體育事務處，於上週六假座香港會議中心采華殿，爲即將合辦的「康樂體育與在職人士研討會」舉行記者招待會，場內並播映多套有關康樂體育的精彩片段，爲使效果完美，主辦機構特別情商大昌貿易行借出多部西德藍寶彩色電視作播映器材，色彩之鮮艷，畫面之清晰，均贏得在場人仕一致讚賞。

西德藍寶廠乃世界著名之實殊集團成員之一，所出品之電視映器材，品質超卓，普遍全球，世界各大電視台均特別選用，包括西德全國電視台，而藍寶彩色電視機亦以色彩鮮艷，畫面清晰而馳名世界，最近新推出的全世界第一部配備真正微型電腦的PS一九彩色電視，以及機身設計大方靈巧的十七吋袖珍型彩色電視機，自上市以來，即備受本港家庭歡迎，銷量直線上升，證明本港市民皆選擇英明。（附圖爲招待會之盛況）

適時旅遊團 週日舉辦 水陸兩程 聯遊西貢

適時旅遊公司本週日（三）舉辦水陸旅遊團，上午九時正乘冷氣旅遊車在銅鑼灣新都戲院門前上車，九龍遊客在九時二十分於何文田飛龍酒家門前登車，先到西貢佛光寺，遊覽會資餘盡場，然後在西貢城大酒家進食海鮮午餐，餐畢乘遊艇至橋咀洲，夏門灣最美的海灘泳，夏門灣是香港未來海底城，魚翔甚多，既可暢泳，亦可垂釣，如不游泳者可由領隊帶領觀賞景，遠眺西貢海景美不勝收，可盡一天歡暢之遊，每位收費卅八元，報名及領券可至銅鑼灣波斯富街廿一號樓A三，電五一七七七一二一或旺角彌敦道三七六號旺角電業公司，澳門行大遊旅天天出發，閘日兩天一晚一百五十元，假日一百八十元。

女青會推行關懷少女服務計劃
義工進行個別輔導 關懷缺照顧青少年
義工與輔導對象建立友誼感情 挽救可能誤入歧途青少年男女

（特訊）一項以義工爲主力的「關懷少女服務計劃」，現正由香港女青會積極推行。此計劃是專爲一些缺乏家庭適當照顧之廿五歲以下青少年男女，提供預防性服務。

據女青會發言人表示：此項計劃的目的，在於協助一些可能誤入歧途之青少年，而服務計劃的特點是運用義工，在專業社會工作者協助下，由一個義工對一個被輔導的對象進行家庭性的輔導工作。

發言人稱，雖然計劃以關懷少女爲主題，但對於男青年一樣加以輔導。

不少爲人父母者，因工作關係，或經常酗酒，賭博，吸毒，精神病以致未能好好照顧自己的子女，更沒有加以德育訓練與及社會壞風氣的影響，那些青少年容易誤入歧途或行爲方面有問題。

因此，女青年會針對各輔導對象之實際情形，而加以派遣義工進行輔導工作。

發言人指出義工對被輔導者的工作範圍大致是功課輔導，友誼，關懷，傾訴及其他康樂活動。使輔導對象在心靈，學習等方面得到裨益。在彌補他們精神及心靈創傷上是有一定的作用。同時促進義工與他們的感情，使他們明白人間的溫暖，傾吐內心的苦悶。

發言人表示在今年六月推行該計劃以來，收到頗爲理想的效果，而且義工輔導工作的範圍遍及港九，新界。義工是以電話聯絡，個別會面傾談，出外活動和共同參加小組，及大型活動等方式接觸工作對象。

目前投入輔導工作的義工有九十六人，分別新界十四人，港島十八人，九龍六十四人。而接受輔導的青少年全港有六十多人。其中以九龍黃大仙及九龍城的人數較多。

發言人稱所有義工年齡須在十八歲以上，而且要成熟，心智健全，行爲良好及可靠，並有熱誠參與義務工作以及必須遵守該會所制定的有關規則。

義工在進行輔導工作之前，必須接受短期的訓練課程，並參加實習輔導工作。半年後參加第二個訓練課程，完畢後與女青年會簽署一個合約，爲期一年，亦即是對輔導的對象作一年的輔導工作，在長期的輔導下才能產生功效。（濤）

涉嫌械劫葵盛邨雜貨店 四名疑匪均否認所控罪

（特訊）四名男子涉嫌向葵盛邨一間雜貨店行劫，但在行事中，被雜貨店對面肉食店東發現，於是暗中報警，結果警方到場將疑匪一網成擒。此案昨解由最高法院。案由按察司施文聆訊，被告四人均不認罪，主控檢察官簡述案情大意，押候今日繼續聆訊。

被告男子：（一）鄒祥龍，廿五歲；（二）居志明，廿三歲；（三）劉錫文，卅八歲；（四）余漢波，卅一歲。

（一）控四名被告於本年二月十九日，在葵涌葵盛邨第十七座地下，劫去陳輝鴻手表及現款一千零九十二元及女子盧麗珍白金戒指一隻，男子何國華電子手表一個；（二）控首被告，同時同地，非法傷害陳輝鴻身體，各被告俱由林沼羅大律師代辯，否認控罪，七名陪審員俱屬男性。

主控申述案情稱：東主，與其妻盧麗珍及兩夥伴，其中括控罪中的失主何國華在內，於出事日，晚上八時半在店內，當時店主陳輝鴻即偕者正拉下鐵閘一半，並擬外出取木上鋪之際，突然間有兩名男子進入店中，其中一人，手持刀向陳輝鴻指嚇，另一人則跟隨他到店內，將店中四名夥伴押往店後房內，但在被掠去上述控罪中財物之後，仍未滿足，兩被告帶傷者之妻盧麗珍上樓閣匯房，威脅交出財物，而此時適被雜貨店對戶一名黃姓肉食公司的老闆見到，暗中報案，警方據報到場，將雜貨店團團圍住，傷者乘機掙脫綑綁，衝出開門讓警員入內，結果第三及第四被告首先被警員拘捕，而首被告仍在閣樓，曾一度以瓶罇傷人質，不准警員衝上閣樓，最後仍被警員制服，帶返警署，當首被告持刀喝時，傷者見妻被毆，因此衝前制止，但被告用刀刺傷。（均）

三賊在屯門劫雀館司庫 再赴元洲街洗劫蔴雀館 三賊劫灣仔表行掠走名表一批

（特訊）昨日凌晨一時至二時二十五分之間，新界屯門與九龍元洲街發生一宗連環劫案，三名匪徒意猶未足，從賬房身上取去門匙和夾萬鎖匙，然後駕車洗劫雀館，在夾萬內掠去二萬五千元現款後逃去。

這宗連環劫案，遇劫男子年約四十歲，元洲街三十一號，永利蔴雀學校賬房。

昨日凌晨一時許，當該名賬房路經屯門河傍街屯門診所附近時，三名歹徒突然將他截住，並將他身上財物洗劫一空。

其時，三名匪徒可能所獲不多，意猶未足，當歹徒獲知該男子爲元洲街三十一號永利蔴雀學校賬房後，隨即又將一串門匙和夾萬鎖匙搶去，然後驅車前往永利蔴雀學校做世界。

二時二十五分，三名匪徒抵達上址，用鎖匙開門進入永利蔴雀學校，同時將裏面三名職員制服將他們綑綁起來，隨後即自行打開夾萬，掠去夾萬內二萬五千元現款，得手後逃去無踪。

事後，三名職員掙脫綑索報警，由警方人員到場進行調查。（合）

（特訊）昨晨三時許，三名持刀匪潛入灣仔一錶行，綑綁三職工，掠走一批名貴手錶及打火機逃去。

遇劫錶行位於莊士敦道一六五號地下。案發時，三名男子從上址錶行後門潛入舖內，推醒三名留宿職工，用刀威脅加以綑綁，並用膠布封口，喝令三人面向牆壁，然後大肆搜掠，劫走一批價值仍在核算中的名貴手錶及打火機逃去。

又於昨晨一時中，油蔴地民利金街四十×號一蒸麵女收銀員黃玉萍，放工當返家，當店舖十碼，即被兩名匪徒打劫，搶走一個內有數百元現款的手袋，並將事主左手刺傷。匪徒得手後逃去，傷者亦被送院救治。（合）

「正廣氏保嬰丹」含過量氯黴素 六千七百餘盒及製造原料沒收

（特訊）含有過量氯黴素，嬰兒食後足以引致患上嚴重貧血病之「正廣氏保嬰丹」六千七百零四盒及一罐製造原料，昨晨在中央裁判署，由律政司派出一位姚陳助理檢察官向高等法官申請予沒收，獲得批准，全部予以充公。

陳助理檢察官在陳述申請理由中指出，此批「正廣氏保嬰丹」及一罐原料，價值約一萬元，由於製造此種保嬰丹之一藥廠東主，經已去世，故他有申請將其全部沒收充公。

附有仿單，註明主治嬰兒發冷發熱，午夜哭啼，肝病，疹疾，疳瘟，嘔吐乳，并聲明保用中國藥材製造，並實含有過量氯黴素，此種抗生素，嬰兒食後，將被阻骨髓正常製造紅血球患上嚴重貧血病之一，但由於藥力過強，一般醫生雖以發覺，氯黴素保留衛生處列管制藥劑之一。

「藥劑法例組高級藥劑師李炳樑表示：此種保嬰丹已沒有在市流通，因當局自在多間藥行搜出此等藥品後，其他藥行都已將「正廣氏」保嬰丹毀掉。

李氏並呼籲市民如家中備有此等嬰丹，亦要全部毀掉，以免影響嬰兒健康。

據調查，本市面其他牌子二至三種保嬰丹皆發現有氯黴素。

娛樂圈

奚秀蘭

舒雅頌

徐小鳳

關菊英

巨人三重唱

鄭少秋

羅文

華僑晚報國民漆廠合辦 十大歌星銀獎歌星 選舉結束今天揭曉
九月五日九龍大專會堂頒獎

華僑晚報與國民漆廠合辦每年一度的「十大歌星」選舉以及「最有前途歌星」選舉，經過一個月來刊登表格，及每天的選票整理，現已獲得結果。

獲選的十位金駱駝獎歌星，以及四位銀星獎歌星，將於九月五日下午八時，在九龍柯打老道大專會堂舉行時，盛大頒獎典禮中頒獎，并歌唱兩闋以酬謝讀者雅意。

投票選舉的讀者已抽出中獎的二百位，除獲得巨獎外，并參加五日的頒獎禮。中獎讀者名單已經公佈，各位讀者可憑暗碼前往領取入場券。選舉結果如下：

（姓名筆劃序）

十大歌星

巨人三重唱　徐小鳳　奚秀蘭　舒雅頌

溫拿樂隊　鄭少秋　劉鳳屏　蕭妮

羅文　關菊英

最有前途歌星

袁麗嫦　陳美玲　許冠英　鄭寶雯

劉鳳屏

蕭妮

溫拿樂隊

流行歌曲創作邀請賽 九月中旬利舞台舉行

無綫電視主辦的「香港流行歌曲創作邀請賽」，今年已踏入第六年了，本年度的「香港流行歌曲創作邀請賽」經定於九月十七日晚上八時假利舞台盛大舉行，今年參賽作品共有二十四首。

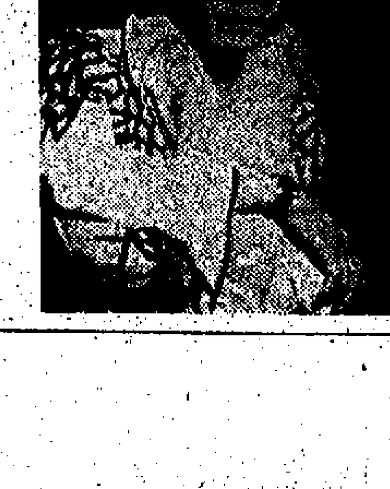
該項比賽自七三年創辦以來，成績斐然，不但提高本港作曲家的創作水準，並且大大發揮了刺激本港樂壇的作用，鼓勵樂手從事創作。得分最高的三位作曲家及歌手，均有機會代表香港參加在日本舉行的「世界歌謠祭」，藉此觀摩各國歌手的歌唱造詣，因而流行歌曲創作邀請賽亦成爲本港樂壇一年一度的盛事。

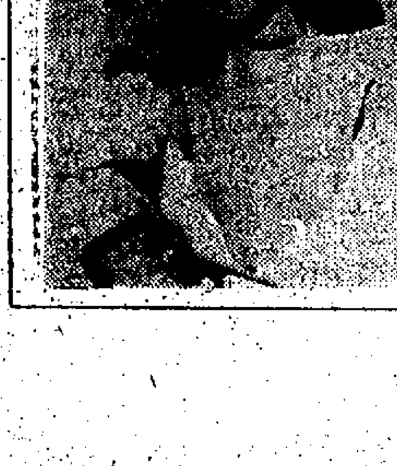
七三年梅慈大律師的作品「我走了」奪得首屆冠軍，七四年顧家煇一曲「笑哈哈」，仙杜拉演唱掄元，七五年陳秋霞自編自彈自唱的「腸海漿歲」奪魁，七六年安地鮑迪斯作曲，蓋露娜演唱「總有方法的」獲得勝利，蓋露娜更在世界歌謠祭中榮獲特別天才獎，七七年荷西朗奴作曲，愛迪羅斯主唱「古卜賽人的眼淚」獨佔鰲頭。

流行歌曲創作邀請賽不但發掘了很多有作曲天才的樂手，並爲不少有潛質的歌手帶來發展事業的機會，例如：張武孝，小粗，陳迪匡等均成爲本港樂壇出色的歌手。

陳美玲

鄭寶雯


許冠英


袁麗嫦

陳觀泰返娘家 白彪與廖淑儀 簽約邵氏三年

離開邵氏兩年多的陳觀泰，經於日前在邵氏羅錦主持下，假律師樓簽約，重返邵氏。舊約上一切糾紛，一筆勾銷，陳觀泰與邵氏的新合約自九月一日開始，爲期四年，合約期內預定拍片八部。倘若四年期滿而拍不足此數者，不必償還。合約期內，陳觀泰每年可爲其自資公司拍片一部，但不能外借與其他公司。

陳觀泰進影城報到之日，得到方小姐，陸雲原及佳藝洪等熱烈歡迎。日內，邵氏並將爲陳觀泰舉行一記者招待會。

與陳觀泰同時向邵氏報到的，有前佳視藝員白彪，白彪與另一位前佳視藝員廖淑儀，已先後接受邵氏邀請，簽約三年，後者日內亦將向影城報到。

白彪乃打仔出身，在佳視以「射鵰英雄傳」走紅，最近在「名流情史」一劇中演富家子，有出色表現，因而爲李翰祥賞識，向公司推薦，將之拉攏旗下。

廖淑儀乃電視圈新秀，憑「哈囉夜歸人」嶄露頭角。

此兩位藝員捨電視而就電影，據白彪解釋，是因爲在影圈發展較大，而邵氏所予條件亦令人滿意，故在邵氏提出邀請數日內即作出簽約決定。他們首部參與演出之作品，將爲「七月攻勢」。

論盡天堂今晚播 專題映公共服務

諷刺社會時弊的輕鬆喜劇「論盡天堂」今（卅）晚八時卅分在無綫電視翡翠台播映一集「公共服務」。由薰妮、盧大偉主演的「論盡天堂」之公共服務，通事描述本港各方面的公共服務紗事，內容包括：電台節目，自動轉賬，公共小巴，的士，煤氣，公共巴士，電燈，電視，銀行等，幽默風趣，令人引俊不禁。

這一集的外景歌曲，由麥大成演劇「公共事業加價潮」，歌詞刻劃本港公共事業瘋狂掀起加價潮，導致百物飛漲，加深市民大衆的負担，極盡諷刺之能事。

「糖黏豆」舉辦有獎遊戲 「競猜姻緣道」

近日街道上不少年青人身上穿着印有「糖黏豆」字樣T恤，設計簡單別緻，顏色鮮艷，相信不少青年朋友很希望知道「糖黏豆」T恤在何處發售，原來這袋恤乃非賣品，而是麗的電視青春人喜劇節目「糖黏豆」最近舉辦「競猜姻緣道」有獎遊戲中獎禮品之一項。是項有獎遊戲辦法簡單，只有按時收睇逢星期三晚六時三十分在麗的第一台播映的「糖黏豆」的提示，並根據節目中所供給線道的正確名稱填寫在刊登在電視週刊的表格上，然後寄麗的電視大厦「糖黏豆」節目主持人收，便有得獎機會。

這個有獎遊戲每天送出T恤五十件及總值六百元的服裝禮券，參加辦法簡單，加以中獎機會大，不容錯過。

華僑教育

新學年下週始業 教育進入新時代

免費初中教育新年度開始實施 有繳費生之存在推行未臻理想

（特訊）暑假快要屆滿，下星期一（九月四日）將是一九七八至七九年度的始業。因大多數的學校都參照此一校曆行事，逾百萬之莘莘學子，下週多要返回課堂。

升中試既除後，由今秋起，所有讀完小學之學生，都可獲得升進中學，再接受三年的免費初中教育。凡就讀官立、津貼、私立非牟利學校及私立獨立學校之買位部份之中一至中三學生，一律無須繳交學費。

預期今年十二月之前，將會有五十多間新中學落成，其中有十多間由原官立小學改建而來。

今年九月的初中學生，仍舊有大批「繳費生」存在。私立英文校聯會估計，今秋繼續須由家長担負學費的繳費生，由中一至中三，將有六萬多名。政府現行政策，僅照顧在官立和津貼學校就讀的學生，未照顧就讀於一般私立學校的學生，這對私校固然欠公，對學生，尤不公允。

本港初級中學教育今秋取消徵收標準學費。教育司對不送子女入學的家長發出入學令之權力，亦將擴大，一九七九年九月起，該項權力，將擴展至適用於年齡未滿十四歲的兒童，一九八〇年九月開始，適用於年齡未滿十五歲，而尚未讀畢中三級的兒童。僱用童工的禁例，亦將予以展延，以助實施強迫入學的規定。（成）

弱能兒童教學方法 接受語言能力較差 應用實物使其易懂

（特訊）智力遲緩的學生，語言能力每每較弱，一般特殊學校的教師，應多用教具或實物，使學生更易明瞭。

據觀塘明愛樂靄中心主任導師明潔瑩表示：一般弱智兒童，在學習時，對於抽象或廣泛的事物，卻難於接受，教導他們時，可能範圍內，應用實物去表達。

葛量洪醫院一位心理學家指出：根據研究和觀察，智力遲鈍的人對於四肢活動之工作比較勝任，但其智能之表達能力則距離常人甚遠。

一些學校課程，科目和書籍，多偏重於文字和語言之運用，教師亦多以口授為教學的方法，故智力遲鈍之學生，感到吃力。

這些兒童可分為四級：

（一）極嚴重弱能：智商通常在二十或以下，他們既不能在四肢活動上有些微發展，不能照顧自己的日常生活所需，如飲食、洗漱等。

（二）嚴重弱能：智商在十五至二十間，他們可以與人作簡單語言交通，亦能照顧自己之起居，但不能接受正式教育，祇能作簡單之操作。

（三）中度弱能：智商在三十六至五十一，他們能接受教育，但在十七、八歲時，所能達到之程度，則約為小學四年級左右。

（四）輕度弱能：智商在五十二至六十七之間，能接受教育，但在十七、八歲所能達到之程度，則約為小學六年級左右；中學之課程，則多數在其能力範圍以外。

弱智兒童在生長過程中，器官之損壞，情緒之起伏不定，均可構成他們學習上的困難。

一般心理學者再三強調，教導弱智兒童，智識之傳播不應單在於口授，應用更多教具，使弱智學生能看到、觸摸及親自運用到要學習的事物。（興）

中大學生會 招待新同學 李卓敏參加

中文大學學生會，定三十日（星期三）下午一時三十分至六時，於校園內舉行新同學招待日開幕禮，有舞獅助慶，及文娛表演，並邀得李卓敏校長主持。新舊同學及校方人員將超過一千五百人。

學聯第六屆中國週 電影首映禮今舉行

（特訊）學聯第六屆中國週電影首映禮，今（卅）晚九時卅分假新光戲院舉行。剪綵儀式由陳立僑哲生主持，並由鮑起靜、狄娜主持抽獎。入場觀眾有獲得獎品機會，包括五盒鋼琴盒式錄音帶和二張琵琶獨奏唱片，均有劉詩昆和劉德海之親筆簽名。（興）

點心集　時間表　阿農

這幾天，負責行政工作的朋友都忙着編時間表。

據我所知，他們大部分都採用掛牌仔的方法。每一位教師所授的科目，用不同顏色的牌仔代表，一張一張的掛上去。

近年的時間表越來越繁雜，因為多了電視教育和活動班，電視機和課室的分配都要兼顧。至少要忙上整個星期，才告初步完成，然後試行一週，才能正式確定。

那些彩色牌仔，開始的時候掛得很快，越到後來越難掛上，到只剩十張八張時，每掛一塊都要大絞腦汁。因為牽一髮而動全身，為了多掛一張牌仔，往往要移動十多二十張牌仔。

到牌仔全部掛好後，會把每位教師的授課時間表分別抄下來。這時可以清楚地看出，某人某日空堂較多，而某日卻是直落七堂或八堂，全無休息。負責的行政人員又會大絞腦汁，調整到每人每天都有空堂休息。因為他知道現在多傷點腦筋，可使每一位同事整年有比較理想的工作時間表，是值得去辛苦一下的。

天心英文夜書院
現招F.5文理二組重讀生及各級新生
經驗港大中大榮譽文理學士及碩士任教
太子道尾（375號）九龍城天橋側。1A，2A，6E，11B，12A，13，13D，16，40，6B，6D，9，10號巴士九龍城站可達。電話：030916

諾貝爾書院
英文中學 中文中學 英文夜中 招男女生
班級：中一至中六 F.1——F.6（保送升大全送會考）文理分班。電話：K-370815．K-371904
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近
★英文F.6中文中六保送中大倫大台大出國升大及再會考
▲中英文F.5中五重讀生優先其餘各級少數學位申請從速

西太平洋職業訓練中心 夜校課程
中學畢業何處去·就業訓練應即來
WESTERN PACIFIC VOCATIONAL TRAINING CENTRE
·即招九月份各班新生·詳細章程歡迎索閱·
·工商管理全科文憑班·
學制：全部課程分PART 1及PART 2兩部份，各以三個月完成。每星期上課五晚，每晚三小時。
科目：工商業管理、公共關係、商業書信、進出口實務、簿記、經濟學、成本會計、人事管理、公司法、商事法、市場學、廣告學、推銷學、商業統計、辦公室行政管理。
·秘書全科文憑班·
學制：全部課程分PART1及PART2兩部份，各以三個月完成。每星期上課五晚，每晚三小時。
科目：必文速記、秘書職責、公共關係、商業書信、簿記、檔案學、辦公室行政管理、進出口實務、社交儀態。
其他專業文憑班：國際航空票務、大廈管理、工商美術設計、公共關係實務、西洋美術全科。
本校設有就業輔導部免費為畢業學生介紹理想的職業。
總管處：九龍尖沙咀星光行1227—1227A室 ⑧696477 ⑧684403
九龍夜校：尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ⑧676144 ⑧676145

新世界電子工程學校
招無綫電技術，電視，先修，報務日夜各班生
校址：香港上環德輔道西25—27號二三樓全座
電話：五—四七七二〇五
開課：九月一日

聖類斯中學
預科夜班　英文夜中學
招生
1.F7 HKU Matric. Courses
2.F7 GCE one-yr. Courses
3.F6 GCE & HKU Matric. Courses
4.H.K.Higher Level (CU) Exam. Courses
5.F5 Tuition Courses
6.Complete Sec.School Courses (F1–5)
Registration: Mon. to Sat. 9.00a.m.-9.00p.m.
Supervisor: Rev.J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P.Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel.No.5-460288 5-489905.

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1— FORM 6
考試日期：報名時通知
申請入F.1學生注意
本校在HK2及K9學校網內。凡欲轉讀本校者可前來登記
校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553．5-27256[illegible]
政府津校
5，5A，10，15，6，6A，11[illegible] 各巴士可達本校
監督兼校長：李福柱

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION
新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 9.00A.M.-9.00P.M.(Mon.-Sat.)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU, F.7 GCE A.L., C.U.F.6.
F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.
DATE OF COMMENCEMENT: F.7, 1 AUG. F.6 & F.5 4 SEPT.,
ADDRESS: 161, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205 3-019206 3-019207

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE
文理預科夜校
—招生—
課程：（一）港大入學試文理各科
（二）中大入學試（香港高等程度會考）文理各科
（三）倫大普通教育文憑試文理各科
報名及註冊：星期一至六（晚上七時至九時）
校址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：K-231743
香港灣仔大道東320號 電話：H-725916
（日間查詢）電話：H-560125
（九龍夜校各班，除個別科學外，經已額滿。）

博允預科夜校
香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街38號 電話K八五七七八七．八八九九一二
（一）預科：港大，倫大高級班 初級班
（二）夜中學：中一至中五會考班（重讀生優先取錄）
（三）夜英專：初學班至會考班
九月四日開課

德明書院：招文、商、工各科新生及二三年級轉學生
遷新型校舍 全冷氣設備
校監：謝秉鈞 校長：袁國維
舊校址：九龍旺角山東街18號（近彌敦道）電話：三—〇三二二五七（三線）
新校址：九龍深水埗桂林街44號（匯豐銀行樓上）電話：三—八六八六一五四〇六
附註：本校為紀念國父而創辦，歷史悠久，早經註冊，設有多種獎助學金

香港德明校友會（不牟利）主辦 德明中英文中學 日夜校招生
日校
中文部：㈠中大大學預科文、理組（保送合大）㈡中三至中五文、理組及重讀生（全部保送會考）
英文部：㈠F.2至F.5及重讀生（全部保送會考）
考試日期：校內公佈
夜校
中文部：㈠中大大學預科（保送合大）㈡中二至中五文、理組及重讀生（全部保送會考）
考試日：報名時通知

達成英文夜中學
招F.1—F.5會考班新生（全部保送會考，重讀生優先取錄）
報名：每晚七時至九時半
校址：銅鑼灣電器道36號（銅鑼灣裁判司署對面）電話5—718839

時裝設計師文憑班
香港時裝設計學院主辦 政府註冊立案
國際網絡中外名師專責講授 理論與實習並重（章程可函索） 九月份開班
尖沙咀漆咸道二二一號永榮大廈六樓 電話：3—677952

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度
船舶電台電訊科九月四日開學（由學校保送考取無綫電牌照）
原子粒機及電視工程家庭實驗科——學費25元包括書籍器材 每週選時間到校上課
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍（歡迎到校參觀）
索章請電K—862483．K—789115．K—849893即免費寄上

聖類斯預科夜班主辦 英文夜中學招生
班級：中一至中五文理科男生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
開課：一九七八年九月八日
校址：香港第三街一七九號
電話：⑤四六〇二八八、⑤四八九九〇五
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE
FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班
New Classes Commence in Sept. 1978（九月份上午班及下午班）
Secretarial Studies Course 秘書班
Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
Accounting Studies Course 會計全科班
PART-TIME EVENING COURSES 夜校全科班
ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試
[illegible]：Part A—會計，商業通訊，經濟，商法。
ACCOUNTANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師會試
[illegible]：Part A—會計，經濟學，法律概論。
SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
[illegible]：初、中，高級簿記會計，商業書信，進出口實務，商業通訊，經濟，商法。
Single Subject Courses 選修班

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Business Statistics	統計學
Advanced Accountancy	高級專業會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟
Import & Export Practice	進出口實務及計價	Typewriting	打字
C.I.F. Calculation		Costing	成本會計
Business Communication	商業通訊		

[illegible]119-127號三樓（[illegible]）電話：5-461226, 5-476464
[illegible]51-57號二樓（[illegible]）電話：5-480172
[illegible]458-468號四樓（3字）
[illegible]（[illegible]）電話：5-778831, 5-776799
九龍[illegible]570-572號一至六樓（[illegible]）電話：3-305487, 3-306173

明哲英文書院 招生
Somerville College
自置校舍 全部課室 冷氣設備
日校班級：F.1—F.5（文、理組會考班）
夜校班級：英專部—由字母班至F.5會考班（全部新班）
夜中學—F.1—F.4（文、理組）
報名：每日上午九時至下午八時 試期：校內公佈
校址：葵涌和宜合道式式式號
電話：⑫—式式〇八七四
校長：詹信善

德善英文書院 日夜校招生
報名：即日開始（請攜照片兩張）
地址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號巴士總站
電話：3—984621 3—984519

土瓜灣萃華英文夜校 擴辦英中部招生
招生班級：（一）中學部：（F.1—F.5）會考班（二）英專部：字母班至（F.5）會考班
報名時間：上午九時至下午九時
開課日期：九月五日（星期二）
校址：土瓜灣北帝街一四一至一四三號
電話：三—〇式〇式八一．三—〇式〇式八式

聖嘉遜英文書院通告
本校中學部F.1——F.5（文理組保送會考）及小學部一——六年級尚有少數餘額，凡欲申請者請携成績表來校申請入學。
大學預科部及商科部停止辦理入學申請。
F.5重讀生憑會考成績優先取錄
校址：灣仔洛克道233-243號（灣仔碼頭直上，近榮華酒樓）
電話：5-724852 5-731562 5-724353

同濟中英文中學
F.6中六中大台大預科文理班中五F.5重讀生 各級男女生
招收：英文部F.1至F.4 中文部中一至中四
考期：報名時通知
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話五—二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
九月份新班通告
港區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207
校址：香港：中環荷李活道33號 5-439599
北角英皇道129號 5-781914
九龍：油麻地彌敦道561號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353
AM FULL COURSE 日校全科
Business Studies Group Certificate (elementary & intermediate) 商科證書班
ELECTIVE COURSE 選科
Professional-
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Advanced accountancy 專業會計
LCC Higher accounting questions LCC 會計題解
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Hong Kong tax (personal & profits) 香港稅法
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Secretarial-
Shorthand theory 速記理論
Shorthand speed 速記速度
Typing (manual & audio) 打字
Office practice 辦公室實務
Correspondence & report writing 商業信札
C.I.F & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話
簡章備索　即日開始報名

模範英文夜中學 招生
班級：中五理科班 F.5重讀生
報名時間：晚上七時至九時
報名手續：報名時携同原校成績表，會考成績，相片二張，報名費三元。
校址：九龍牛津道二A號 電話：3—381811—4
校長：王澤沾

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班 香港高等程度會考班（前中大入學試） 招收男女新生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：西營盤第三街一七九號 電話：五—四六〇二八八、五—四八九九〇五
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學暨預科班
招七八——七九年度男女新生及插班生
班級：F.1——F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）倫大高級程度 港大高級程度（文理組一年制及二年制）及倫大普通程度
報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗，可優先考慮
（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
校址：香港般咸道六十九號（報名由衛奕信道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪 校主任：李長偉

佛教 普賢書院
本校為不牟利書院，已聘請學歷優良富教學經驗人士擔任新學年教席，為適應本區需求，特增招收F.1、中一，學生各九十名，學費只收三十五元，各級尚有小部份餘額，報名從速。
招考班級：英文部：F.2—F.5（會考班）中文部：中二至中五（文理科保送會考）
開課日期：九月二日（星期六） 電話：一二—七七九二一一
校址：元朗大馬路二三〇號
校董會主席：釋寶燈 校監：釋暢懷

新易通專英夜校
班級：由字母班至會考班
報名：即日開始，晚上七時至十時，開學日期：九月五日
校址：（一）北角電氣道254—280號，華凱大廈式樓（國都戲院對面）電話：五—七一八八六七
（二）慈雲山黃大仙鳳凰新村鳴鳳街55—59號 電話：三—二〇四一二一
簡章備索，報名從速

利瑪竇書院夜校部

本院夜校部一九七八—七九年度各班級現已接受新生報名。逢星期一至五每日下午六時三十分至九時三十分，攜備學歷證件及相片兩張到下列各屬校申請。

屬校	香港第一校	香港第二校	九龍第一校	九龍第三校	九龍第四校
校址	西營盤第三街103號 電話5-402480	灣仔船街9號 電話5-275014	深水埗海壇街145-149號 電話3-794453	深水埗鴨寮街28—36號（長沙灣球場側鄰）電話3-817166	牛頭角道新九龍地段53號（兩化大同公司側鄰）電話3-754883

招收班級：
- 英中部：Form 1—Form 5
- 英專部：P.3—P.6, Form 1—Form 5
- 中文部：中一——中五
- 預科班：中大、倫大（文理組）

崇理英文夜校招生

英籍校監主理

本學期英文部九月四日開課

由P.4（A.B.C.班）至F.5（會考班）

上課時間星期一至星期五晚6.30至9.15

英文中學F.5會考班全科亦同時開辦及招生

簡章備索晚6.30至9.00

旺角塘尾道197號
崇理中學
電話：K-969532

瑪利亞書院預科招生

簡章電索即寄。電話：3—616809　3—616555

校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恒生銀行大廈（近元洲街邸）全校冷暖氣設備。

F.6-F.7上、下午、夜班及F.1-F.5各級文、商、理、工科新生及插班生。

本校夜語言商科，夜英專P.4—F.5及夜英中F.4—F.5文商理工科同時招生。

英國大學預科班G.C.E.-one year course Subjects for both "A" & "O" Levels AEB	London U	港大班 H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even.)	中大班 C.H.K.U. (a.m. & p.m.)
English Language	English Language	Use of English	English Language
Accounting	Principles of Accounts	Principles of Accounts	Chinese Lang & Lit.
Business Studies	Commercial Studies	Psychology	Chinese History
Economics	Economics	Philosophy	Mathematics
Statistics	British Constitution	Economics	Higher Mathematics
Sociology	Sociology	History	History
Principles of Law	Govern't & Political Studies	Geography	Geography
Constitutional Law	Mathematics	Pure Mathematics	E. P. A.
Govern't & Politics	Further Mathematics	Applied Mathematics	Biology
Pure Mathematics	Higher Mathematics	Engineering Science	Chemistry
Applied Mathematics	Engineering Science	Physics	Physics
Building Construction	Engineering Drawing	Chemistry	
Building Drawing	Logic	Biology	
Surveying	Physics, Chemistry, Biology	Chinese Lang & Lit.	
Physics, Chem., Bio.	Japanese	Chinese History	

(A.M., P.M., & EVENING) 註：本年港大入學試本校及格率超過百份之六十

灣仔堂英文夜中學招生

政府註冊　不牟利

本校特色：本校由中華基督教會灣仔堂校董會管理，教師均係基督徒，廉收學費，培養有志向學勤奮青年，完成學業。

班級：F.1至F.5新生。

報名時間：由即日起下午二時至五時，晚上七時至九時。

報名地點：灣仔春園上街竹居台中華基督教會灣仔堂電話@276919

報名手續：攜同：①出生証。②原校成績表。③二吋相片兩張。④報名費二元。（F.5重讀生若能出示原校證件，可免入學試）

考試日期：隨到隨考

校長：袁植錦

加拿大哥倫比亞中學招海外新生

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
3581 DUNDAS STREET WEST
TORONTO, ONTARIO
CANADA M65 258.

加拿大哥倫比亞中學爲中西熱心教育人士創辦，各教師均畢業加拿大安省政府師範學院，本書院着重培養有志赴海外求學青年，使得以進入加拿大大學深造。

★本校招收十一、十二、十三班。（凡香港中三以上學生均可申請）

開課日期：1979年1月31日（即日開始接受申請手續）

★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文課外自修。

★有專員負責協助註册及申請入境證，輔助安排學生住宿。

（加拿大哥倫比亞中學章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）

香港辦事處地址：洛克道53—55號占飛商業大廈1A室
電話：5-278259

日本麗澤大學

日語（研修）科招生

宗旨：本大學爲日本政府文部省所承認之日語研修科。專教授外國學生日語，以助其進入日本大學或短期大學目的。修業年限一年。

入學資格：以修完十二年教育爲準。

入國許可証：大學之四—一—六許可。

開學日期：一九七九年四月。

接受報名日期：於九月一日至十一月三十日內需將証件送達。

招生章程：函索即寄。

麗澤大學（日語科）啓

地址：日本(二七七)千葉縣柏市光ヶ丘二—一—一

深水埗 愛丁堡英文書院

本校爲政府派位中學

招收：F.1至F.6 P.1至P.6 各級新生

大學預科（分文、理組）報考中大、台大。

F.5會考班（重讀生優先取錄）

夜中學：F.1至F.5會考班

英專：P.4至F.5會考班

初學班：由字母教起（每月開新班）

報名：即日開始。考試：報名時通知。

校址：九龍基隆街一八四—一九〇號（近南昌街口）

電話：三—八〇七八九五・八一二五五五。

Darling Babe Nursery

小親親幼兒園

園址：本園位於太古城新建物業，設備完善，地方敞闊，任兒戶外遊玩場地，松竹交影，空氣清鮮。

師資：本園創辦人韋莊志文女士，畢業於英國倫敦大學。聘請名曾受幼兒教育專業訓練，以及有經驗的青年導師，悉心指導兒童。

宗旨：根據兒童的心理及生理發展過程，啓發兒童潛有的智慧，培養良好的情緒和正常的社交生活，領導兒童在語言上以及在身體發育上的平衡發展。

醫學顧問：特約兒科醫生，前香港大學兒科講師，爲兒童健康顧問，並爲兒童檢驗身體。

兒童年齡：本園設有低級幼兒班，收2-3歲的兒童，高級幼兒班，收3-4歲的兒童，以及高級預備班，收4-5歲的兒童。

開始招生・簡章備索

小親親幼兒園　太古城・鄱陽樓地下　電話：5-683933

港九影院聯合廣告

京都・麗聲：今天五場　恬妞 賈思樂 主演　永恆的愛　下期盛大獻映 查泰萊夫人

麗華・大華・華聲：滿　瑪莉亞 比蓮 華寶　JUSTINE AND JULIETTE

普慶・國賓・國華・國泰：第三週 今五場　艾曼妞　野鵝敢死隊

總統・華盛頓・金冠：今第三週　野鵝敢死隊　金冠明映 淫婦春心

娛樂・寶聲・明月・民樂：特色出色！即日仍映五場　三個可讀故事 抵死纏綿 三段艷事 夠晒香艷迷人　子曰：食色性也　充滿戲味內容絕對創新

南華・南洋　5 737388　3 881755：最後今天五場　上海灘 霓虹燈下的哨兵

皇后・皇都・嘉禾：今天五場獻映　馬素　下期：猛男大賊膽脂虎

海運・百樂　H702412　K678091：口碑載道今天五場　脂油 GREASE

新都・快樂　K666148　H773496：今第十四天快樂六場　四點正

紐約・凱聲　3-816656　5-768721：今天五場請早　約翰屈伏塔 GREASE 脂油

南昌・國寶・新光：今天四場　霓虹燈下的哨兵　永恒的愛　艾曼妞

龍華・恒星・油麻地・福星：今天三院　永恒的愛

帝國・帝后・國際・太平：今天四場　馬素

利舞台・倫敦・影都・國都：利舞台世界奇技大觀演出　最後兩天日夜五場　人肉叉燒包

金門・樂聲：今天五場　恬妞 賈思樂 主演　永恒的愛　下期盛大獻映 查泰萊夫人

民樂　K675659：今天五場獻映　子曰：食色性也

翡翠・李活・荷李活・亞洲・皇宮・蘭黃金：今天五場請早　子曰：食色性也　氣勢如虹票房紀錄不俗

麗華・英華・寶石・觀塘　K921958 K211655 K657116 K423997：最後今天五場　馬素　明天盛大獻映香港大片巨片　猛男大賊膽脂虎

文華・明珠：今天兩院仍映　認眞夠薑　認眞夠串

珠江・銀都　3-891187　3-023941：最後今天　上海　霓虹燈下的哨兵

新華・東方・新聲：今天最後　西塞英雄譜　明天三院獻映　何必偏偏選中我

域多利：最後今天五場　永恒的愛　明天正場色情片　查泰萊夫人

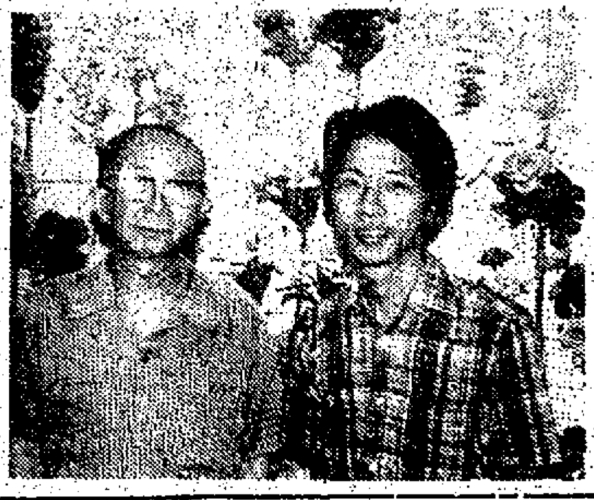
辦青少年暑期活動 須注意統籌與目標

李思泌謂今年中學畢業生十萬 當局應作升學就業輔導

（特訊）當局每年耗用納稅人款項，舉辦青少年暑期活動，匡導青少年，用意至善，但尤應注意到統籌工作，不患寡，而患不均，對於參加者活動實質目標，每一課程，應儘量做到灌輸青少年意識，培養發展自我，服務社會，希望有關方面多予注意統籌與目標，應可事半功倍。此爲教育界人士李思泌昨在觀塘獅子會所論及者。

李氏又指出：今屆中學畢業生數達十萬餘人，他們正爲就業升學問題所困擾，學校教育當局能多做輔導工作，爲學生找尋出路。

例會由盧政浩會長主持，出席者有傅朝春、周繼武、關永強、盛浩明、郭永興、彭威廉、梁炯、葉大盛、蘇國才、馮仁義、林珩輝、梁偉德。（宇）



附圖：金花實業有限公司經理連振乾（右）、廠長羅廷弼

觀塘獅子會例會，李思泌演講，旁爲會長盧政浩（本報記者攝）

人造絲花外銷增 金花實業發展速

連振乾羅廷弼展新猷

在港現工業環境中，人造絲花業，塢踞穩健，尤其質素優越，水準高超者，大部穩站國際銷場，貨源不虞供乏，故不少新進的生產單位，業務迅獲開展。復悉，從事絲花生產之熟練技工，如勤懇工作，最高日薪額可達六十元，故流動性不大，當前多項行業苦于人手不足，絲花業工源能比較穩定，亦成爲該業的有利因素。

金花實業有限公司經理連振乾君表示：自港產人造絲花製法改進，恰好取代了式微後的膠花地位，是港工業的一項進步。就目前形勢展望前景，只要質技一貫保持高度水準，並予嚴格檢查，顧客信賴，則業務應有可爲。復據該公司廠長羅廷弼君稱：絲花優點在于雍與質，皆極而柔軟，且富彈性，迎風搖曳生姿，與真花無異，尤其可加洗滌，歷久常新，惟必須以提高質素爲基礎。其言可謂深知要旨。

該公司於去年創業，產品自始則以質取勝，外銷並日增，業務迅即擴展，除遷九龍青山道四七九號麗昌工業大廈五樓，同時加強設備，延攬更多技工，增進生產，現出品以外銷歐洲及澳洲爲大宗。連經理畢業培正中學，曾經營時裝。羅廠長曾從業印花，對藝術旨趣互通默契，允宜共展鴻猷。

大東洋服擴充榮遷

業餘攝影家潘根先生鋭意經營之大東洋服無論款式及手工皆爲本港人士所樂道，並聯及東洋。日前（廿四日）爲其四十五週年暨擴充榮遷皇后大道西六十一號敦請西區街坊福利會理事長黄秀山先生主持剪綵並在新址舉行酒會迎迓嘉賓，潘氏交遊廣闊，各界友好，到賀者衆，圖爲黄秀山先生剪綵情況，右爲潘根先生。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善芳名如下：

捐助梁志强識鄧好女士者：何伯二百元，李建民二百元，郭屯五拾元。郭屯另捐助莊偉文讚娜鄧淑貞女士五拾元。誠心人捐助東華醫院一千元。

廿四當年

（一九六三年八月三十日）

△本年上半年，有關貪污之指控，凡一百五十五起，已由政府詳細調查中，此等報告暗示：有各類貪污行爲，比去年同期所接到者略有增加，計去年同期接到者有一百五十一宗，在接到之報告中，有八十六起爲匿名者，有十一起由市民提出，有三十一起由經過簽名之信件提出。上述之數字乃今（三十）日公佈者，此爲政府在今年上半年對於涉及貪污事件所採取之刑事訴訟與懲戒行動統計數字之一部，因貪污而被法庭判罪者十四宗，其中七人爲公務員，另七人爲市民；在今年一月至六月間，有公務員十人，因涉及貪污受懲戒性調查，經判罪者七人，在去年上半年，受同樣證明有罪者九人。

△有三艘運水船即將租期屆滿，新租之三艘船中之一艘，今（三十）日經已抵港，該新租之三艘油船爲挪威之「多爾克勒地」號，淨重一八、一五〇噸，已先抵港。賴比瑞亞註册之「馬利羅沙」號一七、六五〇噸，截至今（三十）日上午九時止，本港水塘，包括石壁在內各水塘存水共有四十一億六千二百萬加侖，滿水池存水九千九百萬加侖，此外，尚有一億七千六百萬加侖未向深圳水庫取用，總存水量爲四十四億三千七百萬加侖。

△鄱爹利華街華人銀行，日前發生一宗詐騙案，涉及款項五十萬元，銀行方面報警，警方商業罪案調查組調查後，以該銀行來往賬戶部職員及一上海籍男子涉嫌與案有關，拘捕落案，昨日解中央裁判署第一庭提堂，控以意圖行騙罪，被告：（一）劉振浩，汕頭人，銀行職員，（二）術近生，上海人，乃現代皇泰藍出品製造廠廠主，被告等被控本年八月十二至廿三日期間，非法串同其他身份不詳人士，意圖欺騙華人銀行，提堂時，主控官鄭儕甫帮辦申請將案還押三日，以便繼續查，兩被告暫無須答辯，希頓法官准首被告以現款三千元保釋候審，但次被告則不准保釋，因次被告曾宣佈破產，同時次被告在保釋外出後，有可能干預控方證人。

△頃據有關方面獲悉：由本年九月開始，官小一二年級，逐半小時放學，由於新學制各種科目，實數有多增加之故，津貼小學則無硬性規定。

今日潮汐

高潮：上午七時卅一分。下午八時五十分。

低潮：下午二時卅九分。

國際事務書院時事講座 黃學海評佳視勞資問題

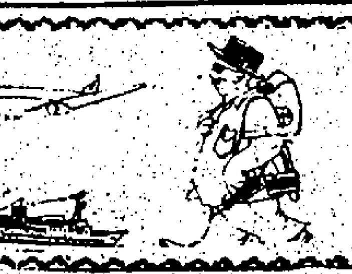
華德處長是否應該辭職

佳視倒閉，影視及娛樂事務處長華德應否辭職？這是一個全港市民所關注的問題？香港政府華員會顧問，國際事務書院校長黃學海教授昨日在該院新聞及公共傳播學系新聞時事分析講座中發表評論：黃教授認爲佳視倒閉只可以說是該台全體職員在職業上的損失，並非是全港市民的損失，黃教授感到驚異的是該台職員所成立的特別行動小組要求聲討該公司經營不當，並且要求華德處長辭職，同時令市民感到迷惑的是該行動小組的成員名單絕對保密，曾在國際公務員協會（P·S·I）兩屆主講職工會問題的黃學海教授認爲無論是法定獲承認的職工會成員或屬於臨時性質的職工團體代表，名單一定要公佈，在法理觀點上，成員名單公佈表示對法律負責，也即是在法律上他們有權利去爭取應得的一切。

黃教授在分析中指出：華德的職責是什麼？只是負責監督各影視機構是否符合政府法例和領取執照的規定，各項節目是否健康？賺錢或虧蝕？華德是無權過問的，也即是說，在經營中獲厚利或不幸倒閉，華德是沒有責任的。

黃教授在結論中復指出：香港三間電視台互相挖角和跳槽的風潮是世界任何地區所罕見，也可以說是佳視不幸倒閉的致命傷，藝員跳槽，華德無權干涉，藝員加薪，華德亦無權分享，佳視倒閉，社會人士感到惋惜，佳視今日要迫切解決的問題，是一個勞資補償的問題，應該循法律途徑和平解決，香港是一個自由民主的社會，任何公共事業都應該「競爭」，不適宜用「聲討」的名稱，只有競爭才能加速社會進步，聲討很可能誤解，引起社會紛亂。

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

澳洲升學
— 未獲批准或未有學位學生
從速報名申請可代解決升學困難
H-770554
COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED 宇宙教育
銅鑼灣會議中心1402室

佳麗安 旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL
5-254549-0 5-241845
本公司經售各大航空公司機票
專代策劃及舉辦各地豪華旅行團歡迎各大公司機構、社團、工廠委托辦理，保證滿意。
吳冠章（ALAN NG）主理
香港德己立街17-19號德和大廈401-2室

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天$1490 七天$1360 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團 $1190 八月26.27.29 九月1.2.7.10.14.16.20.23.26.30
泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道?94號 部氏大廈?10室

雙龍 3-956373 3-956195 旅遊貿易公司
旺角彌敦道六五五號胡社生行一六一二室

國慶環島團	14天	1550
台灣酬賓團	九天	1490
馬星泰豪華團	七天	2650
菲島夏蓮娜	七天	1150
英航歐遊團	15天	5985

全球廉價機票各地簽證

適時旅遊團
本週日（三號）水陸雙程遊覽
●上午九時冷氣旅遊車新都戲院出發。
●遊覽西貢佛光寺，遊艇會，實驗農場。
●豐盛海鮮午餐，七菜一湯，大快朵頤。
●乘遊艇漫遊橋咀洲，夏門灣等名勝。
●優美海灘游泳，垂釣，雀局，各適其式。
每位僅收$38
適時旅遊：銅鑼灣登龍樓廿一號式樓 電：⑤—767121
九龍購票：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司

華僑日報 分類廣告

特平機票
英美加包機·泰證特快 $100（專人協辦美國·澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

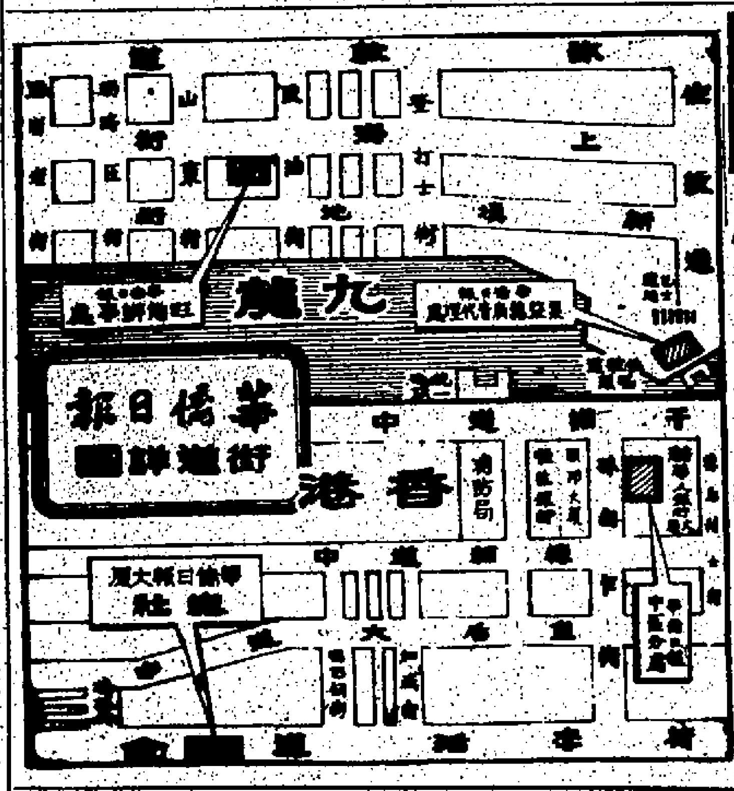
包睇包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

華僑日報讀者旅行團 每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話 5-447130
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

逍遙旅行團
青年人大露營 獨木舟·射箭
聯絡電話：5—229595（辦公時間）
地點：西貢大網仔斬竹灣青年營營地
日期：九月二日（星期六）至九月三日
集合：二號下午三時尖沙咀西青會側
費用：每位$35 請自携備膠鞋泳褲
活動：獨木舟遨遊西貢 射箭演身手 民歌大聚唱晚會 球類比高下 並可月夜晚釣暢泳遠足登山等
査詢聯絡：香港中環德己立街德益大廈八〇五室 銅鑼灣莊士商場二樓青春店

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有冇出世紙均可歸化入籍領英國護照 英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

中華民國護照180 港澳居民綠印均可 **台証** 特快入台灣證 9天辦妥$130 ●台灣7天遊覽團1350
世界各地廉價機票簽證綠印均可
菲律賓特快簽證★菲律賓團1150
泰証 專辦泰國證9天辦妥 $220★連機票1260 泰國6天團1590●每週有三團出發
各類移民★外僑入港證居港延期
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社經驗代辦全部手續 英國護照
怡達旅行社 中環德輔道中李寶椿大廈5樓405室 ⑤432945·⑤432919·⑤432945



平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李準
成功旅運公司 德輔道中惠華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大廈1203室 H—232065—6
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 K308817·K306710·K300613·K318751
特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團
三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多
洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國1000	加拿大990	英國1450	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2090
紐約1230	椰加達800	日本580	巴西3090	美加團4650	菲島團900
澳洲1480	星加坡750	台灣350	南美2280	曼谷團1490	歐洲團5200
歐洲1450	馬尼拉350	曼谷450	巴黎1530		

3天縮短爲 3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

信用第一 **台證** 台灣直接 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 **機票** 台北530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 **百貨** 批發
得其利旅行社 彌敦道667新興大廈1817室按18字 ③851245 ③849562 ③859555 兼售免稅納稅百貨用品·價廉簡便

呂佳行李裝運
價格廉宜 誠實妥當 手續簡便 裝箱付運 出國行李 學生移民
電話H459603

專辦 **澳洲簽証** 熱綫電話⑤246196-7

免費代辦各國簽證 機票平價市場
香港德輔道中通用商業大廈M4 5—454811 452467 亞洲旅遊

美國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團 950
歐洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團 900
洛杉磯1250	漢城950	曼谷450	紐約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓380	大阪 820	日本團2450

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國 1150	英國 1400	溫哥華 1250	台北 525
紐約 1500	巴黎 1700	多倫多 1550	東京 1050
荷蘭 1700	南美 2000	椰加達 1700	星馬 1380
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 370	曼谷 900

香港旅遊保證有限公司 遊埠有保證·日日好心情
香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017 6綫
（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。
劃時代免費服務 創旅遊保證先河 遊埠先來登記 行程節目不兌現 即可獲現金賠償

台灣 阿里山芝麻城（特價）
七天 $1250 九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山 溪頭等 環島遊 豪華團之膳食 乘日航 早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓 碧瑤·蠔島·（夏蓮娜）七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會 一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓 碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤 遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
8月22.23.26.27.28.29 9月1.2.3.4.7.8.9.10.13.14.15.16.19.20.21.22.23.25.26.27.28.30

5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷 芭堤雅（古城）
六天 $1490 七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

韓國 漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東喚及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

日本 七天 $2790
遊東京名勝，日光，富士山，名古屋，大阪，奈良
住宿豪華酒店 多晚夜總會
乘日航，回程可停台北。
9月1，9，15，16，23，29日
10月7，13，21，27，28日

六大機構聯合贊助 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
Manila Midtown RAMADA Hotel
NEGROS NAVIGATION

Fiesta Filipina

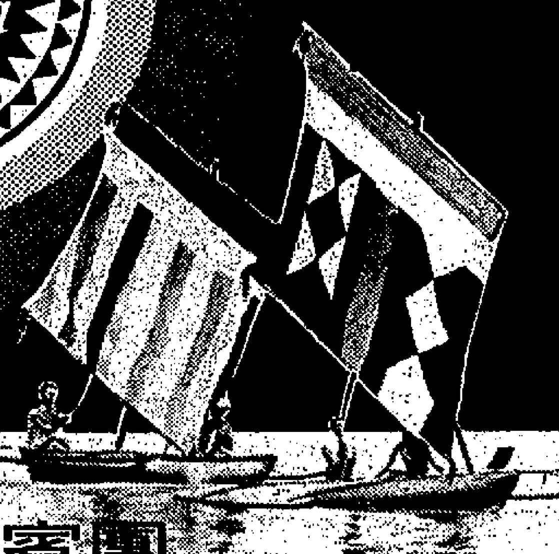
旅行社聯合廣告
聯合增强信心 合作減低成本
菲島註册 提防影射

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"
$1490
行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥貫島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。
★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更為團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更為親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：
8月2,3,5,15,16,17,19,20,29
9月1,2,3,13,14,16,26,27,28,30
10月10,14,15

三夜四日：
8月8,9,10,22,23
9月7,20,21
10月4



Economy Fiesta Filipina
碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團
$1150
行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。
每週只辦兩團 名額有限 報名從速
出發日期：
● 8月3,5,9,11,15,17,21,23,27,29日
● 9月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28日
● 10月4,10,16,22,28日
● 11月3,9,15,21,27日
● 12月3,9,15,21,27日

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團
$1335
第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇枩夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—Eduardo's夜總會
出發日期：
8月2,3,4,5,8,9,10,11,12,14,15,16,17,19,20,21,22,23,26,27,28,29
9月1,2,3,4,7,8,9,10,13,14,15,16,19,20,21,22,23,25,26,27,28,30
10月1,3,4,7,9,10,13,14,15,16,19,21,22,25,27,28,31

請向下列各大旅行社報名查詢

環球 旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日航精選 日本本州七天團 $2950 9/9 16/9 23/9 8/10 22/10
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天$6890 東西岸廿一天$9490 23/9 21/10 18/11 23/12
韓日九州八天團$3550 逢週三出發 日本九州七天團$3290 逢週四出發
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

鴻興 旅遊貿易公司 3-679691 3-698359 本公司附設出入口部
日本本洲七天豪華團 韓日豪華遊 $3450 $2790
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
星馬泰豪華團 十一天$3250七天$2650 曼谷、芭堤雅豪華遊六天$1590
歐洲 5/8，12/8 $5989 16/9，7/10
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
菲律賓 七天貴賓團$1350
九龍海防道32-34寶豐大廈四字D座

主恩團 K859338 889002 H787374
菲 海陸空 $1400 $1150 七天 $1010
台 七天$1200 九天$1450 敬老團$1090 九天 雙十團$1550+五天
泰馬星十天$2500 星馬六天$2300 泰國五天$1450
韓國五天$1650 韓日九天$2790 (加)台四天$400
本港旅遊每週不同$25
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

亞細亞 旅行社 3-940237 4線
菲律賓 七天貴賓團$1150 海陸空遨遊七天$1490 每週均有三團出發
台灣芝蔴貴賓團 七天$1550 九天$1750
住宿圓山，芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天1050 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天$1490 七天$1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天$1590 坐星航 早機去 晚機返 一流食宿 住豪華華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天$1250 特價九天$1390 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 ＊中華民國觀光局登記＊ 台北市 甲種國際旅行社
台灣旅團總滙＊天天可以出發
嶄新行程
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大東行609室(電梯按8) (5)260951 (5)224765 (5)235164 夜(5)469957

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大廈地下商場G34號

環球通運 香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室 香港中環…1201室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
台灣九、七天豪華環島團$1790
酬賓團$1500（逢星期六出發
日本南北九州七天豪華團$2950
菲律賓七天豪華團$1190
星馬泰 七天/十一天 豪華環島團 七天$2650 十一天$3250
代辦台証．中華民國護照
九龍彌敦道555號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山$1780 逢週一六出發七天$1580
雙十節環島十五天$1490 3/10 5/10
曼谷芭提雅七天$1570逢週六、日出發 住宿一流酒店．五晚豪華夜總會．專人領隊
菲律賓碧瑤七天$1290
8月26,27,28,29
9月1,2,3,7,9,10,13,14,15,16,19,20,21,23,25,26,27,28,30

寶麟 5-244683 5-263600
台灣海陸空 七天$1400 九天$1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發
日本六天豪華團$2950 逢星期二出發
韓國四天男仕團$1850 6/9 7/10 11/11
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團$1050 8月21,23,27,29 9月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28
華航曼谷六天團$1690
星馬八天豪華團$2650
星馬泰十二天豪華團$3250
香港中環雲咸街…勝利大廈302室

勵達 旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 5/8，12/8 $5989 16/9，7/10
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅1590 星泰-星馬七天2350
台灣四天1090 七天1490 九天1650
日本七天$2490 韓國$1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 8月4,10,16,22
暢遊台灣 住宿圓山 九天$1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月4日出發

百樂 旅運社有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
Fiesta Filipina
菲律賓 暑期全線酬賓 $1050起
餘額無多，報名請早
馳譽菲島 一致推崇
詳情歡迎來電查詢 精美彙程電索即寄

雅信旅遊 3-817220 3-807618
Fiesta Filipina
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團
菲島註册 提防影射

康達 3-852667 3-855060
Fiesta Filipina
菲律賓碧瑤 $1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1600
星馬八天豪華團 $2650
日本本洲七天豪華團 $2790
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大廈1215-6室
非島7天1150 日本7天2790 韓國4天1690
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 14天雙十1550
泰國超級好運團 1590
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰 十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號…大廈1103室
菲律賓七天
貴賓團$1335 酬賓團$1150 海陸空團$1490
每週均有團出發
台灣
墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1290 四天$1160
阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委託辦理
唯一享受．唯一服務

欣欣
慶祝中華民國六十七年國慶
雙十回國祝賀團
溪頭12天$1590
阿里山12天$1780

假日遊蹤
日本關東六天遊覽團 $2350
8月12,19,26日 9月16日
行程包括參觀宇宙博覽會
本洲七天豪華遊 $2790
8月6,19,26 9月9,16,23 10月7,21,28日
由八月份起來回均乘日航豪華客機
八月份照收原價，九月開始另收新價

吉時吉 CIC 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
台灣·曼谷·菲律賓
簽証港幣$90
為慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部
特別舉辦本港旅遊 歡迎查詢

榮泰 旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲 韓國聯遊$2990
台灣週末酬賓團 特價$999

永達 旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天$1599 六天$1680 逢星期六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92-94號華敦大廈八樓B座2樓
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通 旅運有限公司 H230220 H227763 K666163 K663628
菲島 貴賓團 $1290/$1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道中英大廈213室

快意
5-240045-7 3-301277
啟示：本公司國慶、暑期各旅團均告客滿，引致妄稱獨家聯營者拓殘，因業務蓬勃而恣意謾罵，若潑婦罵街，蜀犬吠日，企圖蒙蔽大眾觀感，但其服務態度，缺點宇裏行間可想其一，僅此以正各方視聽
真正台灣旅團總滙＊天天依期出發
行程九至四天．豪華組、標準組行程表備索
＊行程全港最機＊成本全港最高＊

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628
菲律賓 $1190 六天豪華貴賓團
海陸空七天 $1390
每週三團出發 內陸航機往返碧瑤 暢遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷芭提雅豪華團 六天$1590 七天$1630 逢星期五、六、日出發

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣環島 阿里山 九天$1490 溪頭 七天$1290 芝蔴城 五天$1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道二七二號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭側集益號

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、北角渣華道、銅鑼灣東街、何文田亞皆老街、紅磡新柳街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝超軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：灣東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

聘請

男女售貨　冷氣　運輸外勤　招請百貨　葵涌工廠　聘中學教師　請內外勤　半日女傭　中區匹頭　助理護士　打字教師　聘女教師

男女售貨員　誠聘售貨員　電子表行　請聖經　請兼職教師　加拿大學士　誠聘教師　招請後生　印花廠請　男練習生　業務助理

疋頭商店　請送貨員　聘看更員　急聘幼師　聘見習生　請助護　請什務員　急聘教師　聘請員工　中文教師　初級文員　男女外勤　西藥批發

請教員　聘請包裝　招請熟手　英文中學　送圖什工　招請校工　膠片廣告　聘練習生　中小各科　幼稚助教　亞洲建築　聘練習生　中區寫字樓

請管理員　某文具店　全日半日　聘簿記　急聘代課　女裝配　實驗助理　女傭　助護登記　電視修理　聘請職員　跟車送貨　學校　聘女文員　廣告公司　數理教師　夜校教師　英中教　鴻達電版　招請員工　聘請褓母　聘請文員

請男職員　五金廠請　聘女文員　男練習生　請理貨員　聘女文員　急聘教師　請聽電話　西藥廠請　打字簿記　請練習生　牙醫助護　書局請人　急聘教員　數理化教員　百樂戲院　聘教員　食品廠請　人請 請人　男女營業 3-819155　女會計員　包裝女工

校工管理員　鐘表學徒　急聘幼師　兼職電視　聘請後生　聘請教師　聘女後生　登記護士　律師樓　律師樓　聘請教師　聘請女傭　請女職員　書店急聘　留宿女傭　聘請夜校　圖書中心　珠寶行請練習生　女售貨員

急聘工友
南華早報商業印刷部急聘日班男女釘裝散工多名有意者請携相片二張到廠街南華早報大厦五樓面洽

男見習員　半工讀生　聘技術員　夜校教員　聘女職員　聘請女傭　請校工及女傭　戲院帶位　請練習生　誠意急聘　請女校工　請入油員　簡單家庭　東區津校　會計師行　花店女售貨員　廠紡織實會聘請練習生　急聘

聘男女後生
中環大公司聘男女後生各兩名工作時間朝九晚六薪高有假期供晚膳程度不拘請晚上七至九時電H二五六六四一梁先生洽。

誠聘職員

聘送貨及司機
香港區某大商業機構誠聘小型貨車司機及送貨員多名待遇優假期多福利好有意請列履歷附照片電話號碼地址函本報五九六信箱合即約見

中五畢業生
如果你是最近中五畢業而欲找尋一份有前途的工作請寫信給我們我們乃一著名公司能給予機會以充實及發展請將詳細履歷近照要求待遇及聯絡電話等函九龍尖沙咀郵箱6618

中中學文

印刷部什工
本報社招請印刷部男性什工數名適合夜班工作年齡二十歲以上能刻苦耐勞有意請於每日上午十一時至下午三時到香港荷李活道110號找蘇南先生面洽

工廠助理會計

某紡織廠招聘

聘校務員

商科言語教師

中中學文

聘教F4F5
英文英史中文地理生物科教師辦公時間電3—639600或携相片身份證學歷證件到泰成道270號近蕪湖街口

誠聘教師
香港仔某英文中學誠聘各級各科教師多名請電⑤五三三三五二洽

聘服務生

高薪急聘留宿女傭

男見習生
17至23歲中四程度薪優函履歷照片電話尖沙咀北京道57號1401室
3—676133

商科教師
聘教F4F5打字速記簿記商業知識教師辦公時間電3—639600或携相片身份證學歷證件到泰成道二七〇號近蕪湖街口

招請什工　聘商科教師　電器發中心批　聘請職員　技工電氣　無線電修理　誠聘教師

誠聘職員
有志於商界發展者年齡性別不拘中學程度勤奮踏實苦幹實幹有發展機會
3—308381

中學畢業　商行誠聘　聘請

京城夜總會

初級文員　工場助理員　文信差員　聘請女文員　請女接線生

津校會計文員　黃竹坑工廠男練習生　聘請教師　天然公司　簿記文員　聘英文女秘書

女仕們好消息

誠聘中學　請文具店　請女什工　廣告公關

國際超級市場

出入口布行誠聘驗貨員

女售貨員

打機磨器

聘女教務員

聘商科教師 夜校

太平洋行家庭用具部

請女文員

聘請職員　請男見習生 葵涌某　考試成績欠理想無需灰　洋行後生　月入式千　高薪聘請女收銀員　電子機械繪圖員

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 332 334 338 340 342 343 346

中區辦事處信箱號碼：488 422 423 425 427 428 429 430 431 433 434 435 436 437 438 440 441 442 447 453 458 465 466 472 474 479 483 486 491 495 496 497 498 500 503 504 505 507 508 510 512 514 515 517 521 523 525 526 528 531 533 535 536 538 546 547 548 549 551 552 553 554 556 557 558 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 573 576 577 578 580 581 582 584 585 587 588 589 590 591 594 595 601 602 604 606 607 608 611 615 691 806 808 811 816 824 825 846 852 859 881 882 885 886 888 889 890 891 892 894 895 896 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 905 907 909 910 911 912 917 920 921 923 925 957 958 961 976 982 988 993 994 995 996 997 999

旺角辦事處信箱號碼：1021 1026 1027 1028 1029 1031 1032 1039 1040 1041 1042 1045 1046 1047 1048 1050 1054 1055 1056 1058 1059 1061 1065 1066 1067 1068 1069 10 0 1073 1075 1078 1079 1081 1085 1086 1087 1083 1088 1091 1094 1098 1099 1406 1436 1434 1438 1441 1442 1444 1446 1449 1460 1462 1463 1464 1466 1467 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477

北角分處信箱號碼：1556 1560 1566 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1494 1597

尖沙咀區聘請表行　中學教師　實驗助理　珠寶　光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111　貓狗　狗　狗病貓　狗病百貓

冠軍牧羊　沙皮狗仔　書報　買賣課本　會計學　救治手術　寄書返鄉　買賣課本　汽車　新牌佳音　迅誠車行

華僑經濟

美在海外發行中期公債 有成效希望

（紐約航訊）美國紐約準備銀行前任副總裁，也是國際貨幣問題權威人士之一的邦爾斯·克姆在記者會上提到保衛美元政策時表示，提高貼現率和增加拍賣黃金等，無論如何是暫時性的對策而已，而對卡特政府的政策表示不滿，同時對於美國貨幣當局的介入市場，也表示否定的見解。

克姆指出，由美國財政部在海外發行中期公債，要是價實施的話，可期望其功效。他認為美國的貼現率，尚處於低水準，還有提高的餘地。但調整貼現率或出售保有黃金，不過是暫時性的對策。節約能源和抑制通貨膨脹，乃不可或缺。他並強調由美國貨幣當局加強介入外匯市場的措施，也應以通貨膨脹及國際收支有了某些程度的改善為先決條件。因此，即使現在突然加強干預市場，可能無法期望有太大的效果。

克姆表示，長遠看來，對各國的兌換匯率的浮動幅度，宜設定「目標圈」，而以建立準固定匯率為目標，使國際貨幣情勢穩定。

去年入口日本冬菇 佔港冬菇市場七成

日本冬菇於七七年輸入港九市場，佔本港冬菇入口總值百分六十九點八。

日本椎茸農業協同組合連合會成員一行九人抵港訪問，團長小川武廣作上述透露。此乃本年第二次同類性質訪問團來港訪問，他們曾於八月廿五日抵港訪南北行出入口商，並與本入口商作廣泛會談，均為香港日本貿易振興會所作安排。

小川武廣表示，於七七年大陸冬菇佔本港冬菇入口量百分廿二點三，而韓國則佔百分六點三。

今年收成增長原因，乃種植冬菇農夫於過去多年來，苦心研究改良種子，使能同時提高品質及生產量。由於日本人亦認識到此種蕈品是一種有益健康食物，故其本土對冬菇需求亦有增加。據稱冬菇對於治療及防預高血壓很有功效。

該訪問團會在星加坡與當地入口商舉行類似會談，星加坡亦為日本冬菇最大出口市場之一。日本去年總出口量價值高達一百億零二千九百八十一萬一千日元，伸約港幣二億三千三百萬元，並不多五十個國家均有進口。

美今年首季內 必需品上升一成 二季高達一成五

（華盛頓電）華盛頓一個經濟團體調查工作結論說，如果一個人不必擔憂衣食住行及其健康，通貨膨脹可能不會達到目前這種惡劣地步。

該團體所搜集的資料顯示，民生基本必需品價格，漲勢最為狠厲。在今年第二季裏，糧食、住所、醫藥費和能源價格的升漲幅度高出三分之一以上，根據美國經濟選擇中心所稱，一般消費物價升漲年率，平均為百分之十一點二，至於那些非必需品價格升漲年率，僅有百分之四點六。

今年首季百分之十一點四以上而非必需品者則由百分之五點七下降。

經濟選擇中心估計，衣食住及醫藥的費用，其美國百分之八十家庭的消費，比所有消費品價格的百分之七十左右，糧食價格升漲百分之廿點九，住屋百分之十二點八，能源百分之十二點三，醫藥費百分之七點五。

在上一季裏，醫藥費上漲率由百分之八點七下降，能源由百分之五點四升起，糧食由百分之十五點七升起，以往分之十點四以上。這些必需品上漲，使到家庭預算，達到令人難以置信的程度。

外人在美國 資產值下降

（紐約訊）外國在美國所估之資產，在第二季下降五十三億美元，第一季則有一百五十億美元之上升。而外地在美國之股票投資，在第一季達一百四十億美元，顯示在四月及五月時，國外財團會作大量投資。

待聘

商業英文 上午待聘 女傭 K691025 經驗女傭 女傭中心 經驗帳稅 中英稅賬 按月理帳報 稅 女傭待聘 鐘點女傭 香港女傭服務公司 K688985 心中傭女 正牌 電話：H401761 H496162 菲傭 傭女籍菲五十百七薪月

補習

鐘點女傭 小學補習 現職教師 港大理科 港大理科 港大師範 誠補數理 港大理科 經驗補習 半工讀預科 預科生誠 預科生誠 小學補習 大專工科 方法補習 經驗女補師 廉費盡責 香港大學 港大預科 經驗補習

港大醫科 經驗補習 聖若瑟 浸會學生 中大理科 預科學生 大專女生 港大工程 現職教師 伊利沙伯 理工二年 港大預科 浸會四年 經驗女師 皇仁預科 中學生誠 港大二年 聖保祿 港大預科 家庭補習 補習應屆 港大工程

港大工程 心理碩士 經驗教師 加拿大畢業 經驗盡責 元朗補習 經驗補習 補習社 聖心 分派學位 精新舊數 經驗補習 下午補習 專數 數學 益智補習社 GCE 教師 升中派位 經驗補習 伊利沙伯

79會考專修班報名表
姓名：＿＿＿ 電話：＿＿＿ 學校：＿＿＿
通訊處：
選讀科目：每科每月收費$40. 英文 物理 □新數 □化學 □舊數 □附加數 （屬於□英文□中文學校）
請填妥報名表親臨彌敦道611號萬隆大廈1501B室（按15字）大元公司對面（上午十時至晚上八時半）或郵寄寄回九龍中央郵箱K式一六九號

F5會考補習港大畢業 H724352

會考數理專修課程 實事求事 精益求精 ★由數位在職預科班教師，香港大學數理系榮譽學士精心編訂及教授，在整個完善之課程裏，逐步提高同學們之水平至優良程度★物理・化學・新數・附加數・ 歡迎參閱詳情。彌敦道469號新光大廈1402B。電話：K—853872

香港法文專科商業管理學校 會考英數理化補習

F4及F5補習班 求知補習社主理名校會考班經驗教師及會考MARKER任教最新方法教授加強學生理解能力歷屆成績優異每週上課兩晚社址：九龍城太子道375號 電話3—0323493—030910

小組會考英文 會考英數理化補習 學風補習社 經驗補習 西環補習 精補 會考 英文科 數理化 補習班 K858446 H796835

◀79年會考專輯▶ 79年文理科會考專修班 英文、新舊數、附加數、物理、化學、生物 ◀本課程分中英文兩部份講授，同學們可自由選擇組別▶

第一屆會考程度試測驗 適應79年會考—— 宗旨：為使中五同學及早明瞭自己是否達到會考程度按照測驗成績提供正確讀書方法及適當輔導發展個別所長 ★香港文化社（H.K. CULTURE STATE）教育組主辦★ 學費40元，名額有限，額滿即止。TEL：3-300611（公眾假期照常）。

香港學生輔導中心 ★79會考專修班招生 第一屆會考程度測驗 ◀四個月內可完成下列科目：英文・數學・物理・化學・生物及文科▶ 彌敦道611號萬隆大廈1501B室（按15字）大元公司對面電話：3—311866 3—850008 3—850009（學位尚餘無多・報名從速）

1979年會考 全新制要求 中四F.4升中五F.5 AB英文 數理化生

新法夜校中大及會考補習班招生

中小學生補習 畢業英中 港大華仁 小學補習 預科專補 華仁喇沙 下午補習 沙田補習 港大華仁 誠替補習 預科女生 倫敦大學 港大工程 79會考 耐心盡責 港大醫科 會考英文 浸會三年 中大學生 小學補習 經驗補習

良友婚姻 合作徵求 徵求啟事 荷蘭出口公司現徵求中國食品、工藝品，香港公司西歐代理商，有意者來信：NAN YANG IMPORT-EXPORT CO. NIEUWE BINNENWEG 317 3021 GH ROTTERDAM-HOLLAND

徵購樓宇 彩色電視 K954934 誠徵女友 鋼琴 K—811619 誠徵女友 誠徵男友 徵求 勵精補習社

收買酸枝 香港婚姻 鋼琴 K681395 徵求樓宇 誠徵女友 誠徵女友 狐臭 專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 K7780108 大明行 少女徵友 高職徵伴 樂聲琴行 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968 徵女伴 誠徵女伴 誠徵女友 高價收購電視音響 H463614 徵求調換

先友後婚 好運投資 誠徵製衣廠房 2000—3000呎 地區：大角咀或旺角區 有意請電得士堡製衣廠 麥先生K726115 婚姻 徵求配額 收買酸枝 華僑徵婚 修理翻新酸枝 徵兩琴千 收買鋼傢俬 碩士徵友 高價收機器 K620789 K621927 徵入口商合作

誠徵廠房 誠徵購荃灣葵涌區全座廠房總面積拾萬呎左右以交吉為合有意出讓者請於辦公時間電3—810251—8蕭先生洽 徵求四柱大啤 包伙食 誠徵男友 誠徵女友 徵女友 誠徵男友 存貨徵求

吉祥搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 5-629921·625822
中威專門搬屋 取價公道 5-616434，630392
搬運

遠東搬運公司 3-721065 3-712007 5-495619 5-498366
快捷專門搬屋 九龍：3-381244 3-383936 單人房50元 雙人房70元 小家庭120元
合誠專門搬屋 787220 221906 787234 228879 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元
誠信搬屋公司 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157
信利搬屋 647951 334617 749862 779014
業興專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元
立信搬屋公司 專門搬屋 952375·958805 969033·969617 957351
立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

聯友 50搬 即召即搬
永信專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 848767 848180 369569 368783 436193 435125
百福專門搬屋 967672·967570 477492·477490 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元
永興搬屋公司 923424 922307
立盛搬屋公司 618872 625029 648167 647041
海運搬運公司 專門搬屋 3-875629·3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓
誠立專門搬屋搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

創新

金玉滿堂旅行團 台灣新行程

高雄泰王大飯店
澎湖豐國大飯店
聯合贊助

澎湖 $1.980

危峨廟宇 蒙面女郎 蒼勁古松
風櫃聽濤 西嶼落霞 常綠七美

九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，澎湖，嘉義，澄清湖，竹山，日月潭，梨山，太魯閣，花蓮，烏來等各地名勝，東西橫貫公路。

蘭嶼 $2.130

山岳起伏 怪石參天 仙島情調
蝶蘭遍地 冬暖夏涼 永世難忘

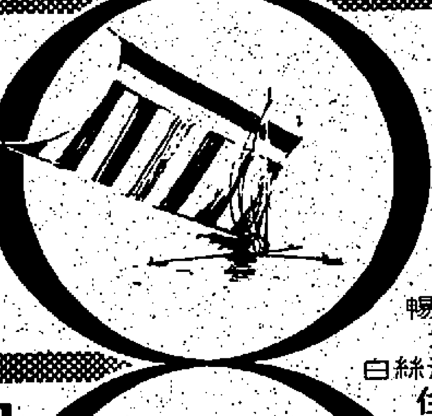
九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，蘭嶼，知本，花蓮，烏來等各地名勝。

哥頓	高朋	多明尼加	康富	香港文娛	太陽	康誠	吉時吉	萬達	華輝	康樂	太平
香港德輔道中185-195號李寶椅大廈1215-6室 5-446277 5-446955	香港休甸午街18~20號富永樓三樓電梯按3字 5-261151-4線	香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室 H-772013.798531	香港德輔道中五十四號利興大廈906室 5-253588.254881	香港德輔道中77號恒生銀行大廈1403室 5-250302 3-695008	香港德輔道中51號共昌人壽大廈1103室 H245267 241047-9	香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301-2室 H-220069 K-846065	九龍尖沙咀加連威老道21A德立大廈四樓全層 K695545 12-424125	九龍油麻地彌敦道363號恒成大廈1005-8室 3-301317-9	九龍彌敦道241號金家大廈605室 5-240192-3 3-687687	九龍尖沙咀彌敦道東英大廈三樓商場205室 3-686482 3-674553	九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室 3-660999 3-660996

菲島特級豪華團

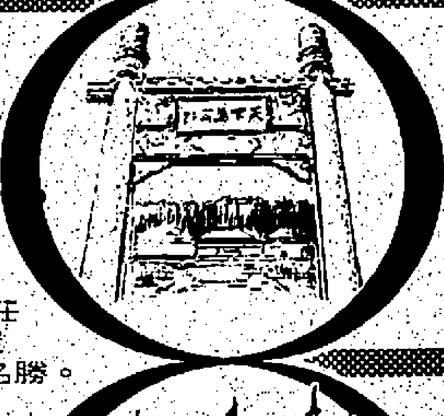
七天酬賓團 $ 990
七天豪華團 $1,190
七天海陸空團 $1,290

暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭迪，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
碧瑤飛機來回，住宿一流酒店。
出發日期：9月1,4,7,10,13,19,22,25,28日



大韓航空公司贊助 韓日本州豪華團

八天豪華團 $2,990
韓日7天$2880 日本7天$2790
韓國5天$1590
出發日期 9月5,12,19,26及逢星期二
暢遊：漢城，民族村，自然農場，板門店，華克山莊，大阪，萬博公園，奈良，京都，安平神宮，名古屋，白絲瀑布，千年冰洞，富士山，箱根，鎌倉，東京等名勝。
住宿一流酒店，回程可順遊台灣



台灣豪華團

嘉賓團 九天$1,750 七天$1,550
八天$1,680 六天$1,480
酬賓團 九天$1,299 七天$1,199 四天$990
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝麻城，陽明山，故宮，烏來，台北等。
住宿——圓山芝麻城等大飯店。
逢星期五、六、日出發

曼谷芭堤雅豪華團

七天$1,590 六天$1,530
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，巴堤雅，珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會。
逢星期二、五、六、日出發

嘉賓旅遊公司

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1304室
香港德輔道中61號華人銀行大廈1201室
3-302235-6, 3-302385-0, 5-241181-4

泰馬星豪華團

九天$2,550 逢星期五出發
暢遊：檳城，蛇廟，猴子公園，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，精武山，新加坡，飛禽公園，裕華園，曼谷，巴堤雅，珊瑚島，北欖鱷魚潭，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園等名勝。

SINGAPORE AIRLINES 新加坡航空公司鼎力贊助

曼谷(古城)芭堤雅 五天超級團$1560
遍遊鄭皇廟，故皇宮，玉佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，海濱勝地芭堤雅，世外桃源之珊瑚島，臥佛寺，金佛寺，雲石廟，國會大廈，皇家田，憲法紀念碑及銅馬廣場，多晚夜總會。逢星期四出發

泰國豪華五天$1630
遊鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，金佛寺，泰皇御宮及玫瑰花園。住假日及其他大酒店。逢星期六出發

曼谷(古城)芭堤雅，清邁 七天超級團$2250

韓國梨花渡假團 四天遊$1,590
遍遊昌德宮，秘苑，景福宮，國立博物館，龍仁自然農園，華克山莊
住宿東喰，華克山莊一流大酒店。
逢星期三出發

韓國阿里郎週末假期 四天遊$1750
暢遊昌德宮，秘苑，景福宮，國立博物館，民俗村，板門店，華克山莊
住宿朝鮮，華克山莊大酒店。
逢星期六出發

韓日本州
行程包括漢城市內觀光，板門店，華克山莊及大阪，奈良，京都，名古屋，濱名湖，靜岡，白絲瀑布，冰穴，富士山，富士暁高原，箱根，熱海，鎌倉大佛，橫濱，東京。
韓日九天$3690(逢星期六出發)
日本六天$2850(逢星期二出發)

韓日鹿兒島
行程包括漢城市內觀光，福岡，長崎，雲仙，熊本，指宿，長崎鼻，池田湖，鹿兒島市內觀光，霧島，阿蘇瑤火山，別府，瀨戶內海，四國，神戶，大阪。
住宿豪華大酒店。
韓日八天$3,550(逢星期三出發)
日本七天$3,290(逢星期四出發)

菲島六天精選 $1299
乘搭國泰定期班機，住宿半島集團之：
馬尼拉半島大酒店。
8月23,24,26,29日 9月2,9,16,23,30日

菲島七天 豪華遊$1350
暢遊百勝灘，火山湖，蠔島樂園，碧瑤。
住宿馬尼拉花園大酒店。
9月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

日航特選 十五天 美加豪華團 特價$7990
十五天 美加探親團 只收$5290
9月16日，11月11日，12月21日

大韓美加 十四天 超值豪華團 特價$6890
美國西岸 十天豪華團 特價$5450
9月1,22日，10月21日，11月8日，12月23日

英航假期 十五天 逍遙歐洲團 特價$5980
8月26日 9月16日 10月7日
歡樂歐洲團 二十天 只收$7293
9月16日，10月7日

台灣九天 環島豪華團
逢星期六、日出發

台灣九天 海陸空遊
七天$1580
九天$1780
逢星期三、四、五、六出發

南華旅遊‧快捷假路

NE 南華(快捷)旅行社有限公司
總行：香港德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067，5-433421
分行：香港德輔道中李寶椅大廈322-3室
電話：5-432204，5-452853，5-441582，5-431763

遊菲島‧星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：9月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
10月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

曼谷(古城)芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光 板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
9月2,9,16,23,30日
10月7,14,21,28日

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。

台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天$1,580 九天$1,780

日航鹿兒島 九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島，指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。 $2,950
9月3,17,10月1,15,29
11月12,26,12月10,24

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發 $1,590
逢星期六出發 $1,690

新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，逢星期四出發。
$1,560

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3,250

馬星七天超級團
$2,650
9月8,25,10月6,23
11月3,17,12月8,22,23,24

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。 $2,890
9月1,15,29,10月13,27,
11月3,17,12月1,22,29

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭，
$7,293起 16/9，7/10

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華。華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 16/9，11/11，12/12

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
1/9，22/9，21/10，18/11，23/12

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號中上保大廈1104-1105室
電話：5-243068-0，249786，249622，266498 0

中華之光 美國西岸十一天 $5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市、
9月14日

中華之光 台灣阿里山足八天 $1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
(逢星期日出發)
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去‧晚機返‧足8天

曼谷五星 芭堤雅古城足六天 $1,550
住麗澤大酒店
(逢星期五出發)
早機去‧晚機返‧足6天

泰馬星 十一天豪華遊覽團 $3,090
(逢星期六出發)
星馬六天豪華遊 $2,390
(逢星期四出發)

銀菲假期 菲律賓碧瑤七天豪華遊 $1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
8月26日
9月1.7.13.19.25日
10月1.7.13.19.25.31日

森林女神號 菲島七天海陸空遨遊 $1,490
9月7.21.10月4日
(海上遨遊三夜四日)
8月29日9月1.2.3.13.16.27.28.30日10月10.14.15日
(海上遨遊二夜三日)

日本本州 七天豪華遊覽團 $2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
9月1,15,29日

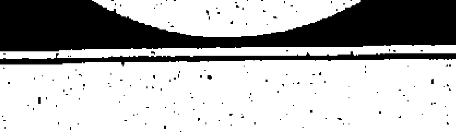
包四 機海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181，5-451094

百樂旅運社有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
5-444007
至444000

曼谷 芭堤雅‧古城‧鱷魚湖
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機，兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店五次夜總會，享名菜乳豬翅席。
9月2,3,5,9,10,12,16,17,19,23,24,26,30.
10月1,3,7,8,10,14,15,17,21,22,24,28,29,31.

菲律賓 碧瑤‧夏蓮娜‧蠔島
七天特價團$1050
七天貴賓團$1190
住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店雙程飛機來回碧瑤，多晚精采夜總會。
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30
10月1,7,13,14,19,25,28,31.
11月4,6,11,12,18,24,25,30

菲律賓 森林女神群島遨遊
海陸空七天$1390

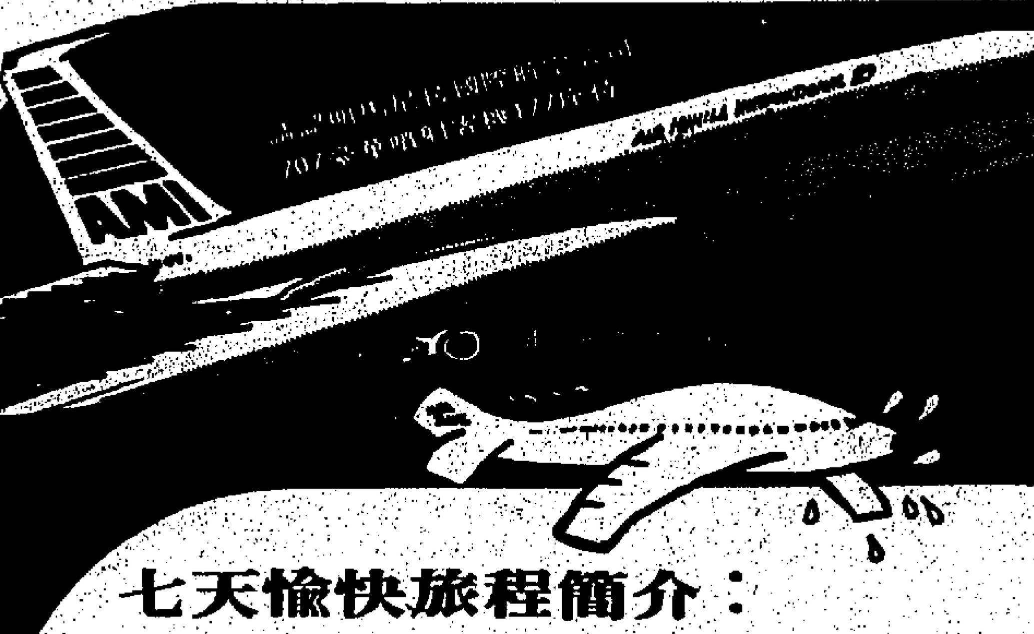


9月1,2,3,7,13,16,30,
10月1,7,13,14.

台灣 阿里山‧溪頭‧芝麻城
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山(新館)等大酒店。
(逢星期六依期出發)
雙十節環島十四天 $1550

日本韓國
全本州富士遊 七天$2850
遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹線子彈車，一流大酒店。
逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期三、六

旅行社大特賣



Mabuhay Pilipinas Deluxe

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
HOT LINES (ASIA) LTD.
TROPICAL PALACE
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

$1,350

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
● 下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA 臘像館—蘇魯夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
● 下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
● 下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是夠格"夜總會
● 下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

註册商標　聯合經營
提防影射　增强信心

Sawadee Bangkok Thai
請注意九月最新推出之曼谷豪華貴賓團

本觀光團特點：

● 乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊型包機可比。
● 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝一籌。
● 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
● 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
● 每晚均爲團員安排餘興節目。
● 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
● 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
● 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
● 附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期：
八　月—10, 11, 14, 16, 17, 20, 22 23, 26, 28, 29, 日
九　月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 日
十　月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
十一月—3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常

菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遍遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店，多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　9月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28.
專辦台灣泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部主辦

菲律賓 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：8月5,14,20,26,　9月1,16,30
泰國·芭堤雅 貴賓團
6天：$1590　7天：$1690
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華翅席歡待
飲食與旅遊·好世界一流
九龍美孚新邨百老滙街185號
電話：3-725373 3-725460

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種 國際 旅行社聯營

九天至四天·實惠遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
週末實足九天兩正縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁實足七天環島富麗遊行程
原價$1780 特價$1690　原價$1540 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大實行809室
電話⑤224765⑤235164⑤260951 夜假⑤469957

嘉賓 旅公遊司 3-302235 3-851179

曼谷芭堤雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI 簽證$70逢星期四、六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750　7天$1550　酬賓團 9天$1500
8天$1680　6天$1480　4天$1090
7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝
逢星期五、六日出發

十天美國西岸團 HK $5,450.　十四天美加團 HK $6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK $1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK $1,500　九天 HK $1,750
Any Tours 天祥公司
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

華航特選 CHINA AIRLINES

寶島芝麻假期
芝蔴城梨山溪頭豪華團
七天1390　九天1490
逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝蔴城環島貴賓團
六天1480　七天1550　八天1680　九天1750
逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發

康誠 5-210189 3-846065

菲律賓　碧瑤蠔島七天
$1090 特價酬賓團　$1280 超級豪華團
出發日期　8月10·16·22·28日
9月3·9·15·21·27日
10月3·9·15·21·27日

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330

星馬泰十二天酬賓團
$2780
（一年一度大酬賓，特價優待讀者）
馬星七天$2550　馬星泰十天$2990
菲島夏蓮娜七天$1350免帶美金$200
台灣九天阿里山芝蔴城$1850包証

裕安 旅遊 3-955010 3-956873

台灣雙十國慶團 10月4.8日出發 包証 8月10日截止報名
日本本州七天 $2790
韓國9旅五天 $1950
馬星泰 十一天$3250 七天$2650
曼谷五天$1680
台灣專門 歡迎同業委托代售世界各地平機票
豪華菲島七天$1350 碧瑤蠔島七天$1110
台灣 七天$1590 九天$1790
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

飛龍大酒樓　愛民大酒樓
雙喜大酒樓　金漢大酒樓
冠生園酒家　飛龍旅遊公司

菲律賓
七天貴賓團$1350
＊百勝灘急流
＊火山湖及蠔島
＊碧瑤（乘飛機）
＊五星級大酒店
＊專人領隊，服務週到。
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店
如圓山新館、溪頭、烏來、芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1590　九天$1790
註　凡參加團出發前特設茶會款待全體團員及50元酒樓禮券
＊代辦各國簽証及各地機票＊

裕僑旅運貿易公司

泰國
$5989 十五天 歐洲
韓國
日本 七天 $2690
馬星泰 十二天 $3150
台灣
菲律賓 七天 $1250
馬星

寶華旅業 3-689291-3 5-456199

菲律賓七天豪華團
HK$1250
8月14, 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

寶信 旅運有限公司 K-697111-6 九龍中英大廈1513至15室

泰國六天 HK$1590
九月：2,3,9,10,16 17,23,24,30
暢遊：皇宮、佛廟、水上市場、芭堤雅古城
菲律賓七天 HK$1350
九月：1,7,10,13,16 19,20,23,26,29
暢遊：文化村、夏宮、百勝灘、故堡、碧瑤、蠔島
享受超值一流　每團準期出發

香港立娛 旅遊有限公司
歡迎查詢：電話

歐陸風光 22天$9950 29天$11500（逢週三出發）
美加風光 25天$9600（逢週一出發）
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1590

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS

六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駱克5-271818·5-281338

怡樂遊覽社 EURO

菲律賓豪華遊 $1350 $1150
台灣組 七天$1380 九天$1500
星馬泰 九天$2590 十一天$2850
曼谷（代辦簽証）五天$1550
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天$2990
K-680022　K-682727

海威

菲律賓七天$1190
＊飛機往返碧瑤，多晚夜總會
＊住宿五星級大酒店，超值享受。
8月17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 7, 10, 16, 22, 28日
七天探親團特價$830
曼谷七天$1550
＊遍遊芭堤雅、古城、珊瑚島各名勝
＊逢星期六出發，保証準期

---

dta

菲律賓七天豪華團
$1250
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 19, 22, 25, 28
星馬泰十二天豪華團 $3250 8月16日 9月7, 20日 10月4, 18日
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
代理 英·美·加廉價機票
多明尼加旅運公司
5-772013（二線）5-798531（二線）

CIC 吉時吉

台灣·曼谷·菲律賓
簽証港幣$90
爲慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部，特別舉辦本港旅遊　歡迎查詢

---

ots 海外旅遊

菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中
澳門公司：

金利旅業有限公司

菲律賓七天豪華團
保証採用707寬闊客機多晚夜總會經驗領隊導遊隨團出發。
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16 19, 22, 25, 28
信心商標 一至好評

華華旅運有限公司 3-687409 3-678638

菲律賓 七天豪華團
＊乘707寬闊客機，一流享受
＊住宿一流大酒店及多晚夜總會
＊行程遍遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

國華旅行社

H-457071 H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票　快捷妥當
香港干諾通道中61號福興大廈9A

渥士里（香港）旅行社 電話：3-662727 3-669797

泰芭堤雅星馬九天團$2690 逢星期五出
馬檳城星六天團$2490 逢星期日出發
曼谷芭堤雅清邁七天$1690
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

時代通運

美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

請注意九月最新推出之 Sawadee Bangkok Thai 曼谷豪華貴賓團

租賃 香港

新樓招租 … 寫字樓一租 … 中區平租 … 中區寫字樓 … 中環新廈 … 高街樓租 … 急租急租 … 百德新街 … 商業樓租 … 課室招租 … 商業住宅 … 東成樓 … 中區舖位 … 商業樓租

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。價值HK$420.-

一直領導新潮流 石英技術我帶頭

再次高踞世界第一 星辰表

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期九月五日

一租一 黃竹坑廠房 黃竹坑道 低層三樓 水電齊全 特大車位 交通方便 電動吊機 部份裝修 即租即用 面積：12,000方呎 月租：每呎$1.50 洽租電：⑫-276951戴洽

西營盤唐樓 第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，實用264呎，只餘二樓連露台及六樓連天台，每伙廉售17萬。 錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大厦506室⑤236049

中區寫字樓 香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓，尚餘1041呎 特價廉租 合意詳情請電 ⑧036392⑤437596

旺舖招租 … 高尚樓宇 … 旺舖招租 … 吉樓招租 … 商業四五樓 … 新舖廉租

吉樓招租 … 清靜梗房 … 樓免頂平租 … 舖連石屎閣 … 單邊橫門旺 … 旺舖招租 … 誠信大廈 … 港澳碼頭 … 寫字樓租（中區）… 旺舖出租（西區）… 會德豐大廈 中區寫字樓招租 … 聯邦國際大廈 寫字樓招租

中區商業或住宅廉租 中環士丹利街28號五樓 面積約七百呎 租金 $1,500 有意請電：H239091

跑馬地 毓成大廈

香港仔廠 房廠租每方呎$1.6黃竹坑工業大廈高層面積4100呎樓底十呎每方呎負重150磅地方通爽交通方便 洽租電：12—276951戴洽

50元寫字樓 … 寫字樓 怡

榮裕商業大廈 招租 德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五一一四八九一八四洽

地王舖 閣樓千餘 免頂 元 商業 手

旺舖廉租 … 租賃 九龍

北角鰂魚涌新街廉租 地下萬餘呎 樓高廿二呎 貨車可直達 怡5—229162

德輔道中243—247號鄰近公共停車場 **德祐大廈寫字樓招租** 設備500呎高速電梯兩部 管理完善·租值廉宜 十一樓約277呎 電話⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引導

高威樓 … 太古城 … 商業一樓 … 地王舖 免頂 千餘 平賣45萬 租三售 … 靚舖王

廠房廉租 英皇道北角工業大廈 4,500餘呎向海 鰂魚涌萬邦工業大廈 6,000餘呎低層 5-560221陳太洽

中區高級寫字樓出租 (1)最佳地點 (2)1600平方呎 (3)適合各行各業 (4)租平 H—254076洽

最佳旺舖（銅鑼灣） 怡和街香港大廈地下連自由閣樓 八百呎租式萬五電⑧七四九八六 四成⑤七七〇四六九浩大

紅磡灣舖 … 舖閣出租 … 葵涌金龍 … 金龍四期 … 金龍三期 … 住宅招租 … 廠廈平租 … 荃灣旺舖 … 舖面招租 … 旺舖平租 … 舖樓 … 梗房出租 … 課室出租 … 寫字樓租 … 式樓出租 … 尖沙咀樓 … 工廠出租 … 寫字樓租 … 舖面平租 … 彌敦道近 … 多窗梗房

官塘廠房 平租 興業街四號長江電子大廈一、二、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠塑膠染廠等用交通便利管理一流 電⑤439497或458125陳漢民洽

致華廉租 … 葵涌金龍 … 旺舖平租 … 金龍工業 … 葵涌金龍 … 金龍工業 … 旺舖招租 … 上午廉租 … 雪櫃旺舖 … 40元寫字樓 … 旺舖招租 … 大廈出租 … 寫字樓租 … 葵涌金龍 … 分租寫字樓 … 吉樓招租 … 清靜梗房 … 唐樓出租 … 旺舖出租

油麻地舖 … 土瓜灣廠租 式千餘呎 … 商業閣樓 月租一千餘

安泰工業大廈 ◁招租▷ 荃灣白田壩街四十六號 十二樓六千呎 交通方便工源充足電梯兩部 請電：⑧811382楊洽

長沙灣廠房平租 楊耀松第六工業大廈長順街十九號 … ⑧—438960 ⑧—739229

土瓜灣 落山道108號 廠招租 … 土瓜灣 旭日街十一號 廠租 … 花園洋樓招租

旺舖招租 ㈠深水埗荔枝角道298、302號地下連閣樓五千餘尺·每間二千五百餘尺·閣樓亦有十尺·近大街市·分間租亦可。㈡深水埗元洲街75號樓下約1400尺 地點旺盛（電話K—869687）

購不交吉 天祥

正興工業大廈·葵涌 第二期全部廉租 已有入伙紙，祇餘兩層，三千至六千呎 全座只十二層 三面單邊，電梯最充足 交通最暢通 接洽處：協成機業廠有限公司 電話：12—400291 廠址：葵涌偉屋路十九至廿五號 12—268893

特大旺舖招租 … 旺舖 五百元 免頂 … 新舖出租

地下廠房招租 荃灣橫龍街43——47號新奇紙品廠工業大廈 實用八千餘呎樓底高20尺水電齊備有意請：電一二——式一六三六六洽

德昌地產公司 專誠代售 元朗屯門樓舖租售買賣 新界農地工廠別墅轉讓 座間滿12—788233 12—788228

雅仕地產公司 委託買賣★免費服務 北角琴行街六號地下 H—641523 641528

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5—446735 454792

怡基 … 紅磡灣中心 偉恒昌二期 黃埔四期 各大細單位 … 是必地產 … 徵寫字樓租

物業交易公司專欄 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

永德產地 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託

適利行 ◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 拆舊建新★ ★專業服務 迅速辦理★ (5)435333 (5)435334

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

新發公司 大量新界農場別墅工廠 元朗屯門樓宇舖位 元朗安寧路安榮樓⑫775778⑫776066⑫788783

福成 … 碧瑤灣 … 薄扶林 … 均益 … 香港仔 … 健威 … 置富 … 南豐 … 東山閣向海 … 太古

薄扶林花園 … 力企 … 太古城 … 健威花園 … 力企 H228509 H237394 … 百福花園 … 力企 H228509 H237394 … 世界地產 … 業主委託免佣 … 徵購農地

金寶地產公司 大量紅磡灣中心 ABCDEFKLG 向海單位多 歡迎委託☆成交最快 紅磡蕪湖街101號地下K—658303 公司位於紅磡灣中心對面K—656682

美馨物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

黃埔四期 急售 紅磡蕪湖街鄰近便利近紅磡火車總站 大小單位快入伙 從速選購 安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船塢街2號 不論租售歡迎委託業主免佣快捷無比

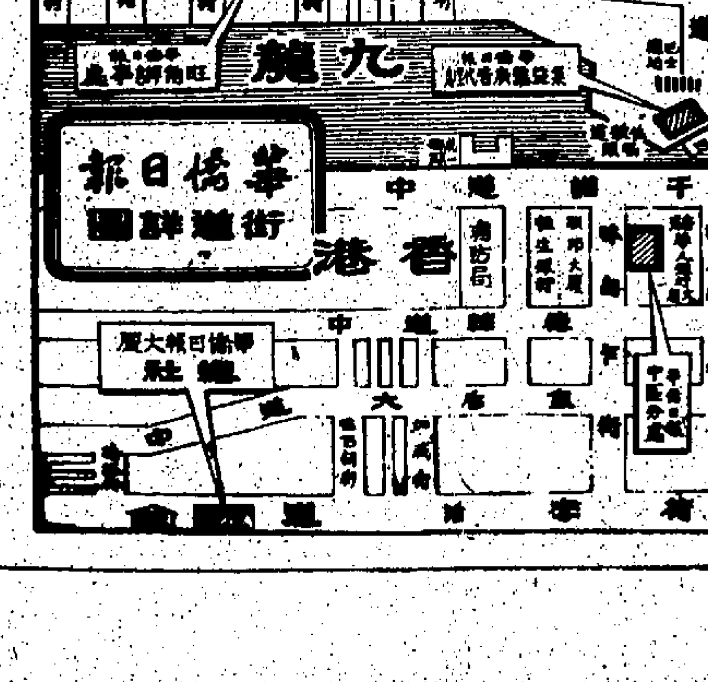
多層偉景閣 急售 土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭 公園環境優美 大小單位材料靚 特平拋售 安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下 忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

家富產地 … 啓田大廈 … 薄扶林花園 … 旺舖招租 … 德福花園

家富地產 竭誠下提供至佳房地產交易服務 …

上環吉舖平租 東街卅三號地下（荷李活道一七四號路口）實用1290呎·有前後門·適合商店·冰室·快餐店·工場·貨倉·托兒所等用途 廉租$5,200(包差餉) 錦茂企業有限公司 5-236040

…



北角昌明 … 旺舖招頂 … 工廠出售 … 灣仔道中匯 … 出讓 香港 … 新明 … 太古城平售 … 適雅大廈 … 北角康福園

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託

德成行 產地 … 新威園 … 新樓

滙豐國際 地產租售 香港銅鑼灣洛克道414號地下 5-736825 歡迎業主委託

租讓 … 新樓吉售 … 購置富一期 … 誠 K518呎自用 … 海景洋樓 望通九龍 … 唐樓廉讓 … 中學出讓 … 中環商住 … 全幢五層售 … 中區寫字樓

中環旺舖 全幢出售 高大層適閣仔天台每層七百餘方呎 地下及六樓交吉每月可收租萬餘 廉售式百八十萬元 ☆泰山地產☆ (日)H438741 (夜)K840404

尚有分類在八張三頁刊 … 旺舖位盛 … 先到先得 … 旺舖租售 … 住商兩用 … 旺舖租售 … 沙田新樓 … 元朗順發 … 吉樓租售 … 黃竹坑車位 … 寫字樓招租 3-621297 3-629337 … 新廠房 … 街市旺舖 … 茶餐廳旺舖 … 洋樓租售

出讓 九龍

特闊旺舖

商住樓租

美孚二期

15萬五

元朗鄉屋

石崗農場

徵購美麗都

官塘工業

向南樓廉

馬頭圍道

體育公司

售

荃灣旺舖

美麗都大廈

樓旺平售

別墅地出讓

收租自住

讓頂旅行社

樓宇出售

尖沙咀 樂福大廈620尺 佛樂士合

會豐

快餐雪糕店

葵涌大廳

全新靚樓

旺舖出售

德福花園

窩打老道

旺角唐樓

屯門廠房

頂讓

屯門唐樓

吉舖出售

超值洋房

西貢洋樓 即買即住

大角咀槐

旺市橫門

偉恆昌式期

即買即住

製衣廠讓

上海街單邊向南六樓

元朗農地

官塘工業 工廠大廈

黃埔四期

紅磡德民街商業區近碼頭交通方便

即將入伙　欲購從速

海聯公司　紅磡船塢街十二號　K656933 K333128

購勢極勁，欲購平樓，請即洽購！

永興大廈

招生

風水命理

擴招生校

全科剪裁

經驗教師採美國MSD D學校最新法授課教 原理裁剪技術個別教學 必有成招女生月30星期 日班月20灣仔H—一七 六九四二七致用裁剪

凱歌琴行

古琵琶　二胡笛子　小提琴　結他　電子琴　鋼琴　招生

結他班、樂理班　月費$25——

太子道一〇八號一樓E（近大大公司）⊜811167

致富工藝

網球教練

游泳速成　捷法教授　個別小組　日夜　H700544

篆刻書畫

東海日文

港島獨一高水準會話專校八月新班

早①7.30——8.30

②8.30——9.30

晚①7——8②8.30——9.30（1.3.5.）另初中高各級補班僅早晚時

辦公灣仔洛克道352號2樓H726802

醫

初級班　高級班　研究班　學士班　針灸班

中國國醫學院

院長：譚寶鈞

教務長：伍卓琪

電腦入門

港會學院校外進修部主辦

證書課程

本院電腦中心職員教授基本電腦常識完成此課程可以全面瞭解電腦處理資料過程九月一日起逢週五晚六時半至八時半上課全期20小時學費$140報名查詢K3 7 6 2 4 5

美專

立案香港

美術日夜校歷史悠久設備完善成績斐然歡迎參觀校長陳海鷹　彌敦道438K859929洛克道272H735830

醫務所護士常識班

畢業發文憑及推薦工作

開課日期：9月7日至10月17日晚上8.15至10時（逢星期二四）

報名處：北角街坊福利會．北角渣華道大會堂辦事處內渣華道式一〇號地下

H——六一〇五九二

英皇道九九三號得利商場B65　H641303

訪尋

方致中兄

王乃媧媳

啟事

退股聲明

讓生意 聲明轉

離職啟事

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

茲遺失東亞銀行美金存摺第14—20—00087—9號除向該銀行報失外特此聲明作廢

WINNIE CHEUNG WAI SUN AND/OR WILSON HUI KWAN SUI啓

商業

特藝速印

油印中心　中英打字

遊艇

修洗衣機 冷氣雪櫃

梳化椅 彈弓床

絨紙　K931169

裝修執漏

園林假山

床單枕套

鮮魚批發

防補天漏水台水

機構之一 冷氣 港九最大

買修裝清承凍風 賣理拆洗造櫃喉

及一切冷凍工程恒昌

K842120　H736913

水晶地板

遊河

中英打字

裝修執漏

浴缸翻新

人造首飾

移民良機

樓房裝修

永昌裝修

裝修執漏

清潔打蠟　抹窗專門　超群　5-471633

明泰噴油

上門裝修　K841941　晚八時電

合作供應

茲有高級全棉酒店用72×112　80×108及20×30　白床單枕套數

迎出口商酒店供應商接洽有意訂購其他尺碼亦可請函本報928信箱洽

命相名家鍾應堂

靈成牌直軸水泵

1匹馬力$ 450.00　5匹馬力$ 1,080.00

1匹馬力$ 540.00　7½匹馬力$ 1,800.00

2匹馬力$ 675.00　10匹馬力$ 2,250.00

3匹馬力$ 810.00　15匹馬力$ 3,150.00

日本簽證

日本簽證$50　台灣簽證$80　韓國簽證$10　星加坡簽證$20　愛谷簽證$140　馬來西亞簽證$20

各地護照特平⑤261548⑤224611

補地板 抹窗打蠟

通渠改廁

執漏

翼藝裝修

包渠通廁

新櫥翻新

打蠟

裝修

百葉窗廉

地毯免費

修專洗衣機　零件充足　⑤712446 708687　第一工程

冷氣機清洗修理

安裝窗口型機$120

大清洗及加油$60

檢查及入雪種$90

H708018 H705628 恒達

專家風水

萬能窗簾美角路鋼

東方公司

打字機

專營買賣精工修理

舊機保用舊可換新

恒利打字機公司

日H437326　夜H517034

水晶地板

中文油印　代客　字打

遊艇

港島私家偵探社

專業人材辦案．新式儀器偵查

委託絕對保密．歡迎來電詢問

⑧847655　⑧843513

九龍上海街450—4號永華商業大廈十七樓A1室或到本社洽

批鐵發開

成記裝修

真光　水晶地板　清潔打蠟　H783141　H717659

打字機大平賣

新到大批標準　坐檯機$180

指法正中設備齊全手提機$80

歡迎買賣修理舊可換新

中建打字機公司5—738540

灣仔軒尼詩道291號四樓（近南洋酒樓）

水晶 地板

清潔打蠟 機洗地毡

港九日夜服務

聯安公司

⑤444221⑧737438

自動粉碎河沙機

彩色電視專業修理

安駿天線收購彩色

8—042994

高陞

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613

深水埗荔枝角道一四一號

漏水

美歐

漏天水面

九龍水晶地板清潔打蠟

K687336 K682016

巴黎琴行

暑期特價優待

東南亞總代理　世界名廠鋼琴

Weiman Ibachemann Simann

——歡迎比較選購　分期保用十年——

總行：九龍柯士甸道一五六號地下

分行旺角登打士街43Q　樂家商場對面

追債

代客追收空頭支票貸款 臨限鐘賬枯賬逃年債賬

（夜晚專用⑧271933）

電話⑤775720

買賣修理 打字機

原箱新機價廉二手商用手提座枱電動

彌敦道313號五樓

實來公司K840931

打字機

清貨平賣大量存貨款式多　特平各用家歡迎參觀選購

永發打字機公司

中環租庇利街19號（消防局側）

電話⑧439084⑧447766

餅盒飯盒

膠袋紙袋

香港私家偵探社

商業調查．失蹤人口．婚姻糾紛．離婚證據．保密

九龍太子道141長榮大廈308室　歡迎來電詢問或親到本社洽

冷氣

修理洗按冷風雪喉 理會機裝氣喉權油

H713300 H713301

中國信興

鳴咪麻．綿錦被　毛巾床蓆　百多陪年

上海街 327　K333216

特平打字機

全新 OLYMPIA　$280

歡迎舊換新，修理，抹油，噴油翻新。

彌敦道七二〇號家榮樓三樓

文聯洋行⑧——九四金一二九

移民行李裝箱付運

本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢

CROWN GROUPAGE LTD.

電話：⑧——857939　③——416323—8

藝成裝修

大小工程　歡迎詢

貨倉

麗達貨倉

瑞香園

財務

康聯財務貸款公司

分期付款．日息毫式

總行：中環士丹利街十號四海大廈305室

TEL：⑤-236445　⑤-237578

分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室

TEL：⑤-734767　⑤-734812

尚有分類刊在八張四頁

出讓

音響特平

影印機賤讓

研究資料

銅管鋁巴廉

二千鋼琴 內外完美

迷你單車

山葉鋼琴

原庄鋼琴

鋼琴廉讓

運輸行

鋼琴出讓

冷氣雪櫃

酸枝屏封

全新布機廉

夜冷漂染廠

大鍋50四士點爐．乾衣機．洗毛機．脫心機．200磅日本乾染機．200磅不銹鋼染缸．漂染缸．大鍋爐．大批染料．天秤抽汽扇．鋼字枱．一切生財器具平沽．歡迎參觀．地址新界葵涌葵昌路九至十五號19字樓上天台即實豐大廈

儀器具校

出售

洗地毡機 抽水機

酒樓用品平沽

大部高級傢俬枱椅、屏風、雀枱燈、禮堂龍柱及裝飾、吊燈、全鋼廚房用具、酒席用銀器、碗碟、點心車、汽水櫃、雪水櫃、茶櫃、傢俬枱、鐵閘、四門、八門肉食雪櫃、菜櫃、電焗爐、保暖櫃、攪肉機、魚池風泵、1至10匹冷氣機、牛角扇、抽氣扇、吹風機、電器什物等大批平售　灣仔道128至156地下即環花酒樓

打咭鐘

染料廉售

醫藥

女醫師

中醫吳榮

內科婦科兒科

感冒咳喘腸胃虛弱慢性內病兼本兼理土瓜灣道321號擁通大廈地下中座即嘉賓酒樓斜對面上午駐診禮拜照常下午出診時間請先預約

K645002K641447

遠東

人矮

雀斑

肉粒

醫

中國國醫學院院長

譚寶鈞

堅信丸

洪冠洲

黃扶生

女中醫

包脫髮癧

心理治療

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

讀者諸君：

貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

天　篇　荷

刊　月

住址：

電話：

啓

一九七八年　月　日

每段大字四個　細字卅四個　每天四元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

鳴謝 為安公司

鳴謝

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

招生

太陽日語　日本女教師 初級 中級 會話 風俗 習慣

絲絨染色花

電視實習

英婦　會話 英文 教授 女生 北角新都城17樓1728室 H627866

學　易學 易考 新得勝　⑧311453 ⑫671276

學　九龍　K—938001　用新法教考牌保證考成功

學　5-248708　指導正確 考試合併

學　K843100　車禍仍有頻一精

學　K867954 想學車

學　BT易學 速成 九龍 各區

學　香港　H—625482　提供考試資料

英人會話　不限程度 小組 個別教授

教作曲　樂理 鋼琴

英文教授

街坊日語

寄宿

日語

教授英文

英日語　英法教授　日本女師　H798801

小提琴　K八五三三七〇

中學會考　英文專科

編鉤班

英語會話

教授占卜

三日語

室內設計

結他入門

教授鋼琴

小提琴教授

凱鯊游泳學院

青年會游泳班　H435272-4

專池授泳

游泳劍擊

溫兆明專池授泳　H615737

游泳班招生

游泳　女教練　個別教授 只收女生 K852692

溫兆明授泳

教授鋼琴

家庭托兒園

快活托兒園

英美奇才

英美人仕

正式英美　5-799524

英人教授

英人小姐

兒童畫藝

古箏伽倻

教授鋼琴

古箏 琵琶　各種國樂曲　H741231 K780758

窩打老道青年會辦

法文班

簿記班

攝影班

廣告設計

導正日文　專修學校

香港健力美學院　健身　增高　減肥　九龍彌敦道242號立信大廈三樓　院長：陳傳芳　副院長：陳琛

英文

嚴彬教授　玉器　經驗豐富・教法精良・易學實用　九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行　電話：⑤843754・⑤843770

工商業會計

YMCA 美容班

YMCA 國語會話　導師劉秋生

函授

有言畫室

訓練玉器

天海古箏書畫　詩琵琶素描油畫楊琴鋼琴　童畫

培元英文夜中學　招F.5文理科重讀生（免筆試）中學預備班F.1——F.4（逢週末晚七時考試）　⑤—691256

YMCA 遊艇班　H223356

YMCA 日文初班

調酒餐廳

中大教材發展中心主辦　九月四日開午或夜班一月課程費80元　九龍彌敦道524號七樓　電3——315435

絲絨花班

初級英語

廉價授琴

素描班

香港商科語言學院　打字　保證速成　K858440 K859364 H796835

P4-F5　各級英專日夜班由字母班至F5全部保送會考　旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440　灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H796835

商業全科　香港商科語言書院・中西教授三個月畢業　課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札　正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440　二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈2樓H796835

秘書全科　課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等　正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440　二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈2樓H796835

香港汽車工程學院　汽車故障急修36小時速成　汽車大修工程70小時完成　汽車机械工程・一年制　八月卅一日晚上開課

冷氣專科

F.5 ENGLISH COMPO COURSE! LEARN MARKING SCHEME! K318441 611—615— NATHAN RD. 10FL.

速成商科語言學校招生　TELEX 打字 C.I.F.　信札速記　彌敦道717　3-942459

英專　P4-F5

速成商科語言學校招生　拼音會話 英專　教剪打字　彌敦道717　3-942459

安妮文授舞

預科 新亞 文科 數理化　會話 補習社

香港書院　校監王玲平　校長伍兆生博士主理

保證成功

德誠烹飪學院　六週年紀念大贈送　K八四九二四八

德法烹飪學院　慶祝五週年紀念大贈送　旺角彌敦道494—496號電話K300110 K306427

國際聯邦書院　UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE　教育司立案・英國學會組合大專學院　⑤—840485

英語小組

道功　香港德輔道西259號四樓C座

油畫　月入數千

麗虹畫院　國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩　K808819

蕭史兒書法　麗正童中書法專修　K821753

圍棋

顧定康舞蹈學校　探戈克騷

九龍中醫學院　公會會立　九龍新填地街一五九號二樓電話：⑧四八六〇四　彌敦道三百號華豐大廈三樓E座電話：⑧三一七一二七

招收男女學員：一年基礎班　二年高級班　三年醫師班　四年實習班（醫師實習班）　年醫設有臨床實習班　輔導學員臨床實習　針灸（日班）

九月十八日開課

師資最好　收費最廉　不設講義　一切課室　獨立冷氣設備　章程索備　報名從速

院長湯必良　副院長蘇二天　沈餘生　吳奕本　教務長黃益民

青年會　油麻地中心（九月開班）速記 鈎針 英文 簿記

藝晶鋼琴學院

九龍德信烹飪學校　創辦十載

青年女會　日文　編織　交際舞班

必文速記社　九月四日及五日開由初學至速度120W.P.M.　電話：⑤-265599

速成商科語言學校招生　TELEX 彌敦道717　3-942459

商業美術 廣告攝影　設計

樂聲琴行　專教古結民結電結鋼琴提琴樂理　香港：軒尼詩道244—246號　九龍：

香港法文專科商業管理學校　航空　航空票務班　Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校　秘書　秘書全科文憑　秘書學・速記打字・簿記　商業信札・出入口文員班　銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校　英婦　英婦會話　英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校　日文　日文專科　日語會話

香港法文專科商業管理學校　簿記　LCCI 簿記　銀行實務班

香港法文專科商業管理學校　英專　英文專科　TOEFL

香港法文專科商業管理學校　商科　打字全科　商業全科

香港法文專科商業管理學校　出入口文員班

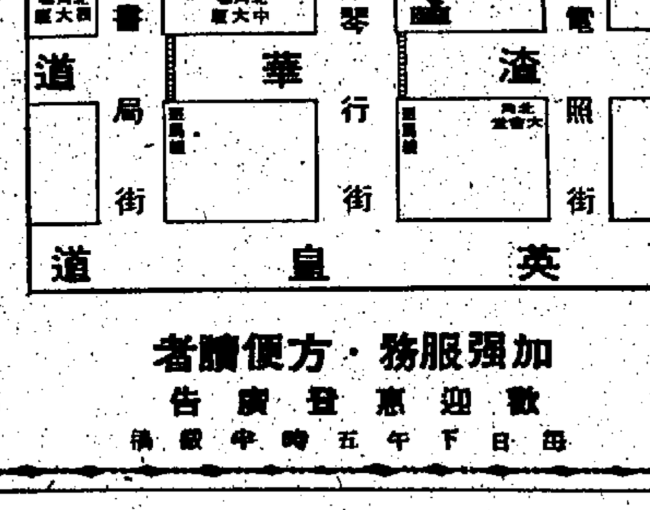
香港法文專科商業管理學校　法文　速成法語　德文西文・國語

香港法文專科商業管理學校　電腦　電腦全科　KEY-PUNCH

香港法文專科商業管理學校　電報　TELEX

香港法文專科商業管理學校　補習　中學英數理化

華僑日報　北角辦事處　北角渣華道一百二十七號　北角新都東座　電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者　歡迎惠登廣告　每日下午五時半截稿

樂風音樂之家

香港工科學校　9月4日新班開課　C&G TELECOM

香港工科學校　9月4日新班開課　機電文憑班　C&G TelecomExam

婦女補習

補習

女青年會　電器修護班

YMCA 絲帶花班

時裝製衣　全科課程　留日師辦・惠思時裝學院　日本教材・理工學院課程　招男女生・九月五日開課

拼音　九月一號新開班

專成人英文講寫教

馮氏英文 Fung's English Course

國畫初級

編鉤班

香港寶石學中心　特設寶石課程　由英國寶石學協會會士指導　歡迎詢問：3—687331

國際會計專科學校　CONVERSION COURSE AIB PART 2 AIA PARTS A&B ACCA PART A

學生補習　婦女補習

灣仔日文

會考　79 F5

英語日語

女校 翠婷裁剪　招早午晚週末週日班　K809282

YMCA 初裁剪班

速記初級

髮型班

打字班

專業廣告美術設計課程　招收夜班及週末班生　電話H755177

尚有分類刊在八張三頁